Le «Dr Microbe» entre les mains des Américains PAGE 21



Les billets pour Céline se sont envolés

PAGE 7

Des bombes explosent en Arabie Saoudite et en Tchétchénie

PAGES 2 ET 4

L'armée canadienne s'installe à Montfort

PAGE 5




Berline C 240 Classique 2003
À partir de 38 450$
OGILVIE MOTORS Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 40 • LE MARDI 13 MAI 2003 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

1,75 $US PLUS TAXE(S) FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.


MARC BRUNET

- Gestion de copropriété
- Location de logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Service administratif

(819) 770-9911



Prêts pour la coupe Stanley

pages 2 et 3

ÉTIENNE MORIN, Le Droit


La RSX Premium 2003

De rapides rencontres.

298$*/mois.
Crédit-Bail • 0 $ dépôt de sécurité

La RSX Premium 2003. Avec son moteur i-VTEC à 160 chevaux, ses réflexes de pur-sang, notre coupé sport, complète avec puissance, sa relation avec son conducteur. Un intérieur des plus sophistiqués, axé sur le conducteur fait aussi partie de ses caractéristiques. Ne laissez pas cet ami aller. Rendez vous rapidement chez Camco Acura pour tous les détails et pour en faire l'essai.

Camco ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com
ACURA

*Offre de location pour un temps limité basé sur la RSX Premium 2003 à 5 vitesses (modèle DC5383PBN) et disponible par Honda Canada Finance Inc. Mensualités de 298$ pour 48 mois, S.A.C. Dépôt ou échange équivalent de 4 730 $, première mensualité exigée. Aucun dépôt de sécurité exigé. T.A.L. de 5,8 %. Coût total de la location : 19 244,5. Allocation totale de 96 000 kms (0,12,5 du kilomètre additionnel). Livraison (900 $) incluse. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Achat après terme de 13 377 $ plus taxes. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.

Des explosions pour l'arrivée de Powell à Riyad

Associated Press – RIYAD

À quelques heures de la visite du secrétaire d'État américain Colin Powell, quatre explosions ont retenti tard, hier, dans la capitale saoudienne Riyad, dont trois dans des complexes résidentiels abritant des Américains et d'autres Occidentaux. Un responsable hospitalier a fait état d'au moins un mort et 60 blessés.

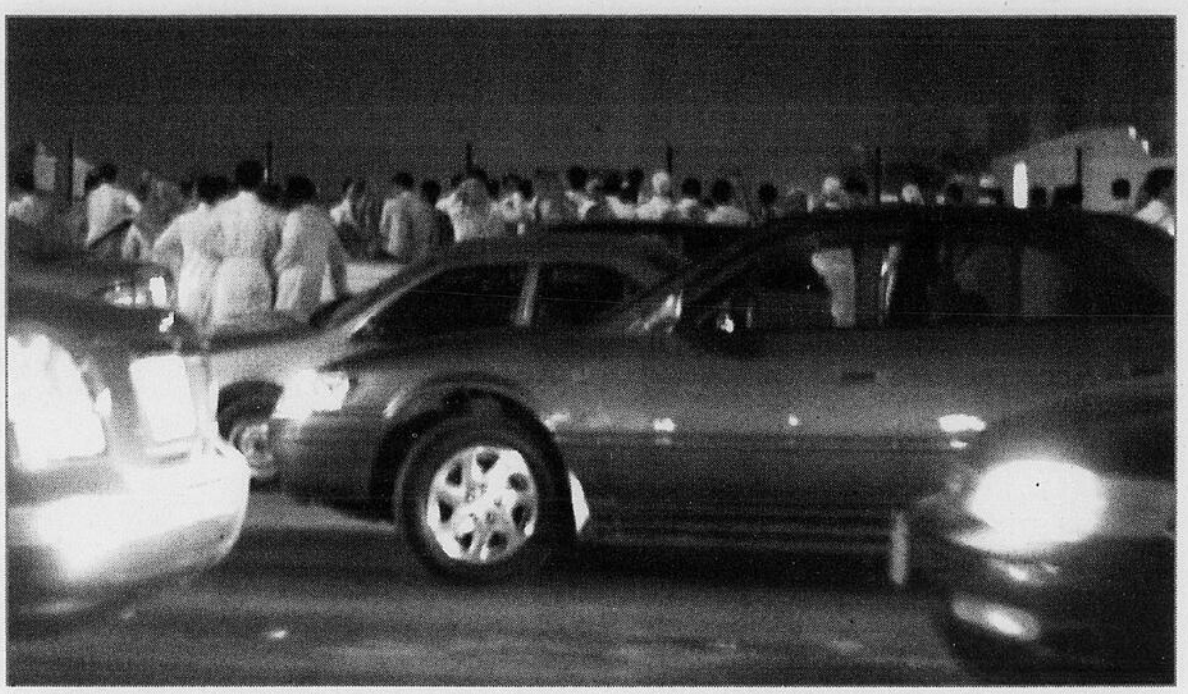
Les quatre déflagrations se sont succédées rapidement. La dernière s'est produite tôt mardi matin à l'extérieur du siège d'une société américano-saoudienne.

«Nous ne savons pas combien de personnes ont été blessées, mais nous en avons déjà reçu 50 et le nombre augmente», a déclaré par téléphone à l'*Associated Press* un responsable de l'Hôpital de la garde nationale de la capitale saoudienne.

Un responsable du ministère de l'Intérieur ayant requis l'anonymat a affirmé à l'agence de presse officielle saoudienne que trois explosions avaient été signalées dans la capitale saoudienne hier soir. Une enquête a été ouverte, mais aucun détail n'était disponible dans l'immédiat.

Un responsable de la sécurité a de son côté déclaré à l'*Associated Press* qu'un véhicule Chevrolet noir contenant des explosifs s'était précipité contre un complexe résidentiel à Garnata, dans la partie est de la capitale saoudienne. Des responsables des services de sécurité ont fait état de blessés, sans en préciser le nombre ni l'identité des victimes.

Peu après ces explosions, une quatrième a retenti à l'extérieur de la société Siyanco, une compagnie de maintenance américano-britannique, selon des responsables des services de sécurité.



ASSOCIATED PRESS

Des Saoudiens se rassemblent sur les lieux d'une voiture piégée qui a explosé dans un quartier résidentiel à Riyad.

Trois bâtiments abritant des Occidentaux ont été visés, a affirmé un Américain vivant à Riyad dans un message électronique adressé à l'*Associated Press*. Selon cet Américain ayant requis l'anonymat, les bâtiments ont été gravement endommagés et il y aurait des morts.

Immeubles secoués

Selon des témoins, la puissance de la déflagration contre les bâtiments à Garnata a secoué les immeubles voisins et a soufflé les fenêtres. Ils affirment également avoir entendu des coups de feu avant l'explosion de la voiture.

Un responsable américain accompagnant Colin Powell lors de sa tournée au Moyen-Orient a pour sa part affirmé qu'il n'avait été informé d'aucune victime américaine.

Le secrétaire d'État américain, qui se trouvait hier en Jordanie, se rendra aujourd'hui en Arabie Saoudite comme prévu pour promouvoir la «feuille de route» destinée à régler le conflit israélo-palestinien, selon ce responsable ayant requis l'anonymat.

Les États-Unis soupçonnent en premier lieu le réseau terroriste Al-Qaïda, selon un responsable de la lutte contre le terrorisme ayant requis l'anonymat. Des renseignements collectés lors des deux dernières semaines montrent que l'organisation d'Oussama ben Laden s'apprêtait à lancer une attaque en Arabie Saoudite, a précisé ce responsable.

Le mois dernier, le Département d'État américain avait invité ses ressortissants à ne pas se rendre en Arabie Saoudite en raison d'un risque croissant d'attentats. Le 6 mai, les forces de sécurité saoudiennes ont découvert une importante cache d'armes et d'explosifs, en recherchant des terroristes présumés: il s'agit selon un responsable gouvernemental cité par l'agence officielle saoudienne SPA de 17 Saoudiens, d'un Irakien détenteur également de passeports koweïtien et canadien et d'un Yéménite.

L'Arabie Saoudite est le pays natal d'Oussama ben Laden, chef du réseau terroriste Al-Qaïda. Quinze des 19 pirates de l'air du 11 septembre 2001 étaient également des ressortissants saoudiens.

Bremer se prépare à remplacer Garner

Alors qu'une certaine impatience se fait jour au sein de la population irakienne, le nouveau chef de l'administration intérimaire américaine, Paul Bremer, est arrivé, hier, en Irak, accompagné du général à la retraite Jay Garner à qui il succèdera.

Associated Press – BAGDAD

Confronté à la lourde tâche de diriger l'administration civile chargée d'assurer la reconstruction et le retour à la démocratie, M. Bremer a précisé qu'il travaillerait pendant «ces prochaines semaines» avec le général Garner afin de poser «un certain nombre de jalons» avant le départ du premier chef du Bureau américain de la reconstruction et de l'assistance humanitaire (ORHA).

Jay Garner a tenu à assurer que les rumeurs sur son départ anticipé étaient mensongères, ajoutant: «Nous avons ici une équipe, un combat. Nous allons continuer». Son départ prochain suivra celui de Barbara Bodine, coordinatrice pour le centre de l'Irak, qui va regagner le Département d'État à Washington «pour des raisons personnelles».

Selon le *New York Times* d'hier, quatre autres responsables de l'OHRA devraient également partir bientôt: Margaret Tutwiler, responsable de la communication; Tim Carney, superviseur du ministère irakien de l'Industrie et des minéraux; David Dunford, expert du Proche-Orient, et John Limbert, ambassadeur en Mauritanie.

Avec l'arrivée de M. Bremer, l'ORHA passe d'un ancien militaire à un diplomate. Ce dernier a en effet été l'assistant des secrétaires d'État William Rogers et Henry Kissinger, ambassadeur plénipotentiaire en charge du contre-terrorisme de 1986 à 1989 et ambassadeur aux Pays-Bas. Plus récemment, il présidait le cabinet d'expertise Marsh Crisis Consulting. Il rendra compte directement au ministre de la Défense Donald Rumsfeld.

Le nouvel administrateur civil âgé de 61 ans s'est en tout cas dit «ravi» d'affronter le «magnifique défi qui consiste à aider le peuple irakien à reprendre (le contrôle de) son pays à un régime despotique». Un défi qui «prendra du temps», alors que de nombreux Irakiens critiquent l'insécurité persistante et le trop lent retour des services de base comme l'eau et l'électricité.

Paul Bremer, qui a discuté avec les responsables britanniques responsables de l'ordre à Bassorah, avant de se rendre à Bagdad, était également accompagné du général Richard Myers, chef d'état-major interarmes.

D'autres dissolutions

Évoquant la décision de ce dernier d'émettre un décret prononçant la dissolution du parti Baas, M. Bremer a laissé entendre qu'on allait en faire de même pour d'autres organes tels que la Garde républicaine et la Garde républicaine spéciale, proches du raïs déchu.

Toujours sur le plan militaro-administratif, la Pologne contrôlera une zone plus réduite qu'initialement prévu afin de faciliter la tâche de ses soldats chargés du maintien de l'ordre, a annoncé le ministre de la Défense Jerzy Szmajdzinski. La zone nord avait d'abord été envisagée, mais c'est finalement du centre-sud, entre Bagdad et Bassorah, que les troupes polonaises s'occuperont. Ce secteur est moins étendu et moins peuplé que les deux autres. Il inclura les villes de Nadjaf et de Kerbala.

Enfin une bonne nouvelle est venue saluer l'arrivée de M. Bremer en Irak: celle de la reddition de la scientifique irakienne surnommée «Docteur Microbe» par les inspecteurs en désarmement de l'ONU pour sa participation au développement des armes bactériologiques.

Le Dr Rihab Rachid Taha s'est livré dans les 48 dernières heures, a précisé le CENTCOM au Qatar. Si elle ne figurait pas sur la liste des 55 anciens dignitaires irakiens les plus recherchés, elle est l'épouse d'Amer Rachid. Cet ancien ministre du Pétrole et haut responsable du programme de missiles de Saddam Hussein, surnommé «Dr Missile», s'était livré aux forces américaines le 28 avril.

Les bars adorent les soirs de matches des Sénateurs

Les amateurs de hockey de la région ont la piqûre des Sénateurs d'Ottawa depuis les récentes séries éliminatoires et l'euphorie se transporte jusque dans les restaurants-bars, qui font des profits mirobolants.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

À la Cage aux sports de Hull, on rapporte qu'il faut téléphoner et réserver sa place de bonne heure si on souhaite baigner dans l'ambiance exceptionnelle des séries en regardant le match sur un de ses nombreux écrans géants. Il faut se pointer tôt car les places se font rares. Les gens ne quittent pas le restaurant avant la fin du match.

«Les gens arrivent vers 17 h pour manger entre amis. Puis, ils ne s'en vont pas. Ils restent pour boire de la bière pendant tout le match. C'est la folie furieuse ici, surtout quand les Sénateurs marquent un but et que la sirène se déclenche», explique une serveuse, Connie Johnson.

Nouvelle allégeance

Co-propriétaire de l'endroit, Danielle Cloutier estime que les amateurs de hockey ont changé d'allégeance depuis un an. «L'an dernier, les gens n'en avaient que pour le Canadien, mais ils ne sont pas en séries cette année et ils semblent appuyer les Sénateurs plus que le Canadien de l'an passé. Tu devrais voir tous les drapeaux de l'équipe dans le stationnement. C'est fou, fou, fou. Les gens prennent ça à coeur», dit-elle.

Pour elle, plus les Sénateurs joueront longtemps ce printemps, plus les coffres de son resto se rempliront. «Le soir d'un match, c'est comme un vendredi. Demain (ce soir), ça sera mardi, mais nos ventes vont ressembler à un bon vendredi soir. Les gens poussent tous pour la même équipe. C'est comme aux Jeux olympiques quand le Canada a gagné la médaille d'or. Tout le monde prend pour un seul club.»

Il n'y a donc pas que le nouveau propriétaire des Sénateurs qui se réjouit des succès de son équipe en ce mois de mai. Les propriétaires de restaurants-bars se croisent les doigts pour que ça se poursuive le plus longtemps possible.

La police est prête pour la coupe Stanley

Il y a loin de la coupe aux lèvres, disait l'ex-entraîneur du Canadien de Montréal, Jean Perron. Par contre, même si les Sénateurs d'Ottawa auraient encore besoin de sept victoires avant de soulever la coupe Stanley à bout de bras, les services de police d'Ottawa et de Gatineau ont déjà prévu un plan d'intervention en cas d'émeute advenant une victoire des Sénateurs au mois de juin.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Tous ont encore frais en mémoire l'émeute dans le centre-ville de Montréal, qui avait causé 2,5 millions de dollars en dégâts à la suite de la conquête du Canadien en 1993.

Les vandales avaient profité de la victoire de la Sainte-Flanelle pour se lancer dans une fête qui a tourné en violence sur quelques rues du centre-ville. Vitres saccagées, vols dans des commerces, panneaux de signalisation, lampadaires et feux de signalisation endommagés, il y avait des dégâts un partout.

Plusieurs autobus de la Société des transports de Montréal ont vu leurs toits être défoncés par les fêtards qui avaient grimpé sur les autobus pour mieux se faire voir. Des portes avaient été arrachées et de vitres ont été brisées. Près d'une cinquantaine de voitures de police ont également été endommagées dont sept ont été des pertes totales. Un peu plus de 150 personnes avaient été blessées lors du mouvement.

Depuis que les Sénateurs ont franchi le deuxième tour des séries éliminatoires, les forces de l'ordre d'Ottawa et de Gatineau ont commencé à élaborer un plan d'intervention en cas de victoire de l'équipe locale.

«La section de la circulation aurait droit à du renfort et plusieurs policiers seraient en attente en cas désordre. Il faut aussi penser à l'éventualité d'une défaite dans un septième match. Il pourrait y avoir du grabuge là-aussi», signale Monique Ackland, sergent d'état major à la Police d'Ottawa.

Le secteur du marché By serait scruté à la loupe par les policiers après une victoire des Sénateurs. «Les rues Rideau, Wellington, Elgin de même que toutes celles du marché By auraient droit à une surveillance accrue.»

À Gatineau, le service de police est à l'étape de la planification et prépare une rencontre avec la Police d'Ottawa la semaine prochaine. «Il faut se donner du temps. Une victoire de la coupe Stanley, ce n'est pas quelque chose qui se planifie six mois à l'avance. Il nous reste encore plusieurs matches pour nous préparer», souligne le lieutenant Yves Martel de la Police de Gatineau.

Selon lui, la population de l'Outaouais n'a pas une culture impulsive et du grabuge n'est pas à prévoir. «Nous n'habitons pas une région qui réagit avec violence. Ça ne veut pas dire qu'une émeute ne surviendra pas. Ça prend un ou deux leaders pour entraîner une foule. Mais Ottawa-Gatineau est une ville de fonctionnaires. Les gouvernements fédéral et provincial sont les plus grands employeurs de la région et les fonctionnaires ont la réputation d'être tranquilles.»

La Police de Gatineau surveillerait les bars qui présentent des matches sur écran géant, mais elle hésitait à déployer son plan d'attaque de peur que certaines personnes astucieuses tentent de le déjouer. Chose certaine, du personnel en temps supplémentaire serait de garde le soir d'une éventuelle victoire.

On a beau dire qu'Ottawa est une ville tranquille, Vancouver traînait également cette réputation avant de voir ses Canucks gagner une première série éliminatoire depuis belle lurette contre les Blues de Saint-Louis il y a deux semaines. Il n'en fallait pas plus pour déclencher une émeute sur la rue Robson, la *main* de Vancouver.

Ce n'est pas pour rien que les services de police comptent être aux aguets si, et seulement si, les Sénateurs réussissaient l'exploit de remporter le trophée le plus convoité du hockey.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Michelle Charette, de Pakenham, montre fièrement son fanion des Sénateurs.

Des fanions qui s'envolent comme des petits pains

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

L'appui aux Sénateurs est devenu un incontournable à Ottawa-Gatineau. Les Sénateurs évaluent à environ 50 000 le nombre de fanions qui ont été vendus depuis le début des séries éliminatoires.

Il est presque devenu la norme de voir un fanion du club de hockey flotter à la fenêtre d'une voiture. En fait, il est de moins en moins rare d'apercevoir des voitures circuler avec deux, trois ou même quatre drapeaux aux couleurs des Centurions.

Au départ, le détaillant Canadian Tire avait signé une entente d'exclusivité avec les Sénateurs d'Ottawa pour distribuer les drapeaux. Mais, le magasin s'est rapidement retrouvé avec des tablettes vides. Depuis, il doit faire affaire avec un sous-traitant qui lui fait parvenir des drapeaux de meilleure qualité pour fournir la demande. Résultat? Au lieu de vendre ses fanions 10 $, le prix est maintenant de 15 $. Ces drapeaux n'affichent plus le logo du Canadian Tire.

Au magasin de la rue Coventry d'Ottawa, on venait de recevoir une nouvelle cargaison pleine, hier matin. «On espère pouvoir en avoir jusqu'au prochain match. Les ventes ne ralentissent pas, elles se poursuivent», souligne Daniel Bellefeuille, un employé de la chaîne.

Selon une autre employée de Canadian Tire, certains consommateurs ont flairé l'occasion d'affaires en achetant les fanions en grande quantité.

Ils les revendent ensuite à des prix supérieurs dans des stationnements de centres commerciaux.

Jeff Kyle, vice-président au marketing des Sénateurs, lance que la boutique du centre Corel a elle-même vendu 7500 drapeaux et qu'il n'en reste que 1000 en inventaire. «Nous voulions créer une espèce de fièvre du hockey de printemps au début des séries éliminatoires et notre approche a bien fonctionné. Aujourd'hui, ça semble être la chose à faire que de se procurer un fanion des Sénateurs.»

Bytek Automobiles
Le seul atelier de réparation de carrosseries Volkswagen autorisé par l'usine à Ottawa
1325, boul. Saint-Laurent
745-6886
www.bytekvw.com

Les Wolfsburg sont en ville.
Jetta Wolfsburg
Édition limitée
À partir de 295 $ par mois*
Location 48 mois
• Moteur 1.8 T de 180 chevaux
• Sièges avant sport
• Suspension sport
• Aileron
• Roues BBS de 16 po



Êtes-vous fait pour Volkswagen?
vw.ca

Offre 0 $ comptant, mensualités de 420 $ et dépôt de 470 $ aussi disponible.
*L'offre s'applique à une Jetta Wolfsburg 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte : 5223 $. Dépôt : 350 $. Transport et préparation inclus. Frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 $) et frais administratifs en sus. Taxe sur climatiseur et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 0,12 $ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à compter du 1er mai 2003 et pour un temps limité. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.

À lire en page 31



Valérie Lessard
Le Droit
vlessard@ledroit.com

Exil sur des airs de folklore



Châkidor, le duo formé d'André Varin et de Valérie Pichon, lance son troisième album, *Exil*, qui n'a pas fini de faire taper du pied.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui — Nuageux avec averses — 12/6

Demain — Percées de soleil, risque d'averses — 16/5

Jeudi — Percées de soleil, risque d'averses — 19/7

Vendredi — Ciel variable et risque d'averses — 21/10

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui — Averses — 12/6

Demain — Nuageux avec risque d'averses — 17/6

Lever du soleil: ..... 5 h 34
Coucher du soleil: ..... 20 h 24

Les records
Maximum: 28,2 (1985)
Minimum: ..... -1,1 (1949)

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
15	22	31	7

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	21	Loteries	12
Arts	31	Mots croisés	38
Boulianne	16	Mot mystère	35
Bridge	37	Nécrologie	42
Économie	25	Petites annonces	34
Éditorial	18	Région	7
Forum	19	Rythme des affaires	30
Horoscope	36	Sports	44
La capitale	6	Statistiques	46
Petits bonshommes	47	Vastel Michel	19

Camion piégé en Tchétchénie: au moins 41 morts

Un camion piégé a explosé, hier, devant un complexe administratif à Znamenskoïé dans le nord de la Tchétchénie, faisant au moins 41 morts et plus d'une centaine de blessés, ont annoncé les autorités locales.

Associated Press – VLADIKAVKAZ

Cet attentat vient souligner la violence qui continue alors que Moscou affirme que le conflit de plus de trois ans et demi est en passe de s'éteindre et que la vie normale a repris en Tchétchénie.

Le président russe Vladimir Poutine a ordonné au bureau du procureur général de Russie et au Service fédéral de sécurité (FSB, ex-KGB) d'ouvrir une enquête. «De telles actes visent à stopper le processus d'un règlement politique en Tchétchénie. Nous ne pouvons les tolérer», a-t-il dit, cité par *Interfax* lors d'une réunion prévue avec son gouvernement.

Le procureur général adjoint de la Russie Sergueï Fridinski s'est rendu sur les lieux, précise l'agence *Interfax*.

Le général Rouslan Avtayev, directeur de l'antenne tchétchène du ministère russe des Situations d'urgence, a précisé que la déflagration avait totalement détruit l'immeuble de deux étages abritant le FSB. Il a ajouté que le camion bourré d'explosifs a également endommagé quatre autres bâtiments administratifs ainsi que huit maisons.

Le patron du FSB, Nikolaï Patrouchev, a précisé que l'explosion s'est produite lors de l'arrêt du camion à une barrière de sécurité à une trentaine de mètres d'un mur de béton protégeant le complexe administratif, selon *Interfax*.

Situé dans une région pourtant considérée comme stable, Znamenskoïé abrite un grand camp de réfugiés ainsi que le siège d'observateurs internationaux des droits de l'Homme.

Selon Sultan Ahmetkhanov, le responsable administratif pour la région de Nadteretchny où s'est produite l'explosion, la déflagration a provoqué un cratère de 16 mètres de diamètre et deux mètres de profondeur. D'autres responsables soulignent qu'elle a soufflé les vitres à 500 mètres à la ronde. En décembre dernier, un camion piégé avait explosé à Grozny devant le siège du gouvernement tchétchène pro-Moscou, tuant au moins 70 personnes.



ASSOCIATED PRESS

Un gros cratère marque l'endroit où un camion piégé a explosé à Znamenskoïé dans le nord de la Tchétchénie, faisant au moins 41 morts.

Des soldats irakiens veulent leur paie

Quelque 300 soldats de l'armée irakienne défaite il y a un mois par la coalition américaine ont marché, hier, sur la principale base américaine à Bagdad, le Palais républicain, pour obtenir le paiement de leur salaire et des informations sur leur sort dans l'Irak de l'après Saddam Hussein.

Associated Press – BAGDAD

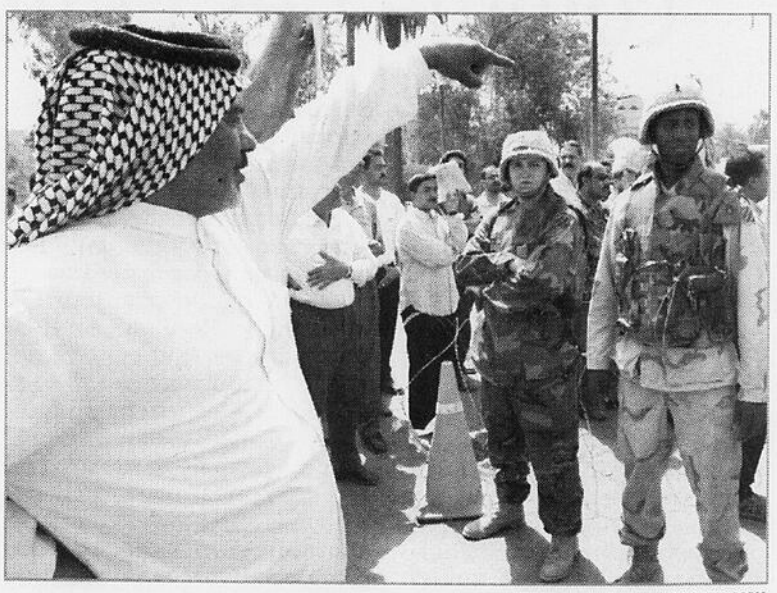
«Avec nos âmes! Avec notre sang! Nous nous sacrifions pour toi, Irak», ont lancé les manifestants en civil, dont de nombreux sous-officiers, se mêlant au choeur des fonctionnaires qui espèrent un retour rapide à la normale.

«Nous ne voulons pas d'argent américain ou de qui que ce soit d'autre. Nous avons la richesse du pétrole en Irak. C'est avec cela que nous étions payés avant, et c'est que nous voulons aujourd'hui», a expliqué Ali Kadhim Mohammed, 32 ans. Ce sergent dans l'aviation affirme que son dernier salaire, de 115 000 dinars irakiens, soit moins de 84 $CAN, en février.

«Comment allons-nous survivre?», s'interrogeait, hier, l'un des manifestants, Hassan Issa, 23 ans, lieutenant d'infanterie, qui a emprunté pour la césarienne de sa femme et dont l'enfant est malade. Il affirme avoir déserté avec ses 35 hommes dans les premiers jours de la guerre, à Nassiriyah, dans le sud de l'Irak.

Les militaires irakiens ont tombé l'uniforme et regagné leur foyer début avril, mais certains réapparaissent dans les bureaux abandonnés, la rumeur courant que les autorités américaines établissent une liste pour payer les arriérés.

Le Bureau américain de la reconstruction et de l'assistance humanitaire (ORHA), qui a effectué des paiements d'urgence de 20 dollars aux fonctionnaires, envisagerait de faire de même pour l'armée. Le général Richard Myers, chef d'état-major interarmes, a déclaré ce week-end que l'ORHA examinerait la manière de reconstituer une armée irakienne «nouvelle et réformée».



ASSOCIATED PRESS

Un ancien soldat irakien manifeste devant le Palais républicain, la principale base américaine à Bagdad.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon, cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier, mgauthier@ledroit.com

Petites annonces: (613) 562-0222, petitesannonces@ledroit.com, 1-800-267-9555, télécopieur: (613) 562-7782, Lundi au vendredi: 8 h - 19 h, Samedi: 9 h - 13 h
Nécrologie: necrologie@ledroit.com, Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales): publicite@ledroit.com, Télécopieur: (613) 562-7747, (613) 562-7572, Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal: (613) 562-0555, tirage@ledroit.com, 1-800-267-6961, Lundi au vendredi: 6 h - 17 h, Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux: (613) 562-0111

Nouvelles: nouvelles@ledroit.com, 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

200 millions $ de l'armée pour l'Hôpital Montfort

À peine six ans après avoir été menacé de fermeture par le gouvernement de l'Ontario, l'Hôpital Montfort se retrouve aujourd'hui dans la mire de la Défense nationale, qui investira quelque 200 millions $ afin d'y implanter son nouveau centre militaire de soins de santé.

Patrice **Gaudreault**
pgaudreault@ledroit.com

La nouvelle, annoncée en exclusivité par *Le Droit* en février dernier, a été confirmée hier matin par le ministre de la Défense nationale, John McCallum, sur le parterre du seul hôpital d'enseignement francophone en Ontario.

«Nous sommes confiants que cette collaboration avec l'Hôpital Montfort contribuera à notre engagement continuel à fournir des soins de qualité à nos troupes», a déclaré le ministre McCallum.

Selon cette entente, d'une durée de 22 ans, l'Hôpital Montfort construira une nouvelle aile de six étages, dont deux seront consacrées aux besoins en soins de santé des membres des Forces armées canadiennes.

Les militaires résidant dans la région de la capitale nationale pourront ainsi avoir accès à des soins primaires, de même qu'à des services spécialisés de pharmacie, de physiothérapie, de soins dentaires et de santé mentale.

Comme l'édifice sera physiquement rattaché à l'hôpital, les militaires bénéficieront d'un accès à des services qui ne sont pas fournis directement au Centre médical de la défense nationale, tel que la chirurgie, la radiologie ou les soins d'urgence.

À la fin des travaux de construction de la nouvelle aile, prévue pour la fin de 2005, le nouveau centre Montfort remplacera le Centre de soins de santé des Forces canadiennes, actuellement situé sur la promenade Alta Vista, à Ottawa.

Quant aux autres étages de l'aile Vanier — ainsi nommée en l'honneur de l'apport de la communauté francophone de l'endroit, de même que du général Georges Vanier — ils seront consacrés au développement de nouveaux services et à l'ajout de ressources pour toute la clientèle de Montfort.

«C'est un autre grand jour, s'est réjouit le président-directeur général de Montfort, Gérald Savoie. Avec la venue des Forces canadiennes, personne, d'un gouvernement ou d'ailleurs, ne pourra jamais plus dire que Montfort n'est pas un hôpital d'envergure internationale.»

Menacée de fermeture par le gouvernement de Mike Harris, en 1997, l'Hôpital Montfort célèbre cette année le 50e anniversaire de son ouverture, sur le chemin Montréal.

«Je ne pourrais penser à une meilleure façon pour souligner ses 50 ans et assurer sa pérennité», a commenté le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger.

«Cette collaboration fait en sorte que l'avenir de l'Hôpital Montfort est plus solidement ancré que jamais», a-t-il ajouté, avant de lancer le célèbre «Montfort fermé... Jamais!»

À quelques pas de la tribune, l'auteure de cette maxime, Gisèle Lalonde, affichait un large et fier sourire.

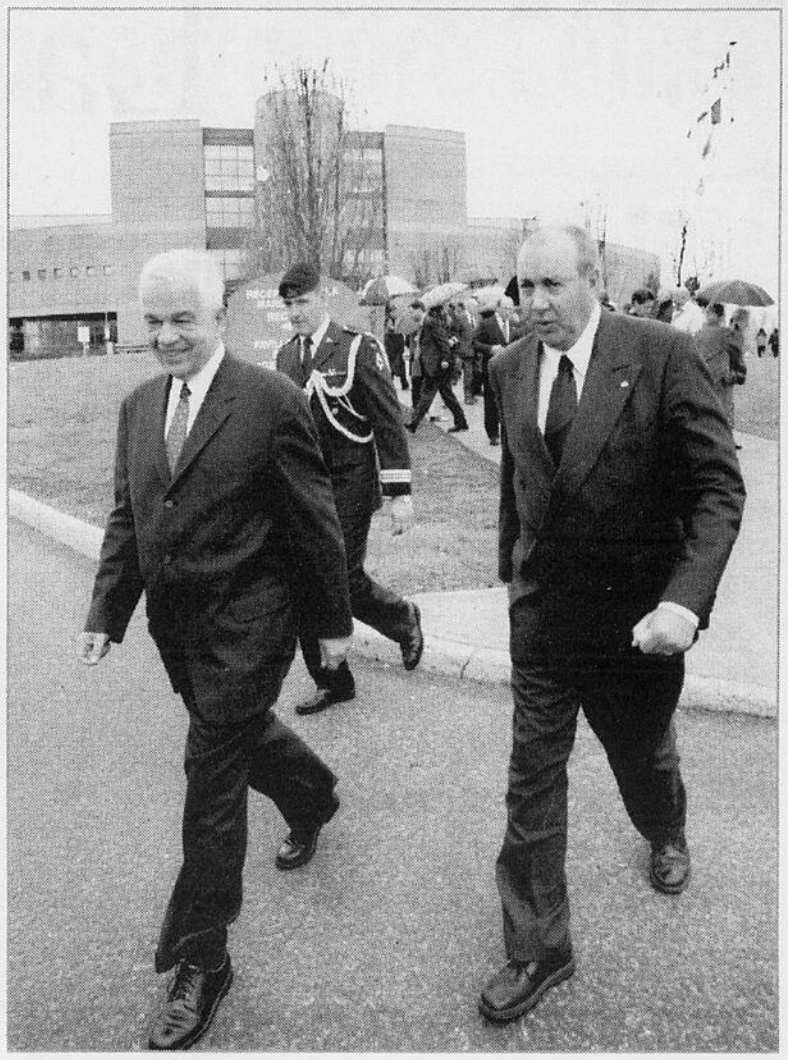
«Ça me fait chaud au coeur, a confié l'ex-présidente de S.O.S. Montfort. Ça assure une permanence et ça signifie qu'on ne s'est pas battu pour rien.»

«Cette initiative est une idée extraordinairement utile pour nous, pour notre avenir, a renchéri le sénateur Jean-Robert Gauthier. Je dis merci à tous ceux qui ont participé, les ministres, les députés, et surtout Mme Lalonde, qui a su tenir le flambeau bien haut pour sauver Montfort. Tu avais raison Gisèle!»

Pour le président du conseil d'administration de l'Hôpital Montfort, Pierre Lefebvre, cette annonce représente un «vote de confiance extraordinaire».

«Nous le devons assurément à la détermination maintenant légendaire de la communauté franco-ontarienne, mais aussi, et surtout, à l'excellence des gens de Montfort», a déclaré M. Lefebvre.

L'arrivée des Forces armées canadiennes ajoutera une clientèle de 7500 militaires — dont 30 % de francophones — au bassin de quelque 300 000 personnes déjà desservis par l'Hôpital Montfort.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le ministre de la Défense nationale John McCallum et le président du conseil de l'Hôpital Montfort, Pierre Lefebvre, ont hissé le drapeau de la Défense nationale, à l'arrière-plan, devant l'Hôpital Montfort.



«On arrive-tu?»

Prenez les airs, pas les nerfs.

ÉCONOMIE DE 20 DOLLARS SUR ALLER-RETOUR RÉSERVÉ EN LIGNE

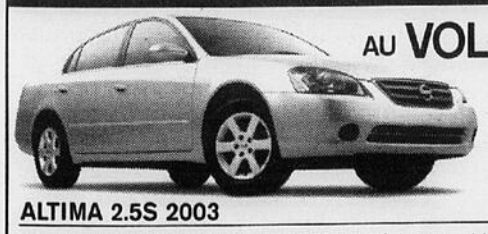
Toronto 21$	New York 59$	Halifax 94$
Winnipeg 94$	Victoria 224$	Stephenville 164$
Vancouver 189$	Charlottetown 149$	St-John's 124$
Edmonton 144$	Gander 144$	Sydney 109$
Calgary 124$	Goose Bay 164$	Thunder Bay 89$

*Valide uniquement durant la fin de semaine de la **fête de la Reine**. (15 mai - 20 mai)
Prix web de base par trajet. Départs depuis Ottawa.

Cet été, offrez un vrai voyage à vos enfants.

jetsgo.net

SAVIEZ-VOUS QUE BEAUCOUP DE GENS ONT DE LA DIFFICULTÉ À SUIVRE LA MODE?



AU **VOLANT** D'UNE **ALTIMA**, ILS **PARAISSENT BIEN!**

• Transmission automatique • Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Freins à disque aux 4 roues • **Moteur 2,5L de 175 chevaux** • Climatiseur • Dossier arrière rabattable 60/40 • Pneus toutes saisons de 16 po • Système antidémarrage • Et beaucoup plus!

ALTIMA 2.5S 2003

LOCATION À PARTIR DE **319$**/MOIS*
Comptant initial de 2 395$
Transport et préparation inclus!

60 en inventaire
PDSF à partir de 23 798$**

*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5S 2003 (T4RG73 AE00). Acompte ou échange équivalent de 2 395 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, (toutes taxes incluses), requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement RDPRM, obligations sur pneu neuf et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. **PDSF de l'Altima Sedan 2.5S à boîte manuelle (T4RG53 AA00). Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL carrefournissan.com 776-0100

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

La Capitale

Si l'Irak adoptait le fédéralisme

Pendant que les Américains et les Britanniques se préparent à reconstruire l'Irak, déjà les experts s'intéressent à l'après-Irak et au modèle de constitution que le pays pourrait adopter afin d'accéder à la démocratie.



Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com



ARCHIVES, Le Droit

Le fédéralisme est le modèle qui pourrait le mieux convenir à la situation de l'Irak, pense le sénateur et avocat constitutionnaliste, Gérald-A. Beaudoin.

Déjà, le fédéralisme a des adeptes parmi certains groupes irakiens, comme les Kurdes. Ce modèle est celui qui pourrait le mieux convenir à la situation de l'Irak, pense aussi le sénateur et avocat constitutionnaliste, Gérald-A. Beaudoin.

L'Irak devra se doter d'une nouvelle constitution et la formule fédérale pourrait certes s'avérer appropriée, a-t-il fait valoir lors d'une intervention récente au Sénat. Mais avant d'aborder cette question, il faudra que l'ordre soit rétabli et que le pays retrouve le paix, croit le sénateur. Il faudra aussi ne pas leur imposer un modèle, «il faudra que les Irakiens choisissent eux-mêmes».

«L'Irak est dans une période transitoire difficile. Avant de parler de fédéralisme, il faut traiter des mesures politiques préalables incontournables. Il faut d'abord assurer l'ordre et faire la paix. Il faut ensuite implanter un système démocratique. Les Irakiens sont ceux qui doivent choisir leur système. Ce n'est pas à nous de leur en imposer un», a fait valoir le sénateur Beaudoin.

Ainsi, avant de vouloir asseoir sur des bases solides la règle de droit, la suprématie de la Constitution et la séparation des grands pouvoirs, la base de la démocratie, il faudra faire une véritable séparation de l'Église et de l'État.

Actuellement, l'Irak est un État laïque, note-t-il, et l'Islam est la religion d'État.

«L'État doit être laïque en théorie et en pratique. Il faut qu'il soit possible pour les citoyens d'avoir une ou plusieurs religions ou la liberté de ne pas en avoir une», dit-il.

Mais il reconnait que cette séparation de entre l'Église et l'État est une question qui reste difficile à résoudre dans cette partie du globe, même s'il en fait une condition préalable à la mise en place d'une constitution visant à faire de l'Irak une véritable démocratie.

«C'est un problème difficile à résoudre. Il a fallu beaucoup de temps en Occident pour en arriver là. Mais il doit être considéré dès le départ, avant même de parler de fédéralisme. Il faut régler ce problème d'abord», prévient le sénateur.

Fédération ou confédération?

S'il doute que l'Irak puisse être intéressé par une confédération, qui est une association d'États indépendants, la fédération pourrait l'être davantage puisque dans ce modèle, le pouvoir du pays serait partagé entre le centre et les régions.

«Je doute fort que l'Irak soit intéressée par une confédération. Pour le fédéral, c'est possible», note-t-il, rappellant que 24 pays dans le monde ont choisi le fédéralisme, ce qui inclut notamment les États-Unis, la Suisse, le Canada, l'Australie, l'Allemagne, la Belgique.

Deux milliards quatre cent millions de personnes vivent dans ces fédérations où le pouvoir est partagé entre le centre et les régions, mais dans chaque pays, le partage des compétences varie.

M. Beaudoin note aussi que «si le parlementarisme britannique a bien réussi au Canada et en Australie, le système présidentiel adopté par les États-Unis et certains autres pays n'est pas une réussite partout».

En Irak, le général américain Jay Garner s'est déjà prononcé pour un gouvernement multiculturel, représentatif de la mosaïque des peuples de l'Irak. «Le nouveau gouvernement irakien aura un dirigeant, une armée», a-t-il dit récemment.

Chez les kurdes, un des dirigeants du Parti démocratique du Kurdistan, s'est déjà dit favorable à un gouvernement fédéral.

«Le fédéralisme est la solution pour les Kurdes dans un nouvel Irak», avait déclaré Hoskiyar Zebari, porte parole du PDK, à la suite d'un déjeuner de travail avec le représentant américain.

André Bachand se retire de la course au leadership du Parti conservateur

Presse **Canadienne**

Le député québécois André Bachand, seul francophone dans la course au leadership du Parti conservateur, a mis fin à sa campagne, hier, en donnant son appui au candidat néo-écossais Peter Mackay.

«Il est devenu évident que je ne peux pas gagner la course à la direction de ce parti, c'est pourquoi je me retire aujourd'hui», a-t-il déclaré en conférence de presse.

«Peter représente le meilleur espoir pour le renouvellement du Parti progressiste-conservateur», a-t-il ajouté.

M. Bachand, 41 ans, a été la septième et dernière personne à se porter candidate à la direction du parti, en février. Il a admis avoir quelques factures à payer pour sa campagne, mais assure qu'il n'a pas contracté de dettes.

«Ma décision n'est pas fondée sur des considérations financières», a-t-il affirmé, en précisant avoir dépensé une centaine de milliers de dollars dans le but de se faire élire.

«Pour être honnête avec vous, nous espérions obtenir plus de délégués, mais il ne faut pas oublier que j'ai été le dernier à me lancer», a expliqué le député de Richmond-Arthabasca. «Beaucoup de militants avaient déjà pris position pour d'autres candidats.»

M. Bachand avait réussi à récolter l'appui de 102 délégués, soit moins de quatre pour cent des personnes ayant le droit de vote au congrès du 31 mai, au cours duquel sera choisi le successeur au chef actuel, Joe Clark.

«Tout le monde m'aime, mais ça prend plus que 102 délégués pour faire une différence dans un congrès», a convenu celui qui a été maire d'Asbestos, dans les Cantons-de-l'Est.

André Bachand a discuté avec ses trois principaux adversaires, dont M. MacKay, de la possibilité d'être nommé leader adjoint, mais il jure n'avoir obtenu aucune garantie à cet égard.

Pendant sa campagne, M. Bachand a insisté sur la nécessité de reconstituer la coalition des nationalistes québécois et des conservateurs de l'ouest, qui avait permis à Brian Mulroney de prendre le pouvoir en 1984. Il a toutefois rejeté, à l'instar des autres candidats, l'idée d'une fusion des conservateurs avec les alliancistes, qui avait été abordée par M. Clark il y a plus d'un an.

Même s'il appuie désormais Peter Mackay, André Bachand n'entend pas renier les positions qu'il a prises au cours de la campagne, en faveur notamment du mariage gay et de la décriminalisation de la marijuana. M. MacKay, qui mène la course, s'oppose à ces deux projets.

«Nous pouvons être en désaccord sur un note positive», a estimé M. Bachand.

Jusqu'à présent, quelque 2300 délégués se sont inscrits au congrès conservateur, qui se déroulera à Toronto.

M. MacKay a recueilli l'appui de la plus grande partie des délégués, soit 42 %.

En bref

Les conservateurs l'emportent sur les libéraux en Ontario

Presse **Canadienne**

Le Parti progressiste-conservateur a gagné un siège aux Communes, tandis que le Parti libéral au pouvoir en a perdu un, hier soir, lors de l'élection complémentaire dans la circonscription de Perth-Middlesex, dans le sud-ouest de l'Ontario.

Le Nouveau Parti démocratique a pour sa part surpris les observateurs en arrachant suffisamment de votes aux libéraux pour chauffer l'Alliance canadienne pour la troisième place dans ce comté à l'électorat plutôt de centre-droit.

Après le dépouillement d'environ 88 % des votes, le conservateur Gary Schellenberger s'était donné une solide avance de plus de 800 sur le libéral Brian Innes. M. Schellenberger avait alors récolté 33 % du vote, contre 30 % pour son adversaire libéral.

La candidate de l'Alliance canadienne, Marian Meinen, a pris le troisième rang loin derrière avec 18 % des voix, contre 15 % au néo-démocrate Sam Dinicol.

Cette circonscription surtout rurale à l'est de London a déjà été un château-fort conservateur, mais les divisions au sein de la droite canadienne ont favorisé les libéraux qui la détenaient depuis 1993.

L'enjeu était important tant pour l'Alliance canadienne que pour le Parti progressiste-conservateur, ces deux formations espérant faire bonne figure en Ontario lors des prochaines élections générales, qui devraient avoir lieu dans le courant de l'année prochaine.

Cauchon ira à Washington pour convaincre Ashcroft

Presse **Canadienne**

Le conseil des ministres du gouvernement Chrétien et le procureur général des États-Unis, John Ashcroft, auront tour à tour, aujourd'hui, un avant-goût de ce que propose le ministre de la Justice, Martin Cauchon, en matière de décriminalisation de la marijuana.

Le ministre Cauchon devra sortir son artillerie d'arguments, d'abord devant ses collègues et le premier ministre qui doivent approuver la mesure. Si le conseil des ministres donne le feu vert au projet de loi, il pourrait être présenté dès la fin de la semaine, probablement jeudi.

Une fois ses collègues convaincus, M. Cauchon s'envolera pour Washington, où il tentera de rassurer son homologue américain, John Ashcroft, sur les intentions du gouvernement canadien.

Les deux hommes, qui s'étaient brièvement rencontrés à Paris la semaine dernière dans le cadre du G-8, s'étaient entendus pour se revoir et approfondir le sujet, a expliqué une source, sous le couvert de l'anonymat.

Depuis qu'Ottawa a exprimé sa volonté de décriminaliser la possession simple de petites quantités de cannabis, plusieurs représentants du gouvernement américain ont soulevé des craintes. Le chef de la lutte antidrogue aux États-Unis, John Walters, a averti Ottawa à de que la mesure aurait de sérieuses conséquences sur la fluidité aux postes frontière.

Une nuit blanche dehors pour entendre Céline

Caroline Comeau tenait tellement à obtenir des billets pour le spectacle *Simplement Marnay*, où Céline Dion doit chanter, qu'elle a couché dehors à la pluie battante.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Première en ligne devant la billetterie de la Maison de la culture de Gatineau, Mme Comeau est arrivée à 18 h dimanche soir, afin d'être assurée d'avoir une place pour la soirée du 9 juillet. Au moment où les portes se sont ouvertes, hier midi, une centaine de personnes faisaient la file dehors.

«Je voulais être certaine d'avoir des billets. Hier soir, je m'attendais à ce qu'il y ait déjà des gens en ligne, mais finalement j'étais la première. J'étais bien installée avec un parapluie et une chaise pliante, mais je n'ai pas beaucoup dormi», a indiqué la jeune femme qui possède 18 disques de la diva québécoise et porte même le parfum Céline Dion.

Derrière elle dans la ligne, Rita Bertrand et Louise Buteau sont arrivées vers 20 h. «Nous avons passé la soirée et la nuit ensemble à discuter. Nous sommes devenues des amies. Je veux voir Céline, mais je veux aussi participer à cet événement historique à Gatineau», a déclaré Mme Bertrand.

D'autres ont préféré passer la nuit à la maison, mais se sont levés très tôt pour se placer en ligne. Josée Bourdage et Carole Lalonde sont arrivées à 4 h 15. «J'ai suivi la carrière de Céline Dion depuis ses débuts et j'ai hâte de la voir», a déclaré Josée Bourdage.

Les acheteurs avaient le droit de se procurer un maximum de quatre billets chacun à 150 $. On pouvait aussi en acheter par téléphone. Selon la directrice de la Maison de la culture de Gatineau, Julie Carrière, les 600 places disponibles se sont envolées en une heure et 20 minutes.

Mme Carrière a aussi souligné que Céline Dion a accepté de chanter sans toucher de cachet lors de cette soirée spéciale qui sera dédiée au parolier français Eddy Marnay, décédé le 3 janvier dernier.

«C'est un beau cadeau qu'elle fait au public de la région. On n'est pas près de revivre un tel événement à Gatineau.

«D'ailleurs, les gens qui ont attendu en ligne aujourd'hui seront sur la première rangée, je vous l'assure», a déclaré la directrice.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Caroline Comeau a attendu patiemment depuis 18 h dimanche soir pour être certaine d'avoir des billets pour entendre Céline Dion à Gatineau.

Semaine de la police

Les policiers de Gatineau multiplieront leurs activités au sein de la communauté durant toute la présente semaine.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Depuis dimanche, et ce jusqu'à samedi, se déroule la Semaine de la police où plusieurs partenaires ainsi que les policiers de Gatineau seront impliqués dans des activités auprès de l'âge d'or, des élèves de différentes écoles primaires, des commerçants et de la communauté en général.

Dans des déjeuners avec les aînés en passant par de nombreux kiosques d'informations dans les centres d'achats, les policiers iront à la rencontre de leur communauté.

Les automobilistes devront être deux fois plus vigilants près des écoles primaires puisque les élèves les auront à l'oeil. Les policiers les impliqueront dans le respect des limites de vitesse.

Dès neuf heures samedi, le parc Saint-René sera le lieu d'une enlevante partie de baseball opposant la puissante équipe des médias à celle des policiers. Des intervenants de Parents-Secours et des exposants seront aussi sur place.

Satisfaction garantie
et argent remis :

1 800 463-5229

2,00 % la première année

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC
Encaissables en tout temps sans pénalité.
Capital garanti à 100 %.
Achat à partir de 100 $.
En vente jusqu'au 31 mai.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.placementsqc.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Vêtements - Service de sécurité incendie Année 2003

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de vêtements pour les pompiers de son Service de sécurité incendie.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-8369, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 80440. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission numéro 2003 SP 102
Vêtements – Service de sécurité incendie – Année 2003

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à 14 h, le vendredi 30 mai 2003.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9 et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 13 mai 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Travaux communautaires et absolution conditionnelle pour l'agent Cardinal

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le policier d'Ottawa Martin Cardinal a finalement reçu une sentence de 100 heures de travaux communautaires et une absolution conditionnelle, hier, après avoir été reconnu coupable, le 21 janvier dernier, de voies de fait à l'endroit de Julie Cayer, alors que l'agent de la paix procédait à son arrestation.

M. Cardinal n'aura pas de dossier criminel. Il sera officiellement absolu de son infraction lorsqu'il aura complété ses 100 heures de travaux communautaires.

Par contre, l'agent Cardinal doit toujours faire face à des accusations devant le tribunal en déontologie de la Police d'Ottawa, toujours en rapport avec cette affaire. Les audiences débuteront le 17 juin. Selon quelques experts des scènes judiciaires, le fait que M. Cardinal ait reçu une absolution de la part de la Cour pourrait aider sa cause devant le tribunal en déontologie.

Celui qui est représenté par le procureur Michael Edelson et la Police d'Ottawa doit toujours répondre d'une poursuite civile de 150 000 $ intentée par Mme Cayer.

Rappelons brièvement que l'incident avait eu lieu le 25 novembre 2000. À ce moment, Mme Cayer avait été arrêtée par Martin Cardinal, sur la rue Cambrige, dans le centre-ville d'Ottawa. À au moins deux reprises, M. Cardinal avait frappé la tête de Mme Cayer sur le coffre arrière de son auto-patrouille.

La nouvelle avait éclaté au grand jour en mai 2001, quand un vidéaste amateur avait rendu publique la cassette sur laquelle il avait filmé l'incident Cayer-Cardinal. Sur la cassette, on voit clairement l'agent Cardinal empoigner les cheveux de Mme Cayer, pour ensuite lui frapper la tête contre l'auto-patrouille.

L'agent de la paix avait été suspendu de ses fonctions de policier, avec solde, quand la cassette avait été rendue publique. Il avait été reconnu coupable le 21 janvier dernier. «De par sa grosseur, sa grandeur et sa position, il n'avait pas à agir de la sorte, avait alors déclaré le juge, qui a qualifié «d'excessifs, d'illégaux et de disproportionnés», les gestes posés par le policier Cardinal.



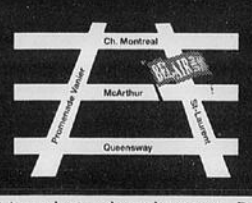
UN DESIGN INTÉRIEUR SPLENDIDE
ET BEAUCOUP DE PUISSANCE

TAUX DE LOCATION	3,1 %

ACOMPTE	MENSUALITÉ
0$	449$
5 000$	339$
10 000$	229$

Avec une Lexus IS 300. Vous faites bien plus que sentir la route.... Vous la vivez pleinement. Appuyez sur la pédale et vous bondirez de 0 à 60 mi/h en seulement 6,8 secondes. Bel-Air Lexus sait combler vos attentes, n'est-ce pas ? Venez faire l'essai d'une IS300 dès aujourd'hui.

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS



BEL-AIR LEXUS
440 ch. McArthur, Ottawa 741-3270

* Approbation de crédit requise. Durée du contrat : 48 mois. Dépôt de sécurité multiple remboursable de 4 500$. Kilométrage limité à 24 000 km par an. Frais de transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Bel-Air Lexus pour tous les détails.

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Double accusation de meurtre avec préméditation contre Michaud

Le pire des scénarios qu'un avocat de la défense pouvait imaginer s'est concrétisé, hier, au terme de l'enquête préliminaire de René Michaud.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'individu de 26 ans de Notre-Dame-du-Laus devra en effet se présenter devant un jury, le 14 octobre, pour y subir son procès non plus sur une, mais deux accusations de meurtre prémédité.

Le juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec, a en effet estimé que la preuve présentée par le procureur de la Couronne Denis Pilon justifiait des citations à procès pour les meurtres prémédités du couple Robert et Bonnie Dagenais, abattus froidement le 22 novembre dernier, dans leur chalet de Val-des-Monts.

Avant le début de l'enquête, vendredi, René Michaud était accusé de meurtre prémédité et de meurtre non prémédité mais, comme l'espérait le ministère public, le témoignage de l'adolescent de 15 ans de Notre-Dame-du-Laus qui, selon la preuve, accompagnait Michaud, contenait suffisamment d'éléments pour permettre de modifier une des deux accusations.

Les familles de Robert et Bonnie Dagenais, un couple qui venait à peine de goûter aux joies de la retraite après une carrière dans l'enseignement, sont évidemment satisfaites de la décision du juge Chevalier. «Nous savons que ce n'est que le début, mais nous sommes très satisfaits», a dit André Dagenais, qui a assisté aux deux jours d'enquête préliminaire. «Nous serons là à tous les jours lors du procès», s'empressa-t-il d'ajouter.

Mary Barr, la soeur de Bonnie Dagenais, abonde dans le même sens qu'André Dagenais lorsque ce dernier souligne que les proches des victimes nourrissent des sentiments similaires envers autant l'adolescent de 15 ans que René Michaud. «Ils étaient les deux et ils avaient un choix à faire. Ils ont fait le mauvais choix», explique Mme Barr, en faisant référence aux circonstances du double meurtre alors que les deux accusés ont choisi d'entrer à l'intérieur du chalet même si le couple s'y trouvait.

«Je n'ai senti aucun signe de remords de la part des deux accusés pendant ces deux jours. Leur seul regret semble tourner autour du fait qu'ils se sont faits prendre», a dit André Dagenais.

Même si une ordonnance de non publication nous empêche de divulguer la teneur des témoignages, soulignons que la preuve de la Couronne allègue que René Michaud aurait d'abord abattu Robert Dagenais alors que, par la suite, l'adolescent de 15 ans se chargeait de Bonnie Dagenais, sur qui il aurait fait feu à deux reprises.

En défense, Me Marie-Claude Séguin, qui travaille conjontement avec son collègue Marino Mendo, a indiqué que la décision de la Cour ne représente pas une surprise. «L'enquête préliminaire nous a toutefois permis de recueillir des renseignements utiles», a-t-elle précisé en ajoutant que la défense et la Couronne n'avaient eu encore aucune discussion pouvant laisser présager un quelconque règlement avant procès.

Pendant ce temps, au Tribunal de la jeunesse, l'adolescent de 15 ans, qui lui est toujours accusé du meurtre prémédité de Bonnie Dagenais et du meurtre non prémédité de Robert Dagenais, a vu le juge Michel Séguin remettre l'étude de la demande de renvoi présentée par Me Lise Legault, qui aimerait que l'adolescent soit jugé par un tribunal adulte.

320i

Ne cherchez plus... Voici une BMW au prix d'une japonaise.



Voici une offre que vous ne reverrez pas de sitôt. Pouvoir conduire une BMW 320i à ce prix, c'est presque péché. Imaginez tout le plaisir de la conduite BMW, la tenue de route légendaire que bien des constructeurs essaient de copier et, surtout, l'occasion de ne pas avoir à faire de compromis en profitant d'une telle offre.

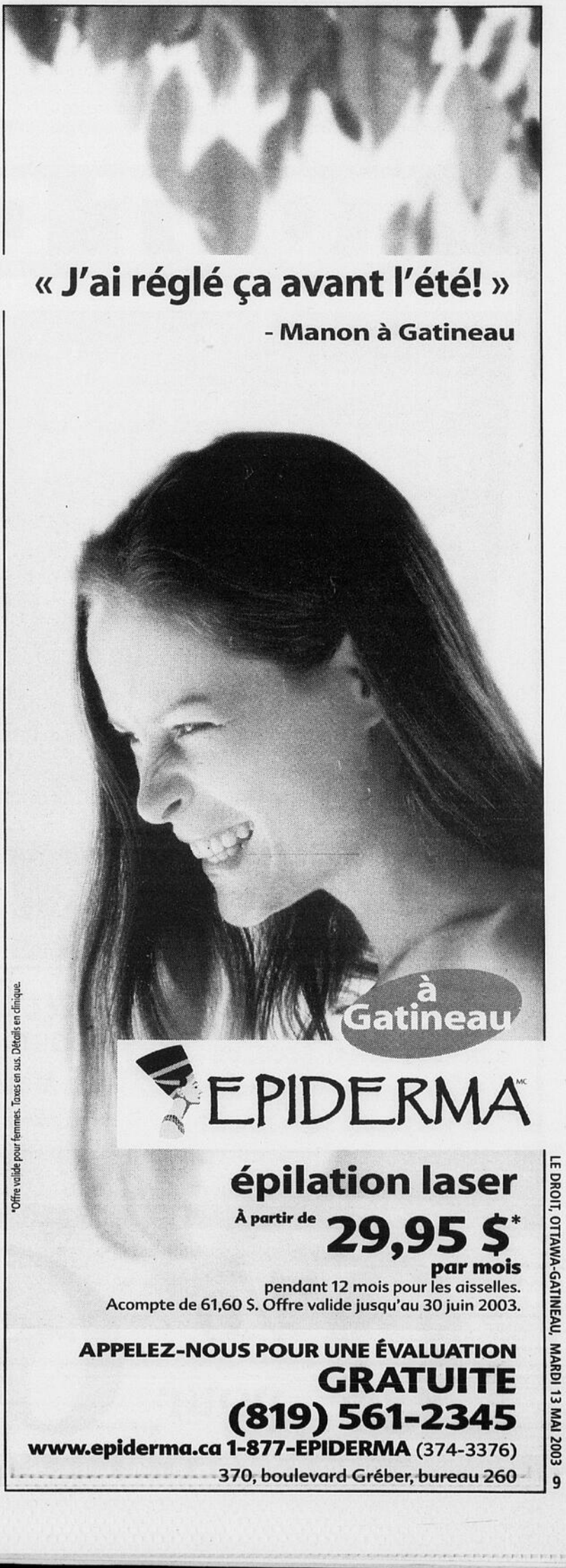
4,9 %
Taux de location offert sur les modèles de Série 3*.

Ottawa
Otto's BMW Centre
Nouvelle adresse
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

Ottawa
Elite Automobiles
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Offre valable sur le modèle 2003 320i neuf, manuel, de base, en stock. Le taux de location est celui offert exclusivement par les Services financiers BMW et est disponible auprès des concessionnaires participants, conditionnellement à l'approbation du crédit. Profitez du programme de dépôt de sécurité multiple pour obtenir un taux d'intérêt encore plus avantageux. Les mensualités tiennent compte du rabais des concessionnaires participants et sont établies en fonction d'un contrat de crédit-bail à terme de 36 mois et d'un versement initial tel qu'indiqué. *Le taux de location est de 4,9 % sur tous les modèles de Série 3, sauf le modèle M3. Valeur résiduelle garantie de 21 638 $. Des frais de 0,15 $ du km s'appliquent sur la portion du kilométrage excédant 20 000 km par année. Premier versement et dépôt de sécurité exigés. Consultez votre concessionnaire BMW d'Ottawa pour connaître tous les détails. Cette offre prend fin le 30 juin 2003. Photo à titre indicatif seulement. Entretien inclus pendant 3 ans ou 60 000 km, selon les intervalles recommandés par BMW. Fret, transport, préparation, frais d'administration et taxes en sus.

« J'ai réglé ça avant l'été! »
- Manon à Gatineau



EPIDERMA MC

*Offre valide pour femmes. Taxes en sus. Détails en clinique.

épilation laser
À partir de 29,95 $* par mois
pendant 12 mois pour les aisselles.
Acompte de 61,60 $. Offre valide jusqu'au 30 juin 2003.

APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE
(819) 561-2345
www.epiderma.ca 1-877-EPIDERMA (374-3376)
370, boulevard Gréber, bureau 260

Pas de règlement municipal contre l'intimidation

La Ville d'Ottawa ne procédera pas à l'adoption d'un règlement municipal contre l'intimidation excessive (bullying) qui fait de plus en plus de victimes chez les jeunes.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La motion du conseiller Shawn Little, inspirée par une décision semblable entérinée par le conseil municipal d'Edmonton, a été défaite par le comité des services de protection et d'urgence, qui a jugé qu'il n'était pas de son ressort de légiférer dans le domaine.

Tout en reconnaissant l'importance du problème, Diane Deans, la présidente du comité, a renvoyé la question à la Commission des services policiers après avoir lu un bref message provenant du chef Vince Bevan où il indiquait qu'un règlement du genre serait inefficace.

Jerry Bellomo, le directeur des services juridiques, a affirmé qu'Ottawa n'avait pas l'autorité pour adopter une telle mesure selon la Loi sur les municipalités ontariennes. «Ce serait problématique pour nous, car c'est le Code criminel qui a préséance. Un règlement municipal ne changerait rien. J'ai parlé au chef du contentieux d'Edmonton qui m'a expliqué que cette portion du règlement sur les lieux publics était compliquée à appliquer», a-t-il expliqué.

18 mois de prison dans la communauté pour avoir tenté d'introduire du haschisch dans la prison

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Interceptée alors qu'elle tentait de faire entrer 87 grammes de haschisch à l'intérieur des murs de la prison, Denise Mayer, une femme de 36 ans, autrefois de Val-des-Bois, a été condamnée, hier, à une peine d'emprisonnement dans la communauté de 18 mois.

Le juge Réal Lapointe de la Cour du Québec a imposé cette sentence à Mme Mayer après que celle-ci ait reconnu sa culpabilité à une accusation en vertu de la Loi sur les stupéfiants alors que, le 13 septembre 2000, elle s'était présentée à la prison La Macaza, près de Mont-Laurier, avec 86,8 grammes de haschisch dissimulé à l'intérieur de son vagin.

La drogue, selon la preuve, était destinée à trois détenus de cette prison, Sylvain Lemay, Mario Huard et Gilles Morin.

Les enquêteurs de la SQ avaient eu vent de ce qui se tramait entre les détenus et leurs conjointes, stratagème dont les détails furent connus grâce à un projet d'écoute électronique dont le résultat a permis l'arrestation de tous le suspects.

Par le biais de la conjointe de Petit, Mme Mayer recevait en janvier 2000, un colis postal provenant de Laval et expédié à Val-des-Bois où Mme Mayer reçoit par la suite des instructions quant à la façon de faire pénétrer les stupéfiants à l'intérieur de la prison.

Le 13 septembre 2000, Mme Mayer est interceptée par les policiers sur la route 309 à Val-des-Bois avec en sa possession l'enveloppe du colis postal avec la formule d'expédition.

La dame qui avait alors 35 ans, avait dans son vagin près de 87 grammes de haschisch. Une perquitison au domicile de la femme devait aussi permettre de récupérer un autre 86 grammes de haschisch.

Il était évident, selon la police, que le haschisch aurait servi à répondre aux besoins des consommateurs à l'intérieur des murs de la prison tout en permettant aux trois détenus à l'origine de la transaction, de réaliser des profits importants en faisant jouer l'offre et la demande.

La valeur de la drogue saisie était d'environ 4000 $, mais elle aurait pu rapporter à ses propriétaires des profits de 35 000 $ si ceux-ci avaient été en mesure de prendre possession de la drogue et de l'écouler auprès d'autres détenus.

TOUT DOIT SORTIR

Entretien printanier 39,95* $
Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.
Comprend : Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar • Un filtre à huile Mopar • Graissage (s'il y a lieu) • Permutation des 4 pneus • Inspection tranquillité d'esprit du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, du système électrique, et vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension • Rapport écrit des résultats.
*L'offre exclut les moteurs V10 et diesel et tous les camions Ram de série 3500.

Achetez un amortisseur ou une jambe de force Mopar et obtenez le/la deuxième à 1/2 prix
Comprend : Garantie à vie*, Voyez votre concessionnaire pour les détails.
Frais de main-d'oeuvre en sus.
*Exclut les véhicules commerciaux.

Changement des pneus d'hiver 9,95* $ par pneu. Changement des 4 pneus obligatoire pour être admissible à l'offre de la trousse d'entretien Mopar pour votre véhicule.
Nous enlèverons vos pneus d'hiver • Pose et équilibrage de vos pneus 4 saisons • Masses d'équilibrage et tiges de soupapes non compris • Les pneus doivent être installés par le concessionnaire.
*L'offre exclut les pneus de 18 pouces et plus.

Alignement 2 roues à partir de 39,95$ pièces et installation en sus.

Chrysler Jeep Dodge SERVICE

2003 DODGE GRAND CARAVAN — # A514, 20 000 km, 23 480 $, 72 mois — 206,33$** aux 2 sem.
VÉHICULES D'OCCASION" PAS DE PAIEMENT AVANT AOÛT 2003
2000 CHRYSLER CIRRUS — # 00-074, 38 000 km, 14 999 $, 60 mois — 147,72$*** aux 2 sem.
2000 CONCORDE LXI — # 03048A, 80 000 km, 15 995 $, 60 mois — 158,39$*** aux 2 sem.
2001 SEBRING LX — #01-034, tout équipé, 37 000 km, 14 444 $, 60 mois — 141,78$** aux 2 sem.
2001 NEON — #A 391, 29 000 km, 10 049 $, 60 mois — 94,69$** aux 2 sem.
SPÉCIAL 2002 INTREPID — #A493, 40 000 km, 16 399 $, 72 mois — 138$** aux 2 sem.
2000 NEON — #00-092, 26 000 km, 10 049 $, 60 mois — 94,69$*** aux 2 sem.
2000 FORD FOCUS — #P4344, 57 000 km, 10 340 $, 60 mois — 97,15$** aux 2 sem.
2000 NEON — #00-013, 93 000 km, 7 995 $, 60 mois — 74,22$*** aux 2 sem.
1999 GRAND CARAVAN — #A 388, 104 000 km, 11 999 $, 60 mois — 115,58$*** aux 2 sem.
2002 DAKOTA QUAD CAB 4X4 — # A483, 38 000 km, 27 389 $, 72 mois — 252$** aux 2 sem.
1999 CONCORD — #A 417, 69 000 km, 12 480 $, 60 mois — 120,74$*** aux 2 sem.

**2 000 $ comptant ou échange net.
Paiement aux 2 semaines
Sur approbation du crédit
SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)

Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
*** Garantie de 6 mois ou 10 000 km

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules en inventaire
(excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Hausse probable de 10 % des tarifs de taxi à Ottawa

Les personnes qui se déplacent en taxi à Ottawa devront probablement débourser davantage dès le mois de juin. La hausse globale de 10 % ferait passer le prix d'une course de cinq-kilomètres de 8,75 $ à 9,50 $ à la plus grande satisfaction des chauffeurs. Ils réclamaient davantage pour faire face aux exigences de la Ville en matière de durée de vie des véhicules et à l'augmentation des primes d'assurances.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le taximètre pourrait dorénavant indiquer 2,75 $ au lieu de 2,15 $ lorsqu'un client montera à bord d'une voiture taxi. De plus, la tarification par rapport à la distance serait également accrue et passerait de 0,15 $ les 113 mètres à 0,15 $ les 109 mètres parcourus.

Le personnel de la Ville recommandait pour sa part une hausse de 7 % en reconnaissant toutefois qu'il s'agissait d'une mesure intérimaire puisque la municipalité et l'industrie devaient s'adapter aux changements économiques actuels.

Les conseillers membres du comité des services de protection et d'urgence se sont donc rendus aux arguments des chauffeurs qui ont rappelé que les dernières années ont été très difficiles.

Ces derniers ont déploré leurs maigres revenus par rapport aux coûts nécessaires pour faire rouler leurs véhicules, notamment avec les hausses des primes d'assurances et l'obligation, pour les propriétaires, de changer de véhicules à tous les sept ans.

Dédommagement

La présidente du comité, Diane Deans, a estimé que la recommandation constitue une sorte de dédommagement pour les chauffeurs de taxi qui doivent désormais respecter des normes plus sévères. «C'est le prix à payer pour avoir des voitures plus sécuritaires», a-t-elle expliqué en reconnaissant que les personnes à revenus fixes seront pénalisées par la hausse des tarifs.

Selon Chahid Zeidan, président du syndicat des chauffeurs de la compagnie Blue Line, l'augmentation de 10 % des tarifs était inespérée. «On est un peu surpris car c'est la première fois que le comité adopte l'une de nos recommandations. Avec ce qui est proposé, on va pouvoir revenir au niveau de revenus qui existait vers 2000. Ça va payer pour les voiture et on va pouvoir en avoir un peu plus dans nos poches», a-t-il affirmé en précisant qu'il s'agissait d'une décision qui survient quelques mois avant les élections municipales prévues à l'automne.

Équité

Le conseiller Rainer Bloess s'est pour sa part défendu en déclarant que la Ville devait se montrer juste et équitable avec l'industrie du taxi. Il a ajouté que les clients des taxis allaient accepter la hausse parce qu'ils reconnaîtront qu'un bon service n'est pas gratuit. «Des clients sont aussi membres du comité consultatif sur les taxis. J'imagine qu'ils étaient en faveur d'une telle hausse.»

La dernière augmentation des tarifs de taxi remonte à novembre 2001. À cette époque, Ottawa avait consenti une hausse de 6 %.

Le conseil municipal devrait adopter la recommandation de 10 % lors de sa réunion qui se tiendra demain.

PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN
0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn
Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.



LA SÉRIE L 2003, NOTRE INTERMÉDIAIRE

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
303$*	0$
284$*	1000$

251$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2775$ COMPTANT
OU
À PARTIR DE 23 480$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation
• Panneaux de polymère • Lève-glaces et verrouillage électriques
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Télédéverrouillage • Rétroviseurs électriques chauffants • Rideaux gonflables de pavillon • Régulateur de vitesse

AVANTAGES SATURN AYLMER
• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression
• Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.
* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

INCROYABLE MAIS VRAI !!!

Faites votre choix...

LOUEZ UN



Ford Ranger 2003 "Flambant neuf"
Ford Focus 2003 "Flambant neuf"
Ford Taurus 2002 "À bas kilométrage"

Pour seulement 8 $* par jour
avec seulement 10 % de comptant plus les taxes

à Gatineau seulement



FORD Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 669-0111

(*S.A.C. Location variant de 48 à 60 mois selon le modèle, 10 % de comptant, plus les taxes, plus premier versement et dépôt de sécurité, rabais Ford inclus 20 000 km / année excédentaire .10 c. Détails chez Mont-Bleu Ford. Temps limité seulement)

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

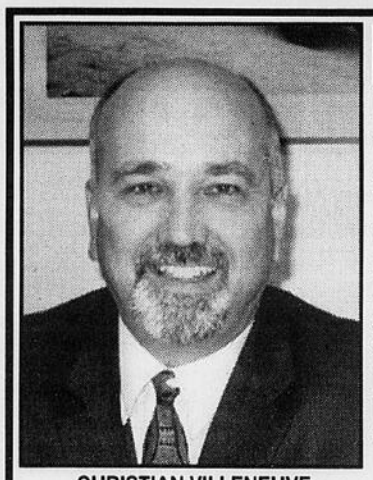
Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules en inventaire
(excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

L'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario
annonce
L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL ÉLU ET NOMMÉ
Le 26 et 27 mai 9 h 00 à 17 h 00
80, rue Bloor Ouest, bureau 700, Toronto (Ontario) M5S 2V1
Pour réserver votre place, communiquez avec le collège par télécopieur : (416) 972-1512 ou par courriel à plieberman@ocswssw.org

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS
Depuis 1962
Faites votre vin dans nos emplacements!
Choisissez parmis plus de 220 styles de vin à partir de $49.99
957 avenue Gladstone., Ottawa 722-9945
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
www.defalcowines.com
FAITES LE VOUS-MÊME À DOMICILE AVEC UNE COMBINAISON BIÈRE/VIN
TROUSSE POUR DÉBUTANTS
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.


CHRISTIAN VILLENEUVE
Représentant des ventes

VENDEUR PAR EXCELLENCE

L'équipe de Kia Gatineau souligne la performance exceptionnelle de M. Christian Villeneuve pour les mois de février, mars et avril et se mérite ainsi le titre de représentant par excellence son remarquable dynamisme, son professionnalisme et son honnêteté sauront vous guider lors de l'achat ou la location de votre prochain véhicule.

Bravo Christian
tu es un vrai pro!

KIA
KIA GATINEAU
2051 route 148, Masson-Angers
986-1010

cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

Soins ambulanciers: Ottawa pourra faire plus du côté de l'Outaouais

Les ambulanciers d'Ottawa spécialisés en soins avancés pourront dorénavant poser certains gestes médicaux plus poussés lorsqu'ils seront appelés en renfort du côté de l'Outaouais.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Jusqu'à tout récemment, ils craignaient d'être accusés de pratiquer illégalement la médecine car ils sont autorisés à accomplir davantage de procédures médicales que leurs vis-à-vis du Québec.

Le directeur des services médicaux d'urgence d'Ottawa, Anthony Di Monte, a fait savoir, hier, qu'après consultation auprès du ministère de la Santé de l'Ontario et l'obtention d'un avis juridique en ce sens, il n'y avait pas d'obstacles du genre qui tenait lors de demandes d'entraide mutuelle entre Ottawa et Gatineau.

«Nous avions déjà étudié la question dans le passé, a expliqué M. Di Monte. Mais la tragédie du *Lady Duck* l'été dernier a accéléré les choses. Nous avons ensuite poussé l'analyse un peu plus loin.»

Les paramédics — c'est ainsi que l'on désigne les ambulanciers ontariens — qui prodiguent des soins avancés ont davantage de responsabilités que leur confrères de soins de base. Ils peuvent accomplir beaucoup plus de procédures médicales et administrer plus de médicaments de survie. Lors d'un incident, seuls les médecins des salles d'urgence ont plus d'autorité qu'eux.

> «C'est une valeur ajouté pour les personnes qui doivent recevoir des soins.»
> **Martin Saint-Louis**

À la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, on ne s'objecte pas à ce que les paramédics de soins avancés posent, du côté du Québec, les mêmes gestes qu'ils poseraient à Ottawa lors d'une intervention. «Ça ne nous cause pas de problèmes de principe. Selon nous, c'est une valeur ajoutée pour les personnes qui doivent recevoir des soins», a affirmé Martin Saint-Louis, agent de communication à la Régie.

L'Outaouais fait appel aux ambulanciers d'Ottawa environ une trentaine de fois par année, notamment lors de sinistres majeurs, de situations frontalières ou lorsque des demandes surviennent à certains moments de pointe.

L'annonce d'Anthony Di Monte survient au même moment où 12 paramédics ont terminé leur formation bilingue en soins avancés pour répondre à la pénurie qui touche l'Ontario et également le pays. Ce nouveau programme permettra la formation d'une cinquantaine d'entre eux d'ici la fin 2004. Ottawa voudrait que 60 % de ses ambulanciers soient formés en soins avancés, car la municipalité en compte actuellement 40 %.

JOYEUX 25e ANNIVERSAIRE



Jean-Paul Guilbeault & Louise Lanthier
Sincères félicitations
On vous aime beaucoup
XOXO
Mom
Pierre-Daniel Lanthier
(Danielle) Lajoie

Clavardage
Josélito Michaud
Après *Star Académie*, il reprend le micro... à la radio
Aujourd'hui mardi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2003-05-12 — Banco Spécial
10 16 19 22 24 28 34 37 42 43
47 49 52 54 55 58 59 62 63 69

Lotto 6/49 — Tirage du 2003-05-12
3 4
731 3073

Extra — Tirage du 2003-05-12
NUMÉRO 079028

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de LQ, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS JEUX


l'avantage de tango ?
ses prix à basse altitude

tarifs spéciaux en ligne, aller simple au départ d'Ottawa, à partir de

réservez d'ici le 16 mai, voyagez d'ici le 24 juin.

64,50$ Toronto
94,50$ Winnipeg
144,50$ Saskatoon/Regina
144,50$ Calgary/Edmonton
194,50$ Vancouver

Offre spéciale pour la Fête de la Reine
tarifs en ligne, aller simple à partir de 46,50$ Toronto
Réservez jusqu'au 14 mai, 2003 et voyagez entre les 15 et 20 mai, 2003

Réservez au voltango.com | Appelez-nous au 1 800 315-1390 ou communiquez avec votre agent de voyages. | PARK'N FLY Volez Tango et obtenez une journée de stationnement gratuite. | Aucun achat requis à l'avance. Aucune obligation de séjour le samedi soir. | Aéroplan

OPÉRATIONS APPROUVÉES

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 16 mai, 2003. Tous les voyages doivent prendre fin au plus tard le 24 juin, 2003. Tarifs basés sur des trajets en aller simple, applicables aux nouvelles réservations et les billets sont totalement non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien (jusqu'à 7 $) n'est pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les billets émis pour les services Tango^MC par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada. Sujets à d'autres conditions, details sur voltango.com. Offre d'une journée de stationnement gratuite valable à Ottawa. Aucun séjour minimum requis pour profiter de cette journée gratuite. À fins de réclamation, les clients devront présenter leur carte d'embarquement au guichet de sortie du stationnement Park'N Fly. Cette offre ne peut être combinée à d'autres rabais, promotions ou bons de réduction et n'a aucune valeur au comptant. L'offre prend fin le 31 août, 2003. **Offre spéciale week-end de la Fête de la Reine:** Le tarif est basé sur un aller simple et est applicable à destination de Toronto seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 14 mai, 2003 pour les déplacements entre les 15 et 20 mai, 2003 inclusivement. Les billets sont totalement non remboursables.

Sécurité nautique: un bateau de plus pour Gatineau

Gatineau aura un bateau de sauvetage de plus et la ville coordonnera ses interventions d'urgence sur la rivière des Outaouais avec la police d'Ottawa.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

En ce début de saison du nautisme, les villes de Gatineau et d'Ottawa sont mieux préparées aux urgences nautiques, a indiqué le capitaine Pierre Larente, de la police de Gatineau.

Rappelons que la coordination des services d'urgence sur la rivière avait été critiquée à la suite des deux naufrages de l'amphibie *Lady Duck*, en 2001 et 2002.

«Nous avons rencontré nos collègues d'Ottawa et nous nous sommes entendus sur plusieurs points concernant la rivière des Outaouais. De notre côté, la fusion municipale nous a permis de récupérer le bateau de l'ancienne ville d'Aylmer et nous en aurons un autre ce printemps. Ainsi, nous pourrons intervenir tant en aval des chutes Chaudière (Hull-Gatineau) qu'en amont à Aylmer, sans avoir à déplacer le bateau dans une remorque», a révélé M. Larente.

La police d'Ottawa aura aussi deux bateaux basés en permanence à Rockcliffe et dans le secteur Britannia. Les deux corps de police s'en tiendront en principe au territoire situé de part et d'autre de la frontière interprovinciale, mais comme il s'agit d'une ligne imaginaire sur la rivière, ils pourront aussi intervenir n'importe où.

La police de Gatineau va aussi effectuer un blitz sur la rivière des Outaouais en début de saison afin de rappeler aux plaisanciers certaines règles de sécurité nautique. Les policiers porteront une attention particulière aux motomarines en raison du comportement dangereux de plusieurs conducteurs.

PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn

Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.



Le Vue 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
331$*	0$
308$*	1000$

269$*/MOIS/LOCATION 48 MOIS 2725$ COMPTANT
OU
À PARTIR DE 21 980$*
PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Moteur Ecotec 2,2L de 143 HP • Transmission manuelle • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Siège conducteur à hauteur réglable • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Siège conducteur à hauteur réglable • Panneaux de polymère • Siège arrière à dossiers rabattables 70/30 • Roues de 16 po.

AVANTAGES SATURN AYLMER

• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

THE NORTHERN SHOP .com tns

LIQUIDATION PRINTANIÈRE!

STADE DU PARC LANSDOWNE
1015, RUE BANK, OTTAWA, ON.



Jeu. 15 mai 10 h à 20 h	Ven. 16 mai 10 h à 20 h
Sam. 17 mai 10 h à 18 h	Dim. 18 mai 10 h à 18 h

MEMBRE DU MANITOBA BBB
CHÈQUES CERTIFIÉS SEULEMENT
VISA MasterCard Interac DIRECT PAYMENT

PALAN À CHAÎNE 1 TONNE
RABAIS DE 100 $
• Soulévateur 2,5 m
• Chaîne traitée thermiquement
Article nº 10350
Se vend 129,99 $ ailleurs
LIMITE DE 4 PAR CLIENT
SOLDE 29,99$

GRAND COFFRE JOUETS À PAROIS SOUPLES
RABAIS DE 20 $
Article nº 06156
Se vend 39,99 $ ailleurs
Existent dans d'autres dimensions
Fisher-Price
SOLDE 19,99$

VOITURES-JOUETS signées FISHER PRICE^MD
VASTE ASSORTIMENT
• 6/12 volts
• Modèles variés
• Remis à neuf
• Pile et chargeur inclus
Article nº 88699
À PARTIR DE 69,99$

ABRI UNIVERSEL
ACHAT SPÉCIAL
• 10' x 20'
• Murs fermés
• Cadre en acier galvanisé calibre 20
• Recouvrement à cordon coulissant et pieds en plastique
Article no 13000
Quantité limitée
399,99$
Modèle super résistant offert à 499,99 $

MINI-CRIC DE PLANCHER 2 TONNES
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
RABAIS DE 25 $
• Idéal pour les urgences sur la route
Article no 24732
Se vend 39,99 $ ailleurs
SOLDE 14,99$

CHARRETTE À BRAS
RABAIS DE 35 $
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
• Capacité de 550 lb
• Modèle à pneus
Article nº 24262
Se vend 49,99 $ ailleurs
SOLDE 14,99$

GRUE MOBILE À MAIN, MODÈLE PLIANT, 2 TONNES
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
• Cric-bouteille à course allongée 8 tonnes et manche inclus
• Se range facilement dans des endroits restreints
Article no 10361
Se vend 399,99 $ ailleurs
RABAIS DE 250 $
LIQUIDATION! 149,99$

POINTEUR LASER À 5 TÊTES
RABAIS DE 11 $
• Portée jusqu'à 300 verges
• Piles incluses
Article no 26021
Se vend 14,99 $ ailleurs
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
SOLDE 3,99$

MEULE D'ÉTABLI 6''
RABAIS DE 46 %
• 1/2 HP
• 400 tr/min
• 120 volts
• Flambant neuve
Article nº 12372
Se vend 69,99 $ ailleurs
SOLDE 37,77$

MARTEAU À PANNE FENDUE 16 OZ
STANLEY
RABAIS DE 14 $
• Graphite
• Longueur 13/14
• Bout trempé
• Tête en acier poli
• Manche strié
Article no 66393
Se vend 23,99 $ ailleurs
LIMITE DE 4 PAR CLIENT
SOLDE 9,99$

TROUSSE MEULEUSE D'ANGLE ET ACCESSOIRES 10 PIÈCES
• Meuleuse d'angle 4 _"
• 4 ampères
• 600 watts
• Moteur 110 volts
• Comprend disque de meulage, brosse métallique, coussinet arrière et disque de ponçage
• Flambant neuve
Article no 24766
QUANTITÉ LIMITÉE
SOLDE 29,99$

CINTREUSE DE TUYAUX HYDRAULIQUE 12 TONNES
RABAIS DE 150 $
• Matrices de 1/2" à 2" incluses
• Épaisseur de tuyaux maximale de 0,176" (4,5 mm)
QUANTITÉ LIMITÉE
Article no 24048
Se vend 249,99 $ ailleurs
SOLDE 99,99$

TROUSSE PERCEUSE SANS FIL 18 V ET ACCESSOIRES SÉRIE PRO
• Flambant neuve
• Réversible, mandrin auto-serrant 3/8"
• 6 clés dynamométriques
• Moteur Johnson^MD
• Mandrin Jacobs^MD
• Pile Panasonic^MD incluse avec chargeur
Les piles additionnelles se vendent 19,99 $ en magasin
Article no 24549
QUANTITÉ LIMITÉE
39,99$

BASCULEUR D'ATELIER 20 TONNES
• Cric-bouteille 20 tonnes inclus
• Indispensable dans tout garage et atelier!
Article no 12289
Se vend 359,99 $ ailleurs
RABAIS DE 210 $
QUANTITÉ LIMITÉE
SOLDE 149,99$

POTS À FLEURS BEMIS^MD EN RÉSINE
MODÈLES/TAILLES VARIÉS
QUANTITÉ LIMITÉE
RABAIS JUSQU'À 60%
COMPAREZ AVEC LES DÉTAILLANTS

TENTES EN DÔME
POUR 2
• 210 x 150 x 110 cm
Article no 33111
29,99$

POUR 3
• 210 x 210 x 130 cm
Article no 33112
34,99$

ACHAT SPÉCIAL

POUR 4
• 240 x 240 x 170 cm
Article no 33113
69,99$

• Deux pièces – entièrement suspendues
• Fabriquée en tissu résistant aux flammes
• 10' x 12' x 6'
Article no 33117
Se vend 199,99 $ ailleurs
QUANTITÉ LIMITÉE
POUR 8
SOLDE 99,99$

PROJECTEUR À HALOGÈNE
RABAIS DE 60 %
• Quartz
• 1 million de candelas
• Adaptateur pour voitures (12 volts)
Article no 10559
Se vend 19,99 $ ailleurs
SOLDE 6,99$

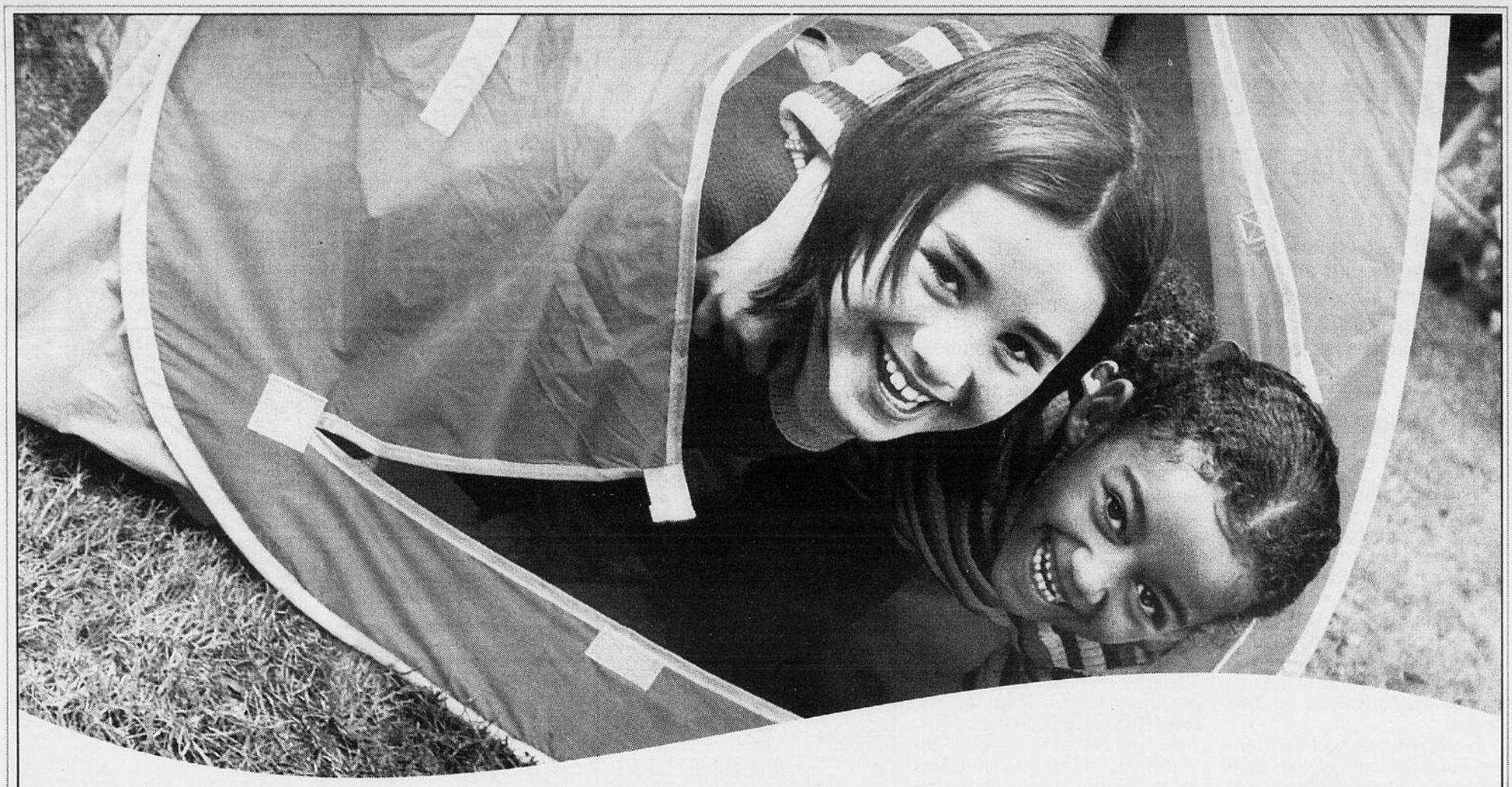
POMPE À RÉSIDUS À USAGES MULTIPLES
RABAIS DE 200 $
• 4 HP
• Diamètre 2" PTN
QUANTITÉ LIMITÉE
Article no 24343
Se vend 599,99 $ ailleurs
SOLDE 399,99$

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules en inventaire
(excluant : camions HD)

DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL



Virus du Nil occidental

Information générale sur ce virus

Le virus du Nil occidental existe en Ontario. Il est important que vous et votre famille soyez au courant des faits pour savoir comment la maladie est transmise et comment vous protéger.

De quoi s'agit-il?

Le virus du Nil occidental est un virus transmis par les moustiques. Les moustiques attrapent l'infection lorsqu'ils piquent un oiseau infecté. Vous pouvez par la suite contracter le virus si un moustique infecté vous pique.

Le virus du Nil occidental ne semble pas se transmettre aux mammifères, comme les chevaux ou les humains. De par le monde, on a fait état de transmission du virus du Nil occidental par des transfusions sanguines et des études sont en cours pour vérifier si le virus peut être transmis de la mère à l'enfant en gestation ou dans le lait maternel.

Quels sont les symptômes?

Les recherches montrent qu'environ quatre personnes sur cinq ayant été piquées par un moustique infecté ne présentent aucun symptôme. Alors que la plupart des personnes infectées n'auront pas de symptôme ou qu'ils seront très faibles, pour certaines autres, les symptômes seront plus prononcés. Dans quelques rares cas, le virus pourrait causer des problèmes neurologiques graves comme une encéphalite. Les symptômes apparaissent dans les 3 à 15 jours suivant la piqûre.

Quels sont les groupes courant des risques?

Tout le monde peut contracter le virus du Nil occidental et par conséquent, toute la population devrait prendre des mesures de protection afin d'éviter le contact avec les moustiques.

Lorsque les enfants jouent dehors, ils sont plus exposés et il faut être encore plus prudent.

Peut-on attraper cette maladie d'une autre personne?

Le virus du Nil occidental n'est pas comme le virus du rhume ou de la grippe et on ne peut donc pas l'attraper d'une autre personne par un contact direct ou indirect. On peut l'attraper si un moustique infecté nous pique. En examinant la piqûre de moustique à la surface de la peau, il est impossible de dire si le moustique était infecté du virus ou non.

Que faire si je pense que j'ai des symptômes?

Si vous vous posez des questions, parlez-en à votre médecin. Il ou elle pourra vous dire s'il faut faire un test de dépistage du virus du Nil occidental.

Si vous avez les symptômes suivants, qui sont les symptômes précurseurs de la maladie du virus du Nil occidental ou d'autres maladies, vous devez consulter un médecin pour éclaircir la question.

- Fièvre
- Faiblesse musculaire
- Raideur dans le cou
- Confusion
- Mal de tête lancinant
- Sensibilité soudaine à la lumière

Quelles sont les mesures prises?

Le gouvernement de l'Ontario a lancé un plan d'action dynamique en sept points afin de combattre le virus du Nil occidental. Ce plan comprend ces initiatives :

- créer des procédures de test en laboratoire plus rapides et suivre l'évolution du virus afin de protéger la santé du public;
- travailler avec la population pour contrôler les moustiques;
- s'assurer que tout le monde utilise la meilleure protection possible;
- collaborer avec les chercheurs pour améliorer le traitement et trouver une cure;
- dépenser 100 millions $ au cours des cinq prochaines années pour combattre la maladie

Vous recevrez par la poste une brochure sur le virus du Nil occidental. Prenez le temps d'y jeter un coup d'œil. Vous verrez comment vous pouvez vous protéger en portant des bons vêtements, en utilisant des insecticides contenant du DEET et en diminuant les aires de reproduction des moustiques. Si vous ne recevez pas la brochure, appelez-nous pour que nous puissions vous en envoyer une. Les détails sur le virus du Nil occidental se trouvent aussi sur notre site Web.

1 877 234-4343
www.santeontario.com

ATS 1 800 387-5559

Les soins de santé à votre service. Ontario

Lamar suspendu avec solde

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le pompier d'Ottawa Peter Lamar, qui serait impliqué dans le présumé réseau de distribution illégale d'armes et de munitions, rendu public la semaine dernière par la Police d'Ottawa, est suspendu de ses fonctions jusqu'à nouvel ordre.

«Vendredi dernier, à 9 h, le chef adjoint, un représentant du syndicat et M. Lamar se sont réunis, a expliqué le directeur général des services de protection et d'urgence d'Ottawa, Steve Kanellakos. Une lettre a été remise à M. Lamar, qui l'informait de sa suspension avec solde, jusqu'à nouvel ordre.»

Au cours des prochains jours, le bureau des Ressources humaines de la Ville d'Ottawa va réviser le dossier de M. Lamar, afin de savoir s'il pourrait effectuer des tâches administratives pour le compte de la municipalité, au lieu de demeurer à son domicile. «Nous devrions être fixés d'ici deux semaines», a affirmé M. Kanellakos.

Si le bureau des Ressources humaines laisse M. Lamar à sa maison, après révision de son dossier, il devra ronger son frein jusqu'à ce que la Cour de l'Ontario rende son verdict dans son cas. Le procès des 10 présumés membres de ce réseau débutera le 10 juin.

M. Lamar est ce pompier qui avait sauvé la vie d'un ados de 15 ans, l'été dernier, alors que ce dernier était pris dans un égout fluvial de la ville d'Ottawa. Il faisait partie de l'escouade de rescousse nautique du service d'incendie d'Ottawa.

La moitié des professeurs du Lycée Claudel en grève aujourd'hui

Une vingtaine d'enseignants du Lycée Claudel, situé sur la promenade Riverside à Ottawa, seront en grève aujourd'hui.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

C'est le directeur du primaire de cette institution d'enseignement, Michel Deschodt, qui a confirmé la chose au *Droit*.

Ces enseignants, qui sont en fait des fonctionnaires payés par la France, protestent contre un projet de réforme français qui réduira de beaucoup le montant des pensions des instituteurs à leur retraite et une augmentation du nombre d'années de cotisation.

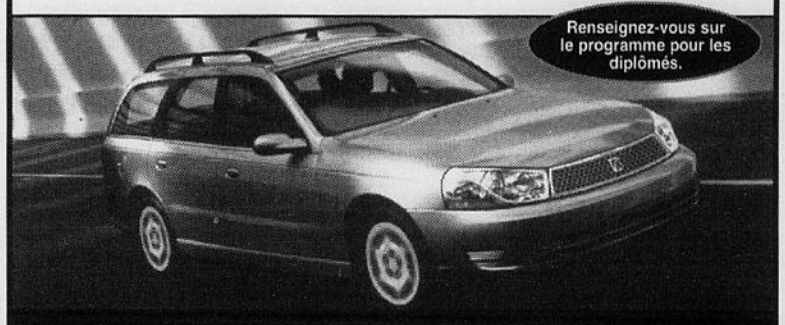
Malgré cette grève, les 900 élèves de l'école seront accueillis entre les murs de l'institution aujourd'hui. Ceux dont les enseignants sont en arrêt de travail n'auront pas de cours et ils seront tout simplement mis sous surveillance par un superviseur, selon M. Deschodt. Les 20 autres instituteurs de l'école, qui seront à leur poste aujourd'hui, sont représentés par l'Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens (AEFO).

PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn

Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.



LW 200 2003 Familiale

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
323$*	0$
304$*	1000$

269$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2775$ COMPTANT

OU À PARTIR DE 25 545$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Panneaux de polymère • Lève-glaces et verrouillage électriques • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Télédéverrouillage • Rétroviseurs électriques chauffants • Rideaux gonflables de pavillon • Régulateur de vitesse

AVANTAGES SATURN AYLMER

• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

7 ANS 115 000 KM GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep

CONCESSIONNAIRE ACCRÉDITÉ
SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

Les folies du printemps sont chez Cité Chrysler

«LE CENTRE DE LA CARAVAN»



POUR UN TEMPS LIMITÉ!
Courez la chance de gagner
Jusqu'à 12 MOIS SANS PAIEMENT*

DE PLUS, PROFITEZ DE NOTRE OFFRE
0% intérêt pour 5 ans sur achat
Informez-vous!

ou louez à partir de 249,49$**

*Gagnez jusqu'à 12 mois SANS PAIEMENT. S.A.C. avec la vente "Les folies du printemps" de Daimler Chrysler Canada. Règlements du concours disponibles chez Cité Chrysler. **Location 48 mois. S.A.C. taxes en sus. Comptant initial de 4 365 $ ou échange équivalent 0% = S.A.C.

CITÉ CHRYSLER Dodge Jeep 777-2611 www.citechrysler.com 951, boul. St-Joseph, Hull



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Comme des pros

On avait tous l'air de vrais mannequins professionnels, vendredi dernier, à la Maison du citoyen.

Pour l'occasion, plusieurs personnalités des médias, des affaires et de la politique s'étaient prêtées au jeu, avec la complicité de leurs enfants, afin de permettre au Club des petits déjeuners du Québec en Outaouais de récolter quelques dollars. En fait, l'événement mené de main de maître par **Joël-Marc Frappier** a permis de remettre 10 000 $ au club.

Parmi les faits saillants de ce défilé, on a vu **Carmen Rodrigue**, d'Énergie/RockDétente, dans une robe rose bonbon a faire frémir la plus coquette des Barbie. Il y a eu également le conseiller **Luc Montreuil,** habillé élégamment par **Hervé St-Amour,** alors qu'**Agathe St-Amour** s'est aussi occupée de **Lucie Renaud**, des Hebdos Transcontinental.

Alain Larivière, de CIMF, et ses enfants ont aussi retenu l'attention de même que **Gilles Mailloux** de CHOT-TVA, et **Pierre Donais**, de TQS, qui sont aussi à l'aise sur scène que devant la caméra.

Et que dire de **Jasmine Lalonde**, de Radio-Canada, empreinte de grâce et de beauté...

Martin Lacasse, de Rona l'Entrepôt, et ses trois fils ont fait tourner les têtes tout autant que **Luc Léger**, président de la Chambre de commerce. Aussi, l'élégante **Geneviève Brown,** du club de golf Mont-Cascades, a retenu l'attention de la gent masculine.

Enfin, **Céline Bériault** et **Gilles Desjardins**, des constructions Brigil, ont suscité des applaudissements lorsqu'ils sont apparus sur la scène en habits de noces.

Je me permets ici de féliciter toute l'équipe de production de ce défilé de mode. Outre le grand talent Joël-Marc, on a pu aussi apprécier le travail de **Richard Bénard** au décor, de l'équipe **Roger Sauvé**, de la Banque CS Alterna, l'efficacité d'**Éric St-Louis,** de CIMF, ainsi qu'**Éric Poirier** et **Josiane Cossette**, du Club des petits déjeuners du Québec, qui a également défilé avec sa petite fille.

Cette soirée a aussi été le moment de présenter au public **Carolane Larocque** et **Stéphanie Flageole**, les deux porte-paroles en Outaouais du Club des petits déjeuners du Québec.

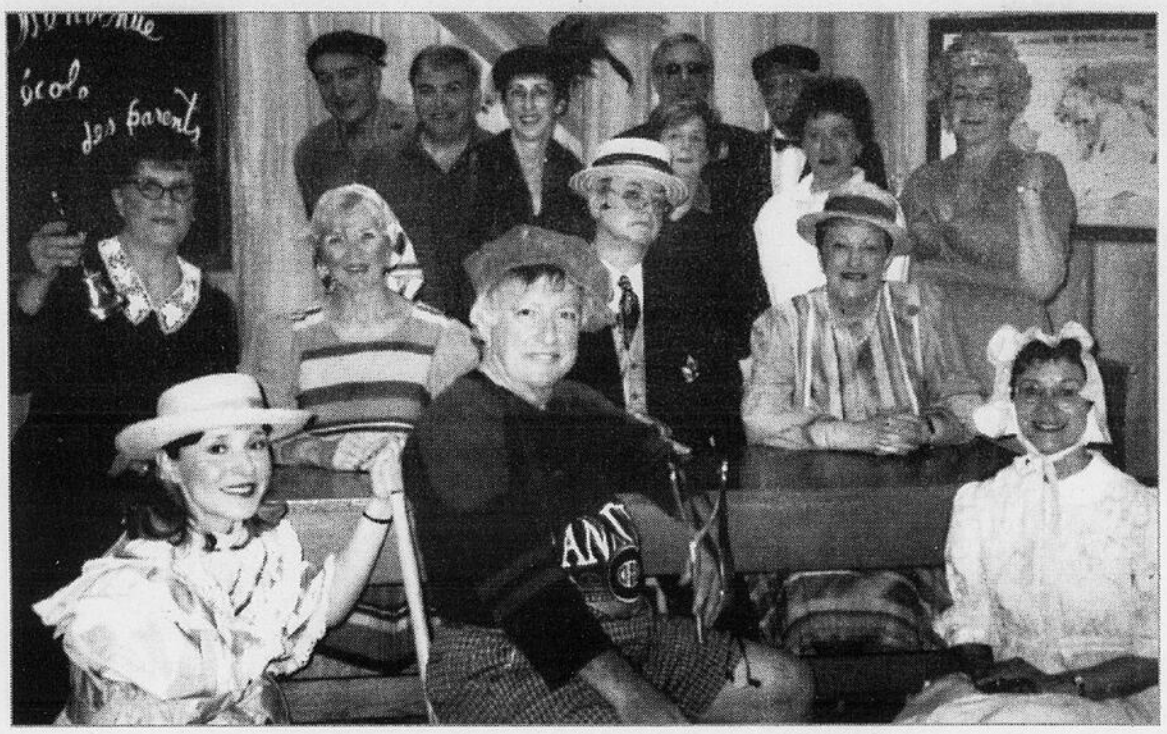
Enfin, un dernier coup de chapeau au groupe BAM et à la troupe de théâtre Markalou pour l'animation ainsi qu'à **Karine Robert**, de CHOT-TVA, qui a animé le défilé.

Un nouvel adjoint

M^gr **Roger Ébacher** vient d'annoncer la nomination de l'abbé **Philippe Gendron** comme vicaire général du diocèse de Gatineau-Hull. Il entrera en fonction le 1^er juillet. Le vicaire général d'un diocèse est le premier bras droit de l'évêque en poste. Il voit à la gestion administrative et pastorale du diocèse et des services du centre diocésain.

Philippe Gendron occupe actuellement la responsabilité de vicaire épiscopal de la région pastorale de l'Ouest, et il est membre de l'équipe responsable de l'unité pastorale Grande-Rivière d'Aylmer.

Malgré tout, il demeurera responsable de la région pastorale de l'Ouest qui comprend les paroisses des secteurs Hull et Aylmer, ainsi que des paroisses de Chelsea, La Pêche, Lac Ste-Marie et Luskville.



À l'école des parents

Une trentaine d'enseignants à la retraite d'Ottawa présentera une pièce de théâtre. Ces anciens maîtres et maîtresses monteront sur les planches du Centre francophone de Vanier jeudi, vendredi et samedi à 20 h. Pour voir ces comédiens à l'oeuvre dans quatre tableaux des *Fridolinades* de **Gratien Gélinas**, vous devrez faire un don de 10 $. L'argent ainsi amassé servira à financer l'Été-Théâtre-Jeunesse initié par le Théâtre des lutins. Cette année, une trentaine de jeunes de la région interprèteront *Les Misérables*. Sur la photo, à l'avant, **Lynne Witzel, Hubert Dubois** (Fridolin) et **Nicole Dubé**. Au centre, **Lucette Sullivan, Gaétane Guindon, Bernard Plante** et **Carmelle Rochon**. À l'arrière, **Phil Gervais, Micheline Émond, Lise Ramsden, Aurore Trahan, Rita Quéry, Rhéo Brunet, Roger Lalonde** et b Pour information, on communique avec **Monique Landry** au 748-3110.

Un don pour lire

Des représentants de Loblaws ont remis un chèque de 15 000 $ à la bibliothèque publique d'Ottawa, hier soir.

Cette somme, qui a été accepté par la conseillère **Diane Deans**, servira à financer l'achat d'une collection pour enfants qui garnira les tablettes de la nouvelle bibliothèque du secteur Centre-sud dont l'ouverture est prévue pour le printemps 2005.

Dur comme du béton

Les étudiantes en Technologie du génie civil du Collègue de l'Outaouais invitent les gens à assitser au test de résistance final du Concours de béton.

Le concours se déroulera en présence de **Sonia Gagnon**, de la compagnie Ciment St-Laurent, demain, de 14 h à 16 h, au campus Félix-Leclerc.

Le but de ce concours est de déterminer qui aura mélangé et coulé le béton le plus résistant. L'équipe gagnante recevra le trophée Béton à Haute Performance-Ciment St-Laurent. Ce trophée est en jeu depuis la création du département de génie civil.



45 ans de dévouement

Après plus de 45 ans passés en pratique privée, l'engagement de M^e **Charles Munn** a été souligné dignement par l'Association des notaires de l'Outaouais. L'organisme, qui tenait récemment sa troisième soirée de reconnaissance au restaurant Le St-Estèphe, lui a remis le trophée Plume d'Or. Au fil des ans, M^e Munn a été engagé auprès des caisses populaires, de la Chambre des notaires du Québec et de l'enseignement du droit à l'Université d'Ottawa. Sur la photo, M^e Munn est entouré de M^e **Mario Desnoyers**, représentant de district au Bureau de la Chambre des notaires, et M^e **Antonio Manca**, président de l'Association des notaires de l'Outaouais.



Un succès

La soirée vin et fromage de la Maison Mathieu-Froment-Savoie a encore une fois connu un grand succès alors qu'un plusieurs partenaires se sont joints à l'équipe pour assurer la réussite de l'événement. Avec cette photo qui réunissait tous les commanditaires et p[illegible]naires de la soirée, l'équipe de bénévoles du groupe Dignité ainsi que celle de la maison dirigée par **Suzanne Fitzback** ont ainsi voulu les remercier.

Agenda du golfeur

L'Association régionale de badminton de l'Outaouais tiendra son tournoi de golf le dimanche 25 mai au club de golf Héritage. Pour info : André Carrière au 954-6129 ou Steven Proulx au 952-1517.

•••

La Classique de golf du restaurant Le Bifthèque de Hull au bénéfice de la Fondation du CHVO pour les enfants du département de la pédiatrie de l'hôpital de Gatineau du CHVO, se déroulera le lundi 26 mai au club de golf des hautes Plaines à Gatineau. On s'inscrire par télécopieur au 777-3726 (www.classique03.homestead.com)

•••

Le Centre des aînés de Gatineau tiendra la 10^e édition de son tournoi de golf le vendredi 30 mai au club de golf Tecumseh. La présidence d'honneur a été confiée à Robert Racicot. Pour info : Sylvain Germain au 663-3305.

•••

La Société Parkinson du Québec en Outaouais tiendra son deuxième tournoi de golf le lundi 2 juin au club de golf Buckingham sous la présidence d'honneur d'Alain Vigneault. Pour info: Marcel Groulx au 243-4422.

•••

Les clubs Richelieu de la région Horace-Viau tiennent leur tournoi de golf le vendredi 6 juin au club de golf Hammond. Pour info : Yves Parent au 745-9795.

•••

Note: vous pouvez faire parvenir les coordonnées de vos tournois de golf par courriel (mboulianne@ledroit.com), par télécopieur (562-7539) ou par courrier. Seuls les communiqués ainsi transmis seront publiés.

Une mégafête aux accents de la Nouvelle-France

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

C'est une mégafête aux accents de la Nouvelle-France que Francoscénie présentera à Casselman, à l'occasion de *L'Écho en fête*, les 20, 21 et 22 juin, au Musée Chez l'Ancien et au parc Nation. Les festivités devraient donner le ton au spectacle à grand déploiement *L'Écho d'un peuple*, lequel sera présenté dès l'été 2004.

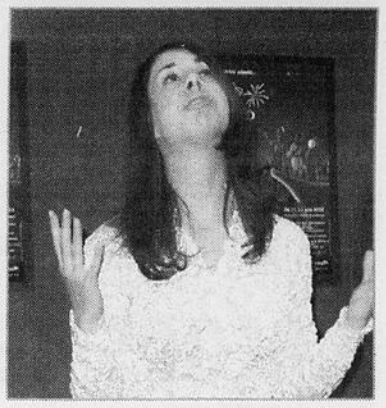
«C'est en grand nombre que Francoscénie attend la population francophone et francophile de l'Est ontarien et de l'Ouest du Québec. *L'Écho en fête*, c'est notre Saint-Jean-Baptiste, et c'est plus qu'un festival, c'est la culture canadienne-française qui chante, danse et s'amuse», a déclaré le directeur général de Francoscénie, Sylvain Charlebois.

Spectacles, festin de la Nouvelle-France, concours de drave, inauguration d'un moulin à vent hollandais, défilé régional de la Saint-Jean, fête autochtone, parade aux flambeaux et feux d'artifice ne sont que quelques-unes des activités au programme. La fête prendra son envol le 20 juin à 19 h avec le spectacle d'ouverture. La musique et les chansons de *L'Écho d'un peuple* seront présentés dans un spectacle réunissant des artistes de la région dont Lise Dazé, Éric Latreille, Dominique Roy-Brisson, Martine Lafontaine, Guy Brisson, Bobby Lalonde, Louis Racine, Manon Séguin, Chantal Brisson-Racine et les Chansonniers de Gloucester. C'est le compositeur et directeur musical de *L'Écho d'un peuple*, Brian St-Pierre, qui assurera la direction musicale du spectacle d'ouverture.

La journée du samedi fera place à l'inauguration d'un moulin à vent hollandais par le Musée Chez l'Ancien, en collaboration avec l'ambassade de la Hollande. L'inauguration sera suivie d'un méchoui et du concours de jeunes talents amateurs, pour les cinq à 18 ans. Ce concours mettra en valeur les étoiles montantes de la région en musique, chant, théâtre, humour et danse. À cela s'ajoute le défi des coureurs des bois au parc Nation et le jeu-promenade *À la rechercher de l'astrolabe perdu* dans lequel les comédiens de la troupe incarneront des personnages de la Nouvelle-France, explique Carole Myre, metteure en scène. «Plusieurs filles du roi seront à la recherche d'un mari», a-t-elle prévenu en conférence de presse, hier, à Embrun.

La soirée sera agrémentée par le festin de la Nouvelle-France où le seigneur, François Prévost de la Pointe-à-L'Orignal, recevra à souper. Les billets pour cette activité de financement de *L'Écho d'un peuple* se vendront 50 $ l'unité. Le Bal des Pays d'en Haut, la parade au flambeau, du Musée Chez l'Ancien au parc Nation, et la fête de nuit feront revivre des moments d'histoire aux abords de la Nation.

La messe de la grande mission, avec la présence de quelques Jésuites célèbres, sera célébrée le dimanche matin au parc Nation. Suivront le défilé régional de la Saint-Jean, le concours de talents amateurs, le concours de la drave, la course de canards et le festin de campagne. «On lance le défi aux Étienne Brûlé et aux jeunes Algonquines», a lancé le directeur artistique, Félix Saint-Denis. C'est au rythme d'un spectacle du groupe Deux Saisons que les festivités se termineront le dimanche soir.



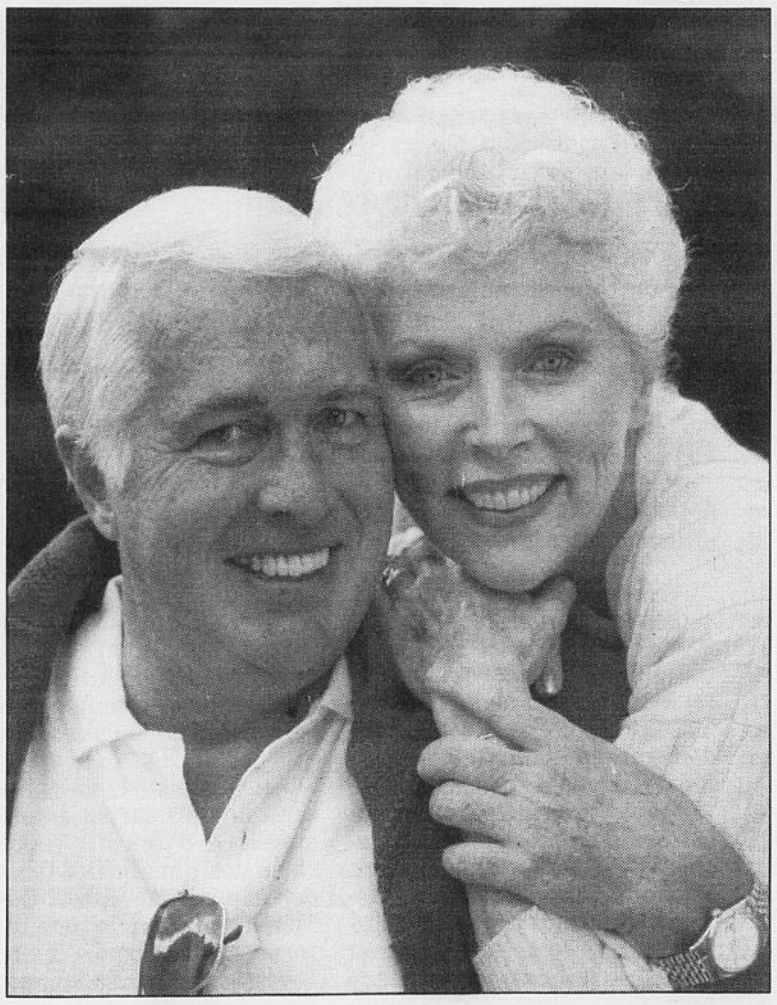
DIANNE PAQUETTE-LEGAULT, Le Droit

Manon Séguin a interprété la chanson *La Prière d'Élisabeth* au cours de la conférence de presse.

Des laissez-passer d'un jour donneront accès aux sites et à la majorité des activités. Ils seront vendus au coût de 12 $ pour les adultes et 5 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Le passeport pour les trois jours coûtera 22 $.

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes



Chambre à partir de 995 $/mois
Incluant tous les services

Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT d'une semaine

223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules en inventaire
(excluant : camions HD)

DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Forum

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

LeDroit

Leçons de l'histoire

Si nous devons tirer une leçon historique de la crise cubaine de 1962, alors que l'URSS installait des missiles à quelques centaines de kilomètres de la Floride, c'est que même aux moments les plus chauds de la guerre froide, personne n'a appuyé sur la gâchette. Tant à Moscou qu'à Washington, en dépit d'oppositions fondamentales, en dépit des pressions de faucons dans chaque camp, les dirigeants n'étaient pas prêts à employer des missiles nucléaires pour une guerre qui aurait pu signifier la fin de l'humanité.



Pierre Allard
nouvelles@ledroit.com
Éditorialiste

Dix ans plus tard, en 1972, Américains et Soviétiques signent le traité SALT 1, qui plafonne le nombre de missile et interdit les systèmes de défense anti-missiles. Et malgré le lancement d'un projet de bouclier anti-missiles, surnommé Guerre des étoiles, par le président Ronald Reagan en 1983, les deux superpuissances réussissent à bannir les missiles à moyenne portée et réduire les arsenaux d'armes à longue portée avant l'effondrement de l'Union soviétique en 1991.

Après la fin de la guerre froide, George Bush père et Boris Eltsine s'entendent pour réduire encore de moitié le nombre de missiles nucléaires intercontinentaux. Finalement, le président Clinton gèle le projet de bouclier anti-missiles en septembre 2000. L'élection de George W. Bush allait tout changer. Déjà en mai 2001, le nouveau président relance le bouclier et remet en cause le traité Salt 1, qu'il dénoncera de manière unilatérale après les attentats terroristes du 11 septembre.

Le terrorisme international et les « États voyous » constituent désormais la menace invoquée par Washington pour relancer le très coûteux – 100 milliards $US et plus – bouclier anti-missiles, lequel vise à intercepter toute ogive lancée volontairement ou par erreur contre les États-Unis. Il est difficile de comprendre cette menace, qui semble exister surtout dans l'imagination d'idéologues à la Rumsfeld et qui se fonde sur la conviction que des adversaires suicidaires pourraient, dans un avenir prévisible, risquer un holocauste nucléaire pour s'en prendre à la puissance américaine.

Les terroristes qui ont attaqué le World Trade Center avaient des armes rudimentaires. Les missiles irakiens pouvaient à peine atteindre la capitale du Koweït. Même les Israéliens ne s'en inquiétaient plus. Quant aux armes de destruction massives chimiques ou bactériologiques que les Américains semblent chercher en vain dans le pays du Tigre et de l'Euphrate, aucun bouclier anti-missiles n'aurait pu les contrer.

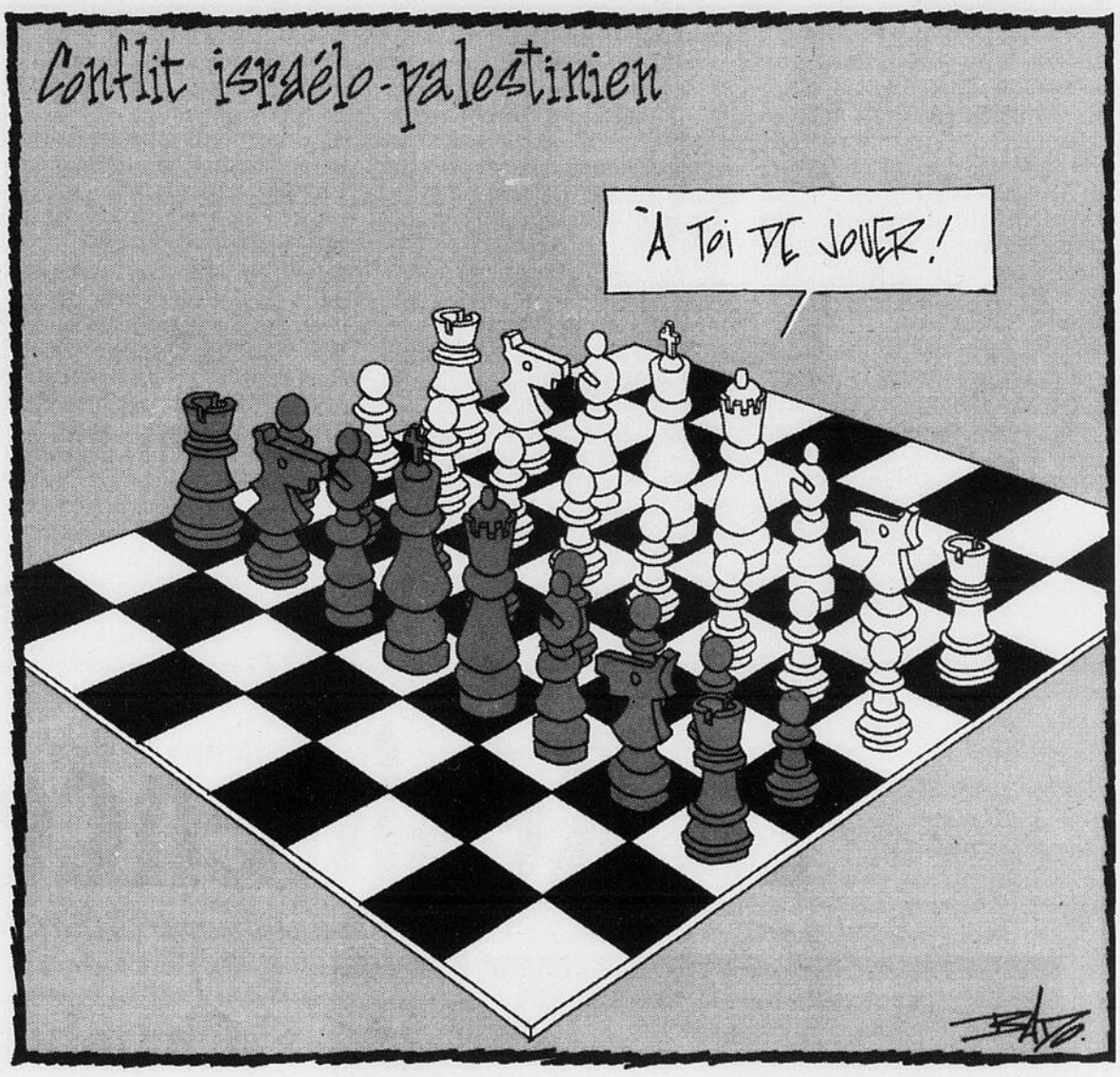
Dans le soi-disant « Axe du mal », il ne reste donc que la Corée du Nord à avoir des missiles nucléaires et les menaces croissantes que Pyongyang profère depuis l'annonce d'une politique américaine unilatérale de guerre préventive, menace mise à exécution fort efficacement en Irak, sont sans doute préoccupantes. Malgré tout, nous sommes bien loin des tensions qui ont marqué les moments ultimes de la crise cubaine. Et n'oublions pas que les Chinois n'ont aucun intérêt à voir leur petit voisin communiste brasser la cage mondiale. Les pourparlers qui ont déjà commencé entre Séoul et Pékin à ce sujet laissent croire que la Chine ramènera éventuellement la dictature nord-coréenne à l'ordre.

Le gouvernement canadien, qui semble ces jours-ci paralysé par la transition entre Jean Chrétien et Paul Martin, ne pourra échapper au débat sur le bouclier anti-missile. Ottawa ne doit pas attendre au congrès libéral ou à la passation des pouvoirs pour faire connaître aux Américains que le Canada – en tant que voisin et ami – ne partage pas leurs craintes au sujet d'une éventuelle pluie de missiles nucléaires. Et que le Canada sera toujours à leurs côtés devant une menace réelle et immédiate. Étaient-ils ainsi menacés par l'Irak? Non. Le sont-ils maintenant? Certainement pas au point d'ajouter une nouvelle arme effrayante à l'arsenal existant.

Bienvenue, M. Melnyk

Les Sénateurs ont un nouveau propriétaire, Eugene Melnyk. Le milliardaire ontarien s'amène les poches pleines et animé de bonnes intentions, distribuant les louanges à l'administration en place et laissant déjà entendre qu'il pourrait piger dans sa fortune personnelle pour garder à Ottawa des vedettes comme Martin Havlat ou Wade Redden. Pour le public d'Ottawa-Gatineau, il s'agit très certainement d'une bonne nouvelle. Les Sénateurs forment présentement la meilleure équipe de la Ligue nationale et ont une excellente chance de ramener la Coupe Stanley dans la capitale canadienne.

Souhaitons que M. Melnyk tienne promesse, parce que l'avenir de la LNH se trouve ici, bien plus qu'à Miami ou Anaheim.



À vous la parole

Ducharme affirme son autorité

Nous apprenons en lisant *Le Droit* que les journalistes de l'Outaouais, membres de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), ne sont plus les bienvenus à la Maison du citoyen. Le Service des communications au bureau de maire ayant pris de l'expansion, l'espace réservé à la presse n'était plus disponible. D'ailleurs, leur présence était passablement inutile puisque les fonctionnaires n'avaient même plus le droit d'accorder des entrevues aux journalistes. Certains y verront là une forme de censure inacceptable.

D'autre part, à Masson-Angers, nous avons un représentant qui remplit bien ses fonctions d'élu municipal. Il se tient informé de nos préoccupations et projets, il est toujours disponible et représente dignement tous les citoyens du quartier. Au lieu de le féliciter, le maire Ducharme l'invite démissionner. Après avoir censuré la presse, il veut museler notre porte-parole. Monsieur le maire affirme que le conseiller Luc Montreuil préside les activités d'un comité de défusion local qui n'existe même pas.

Lorsqu'un tel comité sera formé, à la suite du dépôt de la loi cadre sur la démocratie municipale, j'espère que nous pourrons toujours compter sur le représentant de notre quartier pour nous conseiller dans nos démarches, comme ses fonctions l'exigent.

Henri Deslauriers,
Masson-Angers

Règles de la démocratie parlementaire en péril

L'initiative du gouvernement consistant à présenter le budget 2003 de l'Ontario au sein de la communauté plutôt que devant les représentants élus à l'Assemblée ne respecte pas les principes démocratiques de liberté, d'égalité des chances et de justice.

L'Association des travailleuses et travailleurs sociaux de l'Ontario (ATTSO) soutient pleinement la contestation actuelle à l'Assemblée, faisant suite à la déclaration par le président de la Chambre des communes, Gary Carr, d'une culpabilité d'outrage.

En rompant avec la tradition et en dévoilant le budget provincial dans une usine de pièces automobiles, cela met en péril les règles de la démocratie parlementaire et empêche les députés provinciaux de soulever d'importantes questions et d'engager un débat essentiel sur les priorités du gouvernement en matière de dépenses. Cela représente un sérieux écart par rapport à ce que nous considérons être l'identité et les droits de la société canadienne.

Beverley J. Antle, présidente,
Association des travailleuses et travailleurs sociaux de l'Ontario

Rapports d'une rare qualité visuelle

Depuis quatre ans, la Corporation financière Power présente des rapports annuels d'une rare qualité visuelle. À titre d'exemple, en 1999, le rapport était agrémenté de splendides photos tirées de la nature: crosses de fougères, glands, tournesols, roses, etc.

Tout juste sorti des presses, celui de 2002 surpasse tous les autres. On y trouve 36 reproductions des plus beaux tableaux des expositions Suzor-Coté et Tom Thompson commanditées respectivement par le Groupe Investors et par la compagnie d'assurance Great-West, filiales de la Corporation Power qui ont été, en 2002, les commanditaires de ces expositions mémorables au Musée des Beaux-arts du Canada et au Musée du Québec.

La qualité visuelle de ces rapports annuels démontre qu'il est possible d'allier l'art à l'aridité de rapports annuels.

Marcel Gingras,
Ottawa

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

«Non à Saddam, non aux Américains!»

À Roland Madou,

J'ai lu avec intérêt votre article *Les Américains n'ont pas tous les torts*. Je crois que le problème n'est pas que les États-Unis ont tous les torts, mais qu'ils ont tous les droits et les autres, un seul, celui de les approuver en tout et partout, et le devoir de les suivre. Gare aux récalcitrants! Comme en témoignent les menaces ouvertes contre le Canada et la campagne de haine contre tout ce qui est français. Le fait que la population des pays qui les ont appuyés (Espagne, Italie, par exemple) ait massivement réprouvé leur action est un détail sans importance pour les champions autoproclamés de la démocratie. Celle-ci ne s'applique-t-elle donc que si nous les suivons aveuglément?

Le gouvernement Bush s'est empressé de comparer la chute du régime de Saddam Hussein à celle du mur de Berlin. Or, le mur de Berlin, et le régime qu'il représentait, sont tombés sans effusion de sang ni intervention militaire étrangère. C'était ça, l'espoir.

Vous comparez l'intervention de George W. Bush à celle d'un passager dans le métro qui, seul, se lève pour prendre la défense d'un autre passager attaqué par un voyou. Je le verrais plutôt comme un homme qui, après avoir entendu le voisin battre sa femme, met le feu à leur maison, entre en tirant sur tout ce qui bouge, blesse ou tue au passage quelques-uns de leurs enfants, s'installe dans la chambre des maitres et réclame sa part du patrimoine familial pour avoir chassé l'homme violent de la maison.

Et les armes de destruction massive de l'Irak? On a entendu toutes sortes de choses à ce sujet. Dans les faits, Saddam Hussein n'en a même pas utilisées pour tenter de sauver sa peau, tandis que les États-Unis, eux, des armes de destruction massive, ils en possèdent plus que n'importe qui dans l'histoire de l'humanité.

Personne ne doute que le régime de Saddam Hussein, comme bien d'autres qui ne font même pas partie de « l'axe du Mal », ait été sanguinaire. Mais il est très hasardeux d'affirmer que « déclencher la guerre a donc fait moins de victimes parmi les civils que laisser Saddam Hussein régner! ». Un tel calcul ne repose sur rien pour la simple raison que le commandement militaire américain a lui-même déclaré qu'il n'a fait aucun compte des morts, militaires ou civils, du côté irakien pendant la guerre. Beaucoup de ces morts ont été enterrés dans des fosses communes ou brûler en tas, comme des déchets. C'est comme s'ils n'avaient jamais existé. Ils n'ont ni identité ni visage.

« Non à Saddam, non aux Américains ! » scandent ces jours-ci de nombreux manifestants dans les rues de Bagdad et d'autres villes irakiennes. Qui les entend? L'attention médiatique se détourne déjà d'eux. Le grand feu d'artifice est fini et ils ont été déclarés libres. Comme l'Afghanistan, qui n'intéresse plus personne, sauf quelques journalistes indépendants qui y sont allés récemment et affirment que les seigneurs de l'Alliance du Nord font régner la terreur avec la complicité des forces d'occupation (pardon, de libération) des États-Unis.

Vous lancez un appel à essayer de « comprendre le traumatisme des Américains après le 11 septembre ». Pensons donc aux parents de victimes de cette tragédie qui ont manifesté contre la guerre dans les rues de New-York en disant que leurs proches n'auraient pas voulu que d'autres innocents meurent à leur tour sans raison. Cela demande beaucoup plus de courage et de sens profond de la justice que de faire sonner les trompettes de la cavalerie pour aller infliger à d'autres populations victimes d'atrocités des opérations du genre « choc et stupeur ».

Jean Perron,
Hull

Devenir responsable de ses actes

L'autre jour, marchant en bordure de la rivière, je me perds dans la contemplation d'une famille de canards. L'image, d'abord réconfortante, devient rapidement insupportable : il y a la pollution environnante, des canettes rouillées au fond de l'eau, des bouteilles vides sur le rivage, pendant que des débris de journaux flottent à la surface.

Deux jours plus tard, je vois un individu qui s'ouvre un paquet de cigarettes et jette les papiers juste à coté de la poubelle, comme s'il narguait quelqu'un.

Mon coeur saigne, mes yeux pleurent et mes poings se crispent. Lorsque je vois toute cette pollution, celle que l'homme commet de son propre chef, je perds totalement espoir en l'intelligence humaine. J'ai 16 ans, et la vie me donne toute une gifle sur mon idéalisme. Alors toi qui me lis, je te supplie de devenir responsable de tes actes, de te comporter de manière à redonner l'espoir d'un monde vert à un jeune homme qui a peur de sa nature.

Guillaume Chapman,
Aylmer

Voilà pourquoi il fallait changer de gouvernement



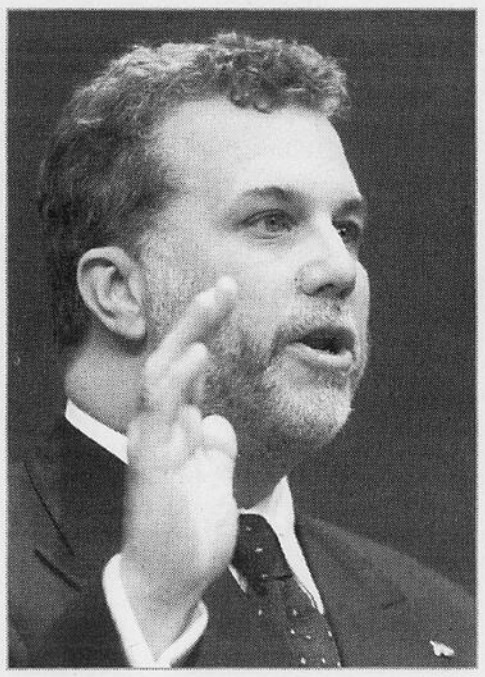
Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a fait quelque chose d'important en arrivant au ministère de la Santé et des Services sociaux: il a viré son sous-ministre! Car ce sont bien les fonctionnaires qui, avec la complicité des corporations professionnelles, ont conduit à cette situation que l'urgentologue Jacques Lévesque,qualifia un jour de «soviétisation de la médecine». Petite étude de cas: la pratique des sages-femmes au Québec...

Je vous en avais déjà parlé en... 1993 à propos de l'ouverture d'une maison des naissances à Gatineau. Cela remonte donc à Marc-Yvan Côté. On a passé trois ministres de la Santé depuis, qui n'ont rien réglé parce que les ficelles – je devrais parler de cordon ombilical sans doute! – étaient tenus par les mandarins du régime.

La pratique est répandue en Europe et dans la province voisine de l'Ontario, Non seulement les sages-femmes ontariennes pratiquent-elles à domicile, et pas seulement dans des maisons des naissances ou des hôpitaux, mais leurs actes sont remboursés par l'Assurance-maladie de la province!

Ici, il a fallu des batailles épiques pour tenter, timidement, quelques expériences. À Gatineau par exemple, ce sont des médecins... d'Ottawa qui assuraient le suivi des naissances, parce que les médecins du Québec, poursuivant leur guerre de tranchée, refusaient de s'occuper des femmes qui avaient eu l'audace de recourir aux services d'une sage-femme. Je les avais alors comparés – et je les compare encore – à ces «sorciers de village» qui, en Afrique, entretiennent le mystère de leur pratique pour mieux contrôler les patients.



ARCHIVES
Le nouveau ministre de la Santé Philippe Couillard

En 1999, l'Assemblée nationale se décida enfin à autoriser les universités québécoises à émettre un diplôme de sage-femme. La saga qui suivit mérite d'être racontée.

Il est bien connu que les besoins les plus importants sont à Montréal, car les communautés ethniques sont plus ouvertes à la question que notre petite société catholique. [C'est sans doute pour cela que les deux maisons des naissances sont situées dans l'ouest de l'Île et qu'aucune ne se trouve dans le Montréal français...] Les universités de Montréal et McGill présentèrent donc un projet conjoint, avec l'appui enthousiaste des maisons des naissances de la métropole. Mais pour des raisons politiques – une Faculté en mal d'élèves paraît-il! – on envoya le programme de formation des sages-femmes à l'université du Québec à Trois-Rivières.

Cela ne dérangea point les sous-ministres de l'Éducation et de la Santé d'apprendre que la vaste majorité des étudiantes et des professeurs venaient de Montréal. En fait, les uns et les autres concentrèrent leurs cours sur trois ou quatre jours et s'organisèrent un covoiturage entre Montréal et Trois-Rivières.

Cela ne dérangea pas non plus les sous-ministres d'apprendre aussi qu'il n'y avait pas de maison des naissances en Mauricie. En fait, le service d'obstétrique ferme pendant la période des Fêtes, faute de professionnels! Qu'à cela ne tienne, les mandarins décidèrent d'en ouvrir une à Nicolet. C'est juste de l'autre côté du grand Fleuve et à une heure de voiture de l'école...

Aujourd'hui, neuf femmes ont reçu leurs diplômes de sage-femme. Elles ont effectué leurs stages où elles ont pu, un peu partout et jusqu'en Europe! Mais... la maison des naissances de Nicolet n'est toujours pas ouverte.

Et les nouvelles sages-femmes ne trouvent pas d'emploi, parce que les règlements leur permettant de pratiquer à domicile ne sont pas approuvés, parce que les hôpitaux se traînent les pieds, parce qu'on a oublié d'ouvrir les crédits nécessaires aux CLSC, parce que les médecins multiplient jusqu'à la soixantaine les risques obstétricaux chez la femme, et jusqu'à la cinquantaine, les risques néonatals chez le bébé.

«Après les curés, ce sont les médecins qui sont les nouveaux gourous de la société québécoise», me disait Marie-Claude Desjardins, présidente du Mouvement Naissance-Renaissance dans l'Outaouais, en 1993. Cela n'a pas changé sauf que les professionnelles sont un peu plus diplomates: «On est en train de créer quelque chose de nouveau, on brise un monopole», confiait Céline Lemay, présidente du Regroupement des sages-femmes, à ma collègue Anne-Marie Voisard.

Le mot est lâché: le monopole! C'est à cela que servent les Corporations. Médecins et obstétriciens protègent leur galette, même s'ils ne sont pas assez nombreux, même s'ils refusent de pratiquer lorsque les conditions sont trop difficiles. Ainsi dans le Grand Nord québécois où, les médecins refusant de s'y rendre, ils sont bien contents de tolérer ces sages-femmes qui font le travail à leur place. Les Inuits, eux, mères et bébés confondus, peuvent bien prendre tous les risques... Belle mentalité!

«On crée quelque chose de nouveau» dit Madame Lemay. «Nouveau pour le Québec», devrait-elle préciser. C'est le deuxième plus vieux métier du monde, chère madame. En passant, ma mère a eu ses quatre enfants avec l'aide d'une sage-femme et, que je sache, cela ne nous a pas trop mal réussi!

Et ce sera encore longtemps une situation unique au Québec puisque la Société des gynécologues-obstétriciens du Canada a reconnu aux femmes la liberté de choisir où elles vont accoucher, y compris à la maison, mais les gynécologues québécois, eux, refusent toujours. Seules les pressions de l'opinion publique, ou l'arrivée des jeunes dans la profession, feront changer les corporations professionnelles d'attitude.

Mais le système de santé, lui, répond à des volontés politiques. Or, tout ce que les fonctionnaires de la Santé – sous-ministre en tête – ont réussi jusqu'ici, c'est à créer des listes d'attente dans un nouveau type de service, avant même qu'il ne soit créé. Faut le faire tout de même!

Das ist ben tripant.



FOCUS ZX5 2003

259 $ par mois

*Location 48 mois, transport inclus
Rabais taxable de 1 000 $ inclus†

OU **0 %** DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS À L'ACHAT‡
✚ obtenez 1 000 $ de rabais‡‡

Antipatinage • Sièges chauffants • Rétroviseurs chauffants • Climatiseur • Moteur Zetec 2 L 130 ch • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes et télécommande • Programmateur de vitesse • Volant gainé de cuir

La technologie allemande avec un accent québécois. DAS IST ben ben GUT !

ford.ca

Ford
Bien pensé

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (300 $ ZX5), mise de fonds de 1 903 $ et première mensualité exigés. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. †La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 $. ‡L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de la plupart des Focus 2003 (sauf modèle SVT) neuves en stock. ‡‡L'offre de 1 000 $ de rabais est taxable. Les taxes doivent être calculées avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

La lune de miel aura été brève pour Jean Charest

La lune de miel, dont jouit le tout nouveau gouvernement qui arrive au pouvoir, tire déjà à sa fin dans le cas de celui de Jean Charest.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les libéraux sont au pouvoir depuis quelques semaines seulement au Québec, mais les problèmes s'accumulent à grande vitesse et les critiques commencent à fuser de toutes parts.

Le gouvernement aura très tôt à faire face aux centrales syndicales. Deux dossiers vont nécessiter des discussions serrées entre le gouvernement et les syndicats: les compensations au titre de l'équité salariale — quelques centaines de millions de dollars, au bas mot — et le renouvellement des conventions collectives des 425 000 employés des secteurs public et parapublic. Ces conventions viennent à échéance le 30 juin prochain.

Les centrales syndicales ont déjà donné le ton. La Centrale des syndicats du Québec (CSQ), qui regroupe 168 000 membres, principalement des enseignants, dénonce déjà trois gestes posés par le gouvernement Charest depuis son arrivée au pouvoir.

Dans un communiqué, la présidente de la CSQ, Monique Richard, signale que le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, a annoncé le report d'un an de la réforme scolaire au secondaire sans consultation. De plus, elle déplore que le ministre de la Justice, Marc Bellemare, annonce une réforme de l'assurance automobile toujours sans consultation.

Enfin, la CSQ s'inquiète que le ministre des Finances Yves Séguin prépare son prochain budget sans consultation prébudgétaire. «Entrons-nous dans l'ère du vase clos avec le gouvernement libéral? Les tout premiers signes sont pour le moins inquiétants à cet égard. Nous espérons qu'il y aura un réajustement», écrit la présidente de la CSQ Monique Richard.

Une autre centrale syndicale, la CSN, avertit qu'elle s'opposera à toute modification au Code du travail pour favoriser le recours à la sous-traitance, comme le propose le nouveau ministre des Affaires municipales Jean-Marc Fournier.

Un autre groupe inquiet est l'Association des régions du Québec, qui doit tenir ses assises annuelles à la fin de mai.

«Depuis la formation du nouveau gouvernement, une certaine confusion règne quant à l'avenir des Conseils régionaux de développement (CRD)», écrit l'Association. Elle rappelle que les CRD existent depuis 50 ans et qu'ils ont toujours oeuvré au développement régional.

Dans le secteur de la santé, les réformes promises par le gouvernement Charest inquiètent les Régies régionales dont le Parti libéral a promis la disparition.

D'autres groupes sociaux trouvent le gouvernement lent à réagir face à la crise du logement qui se prépare pour le premier juillet, avec un taux de vacance presque nul dans les logements disponibles des grandes villes du Québec.

Par ailleurs, le gouvernement a lui-même rouvert une boîte de Pandore dans le secteur municipal, en souhaitant le maintien des nouvelles villes créées en 2001, tout en promettant de permettre leur défusion.



PRESSE CANADIENNE

Les libéraux et leur chef Jean Charest sont au pouvoir depuis quelques semaines seulement au Québec, mais les problèmes s'accumulent à grande vitesse et les critiques commencent à fuser de toutes parts.

Le déficit de l'ADQ est proche du million

Denis Lessard et Mario Cloutier
La Presse – QUÉBEC

Un mois après les résultats désastreux du 14 avril, l'Action démocratique du Québec est toujours en train de ramasser ses factures. Le déficit du jeune parti s'établissait à 600 000$ avant même de tenir compte des dépenses faites, mais non remboursées dans 54 circonscriptions.

« Le déficit au niveau national est de 600 000$», a confirmé hier à *La Presse* Michel Lalonde, candidat défait dans Marie-Victorin et membre du comité exécutif de l'ADQ. Et selon lui, ce chiffre n'est même pas définitif, car les dépenses de circonscriptions ne sont pas comptabilisées dans ce déficit «national».

Des sources adéquistes ont confié hier à *La Presse* que l'on s'attend chez Claudette Carrier, la directrice du parti, à un déficit totalisant 850 000 $ quand la permanente qu'on a désignée pour ce travail de moine, Isabelle Turcotte, aura fini la chasse aux factures qu'elle a entreprise au lendemain des élections.

Pour l'heure, lors de sa réunion de vendredi, le comité exécutif de l'ADQ a décidé de convoquer un conseil général extraordinaire, le 14 juin à Trois-Rivières, le jour même où le PQ tiendra son premier conseil national, après sa défaite du mois dernier. «C'est une hypothèse plausible», selon Guy Laforêt, président du parti, qui a expliqué hier qu'on comptait alors revenir sur le déroulement de la campagne électorale. L'ADQ n'a même pas d'association dans 40 circonscriptions ; une première étape logique serait d'établir une organisation véritablement nationale, dans 125 circonscriptions, a noté M. Laforêt. On ne discutera pas du programme adéquiste à cette réunion, a-t-il indiqué, tout en refusant de commenter l'état des finances de son parti.

Dans un document percutant, obtenu par *La Presse*, l'équipe des communications de l'ADQ pour la campagne 2003 fait le bilan d'une réunion de *debriefing* tenue à la permanence du parti, le 17 avril, trois jours après le scrutin. Le document de quatre pages, où on retrouve les noms d'une quinzaine de personnes qui ont travaillé aux communications de l'ADQ durant la campagne, dresse un bilan non censuré des nombreux problèmes de communications du jeune parti.

Des responsables des communications ont dû être congédiés en pleine campagne, relève-t-on; les permanents devaient même payer de leur poche pour faire faire des photocopies, tant les finances du parti étaient mal en point. Du point de vue des communications internes, on n'avait même pas de résumé du programme adéquiste à envoyer aux candidats. «Le culte du secret prévalait à la tournée et un peu partout» ; en fait, dans les coulisses, on entend toujours fréquemment qu'une «clique» de cinq ou six membres fondateurs de l'ADQ prenait toutes les décisions dans le plus grand secret, et que le reste de la permanence devait suivre. Le «comité de la testostérone» dirigeait tout – on n'y retrouvait aucune femme, semble-t-il, même la candidate-vedette, Marie Grégoire, n'était pas souvent consultée.

« C'est un document interne, préliminaire ; il fait partie de notre analyse et nourrit nos discussions», a souligné Guy Laforêt. Le comité électoral n'a pas terminé sa réflexion, a-t-il insisté.

Un autre membre de l'équipe des communications de l'ADQ, Guy Leroux, de BDDS-Weber Shandwick, y est allé d'un autre rapport, tout aussi percutant. «C'est le manque de *focus* de l'ADQ envers le positionnement de «vrai changement» qui a mis le parti en déroute», dit le jeune communicateur, expliquant l'acharnement des dirigeants de l'ADQ, « cherchant partout les causes de cet échec», à attribuer aux médias leur déconvenue.

En bref

Saddam Hussein et ses fils encore en Irak, selon Ahmed Chalabi

AP – LE CAIRE

Saddam Hussein et ses deux fils, Oudaï et Qoussaï, sont toujours vivants et se trouvent encore en Irak, a affirmé Ahmed Chalabi, chef de l'opposition irakienne soutenu par Washington, dans un entretien, hier, au quotidien arabe *Acharq Al-Aswat*.

Selon Ahmed Chalabi, leader du Congrès national irakien, le raïs déchu «est à l'intérieur de l'Irak, il n'est en fait pas parti». «Il est là avec ses fils, mais ils ne sont pas tout le temps ensemble», a-t-il ajouté en citant des «sources» non identifiées à l'appui de ses déclarations.

Ahmed Chalabi n'a pas précisé comment il avait obtenu ces informations et pourquoi il les considérait comme crédibles. «Je ne peux pas rentrer dans les détails, mais Saddam se déplace sous une certaine protection», dit-il.

Nouvel essai de missile en Inde

AP – NEW DELHI

L'Inde a procédé hier à un nouvel essai de son tout nouveau missile air-air Astra, a annoncé le ministère de la Défense. Il s'agit du troisième tir en quatre jours.

Comme les précédents, ce missile avait une portée maximum de 40 km. Il a aussi été lancé depuis le pas de tir de Chandipur dans l'État d'Orissa, sur la côte orientale du sous-continent indien, a précisé le porte-parole P.K. Bandhopadhyaya. Le Pakistan a dit ne pas avoir été informé par avance de ce nouveau test. Ce dernier survient alors que les relations se réchauffent entre les deux puissances nucléaires.

Le premier ministre indien Atal Bihari Vajpayee avait créé la surprise il y a deux semaines en appelant à la reprise du dialogue avec le Pakistan. Islamabad avait aussitôt accepté cette main tendue. Depuis, les relations diplomatiques ont été rétablies entre ces deux frères ennemis qui étaient encore au bord de la guerre il y a un an.

Pyongyang renie l'accord sur la dénucléarisation

AP – SÉOUL, Corée du Sud

La Corée du Nord a annoncé hier qu'elle se retirait de l'accord conclu en 1992 avec la Corée du Sud sur la dénucléarisation de la péninsule coréenne, en raison de la «politique sinistre et hostile des États-Unis» à l'encontre de l'État communiste, selon l'agence de presse officielle *KCNA*.

Les deux Corées avaient signé en juin 1992 un accord dans lequel elles s'engageaient à renoncer aux hostilités et au développement ainsi qu'au déploiement d'armes nucléaires dans la péninsule divisée.

C'était la dernière contrainte interdisant à Pyongyang de développer des armes atomiques, après son retrait en janvier de cette année du Traité de non prolifération nucléaire.

L'annonce d'hier est survenue alors que le président sud-coréen Roh Moo-hyun se trouvait aux États-Unis pour un sommet avec son homologue américain George Bush sur les projets nucléaires nord-coréens.

Après son époux, le «Dr Missile», le «Dr Microbe» se livre

Associated Press – WASHINGTON

La scientifique irakienne surnommée «Docteur Microbe» par les inspecteurs en désarmement de l'ONU pour sa participation au programme d'armes bactériologiques, s'est rendue aux forces de la coalition américano-britannique en Irak, a annoncé, hier, le Pentagone qui a également révélé l'arrestation de l'ancien chef d'état-major de l'armée de Saddam Hussein, Ibrahim Ahmed Abd al-Sattar Mohammed al Takriti.

Le Dr Rihab Rachid Taha, qui négociait sa reddition depuis plusieurs jours, s'est livrée au cours des dernières 48 h, a précisé le CENTCOM. Elle ne figurait pas sur la liste des 55 anciens dignitaires irakiens les plus recherchés.

Docteur en microbiologie diplômée d'une université anglaise, elle dirigeait un complexe d'armement bactériologique où les scientifiques travaillaient sur le bacille du charbon, la toxine botulique et l'aflatoxine. Cette substance entraîne un cancer du foie. À fortes doses, il peut provoquer des douleurs abdominales, un gonflement des poumons et du cerveau, des convulsions, un coma et la mort.



ASSOCIATED PRESS

Le Dr Rihab Rachid Taha, surnommée Dr Microbe, s'est livrée aux forces de la colaition américano-britannique.

Les forces américaines avaient essayé d'arrêter le Dr Taha le mois dernier lors d'une perquisition chez elle à Bagdad. Son époux, Amer Rachid, était ancien ministre du Pétrole et haut responsable du programme de missiles de Saddam Hussein. Surnommé «Dr Missile», il s'était livré aux forces américaines le 28 avril.

Si le «Dr Microbe» est présentée par les Irakiens comme la responsable du programme bactériologique, les inspecteurs en désarmement la soupçonnent de servir de paravent pour quelqu'un de plus haut placé.

Jusqu'à présent, les États-Unis n'ont trouvé aucune arme de destruction massive en Irak. Ils avaient invoqué la dissimulation par Bagdad d'un tel arsenal pour justifier leur intervention.

Vaste exercice antiterroriste aux États-Unis

Associated Press
SEATTLE

Ce n'est pas le scénario d'un énième film catastrophe dont Hollywood a le secret mais le plus vaste exercice de lutte contre le bioterrorisme de l'histoire des États-Unis: cette semaine, une «bombe sale» imaginaire va exploser à Seattle et une fausse menace bactériologique pèsera sur Chicago.

L'opération baptisée «Topoff 2», qui devait commencer hier et durer cinq jours, est destinée à tester les capacités de réaction des autorités à tous les échelons face à un attentat. Il s'agit du premier exercice de lutte antiterroriste de grande ampleur depuis les attentats du 11 septembre 2001.

Gouverneurs, maires, fonctionnaires locaux, policiers, pompiers, personnel soignant, secouristes... Plus de 8 500 personnes appartenant à une centaine d'organismes, la Croix-Rouge américaine ainsi que les autorités canadiennes participeront à l'exercice, dirigé par le ministère de la Sécurité intérieure.

Le programme prévoit deux attaques séparées – l'une nucléaire, l'autre biologique – menées par deux cellules d'un groupe terroriste. Hier, les responsables de Seattle devaient se tenir prêts à répondre à l'explosion d'une bombe radiologique causant plus de 100 «victimes». En vertu du scénario imaginé, des radiations devaient être détectées près du cratère de l'explosion, entraînant une réaction des autorités fédérales.

Les jours suivants, des «patients» devraient commencer à affluer dans les hôpitaux de Chicago, se plaignant de symptômes de type grippal, / la suite de la diffusion d'un agent toxique mortel par les terroristes. L'exercice prévoit la découverte de cas dans tout le pays jusqu'à Vancouver, dans l'ouest du Canada, entrainant une coordination des autorités sanitaires américaines.

Le scénario catastrophe de 200 pages prévoit bien d'autres péripéties, notamment la prise en charge médicale des victimes de la bombe sale à Seattle, la décontamination de leur foyer ainsi qu'un raid contre le groupe terroriste fictif, baptisé GLODO. À Chicago, les secouristes seront également confrontés à un faux accident d'avion.

L'exercice a été conçu pour être aussi réaliste que possible. Des figurants représenteront même le président George W. Bush, le vice-président Dick Cheney et le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer.

Certains détails n'ont pas été révélés aux participants afin de renforcer encore le réalisme de la situation.

Discussions secrètes américano-iraniennes

AP – LE CAIRE

Les États-Unis et l'Iran ont organisé plusieurs rencontres secrètes à Genève pour tenter de résoudre les tensions entre les deux pays, a révélé hier un haut responsable américain qui a requis l'anonymat, confirmant des informations de presse.

Selon lui, ces réunions sous l'égide des Nations unies portaient sur de nombreuses questions et notamment l'après-guerre en Irak, Washington souhaitant notamment empêcher l'Iran d'essayer d'influer sur la composition du futur gouvernement de Bagdad.

Le secrétaire d'État américain Colin Powell a déclaré à l'issue d'un déplacement au Caire que la Maison-Blanche s'opposait à l'instauration d'un régime fondamentaliste chiite, dont elle estime qu'il ne serait pas dans l'intérêt du peuple irakien. Le ministre de la Défense Donald Rumsfeld avait dit la même chose quelques semaines plus tôt.

Selon le quotidien *USA Today* paru hier, Téhéran réfléchirait à la possibilité de rétablir des relations diplomatiques avec Washington pour la première fois depuis 1979.

Israël: Colin Powell achève sa visite sans résultats tangibles

Associated Press
JÉRUSALEM

Alors que la visite en Israël du secrétaire d'État américain Colin Powell s'est achevée hier sans résultats tangibles, l'État hébreu a totalement bouclé la Bande de Gaza, où trois Palestiniens ont été tués par l'armée. Mais le premier ministre israélien Ariel Sharon et son homologue palestinien Mahmoud Abbas doivent se rencontrer vendredi, pour le premier entretien à ce niveau depuis trois ans.

M. Powell a poursuivi sa tournée au Proche-Orient par une visite en Égypte, qui a proposé son aide à Washington dans les discussions entre Israéliens et Palestiniens, mais refuse d'en exclure Yasser Arafat. «Nous continuons de le reconnaître comme le dirigeant du peuple palestinien», a lancé le ministre des Affaires étrangères, Ahmed Maher, à son homologue américain.

George W. Bush ayant exclu de traiter avec Arafat, accusé d'être impliqué dans le terrorisme contre Israël, le président de l'Autorité palestinienne était absent dimanche des discussions en Cisjordanie entre Colin Powell et le premier ministre palestinien Mahmoud Abbas, auquel a été présentée la «feuille de route» pour la paix élaborée par les États-Unis, l'ONU, l'Union européenne et la Russie. Elle prévoit la création d'un État palestinien d'ici à 2005.

Ariel Sharon, lors de ses entretiens dimanche avec M. Powell, s'est bien gardé d'approuver ce plan. L'État hébreu, a-t-il averti, ne transigera pas en matière de sécurité.

Les Palestiniens ont exprimé leur déception devant le manque de résultats de la visite du secrétaire d'État américain.

À l'occasion de la visite de M. Powell, l'État hébreu avait levé le bouclage de la Cisjordanie et de Gaza, autorisant plusieurs milliers de Palestiniens à revenir travailler en Israël.

Roulez sans payer pendant 120 ou 180 jours.

0$ comptant



Golf CL
169$ aux 2 semaines
avec climatiseur



Passat Sedan GLS
249$ aux 2 semaines
très bien équipée



Jetta 1.8T GLS
217$ aux 2 semaines
Sedan 4 portes

Gagnez un certificat cadeau avec tout achat

Garage Houle Limitée
www.garagehoulevw.com
2466 rue Laurier, Rockland
(613) 446-4656

Terme de 84 mois avec taux de financement de 8.25 %. Immatriculation et frais de registre en sus.
0$ comptant. Transport, préparation, taxes et frais administratifs sont inclus.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Le SRAS demeure préoccupant en Chine

Associated Press
PÉKIN

La Chine a passé, hier, le cap symbolique des 5000 cas de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), alors qu'une équipe de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) visitait une province reculée du sud du pays pour y prévenir une éventuelle arrivée de l'épidémie à l'occasion du retour de centaines de milliers de personnes travaillant dans des zones infectées.

La Chine continentale, épicentre présumé de cette pneumopathie atypique, reste le territoire le plus touché, avec 252 morts, dont 12 signalées hier, sur un total mondial d'au moins 559 décès au niveau mondial, dont huit nouveaux recensés hier à Taïwan et trois à Hong Kong. Plus de 7 400 personnes ont contracté le virus de par le monde, la plupart en Asie.

«La situation est grave et les tâches sont énormes. Nous devons être préparés pour le pire», a lancé hier le président chinois, Hu Jintao.

Soucieux d'éviter la propagation de l'épidémie, des expert de l'OMS se sont rendus hier dans la province chinoise de Guangxi, «susceptible d'être infectée» par les centaines de milliers de travailleurs émigrés. La maladie risquerait d'y faire des ravages car «c'est une région pauvre qui serait moins à même de réagir», estime le porte-parole de l'agence onusienne, Mangai Balasegaram.

Dans les zones infectées du pays, l'évolution semble pourtant positive, avec seulement 75 nouveaux cas déclarés hier, soit un total de 5 013. Des milliers de personnes restent placées en quarantaine.

La tendance est moins encourageante à Taïwan, où 27 morts et 207 infections ont été enregistrées, dont 23 hier, le plus grand nombre en une seule journée depuis l'apparition du SRAS dans l'archipel il y a deux mois.

À Hong Kong en revanche la situation semblait s'améliorer, avec de moins en moins de nouvelles infections, dont cinq seulement hier, et trois morts (soit 1.683 cas et 218 décès). Quelque 250.000 élèves des écoles primaires sont retournés en classe hier après six semaines de vacances forcées.

Les autorités demandent à l'OMS d'assouplir sa recommandation contre les voyages dans le territoire mais l'agence ne semblait pas prête à le faire hier, alors que 399 malades du SRAS restaient hospitalisés. L'OMS place la barre à 60 maximum.

La pneumonie atypique fait une nouvelle victime à Toronto

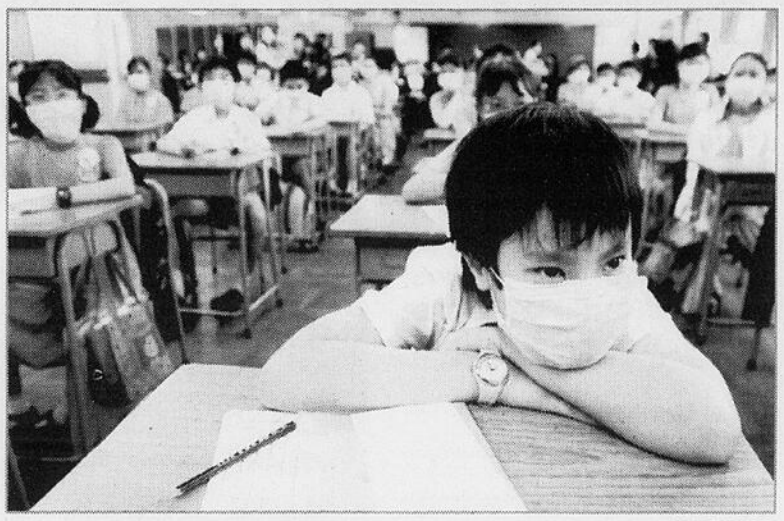
Presse Canadienne
TORONTO

Le nombre de décès reliés au syndrome respiratoire aigu sévère au Canada a grimpé à 24, après que les autorités ontariennes eurent annoncé, hier, la mort d'une femme âgée de 67 ans.

La femme est morte dimanche, selon le ministère ontarien de la Santé. C'est le premier décès depuis le 30 avril dernier, lorsque deux hommes, de 39 et 72 ans, ont succombé au syndrome respiratoire aigu sévère. Tous les décès rapportés au Canada jusqu'à ce jour sont survenus dans la région de Toronto. Malgré ce dernier décès, le nombre de cas probables rapportés a diminué de façon importante depuis les deux dernières semaines.

En date d'hier, 19 cas probables de SRAS étaient toujours sous observation, soit deux de moins que dimanche et beaucoup moins que les 31 cas signalés le 3 mai. De plus, 186 personnes atteintes de la maladie ont obtenu leur congé de l'hôpital.

Le porte-parole du ministère de la Santé, John Letherby, a refusé de dire si la femme décédée dimanche était une travailleuse de la santé ou une personne reliée à un centre de soins professionnels.



ASSOCIATED PRESS

En plus de porter leur uniforme habituel, les élèves d'une école primaire de Hong Kong ont dû porter des masques protecteurs et assister à une leçon portant sur le SRAS, hier matin, à leur retour en classe après six semaines de congé forcé en raison de l'épidémie.

D'après M. Letherby, la femme faisait partie des trois patients atteints du SRAS dont l'état était jugé critique ou en détérioration. Elle avait été infectée avec le premier groupe de personnes, à la mi-mai, au Scarborough Grace Hospital, situé dans l'est de Toronto.

L'annonce de ce dernier décès survient au moment où les fonctionnaires du ministère de la Santé contestent un rapport voulant qu'un Finlandais atteint de la maladie ait été infecté lors d'un séjour à Toronto.

Les autorités canadiennes ont déclaré que l'homme n'aurait pu être infecté à Toronto à moins de s'être introduit dans un hôpital où des patients étaient en quarantaine. L'Organisation mondiale de la santé a indiqué qu'elle garderait pour le moment la ville de Toronto sur la liste des régions affectées par le SRAS, en partie à cause du cas du citoyen finlandais.

Plus de peur que de mal, selon les experts

Presse Canadienne

Des spécialistes disent que la peur du syndrome respiratoire aigu sévère fait plus de dommages que la maladie elle-même, et que la même chose pourrait se répéter avec le virus du Nil occidental. Selon eux, les autorités et les médias devraient faire plus d'efforts pour mettre les nouvelles maladies en perspective.

Même si le plus récent nouveau cas de SRAS signalé à Toronto remonte au 19 avril, plusieurs personnes continuent d'éviter la ville et on craint que son industrie touristique ne mette des années à se remettre de ce sombre épisode.

La semaine dernière, les trois principaux magazines américaines consacraient leur page couverture au SRAS, bien qu'on n'ait pas rapporté un seul décès de la maladie aux États-Unis.

«C'est le pire cas d'hystérie que j'aie vu de toute ma vie», a commenté Michael Fumento, du Hudson Institute, un groupe d'experts de Washington.

M. Fumento fait l'hypothèse que des journalistes accordent une grande importance à une histoire qui fait peur parce que cela monopolise l'attention du public lecteur, tandis que certains responsables de la santé voient peut-être dans cette peur une occasion de se faire connaître par les médias, pour pouvoir plus tard revendiquer de plus gros budgets.

Pour David Ropeik, du Harvard Center for Risk Analysis, le phénomène relève de la plus élémentaire psychologie humaine. Les gens ont plus peur des nouveaux dangers que de ceux qu'ils connaissent déjà, dit-il.

Aussi, une histoire dramatique a plus de chance de se voir diffusée partout, ce qui explique que les journalistes tendent souvent à exploiter l'aspect effrayant d'un dossier, délaissant la mise en perspective, note M. Ropeik.

Le SRAS a fait jusqu'à présent 24 victimes au Canada. Mais environ 2000 personnes meurent chaque année de l'influenza, et 80 000 de maladies du coeur.

CS COOP présente / presents
Festival canadien des tulipes — Canadian Tulip Festival

PROGRAMME DES TULIPES
le mardi 13 mai 2003

Les tulipes à l'australienne — G'day Australia — tulips down under!

Parc des Commissaires (Lac Dow, Ottawa)
Café tulipes VIA Rail - *8 h - 20 h*
Les tulipes de l'amitié - *9 h - 17 h*
Café chantant 2003 -*10 h 30, 13 h 30*

Parc Major's Hill (Ottawa) - *10 h - 23 h*
Pavillon australien - *10 h - 20 h*
Bar à vins australiens Hardys - dégustation de vins - *13, 15, 17, 18 h*
Café hollandais de la princesse Margriet - Café chantant hollandais - *20 h*
Pub britannique Boddingtons -Pat Moore - *19 h*
Rendez-vous tulipes
- Wallaby Boomerangs - atelier pour écoliers - *10 h*
- Jeanette Degoede - du Festival des tulipes de la Vallée Skagit. Démonstration de composition florale - *11 h*
- Denis Lavergne - démonstration de composition florale - *13 h*

Zone familiale
- Atelier de cirque - 10 h 30, 11 h et 13 h
- Animation (Daisy et Derek, Cowguys, Jesse Dryden)

Scène familiale
- Njacko Backo - *midi*

Devant la Scène principale CS CO-OP
- Wallaby Boomerangs - démonstration - *13, 16 h*



Nanette Workman
avec Breen Leboeuf - Mississippi Queen - *21 h 30*
et **Yvan Vollé** - *20 h*
sur la Scène principale CS CO-OP



La Maison du Citoyen (Gatineau)
Galerie Montcalm - *"Entre les deux, mon coeur balance..."*

Casino du Lac-Leamy (Gatineau)
Gayle Kells avec l'exposition « transposition » - *9 h à 4 h*
Promenade du Roi jusqu'au 10 juillet

Prix d'entrée au Parc Major's Hill
Rabais de jours de semaine : 5 $ TPS incluse
(10 h à 17 h sauf le 16 mai : jusqu'à 16 h)
Soirs de spectacle : 15 $ TPS incluse / **Aînés : 8 $** TPS incluse
(Après 17 h sauf pour le spectacle Tulipomanie du 16 mai)
Concert Tulipomanie : 35 $ plus TPS 16 mai
Entrée **libre pour les enfants** de 12 ans et moins

Passe-tulipes et Passe-tulipes plus un spectacle
En vente a parc Major's Hill et aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact Music.
Passe-tulipes : 35 $ plus TPS (Cette passe vous offre un accès illimité au parc Major's Hill du 9 au 19 mai sauf au spectacle Tulipomanie)
Passe-tulipes plus un spectacle : 55 $ plus TPS (Inclut la Passe-tulipes et le droit d'entrée au spectacle **Chantal Kreviazuk et Remy Shand**, 16 mai)

Info-tulipes: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Financière Sun Life — Développement des ressources humaines Canada — Canada — Patrimoine Canada — Ottawa — Gatineau — Casino — ROGERS télévision — Commission de la capitale nationale — Ottawa Citizen — LeDroit — Ontario

Existe-t-il des moyens efficaces d'enrayer le problème de graffitis à Ottawa?
En direct à 18h30

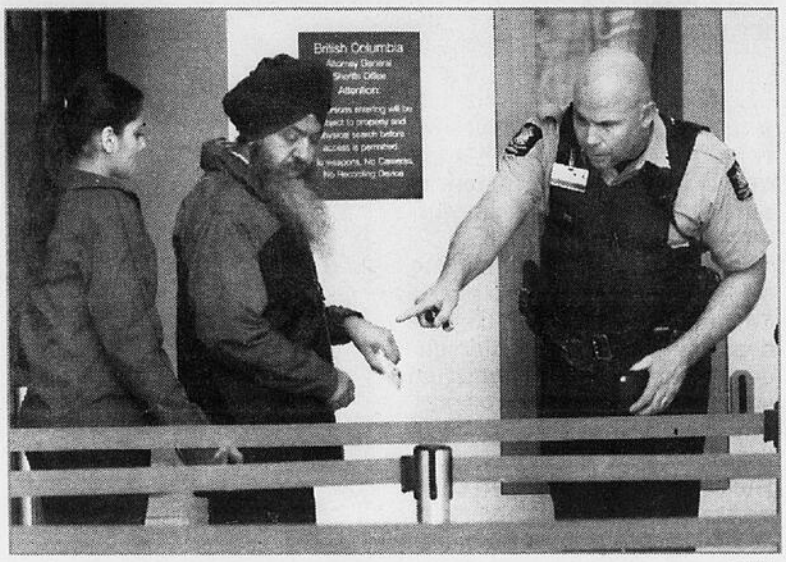
FrancOpinion
avec Marcel Brault
présentée en collaboration avec
LeDroit cyberpresse.ca — ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

télévision ROGERS
votre place votre télé
Câble 23 à Ottawa

Air India : l'appareil de détection n'était pas «fiable»

Au procès des présumés auteurs des attentats contre deux avions d'Air India, un témoin a déclaré hier en cour qu'un appareil de détection utilisé pour vérifier le contenu des bagages à l'embarquement ne pouvait pas détecter la présence d'explosifs.

Presse Canadienne
VANCOUVER



ARCHIVES

Selon un spécialiste en explosifs de la police anglaise, Timothy Sheldon, appelé à témoigner au procès des deux sikhs présumés responsables de la mort des 329 passagers du vol 182 d'Air India, le matériel de détection d'explosifs qui a été utilisé au moment de l'embarquement n'avait qu'un effet dissuasif, mais peu de fiabilité.

Témoignant en Cour suprême de Colombie-Britannique, Timothy Sheldon a soutenu que cet appareil n'était pas fiable et n'avait au fond qu'un effet dissuasif contre d'éventuels terroristes.

L'appareil en question a été utilisé le 22 juin 1985 à l'aéroport international Pearson de Toronto après qu'un détecteur à rayons X soit tombé en panne. Quelques heures plus tard, une bombe explosait à bord du vol 182 d'Air India au-dessus de l'Atlantique, au large de l'Irlande, tuant les 329 personnes qui étaient à bord.

M. Sheldon, un spécialiste en explosifs de la police anglaise, a été approché en mars 1988 pour tester six appareils de détection, incluant celui utilisé à Pearson. Les appareils devaient identifier le contenu de quatre colis contenant des matériaux divers, incluant des explosifs, dont les vapeurs auraient dû déclencher une alarme.

«L'instrument n'a pu faire la différence entre les colis avec explosifs et les colis ordinaires», a-t-il raconté, en parlant de l'appareil utilisé à Toronto pour vérifier les bagages embarqués sur l'avion d'Air India.

Selon la police de Vancouver, deux valises contenant les bombes ont été enregistrées pour embarquement sur des avions à l'aéroport international de Vancouver. Les deux avions devaient effectuer des correspondances avec des avions d'Air India, l'un à Toronto, l'autre à Tokyo, au Japon.

Représailles contre l'Armée indienne

La Couronne prétend que des séparatistes sikhs ont planifié les attentats contre Air India pour se venger de l'attaque menée contre le Temple d'or d'Amritsar par l'armée indienne, en juin 1984.

Ripudaman Singh Malik, 56 ans, et Ajaib Singh Bagri, 53 ans, font face à huit accusations, dont celles de meurtre prémédité, de tentative de meurtre et de complot pour faire exploser le vol 182 d'Air India.

Malik, un homme d'affaires millionnaire de Vancouver, et Bagri, un ancien employé de scierie de Kamloops, sont également accusés du meurtre de deux bagagistes à l'aéroport international Narita de Tokyo.

Une bombe placée dans une valise avait explosé avant d'être embarquée sur le vol 301 d'Air India, moins d'une heure avant la destruction du vol 182 au large de l'Irlande.

Un troisième homme impliqué dans cette affaire, Inderjit Singh Reyat, a déjà plaidé coupable d'homicide involontaire plus tôt cette année.

Il a été condamné à cinq ans de prison en plus des 15 qu'il a purgées pour avoir contribué à la fabrication de la bombe qui a explosé à Narita.

L'Opposition relance l'affaire de l'auberge Grand-Mère

À moins de 10 mois de sa retraite de la vie politique, Jean Chrétien a de nouveau été talonné hier par les partis d'opposition aux Communes au sujet du Shawinigate après qu'une gérante de la Banque fédérale de développement du Canada (BDC) eût affirmé, sous serment, que cette société d'État n'aurait jamais accordé un prêt à l'auberge Grand-Mère sans l'intervention du premier ministre.

Joël-Denis Bellavance
La PRESSE

L'Alliance canadienne et le Parti conservateur ont utilisé les propos de France Bergeron, la gérante de la succursale régionale de la BDC à Trois-Rivières, rapportés hier dans le quotidien *National Post*, afin de relancer cette affaire aux Communes et de mettre en doute l'intégrité du premier ministre.

Les propos de Mme Bergeron ont été recueillis par un agent de la Gendarmerie royale du Canada qui enquêtait sur la véracité d'un document coulé au *National Post* en 2001 qui proviendrait de la BDC et qui affirmait que l'auberge Grand-Mère devait 23 040$ à une entreprise appartenant à la famille de M. Chrétien au moment où le premier ministre est intervenu auprès de la BDC.

Le document en question, daté de 1997, a été envoyé par la poste au journaliste d'enquête Andrew McIntosh en avril 2001. La GRC, qui soutient que le document a été falsifié et modifié, a tenté en vain d'obtenir l'original du document après avoir obtenu un mandat de perquisition.

«Voilà une admission sans équivoque de la part de la BDC que l'intervention du premier ministre était à l'origine du prêt. (...) Nous savons que M. Chrétien s'est placé dans une situation de conflit d'intérêts. Il ne reste qu'à déterminer l'ampleur de ses intérêts», a déclaré hier le chef allianciste Stephen Harper.

M. Chrétien est hanté par cette transaction depuis qu'il a admis, lors des élections de novembre 2000, avoir téléphoné à François Beaudoin à au moins deux reprises, en 1996 et 1997, alors que ce dernier dirigeait encore la BDC, pour qu'il accorde un prêt de 615 000 $ à l'auberge Grand-Mère, qui appartenait à l'un de ses amis et commettants, Yvon Duhaime.

La BDC avait déjà rejeté la requête de M. Duhaime, estimant que le tout était trop risqué pour une société d'État financée par les contribuables. M. Chrétien, qui avait nié auparavant être intervenu dans ce dossier, a déjà été copropriétaire de cette auberge. Il détenait aussi des actions dans un club de golf adjacent à cette auberge avant de devenir premier ministre.

Contrat signé sur une serviette en papier

Les partis d'opposition estiment que le premier ministre s'est placé en conflit d'intérêts puisque M. Chrétien est intervenu au moment où il détenait toujours, du moins sur le plan juridique, sa participation de 25 % dans le club de golf en question. M. Chrétien a tenté de se départir de sa participation en novembre 1993, mais la transaction n'a pas eu lieu avant 1999 à cause de complications juridiques.

M. Chrétien a affirmé avoir vendu sa participation dans le club de golf à Akimbo Development à un coût de 300 000 $ après avoir signé une entente avec Jonas Prince, un promoteur immobilier, sur une serviette de table, dans un restaurant de Toronto. Toutefois, Akimbo n'a jamais existé en tant qu'entité juridique.

20 000 cerveaux humains prélevés sur des cadavres sans le consentement des familles

Quelque 20 000 cerveaux, provenant pour la plupart du corps de patients malades mentaux ou dépressifs, ont été prélevés entre 1970 et 1999 par des médecins et entrepreneurs de pompes funèbres britanniques sans le consentement des familles, a déclaré hier à Londres un haut responsable de la santé publique.

Associated Press
LONDRES

Ce type de prélèvements, à des fins de recherches médicales, est interdit depuis 1999 s'il n'a pas reçu l'accord des familles. Une loi de 1961 prévoyait que les organes pouvaient être recueillis si la famille n'y voyait pas d'objection, mais cette permission n'était pas souvent demandée, a expliqué le Dr Jeremy Metters, Inspecteur des services de santé du royaume. «C'est un abus de pouvoir», a-t-il commenté dans son rapport rendu public hier.

Le chiffre de 20 000 concerne des cerveaux encore en possession d'hôpitaux et universités en Angleterre. Selon le Dr Metters, de nombreux autres ont peut-être été prélevés et détruits depuis. Il a cité le cas d'un entrepreneur de pompes funèbres qui était payé 10 livres sterling (22,11 $CAD) pour chaque cerveau fourni.

Cette pratique n'est «plus acceptable»

«La croyance était alors répandue que la rétention d'organes et de tissus était d'intérêt public et légale, puisque l'autopsie avait été pratiquée par le légiste», explique le Dr Metters. Certains cerveaux étaient gardés pour des recherches en neuropsychiatrie. L'Université de Manchester en avait ainsi conservé 200 pour établir des comparaisons entre personnes souffrant de troubles mentaux et patients «sains».

Le gouvernement avait ordonné une enquête après une campagne initiée par Elaine Isaacs, veuve d'un homme qui s'est suicidé après une dépression en 1987. Mme Isaacs avait découvert par hasard en 2000 que le cerveau de son mari avait été conservé, sans son accord et en contradiction avec la religion juive stipulant qu'un être humain doit être enterré intact.

«Je peux assurer» que «depuis l'époque des activités décrites dans ce rapport, la pratique ordinaire de rétention et d'utilisation sans consentement d'organes et tissus n'est plus acceptable pour le NHS», le Service national de santé publique, a déclaré le Dr Metters.

Le prélèvement d'organes sans autorisation a été interdit en 1999, soit après la découverte de 3 500 organes de bébés et d'enfants conservés à l'insu des parents à l'Hôpital Royal pour enfants de Liverpool.

Injures et index tendu à l'Assemblée ontarienne

PC – TORONTO

Des gestes obscènes et des gros mots ont marqué les débats, hier, à l'Assemblée législative de l'Ontario.

L'algarade a éclaté au cours du débat déclenché par la condamnation cinglante, par le président de la Chambre Gary Carr, du gouvernement conservateur pour avoir présenté son budget dans une usine de pièces d'automobiles, le 27 mars dernier. Selon M. Carr, qui a rendu sa décision jeudi dernier, le gouvernement conservateur a discrédité l'institution législative en dévoilant son budget de cette façon.

Au cours du débat qui a suivi, hier, le député conservateur John O'Toole a brandi un doigt d'honneur destiné à l'opposition, au moment où il était chahuté parce qu'il remettait en question l'impartialité de M. Carr.

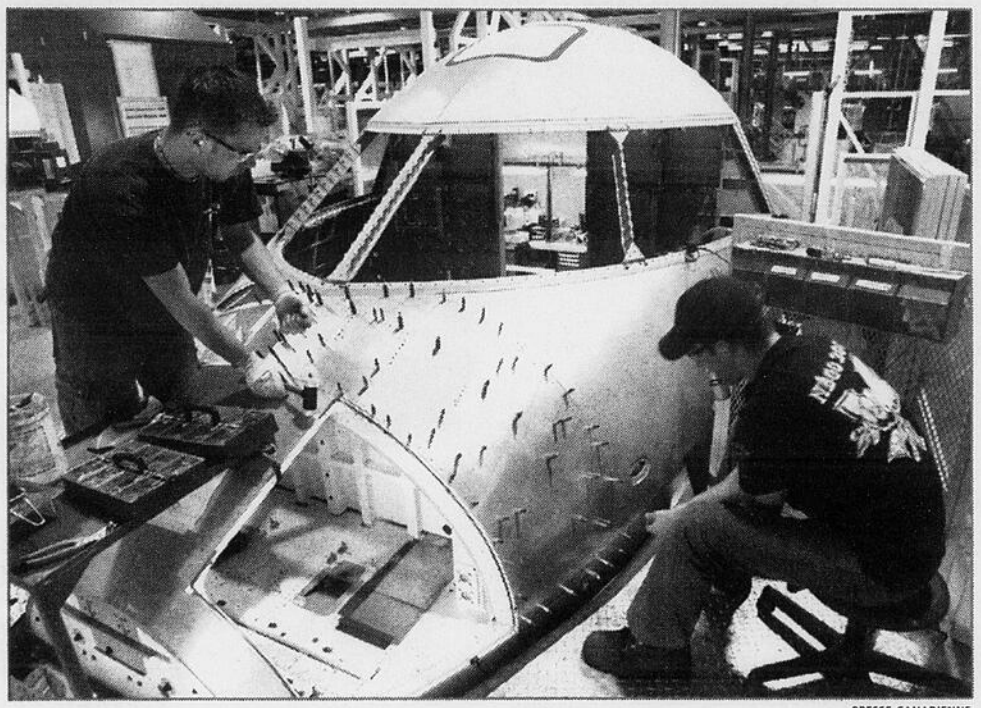
Le leader du Nouveau Parti démocratique en Chambre, Peter Kormos, a soutenu que le gouvernement avait «aggravé son attitude méprisante initiale» par son comportement grossier pendant le débat.

La députée libérale Marie Bountrogianni a affirmé qu'un député conservateur avait adressé un juron en italien à l'un des membres de son caucus et qu'un autre avait lancé de gros mots après la décision rendue par M. Carr — lui-même un conservateur. «Si mes enfants se comportaient de la même manière que les membres du gouvernement, ils seraient punis», a-t-elle dit.

Bombardier fournira la moitié des appareils de US Airways

Bombardier Aéronautique et sa rivale brésilienne Embraer se partageront un lucratif contrat comprenant la livraison, à la société US Airways, de 170 avions régionaux au coût de 4,3 milliards $ US ainsi qu'une option pour 380 autres appareils dont la mise en service s'échelonnera sur deux ans et demi.

Presse Canadienne
MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Le contrat de US Airways ne marque toutefois pas la fin des difficultés de Bombardier Aéronautique. United Airlines ne peut même pas confirmer si elle prendra livraison des avions déjà commandés.

Dans un premier temps, la multinationale québécoise fournira au transporteur aérien américain 60 appareils CRJ200 à 50 places et 25 CRJ700 à 75 places d'une valeur totale de 2,2 milliards $ US. US Airways pourrait par la suite acheter un maximum de 190 autres avions de l'un ou l'autre modèle, pour un total potentiel de 7 milliards $ US ou 10,4 milliards $ CA.

Les 85 commandes fermes comprennent cependant le transfert à US Airways de 36 contrats pour des CRJ détenus par GE Capital Aviation Services. En conséquence, pour le moment, 49 appareils seulement seront ajoutés au carnet de commande de Bombardier Aéronautique, qui comprenait 1212 appareils CRJ au 30 avril dernier.

Le contrat entre l'avionneur québécois et le septième plus important transporteur américain sera officiellement paraphé ce matin, à Dorval, dans l'une des usines où seront fabriqués les appareils. Toutes les livraisons devront être effectuées avant avril 2005.

Pour sa part, l'avionneur brésilien Embraer disposera de quelques mois supplémentaires pour fabriquer 85 appareils à 70 places Embraer 170 qui serviront à assurer des liaisons entre les grandes villes américaines.

Dans un communiqué, US Airways a reconnu que la concurrence féroce entre Bombardier et Embraer lui avait permis d'obtenir un excellent prix pour ses appareils neufs.

D'après les analystes, la société a choisi de diviser le contrat afin d'obtenir ses appareils le plus tôt possible. US Airways, qui a récemment échappé à la faillite, mise en effet sur les biréacteurs régionaux pour desservir de nouveaux marchés et accroître la rentabilité de ses liaisons de moyen courrier.

Les 3000 licenciements auront quand même lieu

Même s'il constitue une «bonne nouvelle» pour Bombardier Aéronautique, le contrat de US Airways ne marque toutefois pas la fin des difficultés de la multinationale, a souligné le porte-parole John Paul McDonald en entrevue téléphonique à la *Presse Canadienne*.

«Ça ne change malheureusement pas le contexte économique des lignes aériennes américaines. United Airlines demeure sous la protection de la loi sur les faillites. Ils ne peuvent même pas confirmer s'ils prendront livraison des avions qu'ils ont déjà commandés», a-t-il fait remarquer.

Les 3000 mises à pied annoncées en mars dernier au Québec, aux États-Unis et en Irlande auront donc lieu comme prévu. Et d'autres abolitions de postes ne sont pas à exclure. «C'est peut-être un moment de répit, mais il n'y a pas d'assurance. Tout dépendra de la situation de nos autres clients et des discussions avec le syndicat», a précisé M. McDonald.

Une première rencontre entre la direction de Bombardier et les représentants de ses travailleurs a eu lieu la fin de semaine dernière. Le contenu des débats demeure confidentiel, mais le syndicat confirme que la partie patronale lui a demandé de rouvrir la convention collective signée il y a moins d'un an afin de diminuer ses coûts de main-d'œuvre.

«Nous, c'est un non catégorique, surtout avec la commande», a affirmé hier matin le président du syndicat des machinistes, Michel Lauzon. Réduire les coûts, on est pour ça, notre contribution on l'a apportée. La balle est dans le camp de Bombardier.»

Hier, le titre de Bombardier a gagné 0,06 $ pour terminer la séance à 3,86 $ à la Bourse de Toronto.

Rona pourrait procéder à un placement secondaire pour répondre à la demande

Rona inc. étudie la possibilité de procéder à un placement secondaire qui verrait les actions détenues par un de ses actionnaires offertes en vente au public.

Presse Canadienne
LONGUEUIL

Au début du mois de mai, Rona avait annoncé un placement initial dirigé par un syndicat composé de BMO Nesbitt Burns, Financière Banque Nationale, Scotia Capitaux, RBC Marchés des capitaux et Valeurs mobilières Desjardins.

Dans un communiqué émis hier en matinée, l'entreprise précise qu'«à la lumière de la demande exprimée pour les titres de Rona, à la suite du dépôt de son prospectus simplifié provisoire daté du 1er mai dernier, et dans le cadre de ce placement, les preneurs fermes ont approché la compagnie afin qu'elle initie des discussions avec l'un de ses actionnaires pour qu'une partie des actions de Rona, actuellement détenues par cet actionnaire, soient offertes en vente au public».

Rona ne recevra aucun produit

Ce possible placement secondaire aurait comme effet d'augmenter la taille du placement proposé initialement qui avait pour but de financer l'acquisition — annoncée fin avril — de sa rivale Réno-Dépôt inc., pour environ 350 millions $. Rona ne doit payer le propriétaire de Réno-Dépôt, le géant britannique Kingfisher, qu'après approbation des autorités responsables, attendue à la fin de l'été.

La transaction comprend notamment les 14 magasins de Réno-Dépôt au Québec et six succursales de The Building Box en Ontario.

La décision de procéder au placement secondaire, tel qu'annoncé hier, sera prise au moment où les termes et conditions du prospectus simplifié définitif de Rona seront complétés. Rona précise qu'elle ne recevra aucun produit provenant de la vente des actions de ce placement secondaire.

Rona inc., un distributeur et détaillant de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage, qui compte 527 magasins et emploie 16 000 personnes, est inscrite à la Bourse de Toronto (TSX: RON) depuis le 5 novembre 2002.

En bref

Le SRAS a coûté 99 millions $ à KLM

AP – AMSTERDAM

L'épidémie de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) a déjà coûté 60 millions d'euros (plus de 99 millions $CAN) à la compagnie aérienne néerlandaise KLM. Le virus a causé plus de dommages que la remontée des prix du pétrole, la guerre en Irak ou la concurrence des transporteurs à bas prix, a affirmé lundi un porte-parole de KLM, Frank Houben. La compagnie a fait état la semaine dernière d'une perte nette de 447 millions d'euros (740 millions $) au trimestre s'achevant au 31 mars. Ce résultat était imputé à la guerre en Irak, la faiblesse de l'économie mondiale et des charges exceptionnelles.

Sécur sera revendue à Garda

PC – MONTRÉAL

Souhaitant se concentrer sur les services financiers, le Mouvement Desjardins a laissé savoir hier qu'il vendait sa filiale de transport de valeurs Sécur au spécialiste canadien de la sécurité, Garda. La valeur de la transaction ne sera divulguée qu'à la conclusion prévue pour le début de l'été. Desjardins avait fait part de son intention de se départir de l'entreprise à l'automne 2001. Un conflit de travail l'opposant aux quelque 900 employés des huit succursales de Sécur au Québec et en Ontario a toutefois retardé le processus. Une nouvelle convention collective harmonisant les conditions de travail et réduire les écarts salariaux a été signée en octobre dernier.

Le C.A. de Selfridges recommande l'offre de Weston

AP – PC – LONDRES

Le conseil d'administration de la chaîne de magasins à rayons londonien Selfridges recommande à ses actionnaires d'accepter l'offre d'achat de 963 millions $ US, en argent, déposée par une compagnie appartenant au Canadien Galen Weston. Pour acheter Selfridges, l'homme d'affaires Galen Weston a créé Oxford Acquisitions, une filiale de sa société personnelle Wittington Canada. La transaction inclut les dettes de Selfridges, qui s'élèvent à 48,5 millions $ US.

Acier Leroux: les travailleurs votent en faveur des moyens de pression

PC – MONTRÉAL

Les quelque 100 travailleurs syndiqués du distributeur Acier Leroux, de l'arrondissement Boucherville, à Longueuil, ont voté pendant la fin de semaine en faveur de moyens de pression pouvant aller jusqu'à la grève générale. À 92 %, les employés syndiqués ont aussi signifié que la sécurité au travail devait être accrue. Les négociations pour le renouvellement de la convention collective, expirée depuis le 30 avril, achoppent sur un droit acquis (choisir eux-mêmes leur médecin en cas d'absentéisme), que la partie patronnale veut supprimer.

HYUNDAI



« Mon Accent est équipée comme ça se peut pas... surtout à ce prix-là! »



ACCENT GS 2003 REDESSINÉE

LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC DEUX ANNÉES CONSÉCUTIVES.♦

PRIX DE VENTE SPÉCIAL AU COMPTANT À PARTIR DE

10 995 $**

• Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil au pare-brise • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double • Et beaucoup plus.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE GSi 3 PORTES.

OU LOUEZ À PARTIR DE

0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

149 $* PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 595 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT††

OU AUCUN PAIEMENT POUR UN AN
Avec financement à l'achat.†

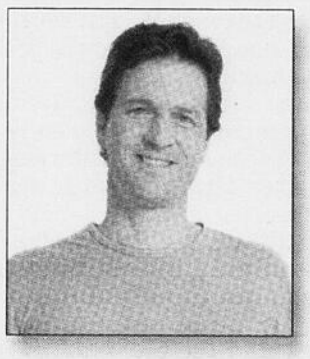
ELANTRA GL 2003 BERLINE

• Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Volant inclinable • Et beaucoup plus

« Elle en offre tellement pour si peu. »



PDSF DE 15 295 $**



LOUEZ À PARTIR DE

0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

159 $* PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 2055 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT††

OU AUCUN PAIEMENT POUR UN AN
Avec financement à l'achat.†

L'ÉVÉNEMENT AUTANT POUR SI PEU DE HYUNDAI

www.hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2003 suivants : Accent GS 3 portes/Elantra GL; PDSF à partir de 12 395 $/15 295 $. Taux d'intérêt annuel de 0,90 %/0,27 %, mensualités de 149 $/159 $ pour 60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9535 $/11 595 $. Option d'achat de 3803 $/4400 $. Comptant de 595 $/2055 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $/0 $. Frais de transport et de préparation inclus. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2003 achetée au comptant à partir de 10 995 $. PDSF d'une Elantra GL 2003 à partir de 15 295 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF et des prix d'achat au comptant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Report de paiement d'un an (365 jours) disponible pour tous les véhicules 2003 neufs et non utilisés sur financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt pour les 335 premiers jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 335 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat à un taux annuel de financement de 7,89 %. Le premier paiement est exigible à partir du 366e jour après la prise de possession du véhicule. La durée maximale du contrat est de 48 mois, excluant la période de report de 12 mois. Un comptant ou un véhicule offert en échange pourrait être requis. ††Taux annuel de financement à l'achat de 0 % pour tous les modèles Accent 2003; jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Elantra 2003. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/208,33 $ pour 36/48 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $. Aucune offre de financement ou de location à l'achat au comptant de l'Accent GS offerte à prix spécial. Si l'Accent n'est pas achetée au comptant et que le financement à 0 % est l'option choisie, le taux d'intérêt effectif est de 7,95 %. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ♦ Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002.

Cinq autres institutions veulent le contrat de carte de crédit d'Air Canada

Cinq institutions émettrices de cartes de crédit ont montré leur intérêt pour le contrat que la Banque CIBC a depuis des années avec le transporteur Air Canada pour son programme de fidélisation Aéroplan.

Presse Canadienne
TORONTO

C'est ce qu'a précisé hier dans son dernier rapport le contrôleur désigné par la cour pour superviser la restructuration d'Air Canada, Ernst & Young, alors que des responsables de la compagnie aérienne et des principaux syndicats représentant ses employés se rencontraient dans un hôtel de Toronto pour discuter de mesures de réduction des coûts.

Le 1er mai, à la demande du contrôleur, la cour avait accepté d'ouvrir le contrat entre la CIBC et Air Canada. La date butoir pour le dépôt des offres avait été fixée au 10 mai. Chaque miseur devait déposer 5 millions $ en garantie. La CIBC n'a pas participé à l'exercice. Hier, Ernst & Young n'a cependant pas précisé les noms des cinq entités ayant déposé des offres pour l'obtention du contrat Aéroplan.

Demain, un juge doit se pencher sur la question. La CIBC offre actuellement la carte Visa Aéro Or à ses clients, leur permettant ainsi d'amasser des points dans le cadre du programme pour voyageurs assidus du transporteur.

Dans son rapport, Ernst & Young précise que c'est aujourd'hui que sera annoncée la décision des directions d'Air Canada et d'Aéroplan après analyse des soumissions. Le juge responsable du dossier sera aussi informé de la recommandation du contrôleur.

Récemment, la Banque CIBC et Air Canada avaient renouvelé leur entente pour un montant de 350 millions $. Celle-ci avait été suspendue le 1er mai lorsque le juge a accepté de permettre à d'autres banques de se manifester pour l'obtention du contrat.

Le contrat entre CIBC et Air Canada est un des aspects du processus de restructuration que le transporteur a entamé le 1er avril en se plaçant sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

La rencontre à Toronto entre Air Canada et les représentants des cinq syndicats des employés, en présence du médiateur nommé, n'a débouché sur aucun nouvel élément.

Vidétron et Alentron finissent par s'entendre

PC – MONTRÉAL

Plus d'un an après le début, la saga du conflit de travail chez Vidéotron s'est finalement conclue, hier, par la résiliation du contrat de service entre le câblodistributeur propriété de Quebecor Média et son sous-traitant Alentron.

Crée à la fin de 2001, cette filiale d'Entourage Solutions technologiques s'était portée acquéreur quelques mois plus tard d'une partie des actifs des services techniques de Vidéotron. La société avait alors accepté de prendre à son service le personnel de l'unité de gestion afin d'assurer l'installation et la réparation des réseaux de câblodistribution et d'accès Internet à haute vitesse de l'ancien monopole. La valeur de ce contrat était de 50 millions $ par an pendant cinq ans.

Des 664 travailleurs syndiqués visés, seuls 32 ont effectivement oeuvré pour l'entreprise, au Saguenay et dans la région de Gatineau. Ils réintégreront leur poste chez Vidéotron au début de la semaine prochaine.

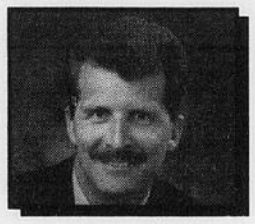
Dans un communiqué conjoint, les deux entreprises ont affirmé qu'une entente était «intervenue à la satisfaction des deux parties».

Le Regroupement des gens d'affaires
DE LA CAPITALE NATIONALE

Vous invite à un déjeuner-causerie

«BÂTIR UNE MULTINATIONALE EN 20 ANS»

En compagnie de Richard L'Abbé, chef de la direction chez Med-Eng Systems Inc.



Date : Mercredi le 21 mai 2003
Lieu : Hôtel Sheraton, Salle Rideau, 150 rue Albert, Ottawa
Coût : 43,50 $* membres et étudiant(e)s
55,00 $* futur(e)s membres
* TPS en sus

Pour information et/ou inscription : (613) 744-3037 www.rga.ca

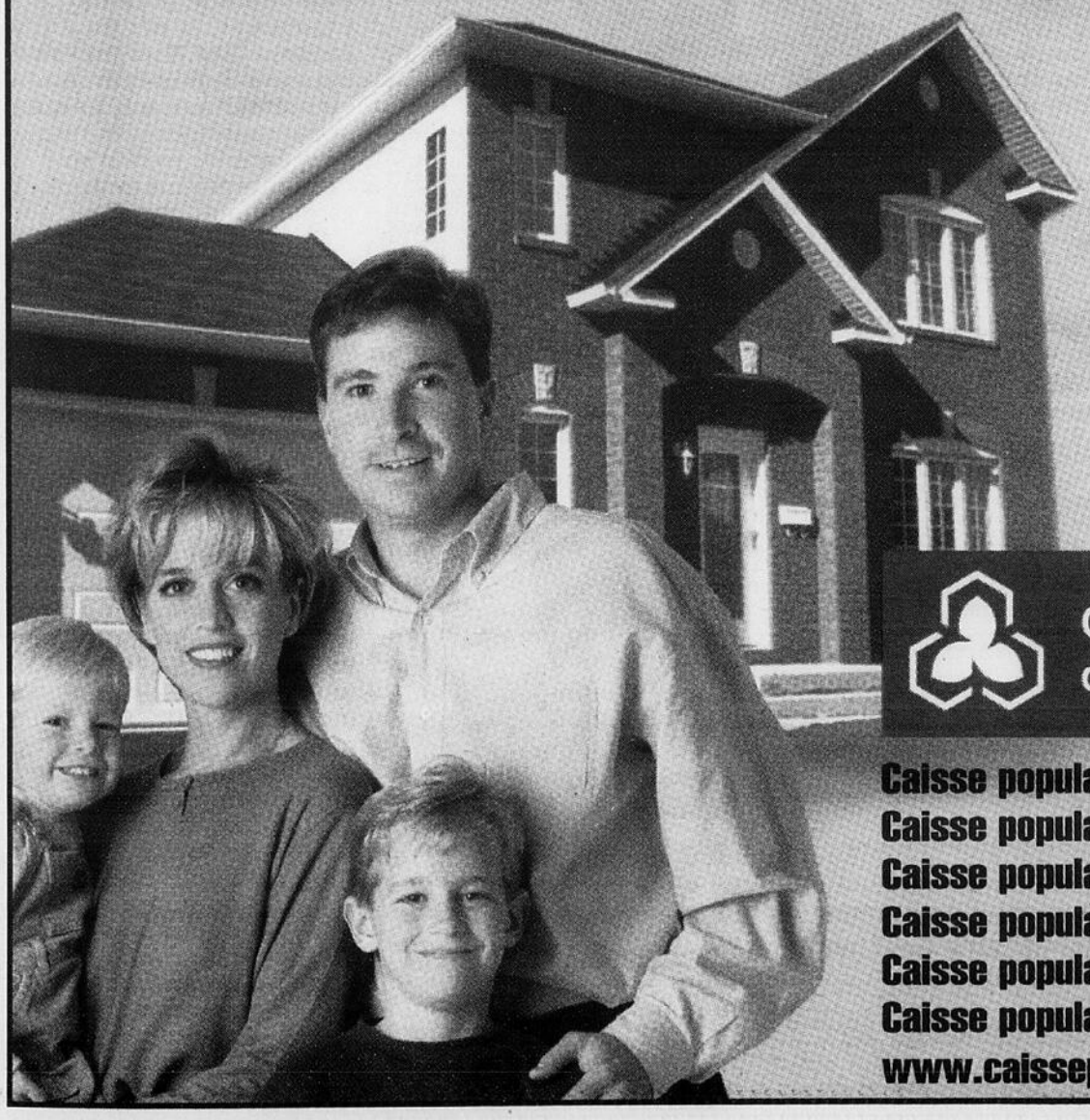
Commanditaire officiel des déjeuners-causeries
BANQUE NATIONALE

Commanditaire du conférencier
EDC Exportation et développement Canada / Export Development Canada

289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 6B8 • Tél.613 744-3037 • info@rga.ca • www.rga.ca

RGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

FAITES COMME LES SÉGUIN, optez pour les Caisses populaires de l'Ontario et obtenez un rabais de taux de 4,5%* et une remise en argent* sur votre prêt hypothécaire.



Faites vite! Cette offre se termine le 31 août 2003 dans les caisses participantes.

* Certaines conditions s'appliquent.

Caisses populaires de l'Ontario

RÉGION D'OTTAWA

Caisse populaire Héritage 238-5544
Caisse populaire Notre-Dame 241-1316
Caisse populaire Orléans 824-6363
Caisse populaire Vision 745-0071
Caisse populaire Ste-Anne Laurier 789-8241
Caisse populaire Trillium 745-2123
www.caissepopottawa.com

Sécurisation des données sur le Net : les banques canadiennes en bonne position

Les institutions financières au Canada ont fait des progrès importants en ce qui a trait à la sécurité des renseignements sur Internet, mais il y a encore un bout de chemin à faire.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

C'est ce que révèle, entre autres, un sondage de Samson Bélaire/Deloitte & Touche. Les résultats sont tirés d'entrevues menées au cours des trois premiers mois auprès des principaux responsables de la sécurité de 78 des 500 principales institutions financières au monde.

Au Canada, treize des plus grandes institutions financières ont participé au sondage. Elles se considèrent à un niveau aussi élevé que leurs homologues américaines du point de vue de l'utilisation des outils de sécurité, selon le sondage.

Mais c'est au chapitre des «normes» que les Canadiens affichent du retard par rapport aux Américains. Les répondants canadiens ont parmi le plus faible taux d'adoption de normes de sécurité dans le monde, selon le sondage. Le Canada est en fait le seul pays où le déploiement de technologie de base – tels les logiciels antivirus – est nettement inférieur à 100 %.

«Les faibles taux d'adoption de normes de sécurité et de déploiement de technologies de base au Canada sont très surprenants, a dit Adel Melek, responsable des services de protection des renseignements personnels et de sécurité de l'information au sein des Services financiers mondiaux de Samson Bélair/Deloitte & Touche.

Les répondants au sondage estiment aussi que les produits destinés à protéger les renseignements échangés sur le Web sont tellement complexes et fragmentés que cela peut représenter des risques à l'avenir.

M. Melek affirme que les consommateurs n'ont cependant pas de raison de s'inquiéter avec les résultats. «Je n'irais pas sonner l'alarme», dit-il, rappelant que les institutions canadiennes se classent parmi les meilleures au monde.

80 % des répondants ont dit posséder une stratégie officielle en matière de sécurité de l'information, tandis que 61 % comptent dans leur personnel un chef de la sécurité ou un chef de la sécurité de l'information. Pourtant, 39 % ont signalé la perpétration d'une infraction importante à la sécurité au cours de l'an passé.

Seulement 10 % des infractions à la sécurité étaient de source interne. Ce nombre contredit la croyance générale selon laquelle la majorité des crimes cybernétiques seraient perpétrés à l'interne.

PAS DE TRUCAGE

première mensualité 0 $• location 48 mois
dépôt de sécurité 0 $•
ou premier versement 0 $† financement à l'achat 60 mois

Sur toutes les Echo 2003 et Camry 2003 en stock. Jusqu'au 31 mai 2003.

Echo
159 $
par mois / location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 2 112$
Mensualité de 198,59$
avec 0$ de comptant

À partir de
14 025 $*



Corolla
199 $
0 $ dépôt de sécurité
par mois / location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 727$
Option 0$ comptant
également disponible à la location

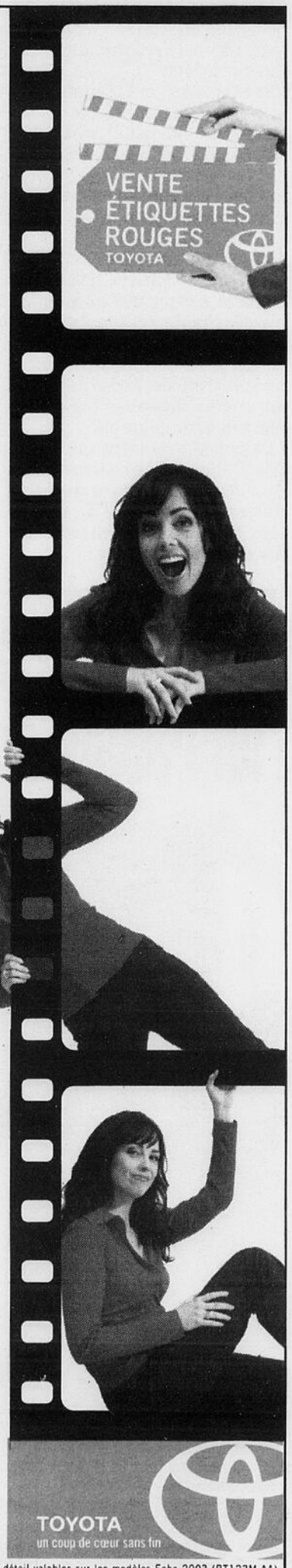
À partir de
15 290$*



Camry LE
249 $
par mois / location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 5 397$
Option 0$ comptant
également disponible à la location

À partir de
24 800$*





Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

PEA diplômés 1 000$ de remise**

Votre concessionnaire www.toyota.ca

TOYOTA un coup de cœur sans fin

TOYOTA SERVICES FINANCIERS Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2003 (BT123M AA), Corolla 2003 (BR32EM AA) et Camry LE 2003 (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ sur tous les modèles Echo 2003 et Camry 2003 neufs en stock, sur des termes de location de 48 mois et plus (Echo 60 mois et plus). Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Echo moindre que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (Echo 60 mois) sera accordé. Première mensualité de 228,90 $ pour la Corolla 2003 (BR32EM AA), taxes incluses et offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles Echo, Corolla et Camry 2003 neufs en stock à la location, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo et Corolla) et 10¢ (Camry LE) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. †L'offre premier versement de 0 $ s'applique au financement à l'achat des modèles Echo 2003 et Camry 2003 neufs en stock, sur des termes de financement de 60 mois et plus. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de financement moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'un versement basé sur un terme de 60 mois sera accordé. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. *PDSF pour les modèles Echo 2003 (BT123M AA), Corolla 2003 (BR32EM AA) et Camry LE 2003 (BE32KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. **Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mai 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Contrat au Yemen pour Synerma

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Synerma, une entreprise de haute technologie de Gatineau, fera partie d'un consortium qui vient d'obtenir un important contrat avec le Yémen et la Banque mondiale.

Synerma pilotera l'implantation d'un nouveau logiciel financier, en partenariat avec deux entreprises du Yémen, Yemensoft et Computer Engineering World.

Évalué à plusieurs millions de dollars, le projet est financé par la Banque mondiale, dans le cadre de son programme de réduction de la pauvreté et de modernisation de la fonction publique. Il comprend l'installation du logiciel et la formation du personnel.

«Le Canada est reconnu pour sa bonne gestion financière et nous, nous apportons notre expertise», a dit au *Droit* Jacques Côté, vice-président aux opérations chez Synerma.

M. Côté affirme que les entreprises canadiennes hésitent à aller dans les pays arabes en raison des récents événements géopolitiques. Synerma, elle, n'a pas hésité à aller dans ce pays africain, car la clientèle internationale est de plus en plus importante pour la firme du secteur Hull.

«Nous avions délaissé un peu le côté international. Mais maintenant, les affaires à l'international vont bien», a déclaré Jacques Côté. Le contrat, annoncé hier, représente environ 20 % du chiffre d'affaires de l'entreprise, a-t-il expliqué.

Synerma a déjà réalisé des projets dans 34 autres pays, notamment pour le Haut commissariat aux réfugiés des Nations unies, pour les gouvernements du Maroc, de l'Éthiopie, ainsi que pour d'autres organisations en France et aux États-Unis.

En plus de ses activités dans le secteur public, Synerma compte aussi une clientèle dans le secteur privé, dont des entreprises manufacturières et de services.

Fondée il y a trois ans, Synerma compte une dizaine d'employés à Gatineau, et une vingtaine d'autres dans ses bureaux de Montréal et de Toronto.

Sun Media vend cinq journaux en C.-B.

PC – MONTRÉAL

Poursuivant ses efforts de réduction de sa dette et de concentration de ses opérations, Corporation Sun Media, une division de Quebecor Media, a annoncé hier la vente, à Black Press Ltd., de cinq journaux de la Colombie-Britannique — appartenant à sa filiale Bowes Publishers Ltd. —, de même qu'une imprimerie.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé.

Les journaux faisant l'objet de la transaction sont le Penticton Western News, Summerland Review, Revelstoke Times Review, Golden Star et Invermere Valley Echo. L'imprimerie vendue est située à Penticton, toujours en Colombie-Britannique.

«La vente de nos actifs en Colombie-Britannique s'inscrit dans notre stratégie visant à renforcer nos noyaux géographiques dans les marchés où nous sommes solidement implantés, notamment en Ontario, au Québec, en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan», a déclaré Pierre Francœur, président et chef de la direction de Sun Media.

«Ces actifs de Colombie-Britannique bénéficieront d'une meilleure symbiose avec Black Press Ltd. et, ajoutés aux actifs de cette dernière en Colombie-Britannique, lui offriront des opportunités substantielles.»

Basée à Victoria, dans l'île de Vancouver, Black Press est une société privée présidée par David Black qui publie 88 journaux, principalement dans des petites localités.

L'entreprise possède aussi 11 imprimeries dans l'Ouest canadien, dans l'Etat de Washington et à Hawaï. Elle génère 240 millions $ en revenus annuellement.

L'an dernier, Torstar, le groupe qui possède le Toronto Star, a investi 20 millions $ — soit une participation de 19,35 % — dans Black Press.

Le prix du logement neuf grimpe mais épargne Ottawa

Presse Canadienne et Le Droit

L'Indice des prix des logements neufs au Canada a augmenté de 0,1 % en mars par rapport à février.

D'après Statistique Canada, d'une année à l'autre, l'indice des prix de vente des entrepreneurs a progressé de 4,8 %.

Des 21 centres urbains visés par l'enquête, 12 ont affiché des hausses mensuelles, les principaux étant Saskatoon, London, Hamilton et Winnipeg.

Les constructeurs de maisons de ces centres urbains font état d'un accroissement des prix de la main-d'œuvre et des matériaux de construction. Les prix des maisons neuves ont monté de 0,3 % à Québec, alors que Montréal a affiché la plus forte baisse mensuelle, de 0,8 %.

La plus forte augmentation d'une année à l'autre au chapitre des maisons neuves est survenue à Québec, avec une hausse de 9,2 %, puis à Montréal, avec 8,2 %.

Baisse à Ottawa et à Gatineau

L'indice des prix des logements neuf à Ottawa et à Gatineau a légèrement baissé en mars dernier, selon les chiffres de Statistique Canada rendus public hier.

À Ottawa-Gatineau, cet indice qui reflète le prix des maisons neuves, était à 132,8, en mars, ce qui représente une chute de 0,2 %. Statistique Canada attribue cette baisse à «des prix concurrentiels et à l'offre de primes et d'améliorations».



Mises en chantier
au mois d'avril

Données comparatives préliminaires pour les provinces et quelques centres urbains à travers le pays.

	2002	2003	Var. en %
Atlantique:	**545**	**598**	**10**
Halifax	186	137	-26
Québec:	**3 952**	**4 077**	**3**
Gatineau	309	223	-28
Montréal	2 539	2 483	-2
Québec	593	763	29
Saguenay (ville)	22	55	150
Sherbrooke	57	64	12
Trois-Rivières	29	58	100
Ontario:	**6 670**	**6 379**	**-4**
Ottawa:	694	692	0
Toronto	3 879	3 450	-11
Prairies:	**3 003**	**3 294**	**10**
Calgary	1 207	1 417	17
Colombie-Brit.	**1 149**	**2 287**	**99**
Vancouver	680	1 351	99
Total-Canada	**15 319**	**16 635**	**9**

Source: SCHL PC

REVENU NON DÉCLARÉ?
Évitez les sanctions pénales et civiles



Philippe Dioguardi
Avocat-fiscaliste
236-0058
www.dioguardiandco.com

Avant que vous ne vous fassiez prendre, nous pouvons négocier un règlement à l'amiable avantageux pour vous SANS DIVULGUER VOTRE NOM. Pas besoin d'entreprendre d'autres procédures à moins que ce ne soit tout à fait acceptable. **La confidentialité de l'avocat et du client** est respectée (contrairement à nous, votre comptable ne peut vous offrir cette protection juridique).

Il est possible de négocier un règlement à l'amiable **des plus avantageux** en ce qui a trait à vos impôts!

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS

COUR MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC,
Partie demanderesse,

c.

SUCCESSION DE FEU HENRI DAGENAIS,
Partie défenderesse,

No. 03-90056-5

PAR ORDRE DE LA COUR :

La partie défenderesse, **SUCCESSION DE FEU HENRI DAGENAIS**, est, par les présentes, requise de comparaître dans un délai de **trente (30) jours** de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance et des pièces a été laissée au greffe de cette Cour située au 216, chemin Old Chelsea, à Chelsea, province de Québec, à son intention.

De plus, **PRENEZ AVIS**, qu'à défaut par vous de comparaître par écrit, personnellement ou par avocat, dans ce délai, la partie demanderesse procèdera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Chelsea, le 7 mai 2003
Lucie St-Pierre
Greffier de la Cour
Municipalité régionale
de Comté des Collines de l'Outaouais.

Me Jonathan Coulombe
Legault, Roy, s.e.n.c.
260-85, rue Bellehumeur
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tél. : (819) 561-1042
Téléc. : (819) 561-5984
Procureur de la partie demanderesse.



La Banque de Développement du Canada met en valeur les exploits des jeunes entrepreneurs

La Banque de développement du Canada (BDC) constitue un partenaire de choix pour les PME du pays depuis plus d'un demi-siècle. Elle offre des services financiers et de consultation personnalisés et de qualité visant à appuyer le succès des entreprises à toutes les étapes de leur croissance.

La BDC se distingue des autres banques canadiennes par ses services financiers innovateurs et de consultation adaptés aux besoins des PME. L'institution financière s'est bâti une solide renommée d'excellence, particulièrement auprès des entreprises exportatrices et des nouvelles technologies.

Pour la BDC, financement à long terme ou subordonné, capital de risque et service de consultation en gestion font partie des solutions discutées quotidiennement avec les entrepreneurs. D'ailleurs ses banquiers, qui optent pour une approche intégrée, ont la réputation de passer beaucoup plus de temps avec l'entreprise. Ils ne font pas que des prêts, ils offrent de l'argent à valeur ajoutée en contribuant à la qualité de la gestion de leurs clients.

L'institution se préoccupe aussi des situations particulières que peuvent vivre ses clients, comme elle le fait à propos de ceux touchés par les impacts économiques du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS). Ainsi, ces derniers peuvent suspendre leurs remboursements de capital pendant quatre mois ou obtenir du financement pouvant aller jusqu'à 50 000 $. Elle était également intervenue de façon similaire au lendemain des attentats du 11 septembre 2001.

Entièrement vouée au succès de l'entrepreneuriat dynamique et novateur partout au pays, la BDC ne cache pas son appétit du risque, à l'exemple des jeunes qui misent sur leurs talents pour fonder leurs propres entreprises. Aussi, elle encourage et appuie de plusieurs façons ceux qui par l'innovation stimulent la croissance économique du Canada. Ses 500 millions $ en capital de risque consentis à quelque 300 entreprises, depuis 1983, en font foi. La remise annuelle des Prix aux jeunes entrepreneurs de la BDC représente également un moyen original de stimuler les jeunes Canadiens innovateurs et entrepreneurs.

Prix aux jeunes entrepreneurs

En effet, depuis 16 ans la BDC rend un hommage particulier à de jeunes entrepreneurs exceptionnels dans chacune des provinces et chacun des territoires en décernant ses Prix aux jeunes entrepreneurs. Les lauréats sont également admissibles à deux autres récompenses, soit le Prix du mérite à l'exportation et le Prix de l'esprit créatif, dotés d'une bourse de 15 000 $ chacun à investir dans l'entreprise. Cette année, on ajoute également le Prix de la continuité de l'excellence de la BDC, garni d'une bourse de 20 000 $ et d'une consultation valant 5000 $. Il sera décerné à un entrepreneur (sans limite d'âge) qui a déjà remporté un des Prix aux jeunes entrepreneurs, entre 1988 et 2002

La BDC en quelques chiffres

Actif de 6, 9 milliards de dollars
Bénéfice net total de 53, 7 millions de dollars
Dividende déclaré de 16, 7 millions de dollars
Nombre de prêts autorisés: 6456
Plus de 80 succursales
Une succursale virtuelle
Plus de 1200 employés
19 centres de l'entrepreneurship

Les gagnants sont sélectionnés par un jury composé de gens d'affaires, d'entrepreneurs, de membres de chambres de commerce et de représentants de la BDC. En plus de bénéficier d'une large couverture médiatique, les lauréats profiteront de séances d'information offertes par le Groupe-conseil de la BDC. Conviés au Forum BDC, les récipiendaires ont l'avantage de rencontrer de hauts dirigeants de la BDC, des représentants du milieu universitaire et des chefs d'entreprise qui ont fait leur marque dans un secteur particulier du monde des affaires.

Tout entrepreneur entre 19 et 35 ans peut poser lui-même sa candidature ou être proposé par un particulier, une association, un organisme, un gouvernement provincial ou une administration municipale. Les candidats doivent compter au moins deux années d'expérience comme entrepreneur.

Les candidats sont jugés selon plusieurs critères comme, entre autres: croissance de l'entreprise sur une période de deux ans, (notamment les ventes, la rentabilité, les perspectives de croissance, la création d'emplois et l'acceptation sur le marché); participation aux activités de la nouvelle économie; innovation sur le plan du produit, du service, des méthodes de production, de la stratégie de marketing ou de tout autre aspect de l'entreprise.

Cela vous intéresse? Il faut faire vite car les inscriptions se terminent le 7 juin. Il y a trois façons d'obtenir un formulaire d'inscription: appeler sans frais au 1 888 INFO-BDC (1 888 463-6232), consulter le site Internet www.bdc.ca ou se rendre à l'une ou l'autre des succursales de la BDC.

BDC
Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

Canada

PRIX aux jeunes entrepreneurs 2003

concours ouvert aux entrepreneurs de 19 à 35 ans
date limite 6 juin 2003
information 1 888 INFO-BDC • www.bdc.ca

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE

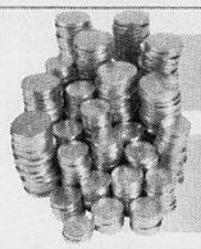
Semaine de la PME du 19 au 25 octobre 2003

THE GLOBE AND MAIL · La Presse · LE SOLEIL · LeDroit cyberpresse.ca

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7192 $US

84,1963	Yen
0,6231	Euro
0,4474	Livres



OR 487$

ARGENT 6,933$

LES TAUX

Escompte	3,50
Hypothèque-5 ans	6,50
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6717,50 ▲ **CDNX** 1070,11 ▲ **Dow Jones** 8726,73 ▲ **NASDAQ** 1541,40 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,930	26 094 610
BOMBARDIER B SV	3,860	16 588 247
GEOMAQUE EXPL. J	0,085	6 504 599
GAUNTLET ENERGY	0,295	4 286 953
AIR CANADA	1,800	4 058 906
KINROSS GOLD	8,940	3 200 267
IVANHOE MINES	3,250	2 846 500
TAHERA J	0,135	2 433 500
PLACER DOME	15,010	2 208 146
CNDN 88 ENERGY	2,170	2 149 751
BARRICK GOLD	24,150	1 940 246
ABITIBI-CONSOL.	9,700	1 925 480
TELUS	20,620	1 881 792
ATI TECH.	9,440	1 874 370
SUN LIFE FNCL SVCS	28,250	1 874 286
CELESTICA SV	18,000	1 815 788
NEXUS GP INTL J	0,030	1 758 000
ELDORADO GOLD	2,330	1 748 859
TD BANK	35,090	1 730 261
BCE	28,300	1 466 291
SASK. WHT PL B NV	0,305	1 458 308
TESORO ENERGY J	0,095	1 450 700
BK NOVA SCOTIA	58,190	1 402 318
AURIZON MINES J	1,260	1 298 950
LORUS THERAPEUT.	1,300	1 248 344
BK OF MONTREAL	40,700	1 245 738
MWATTERS MNG J	0,190	1 210 426
ROGERS COM. B NV	19,000	1 196 282
AGRIUM	16,900	1 186 571
IAMGOLD	7,250	1 158 040

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
PROCYON WT J	+0,030	+150,00
MOBILE CMPTNG	+0,050	+100,00
PHILIP SERVICES	+0,120	+42,86
GEOMAQUE EXP. J	+0,025	+41,67
TANGO MNRL J	+0,025	+38,46
JUMBO ENTRTNMT	+0,020	+36,36
TESORO ENERGY J	+0,025	+35,71
SIGNALGENE J	+0,010	+33,33
PANTORAMA INDS	+0,060	+26,09
AZCAR TECH.	+0,080	+25,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
GAUNTLET ENERGY	-0,205	-41,00
PRINTERA	-0,025	-31,25
AFTON FOOD GP J	-0,040	-27,59
ELECTROFUEL	-0,140	-26,92
MICROCELL 05 WT	-0,340	-25,19
FAIRSTAR EXPL. J	-0,040	-25,00
KOOKABURRA J	-0,010	-25,00
MAXIMIZER SFTWR J	-0,035	-23,33
GEMCOM INTL J	-0,030	-20,00
HEARX CANADA J	-0,190	-19,00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA EX	11,86	+0,43
BCE	28,30	+0,25
BOWATER CDA EX	53,44	0,00
CALIAN TECH.	6,76	-0,07
CANADIAN BK NT	2,25	0,00
COGNOS	38,35	-0,10
COREL	1,15	-0,02
DOMTAR	15,54	-0,11
HALEY INDS	-	-
I-STAT	7,7500	0,0000
INTL DATACAST.	0,150	-0,010
JDS UNIPHASE CDA	4,80	+0,16
LINMOR	0,040	+0,005
GSI LUMONICS	7,65	-0,08
MDS	19,40	-0,23
MOSAID TECH.	7,29	-0,03
NEXFOR	8,20	+0,07
NORTEL NTWRKS	3,93	+0,17
NUVO NTWK MGMT	0,235	-0,005
PLAINTREE SYS	0,100	-0,005
SEPROTECH SYS	0,090	0,000
S R TELECOM	0,67	-0,03
THERM. ENER. INTL	0,150	+0,005
TIMMINCO	0,780	0,000
TUNDRA SEMICON.	9,00	-0,05
WORLD HEART	1,32	-0,01
ZARLINK SEMICON.	6,79	+0,34

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6717,50	+67,47	+1,01
S&P/TSX 60 Capped	421,36	+4,23	+1,01
S&P/TSX 300 Capped	7782,72	+78,17	+1,01
CDNX	1070,11	+5,03	+0,47
Amex Composite	883,53	+7,32	+0,83
DJ Industrials	8726,70	+122,10	+1,40
DJ Transportation	2489,52	+27,34	+1,10
DJ Utilities	226,21	+0,59	+0,26
DJ EURO STOXX 50	2318,00	+14,87	+0,64
DJ STOXX 50	2295,74	+12,02	+0,52
Nasdaq Composite	1541,40	+21,25	+1,38
Russell 2000	418,20	+4,67	+1,12
S&P 100	477,96	+5,71	+1,19
S&P 500	945,11	+11,70	+1,24
S&P 400 Midcap	454,86	+5,12	+1,13
S&P Global 100	941,78	+8,47	+0,90

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6496,43	+7,94	Allemagne-Dax	2937,26	-19,33
Chine-Shangaï	1531,867	+10,423	Italie-Mibtel	17 810	-22
Hong Kong	9155,57	+71,41	Russie	5141,84	+97,48
Japon-Nikkei	8221,12	+68,96	Suisse	4479,70	-30,80
France-Cac40	2962,63	-5,26	Roy-Uni-FCSE	3987,40	+18,00

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	2,17	54 727 600
PFIZER	33,25	20 680 200
NORTEL NTWRKS	2,83	20 377 500
AOL TIME WARN.	13,32	19 329 500
AGERE SYSTEMS	2,43	17 644 800
GENERAL ELEC	28,97	14 800 600
SBC COMMS	24,64	14 360 900
MOTOROLA	8,08	13 367 700
TEXAS INSTRUM.	19,67	13 313 600
EMC	9,94	12 134 000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
BRITISH ENGY PLC	+1,87	+29,73
RSORTQUEST INTL	+0,73	+24,25
GRUPO TMM SA	+0,33	+13,47
BUSH INDS	+0,25	+12,50
SYSTEMAX	+0,43	+12,29
AMERICREDIT CP	+0,75	+11,79
OMI	+0,57	+11,68
OMEGA HLTHCARE	+0,40	+11,63
NATL RV HLDGS	+0,46	+10,72
WESTERN DIGITAL	+1,01	+10,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CARRIAGE SVCS	-0,43	-10,49
CHINA YUCHAI	-0,56	-8,81
NELSON B	-1,09	-8,50
MIDWEST EXPRESS	-0,27	-8,04
MADECO SA	-0,34	-6,94
CHAMPION ENTR	-0,14	-5,83
METROGAS	-0,18	-5,52
AMER RETIRE	-0,11	-5,21
BEVER ENTR	-0,15	-4,76
TGS	-0,13	-4,56

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Microsystems	4,21	86 633 100
Cisco Systems	16,68	64 985 600
Intel	19,99	39 912 200
Sirius Satel. Radio	1,06	36 648 600
Microsoft	26,20	32 457 400
Applied Materials	15,73	27 122 600
Oracle	12,48	21 601 000
Dell Computer	31,89	20 443 500
Nextel Communic.	13,94	17 448 700
JDS Uniphase	3,37	14 988 700

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Dwyer Group	+2,30	+54,12
Internet Pictures	+1,06	+37,19
Prana Biotech.	+1,09	+36,82
IPAYMENT	+5,02	+31,38
CyberOptics	+1,38	+30,33
MIPS Techno. B	+0,58	+29,00
MIPS Technologies	+0,62	+28,84
Escalon Medical	+0,69	+27,49
Niku	+1,11	+21,43
Suntron	+0,47	+20,61

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
XOMA	-0,77	-14,03
Cypress Bioscience	-0,49	-13,42
Benthos	-0,59	-12,85
MACC Private Eqts	-0,44	-12,68
Lynx Therapeutics	-0,41	-12,17
Sierra Bancorp	-2,21	-11,63
Lionbridge Tech.	-0,41	-11,52
Granite City Fd&Brwry	-0,32	-11,35
Sands Regent	-0,35	-11,29
ParkerVision	-1,12	-11,23

Magnatrax se place sous la loi sur les faillites

Presse Canadienne – TORONTO

Magnatrax, une filiale du conglomérat torontois Onex, a annoncé hier qu'elle se plaçait sous la protection de la loi américaine sur les faillites (Chapitre 11).

Magnatrax, dont le siège social est situé à Alpharetta en Géorgie, fabrique des structures métalliques qui est durement touché par la chute des mises en chantier industrielles aux États-Unis et par la taxe imposée par les Américains sur les importations d'acier.

Onex, un des plus importants conglomérats au Canada, n'est pas responsable des dettes de Magnatrax, qui s'élevaient à environ 482 millions $ au 31 décembre dernier. Toutefois, les pertes de Magnatrax ont contribué à alourdir le bilan du conglomérat torontois.

Le conglomérat dirigé par Gerald Schwartz a dévoilé mercredi dernier une perte de 35 millions $ pour le premier trimestre de l'exercice 2003. La direction a laissé savoir hier qu'elle n'injectera aucun montant additionnel dans Magnatrax et qu'elle entend ne posséder qu'une participation minoritaire dans l'entreprise une fois sa restructuration complétée.

Avis légaux

LeDroit

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 92059200

Aménagement au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau (Québec).

Garantie de soumission : 10 000 $

Clôture : 2003-05-29 à 15 h à Montréal.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction), au Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622 et à la Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet **www.siq.gouv.qc.ca**

Ville de Gatineau

Avis public

Demande de démolition du bâtiment sis

Au 236, rue Pierre-Laporte, district électoral de Buckingham

AVIS PUBLIC est donné que le comité sur les demandes de démolition de la Ville de Gatineau, à sa séance qui aura lieu le 26 mai 2003, statuera sur la demande de démolition du bâtiment sis au 236, rue Pierre-Laporte, secteur de Buckingham.

La demande de démolition vise à permettre la construction d'une nouvelle habitation.

Toute personne qui veut s'opposer à la délivrance d'un permis de démolition doit, dans les dix jours de la publication de l'avis public ou, à défaut, dans les dix jours qui suivent l'affichage de l'avis sur l'immeuble concerné, faire connaitre, par écrit, son opposition motivée au greffier de la municipalité, soit en la déposant à un des comptoirs des centres de services de la Ville de Gatineau, soit en personne au bureau du greffier, au 25, rue Laurier à Gatineau, secteur de Hull, ou encore par la poste à l'adresse suivante :

Bureau du Greffier
Ville de Gatineau
C.P. 1970, succursale B
Hull, Qc J8X 3Y9

Une personne qui désire conserver à cet immeuble son caractère locatif résidentiel peut, lors de l'audition de la demande, intervenir pour demander un délai afin d'entreprendre ou poursuivre des démarches en vue d'acquérir l'immeuble.

De plus, tout intéressé peut, dans les trente jours de la décision du comité, interjeter appel de cette décision devant le conseil. Dans ce cas, l'émission du permis sera suspendu jusqu'à ce que le Conseil rende sa décision.

GATINEAU, ce 13 mai 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Châkidor s'*Exil* dans les airs d'un folklore sans frontières

Châkidor n'a pas fini de faire taper du pied puisque le duo composé d'André Varin et Valérie Pichon lance son troisième album, ce soir. Au dire du chanteur et guitariste André Varin, *Exil,* qui se veut le deuxième disque de chansons et de pièces originales de Châkidor, n'abandonne en rien les terres connues qui ont fait jusqu'à maintenant leur succès.

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com



ARCHIVES, Le Droit

André Varin et Valérie Pichon, le duo de Châkidor, lance *son* troisième album, *Exil, aux accents celtes, blue grass et classiques.*

«On se promène encore en Irlande et en pays cajun, par exemple, avec des accents celtes, folk, bluegrass et country, tout en faisant une place aussi à la formation classique de Valérie (Pichon, violoniste) sur certaines pièces, soutient l'auteur-compositeur-interprète. C'est finalement la continuité de ce qu'on fait depuis deux ans et demi, avec un son qui devient de plus en plus homogène et des couleurs typiquement à nous.»

Des couleurs folkloriques typiquement québécoises qui font fureur en Europe et un peu partout dans le monde et qui ont notamment permis à Châkidor de se faire entendre en France (où les deux complices se sont rendus à six occasions au cours de 2002) et en Allemagne, l'an dernier. En 2004, ce sera au tour des Taïwanais, assurément, et peut-être des Autrichiens de découvrir la musique d'André Varin et de Valérie Pichon.

«Cette année, on a décidé de rester au pays et de se faire très présents en Ontario, entre autres, au cours de l'été. On ira aussi en Alberta et dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de l'Abitibi-Téminscamingue», précise M. Varin.

Et l'Outaouais, pourtant leur région d'origine, dans tout ça? Châkidor pourrait bien faire partie de la programmation des Grands Feux du Casino, fin juillet. D'ici à ce que cela se concrétise, le groupe montera sur la scène du Festival franco-ontarien, le 24 juin, à l'Astrolabe.

Le lancement de l'album *Exil*, ce soir à 20 h, à La Boîte à chansons de Gatineau (769, boul. Maloney), concorde d'ailleurs avec le lancement du nouveau spectacle de Châkidor, version famille élargie, avec David Pichette (violon), Shawn Sasyniuck (batterie), Hugo Sigouin (basse), Éric Sauvé (piano) et François Péloquin, technicien «et septième musicien du groupe».



Archives PRESSE CANADIENNE

Triple rasade de gros rock pour défouler le Centre Corel

Drôle de trio qui s'arrêtait hier soir au centre Corel. Une confrérie de choc faut-il souligner, avec la présence de musiciens bâtis pour défoncer la nuit. Premièrement, la tête d'affiche, les Red Hot Chili Peppers qui s'amusent depuis presque 20 ans à nous donner des maux de bloc avec leurs hymnes tripatifs vibratoires et enjoués. Parmi les invulnérables ténors de RHCP, le bassiste Flea et le chanteur Anthony Kiedis, qu'on aperçoit ci-dessus, ont fait partager au public le goût subversif de *Mama's Milk* et autres *Californications*.

Puis, en apéritif, les Queens Of The Stone Age, solides, machos et talentueux musiciens ayant ressuscité le *hard rock* de ses cendres. Et comme découverte, les Mars Volta, qui ont ouvert la soirée et dont on ne sait pas s'ils débarquent véritablement de la planète Mars ou s'ils sortent tout simplement d'un garage du Dakota. Pour obtenir de plus amples nouvelles de ces attaques soniques, il faudra se brancher à l'édition du *Droit* de demain.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir	Ce soir...	...de Charlotte	L'Épicerie	Cerveau Direction		L'Île de Gildor / Jean Pagé		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découverte
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	Our Hero	CBC News: Canada Now		Life & Times / Tim Horton		Hockey / Séries éliminatoires: Devils - Sénateurs					The National		Best of Britain
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Buffy the Vampire Slayer		Angel		Adventure Inc.		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	That '70s Sh.	Will & Grace	Frasier	...Raymond	Judging Amy		Global News	
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	JAG		The Guardian				News	Late... (23:35)
2 CBFT	67	67	-	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir		...de Charlotte	L'Épicerie	Cerveau Direction		L'Île de Gildor / Jean Pagé		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découverte
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Clin d'oeil	...ma caméra	Hist. de filles	Km/h	Annie et ses hommes		Le TVA	Le grand blond... / Meilleurs Moments		M. Jasmin (23:32)
10 WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Frasier	...Raymond	Most Outrageous Game Show...		Frasier	Watching Ellie	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	Drew Carey	American Idol		...to Jim		The Osbournes	Holmes Show	CTV News	News
12 TFO	-	18	12	Bus magique	Horace et Tina	Tékitoi	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Destination: Lune				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		Wheel of...	Jeopardy	American Idol		...to Jim	Watching Ellie	The Osbournes	Holmes Show	CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...	8 Simple Rules	According to Jim		...than Perfect	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Tout le monde en parle					TV5 Le Journal	Temps présent		Tout un monde
18 WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	...Walking	The Newshour		Bus. Report	Cabin Country	Nova / Sinking City of Venice		Warrior Challenge / Knights (2/4)		Independent Lens / Guns...		Eastenders	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	The Big Bang	The Naked Chef	Your Health	Studio 2		Brideshead Revisited		National Geographic / Africa		Your Health	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	La vie en Green		Cinéma / FARGO (2) avec William H. Macy, Frances McDormand				Cent Titres	Arts et Spectacles		Cultivé et...
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Clin d'oeil	...ma caméra	Hist. de filles	Km/h	Annie et ses hommes		Le TVA	Le grand blond... / Meilleurs Moments		M. Jasmin (23:32)
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Fun noir	Cinéma / JENNIFER HUIT (4) avec Andy Garcia, Uma Thurman					Le Grand Journal		110%	Kama Sutra
A&E A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Baton Rouge		American Justice / Spree Killers		Biography / Ann-Margret: Sugar...		Cold Case Files				Third Watch	
BRAV Bravo	35	35	40	Sharing the Music		Bravo! Videos	Road to Avonlea		Hollywood Greats: Judy Garland			Cinéma / DAYDREAM BELIEVERS: THE STORY OF THE MONKEES (5)				Law & Order	
CD Canal D	20	29	60	Jinny		Contact Animal		Chiens au travail		Dossiers Justice		Biographies / J. d'Arc Charlebois		Missions secrètes		Cinéma / FLIC OU VOYOU (4)	
FOX WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond	Frasier	American Idol		24		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	Say Yes &...	Extra	Matchmaker	Trading Places		Temptation Island Australia		Extra	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Made in France	Infoplus	M. Net	Vidéo Clips			Made in France	Dans la peau...	S*P*A*M	M. Net	Insomniaques
NW Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	Culture Shock	PC Leadership Debate		The National		Rought Cuts / The Biker...		PC Leadership Debate	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	Le Défi nucléaire Nord Coréen		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui	
RDS RDS	33	33	41	...le plus fort	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30		Profil	Hockey / Séries éliminatoires: Devils - Sénateurs					Sports 30		L'Équipe en...
DISC DISC	34	34	42	Frontiers of Construction		Guinness World Records...		Daily Planet		Wild Discovery / Weird Nature		The New Detectives		The FBI Files / Human Prey		Daily Planet	
TLC TLC	36	36	34	While you were out		Home Savvy		Case Reopened / The Zodiac		Countdown to Danger		World's most... / Death-Defying...		Xtraordinary People		Countdown to Danger	
TSN TSN	32	32	30	Motoring 2003	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	...Celebrity Race	UEFA Soccer / Inter - AC Milan				Sportscentre			Strongest...
YTV YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	So Little Time	Girlstuff	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball Z	Reboot	Goosebumps	Radio Active	Breaker High	Big Wolf...	Addam's Family	2 Point...
CV Canal Vie	43	43	-	L'art d'être parent		La Santé en...	Les Copines...	Cinéma / LA MORT AU BOUT DU VOYAGE (5) avec Kellie Martin				C'est mon choix		Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Deuxième Peau
MMX Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique		Salut les amoureux!		Musicographie / Jennifer Lopez		Révélations... / Ashley Judd		...nos idoles?	Grands Succès	Musicographie / Jennifer Lopez	
TOON Télétoon	44	44	48	Totally Spies	...d'Olivier	...de Dexter	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Roboblatte	PorCité	Méga Bébés	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Patrouille du...	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY City-TV	17	17	15	StarTV	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Smallville		Cinéma / SOUTH OF WAWA (5) avec Rebecca Jenkins, Catherine Fitch				CityPulse	MovieTV (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	Planet... (16:30)	Entrada	Entrada	Travel Travel	Voyage...	24 heures de la vie d'une ville		Airport	Un week-end...	Beaux Jardins	Golfs de Floride	Pilot Guides		Plaisirs d'Italie
S+ Séries +	54	-	-	Saint-Tropez, sous le soleil		Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		En quête de preuves		Wycliffe		Amy		...quarantaine	Sexe à N.Y.
Z Z	56	-	-	Farscape		Enquête sur les ovnis		...des nerdz	Technofolie	Star Trek: la nouvelle génération		Les Médiums		Monstres mécaniques		...des Nerdz	...c'est fait
H Historia	55	-	-	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Tournants de l'Histoire / Munich		L'Or (3/4)		Shogun / Dernière		Cinéma / LES TROIS MOUSQUETAIRES (4) avec Michael York			
ARTV ARTV	29	-	-	Viens voir les comédiens		D. Mercury...	Cannes	Metropolis		Cinéma / UNE AFFAIRE DE FEMMES (2) avec Isabelle Huppert				Isabelle Huppert, une vie...		L'Actors... / Steven Spielberg	

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

La matrice : haro sur la *recharge* !

C'est l'un des films les plus attendus de l'année: *Matrix Reloaded* fera l'événement du Festival de Cannes jeudi (hors-compétition), avant de sortir dans les salles américaines (le jour même) et françaises (le lendemain).

Associated Press
PARIS

Le suspense a été bien entretenu puisque peu de journalistes ont vu le film en avant-première, des deux côtés de l'Atlantique. Bonnes ou mauvaises critiques, les fans devraient de toutes façons se précipiter sur ce deuxième épisode, quatre ans après le premier *Matrix*.

À l'époque, les réalisateurs, les frères Larry et Andy Wachowski — qui n'avaient à leur actif qu'un seul long métrage, *Bound*, polar lesbien et sensuel plutôt réussi — avaient révolutionné le genre science-fiction à la fois par le scénario et par la technique. On se souvient des combats où les personnages restent immobiles en l'air plusieurs secondes, ou des scènes de *bullet time* dans lesquelles les héros évitent des balles dont l'on voit la trajectoire filmée au ralenti.

On se souvient aussi de l'histoire, compliquée et ingénieuse: en 2199, les machines règnent sur l'univers sous la forme d'une gigantesque *Matrice* mais ont besoin de l'énergie humaine, et contrôlent donc les êtres humains en les faisant vivre dans un monde virtuel copie conforme du monde réel. Cependant un petit groupe de résistants vit dans ce qui reste du monde réel, dans une ville nommée Zion près du centre de la Terre, et dans un vaisseau spatial.



Trinity (la Canadienne Carrie-Anne Moss), Morpheus (Laurence Fishburne) et Neo (Keanu Reeves) poursuivent leurs aventures métaphyso-informatico-bibliques, se heurtant à de tout nouveaux méchants, notamment Merovingian, flanqué de sa glaciale épouse Persephone (les Européens Lambert Wilson et Monica Bellucci).

Ces résistants ont un sauveur, Neo (anagramme de One), qui dans le premier *Matrix* avait le choix entre une pilule bleue et une pilule rouge. Il a choisi d'avaler la rouge, d'accepter de croire en lui-même, et de devenir «l'Élu»: la Matrice l'a expulsé du monde virtuel et il s'est retrouvé à la tête de la résistance du monde réel.

Dans ce deuxième volet de l'histoire, Neo (Keanu Reeves) apprend désormais à mieux contrôler ses dons surnaturels, alors que la Matrice s'apprête à envoyer 250 000 Sentinelles programmées pour anéantir Zion, dernière enclave humaine. Pas de panique, Neo est là pour sauver l'humanité, aidé de ses coéquipiers Morpheus (Laurence Fishburne), son mentor qui lui donne la force morale, et Trinity (Carrie-Anne Moss).

Sur son chemin, Neo va rencontrer de nouveaux méchants, notamment Merovingian (Lambert Wilson), représentant particulièrement dégénéré de l'élite de la Matrice, flanqué de son épouse Persephone (Monica Bellucci) et d'une armée de gardes du corps.

Les effets spéciaux déjà très présents dans *Matrix* sont annoncés encore plus époustouflants dans *Matrix Reloaded*, sous la houlette du spécialiste John Gaeta. Les premières photos du film avant sa projection montrent notamment un combat géant dans lequel Neo affronte 100 Agents Smith simultanément, et une scène d'anthologie ainsi décrite par les producteurs: «une méga-poursuite de 14 minutes avec des collisions en chaîne, une lutte à mort à l'intérieur d'une Cadillac, un combat de kung-fu sur le toit d'un camion et, la course à moto de Trinity fonçant à contre-voie sur une puissante Ducati».

À lire dans le Cahier des arts de samedi, la critique de Christian Côté de la très attendue suite de *La Matrice, La Matrice rechargée.*

Fanfan La Tulipe ressuscité

Un demi-siècle après, le héros garde sa fraîcheur. Pour les jeunes cinéphiles du XXIe siècle qui n'ont pas connu l'original, et pour les autres qui s'en souviennent, revoici *Fanfan La Tulipe*.

Associated Press
PARIS

Sur 650 grands écrans en France le film de Gérard Krawczyck, reprise de celui de Christian-Jaque en 1952, sort mercredi tout en faisant l'ouverture hors-compétition du Festival de Cannes.

Pas de projections de presse avant sa sortie, peu de gens l'ont vu, ce sera donc aux spectateurs de juger par eux-mêmes, comme aime à l'imposer Luc Besson, qui a produit le film. Mais les sélectionneurs de Cannes promettent du grand spectacle et de la qualité.

Vincent Perez et Penélope Cruz reprennent les rôles tenus en 1952 par Gérard Philipe et Gina Lollobrigida, et Luc Besson et Jean Cosmos ont signé le scénario adapté de celui écrit par Henri Jeanson, René Wheeler, René Fallet et Christian-Jaque. «Luc est resté fidèle à la première partie du scénario de 1952. En revanche, pour la seconde moitié de l'histoire, il a renforcé l'intrigue, les rebondissements et le rythme», explique Jean Cosmos.

L'histoire est donc celle d'un jeune aventurier coureur de jupons, Fanfan (Vincent Perez), qui, au milieu du XVIIIe siècle, pour échapper à un mariage forcé, s'engage dans l'armée.

Tulipe Révolutionnaire

Pour cela, il a été un peu influencé par une jolie fille qu'il a prise pour une gitane et qui lui a prédit qu'un destin incroyable l'attendait sous les drapeaux et que la fille du roi lui était destinée. En fait, la fausse gitane n'était que la fille du sergent recruteur, Adeline (Penélope Cruz), qui voulait le pousser à s'engager. Sans doute pour ses beaux yeux.

Toujours est-il qu'un événement fait croire à Fanfan qu'Adeline ne s'est pas trompée: un jour, Fanfan intervient et met en déroute une horde de brigands en train d'attaquer un carrosse royal. Et dans le carrosse se trouvent Madame de Pompadour et la fille du roi.

Ce n'est bien sûr que le début des aventures sentimentalo-militaires de Fanfan, qui va conquérir bien des coeurs plutôt que de gagner des batailles...

«Fanfan la Tulipe est un personnage pré-révolutionnaire qui annonce 1789, il est libre dans sa tête et dans son corps. Il refuse l'absurdité de la guerre, la morale étriquée et la violence de son époque. Et bien que cette histoire se déroule au XVIIIe siècle, elle est incroyablement actuelle», juge Gérard Krawczyk, réalisateur de *Taxi-2* et *Taxi 3* mais aussi *L'été en pente douce*.

«théâtrelacatapulte... présente

LES ZURBAINS

Une production du Théâtre Le Clou (Montréal)
Mise en scène : Benoît Vermeulen

Ne manquez pas ze show !



Doggy-Bag de Patric Saucier
La Raffinerie de Christian Bégin
Le Chasseur invertébré de Jean-François Chagnon
Saoul un soir d'Halloween
de Maxime Picard et Mathieu Berrouard
La Grosse, la TV et les fleurs de M. Leblanc
de Louis-Philippe Lapicerella
Ultimatum de Laurence Lamy

Le mercredi 14 mai, 20 h

La Nouvelle Scène
333, avenue King-Edward, Ottawa
613. 241. 2727

Radio-Canada Télévision · 90,7 FM Première Chaîne · LeDroit · dezign

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 6.00$ 13 ans et moins
• THE MATRIX RELOADED (version originale anglaise) (en attente de classement)✓ mer: 10:00 / jeu.: 7:00 - 9:50 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
• LA MATRICE RECHARGÉE (v. f. de MATRIX RELOADED) (en attente de classement)✓ mer: 10:00 / jeu.: 7:00 - 9:50 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
• GARDERIE EN FOLIE (G)✓ (v. f. de DADDY DAY CARE) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS mar.: 1:25 - 3:35 - 7:00 - 9:00 / lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00
• LE PAPILLON (v. f.de IDENTITY) (G)✓ mar.: 1:10 - 3:10 - 7:05 - 9:05 / lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05
• LES INVASIONS BARBARES (13+)✓ (version originale française) mar.: 12:45 - 1:20 - 3:15 - 3:50 - 6:50 - 7:20 - 9:20 - 9:50 / lun., mer., jeu.: 6:50 - 7:20 - 9:20 - 9:50
• X-MEN 2 (G+décon. aux jeunes enf.)✓ (version française) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS mar.: 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:30
• X-MEN 2 (G+décon. aux jeunes enf.)✓ (version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS mar.: 12:30 - 3:20 - 6:45 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:30
• IDENTITÉ (v. f.de IDENTITY) (13+ violence)✓ mar.: 1:30 - 3:30 - 7:30 - 10:00 lun., mer.: 7:30 - 10:00 / jeu.: 10:00
• MÉCHANT MALADE (G)✓ (v. f. de ANGER MANAGEMENT) mar.: 12:40 - 7:25 / lun., mer.: 7:25
• 20H17, RUE DARLING (G)✓ (version originale française) mar.: 3:05 - 9:45 / lun.: 9:45
• L'AUBERGE ESPAGNOLE (G)✓ mar.: 1:15 - 4:00 - 7:10 - 9:40 / lun.: 7:10 - 9:40 mer., jeu.: 7:10
✓ SON DIGITAL

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation 9-12-13-14 mai 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*DADDY DAY CARE (v.o.a.) G ..... 6H50 - 9H00
*LES INVASIONS BARBARES (v.o.f.) 13+ ..... 7H10 - 9H35
*X-MEN 2 (v.o.a.) GDJE ..... 7H00 - 9H40
IDENTITY (v.o.a.) 13+ VIOL 9H20
ANGER MANAGEMENT (v.o.a.) G 7H15
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LE PIANISTE (v.f. The pianist) 13+ Jeudi 7H10
CINÉ-INFO 248-2526

Cyberpresse
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde
cyberpresse.ca

Salle La Basoche
Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale



LES LUCERNAIRS
Quand la parole ne suffit plus...
La chorale nous offre un répertoire de ses plus beaux accords explorant la magie des mots alliés à la musique de Mozart, Fauré, Trenet, Vigneault et bien d'autres.
16 mai 20 h 15 $
Billetterie (819) 685.5033 et 595.7455
LeDroit · CIMF RockDétente 94.9 FM · Classique · Château Cartier Relais • Resort · Télé-Québec · Québec

C'est l'ami de la famille. Et de votre portefeuille.



Ford Windstar LX 2003 Valeur plus

21 995$*

- Moteur V6 de 200 ch • Boîte automatique électronique 4 vitesses à surmultipliée • Climatisation • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Volant réglable • Sièges pour 7 passagers • Freins antiblocage aux 4 roues • Empattement pleine grandeur • Verre unidirectionnel • Antidémarrage SecuriLock[MC]

★★★★★ **Pour la neuvième année de suite, le Windstar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la U.S. Government National Highway Traffic Safety Administration (www.NHTSA.com).**

ford.ca

Ford

Bien pensé

LES PROMOFOLIES DE MONTRÉAL

1000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. *Transport (1025$) et taxes applicables en sus. Le prix annoncé inclut une remise taxable du constructeur de 1000$. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock. Cette offre d'une durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! RÉSERVEZ TÔT!
TOUT SOUS LE MÊME TOIT
2 salles de réception gratuites
MARIAGE DE RÊVE LE RENDEZ-VOUS
Photographie Anne Brunet 328-8386
Déco, disco, photos, vidéo, gâteau
TRAITEUR L'ENTRE-NOUS
Roger Gendron - 771-8888
Party privé, graduation, anniversaire

104 PERDU

BAGUE d'homme avec diamant solitaire de .5 carats, secteur Touraine ou Limbour, récompense, 827-0219.

CHAT noir, Gatineau, rue Delorimier et Gabrielle-Roy. 663-6504

106 TROUVÉ

CHAT tigré trouvé vendredi, secteur Labrosse, Gatineau. Inf.: 643-7357.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE
Maureen Massothérapie et Réflexologie Enr. 57 boul. St-Joseph, Hull. 595-0488

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ **10000 ARTICLES** ET + ★
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 CAUSEUSES rose perle, $400; mobilier de cuisine en bois, rond, miel et vert, $400. 243-3479.

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

AMEUBLEMENT complet de maison à vendre. 819-986-1831 après 17h.

BAR 3 sections, $800; meuble télé, $800; bureau de travail et chaise, $300; bureau métal, $50. 743-1770.

CHAISE style Victoria, satin bleu, $125. 745-4332.

120 AMEUBLEMENT

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu, état neuf. 243-0275.

ENS. de chambre, mélamine grise, $250; ens. salon beige, $250. 246-7274.

ENSEMBLE de s/manger en chêne blanchi avec 6 chaises, en bon état, $500. 819-827-1940, 613-990-3084

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT ajustable Sleeptek, 39x75 po., vaut $1,916 pour $800 nég. 824-1238

LIT jumeau: tête et pied de lit avec 3 tiroirs (érable). Après 17h, Natalie, 819-985-2389.

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre blanc, grandeur Queen, $300 nég. 561-2576

MOBILIER de chambre, tête de lit 39" en laiton, avec matelas et sommier, presque neufs, $700. 771-9294.

MOBILIER s/manger érable, 4 chaises capitaines, 2 panneaux, buffet et verrerie. Prix à discuter. 771-2350.

TABLE et 4 chaises en rotin. Étagère avec support à vin en bois. Unité murale, mélamine blanche. 827-1032.

122 ANTIQUITÉS

★★ **ANTIQUITÉS ST-JOSEPH** ★★
Achat et vente. 772-8992

MOBILIER de chambre complet, antique, 6 morc., env. 1920. Acheteurs sérieux seulement. 778-3994

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

3 CONGÉLATEURS. Articles pour dépanneur. 776-6755.

AUBAINE poêle, réfrig., lav./séc., très propres. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

CUISINIÈRE blanche G.E., 8 ans, $150. Livraison possible. 743-7407.

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CUISINIÈRE GE, amande, four auto nettoyant. Après 17h: 669-5625.

FOUR encastré convection luxueux, $499; évier simples/doubles **685-0851**

GRAND SPÉCIAL
50 sécheuses et 25 poêles. Garantie d'un mois. 777-9855.

LAV. Hotpoint, SÉC. Moffat, très bonne condition, garantie, $200 ch. 777-0748.

LAV./SÉC., poêle/réfrig., blancs, propres, $500 le tout. 775-8964.

POÊLE à gaz, 30 po., 18 mois utilisation, $425. Après 18h, 827-1307.

POÊLE KitchenAid (four à convection autonettoyant) et réfrig. Amana, lav./séc. Maytag, tous blancs, les 4 pour $1,000. Benoit, 296-6057.

POÊLE neuf, blanc, autonettoyant, céramique, $700. 772-8523.

POELE, RÉFRIG. modernes, noirs, $1,000. Soir: 685-9843.

RÉFRIG. Magic Chef, 2 portes verticales + eau et glace, $740 nég. (613)830-5387.

132 ORDINATEURS

A-1 SERVICE d'ordinateur à domicile, vente, mise-à-jour. 328-3295.

trait d'union

S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT

Faites des rencontres au (819) 778-0888



Retrouvez chaque samedi dans nos pages
Toutes les annonces de trait d'union

132 ORDINATEURS

CHANGER votre ancien ordinateur pour 1,400 Mhz neuf, $399.99 + taxes

www.surpluspcgatineau.com
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

ÉCRAN 17", $99.
775-0711.

ORDINATEUR portable Dell 166 Mhz 32 RAM, modem, $400. 743-1770.

ORDINATEURS neufs dès $345, usagés dès $168. Vente de fournitures de bureau, réparation sur place. Tél.: 920-0366 ou par courriel: jemgagnon@qc.aira.com

PENTIUM II complet, $250; Pentium III complet, $375. 568-2222, 243-8932.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

STUDIO de pratique pour musicien, tout équipé, $10/h, min. 3h. BBCMAK 140 Clarence, unité 101, Ottawa. INFO/réservations: (819)483-0047

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

136 BICYCLETTES

ACHETONS VÉLOS, neufs et usagés, vendons et réparons. Spécial mise-au-point $19.95. 246-8356.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE, 2x4, 2x6, etc. et autres, bonne qualité. (819)664-1881.

CORLON, env. 30 verges. $900. Faites une offre. 243-5755

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12: $495. 1x6 V-joint $425. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

PLANCHES de pin 1X6, embouveté en V, 30¢ le pied linéraire. 771-8458, après 18h, 827-1307.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE longue de mariée, 120 à 130 lb, demande $300. 986-8883

152 DIVERS À VENDRE

★ **135 rue Eddy** ★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

1992 MOTOCROSS Honda CR80, mécanique A1, $1,100 nég.; fusil STO 2001 "paintball", $750. 561-2136

2 J5 Bombardier, 1 pour pièces, l'autre fonctionnel avec treuil arrière + hydraulique, $7,500; soudeuse diesel, $1,200. 819-454-2919.

7 NUITS au Novotel à Cancun gagné dans un concours. 770-2684.

AQUARIUM, 25 gal., équipé; cages différentes grandeur pour oiseaux; tricycle 10 vit. pour dame. 281-8918

AQUARIUM 55 gal., meuble, équippements, $700. 246-9790.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche, incluant ilôt central, $750; lave-vaisselle Kenmore, $250; poussette double, $200. (819)684-8656.

BAIGNOIRE et vanité 6 pi, couleur amande, $125. 568-0437.

BICYCLETTES homme et femme, $250 et $175; bâtons de golf homme gaucher, Lynx, $380; déshumidificateur, $50. 771-1097.

BOIS FRANC merisier select 1 3/4", 350 pi car., $300. 743-7407.

★★★
CD TOP 10 À $15,99
La Chicane ★ G. DesTroisMaisons
Star Académie ★ Mix Mania
Stephen Faulkner ★ Marc Déry
Martin Deschamps ★ Luk Merville
Natasha St-Pierre ★ Dan Bigras
MUSICA MONETTE
260, Maloney Est, Gatineau 663-9999

FAUTEUIL roulant Prima, noir, pratiquement neuf. Mario, 669-9550.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

0 À 5 ANS, milieu familial, repas chauds, activités int./ext., 3 places disponibles, reçu. Julie, 776-1169.

2 HIMALAYENS: 1 blanc, 1 gris fumée, vaccinés, $299; 1 Boston terrier croisé, $199. 663-8235.

AQUARIUM, 25 gal., équipé; cages différentes grandeur pour oiseaux; tricycle 10 vit. pour dame. 281-8918

CLIM. de fenêtre, comme neuf, garanti, $285. 842-9474 poste 327

GAZEBO 12x12 aluminium avec fenestration polymère, valeur $6,500 pour $3,000. Jour: 790-1212, après 20h, (819)985-4112

MOBILIER de chambre complet, antique, 6 morc., env. 1920. Acheteurs sérieux seulement. 778-3994

SERVICE ET VENTE

SYSTÈME de filtration pour hors-terre ou creusée et chauffe-piscine thermopompe. 663-6760.

EMPLOIS

HOMME ou femme demandé pour laver les autobus, la nuit, disponibilité les fins de sem. 663-7253.

LABORATOIRE d'optique a un poste à combler dans la fabrication de lentilles ophtalmiques. Exigences: diplôme secondaire 5, mathématiques fortes, bilingue, expérience en optique un atout. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 776-0254.

LIVREUR(SE) demandé(e), avec mini-fourgonnette en bon état pour livraison locale, 50 + bienvenue. Téléphoner après 17h au (819)790-9158.

IMMOBILIER

1998 COCHMAN, à salette, 28', "slide out", $21,500 nég. 613-741-2931.

2-1/2, CHAUFFÉ, éclairé à 2 pas des édifices gouvernementaux, $485, juil. 329-4921.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc./lave-vaisselle, haut de triplex, 1,100 pi car., $650 non chauffé, non éclairé, références demandées. Gatineau. 772-4401

3 CHAMBRES, logis à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $750, libre. 246-2217.

3 CHAMBRES, rue Garneau, prises lav./séc., 1 stat., chauffé, eau chaude, juil., $750. 329-4921.

3 CHAMBRES, rue St-Henri, prises lav./séc., 1 stat., non chauffé non éclairé, juin/juil., $625. 329-4921.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

IMMOBILIER

AYLMER, Parc Rivermead, 1994, 2 chambres, bungalow, 1,250 pi car., tapis, garage, piscine creusée, $187,000. (819)665-3873.

GATINEAU, 503 Cheval Blanc, 1er juin, grande garçonnière spacieuse, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $550. 213-3124.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. chalet à louer. Soir: 819-428-4658

VÉHICULES

1990 CAVALIER Z24, 215,000 km, $1,750 nég. 568-9502, 661-3350

1994 FORD Explorer Limited, 205,000 km, $6,500. 671-9998.

1996 CHRYSLER Cirrus LX1, Vente rapide, 72,000 km, sacs gonflables. $6,900. 684-8538.

1998 CIVIC LX, 5 vit., 4 pneus neufs, $10,500. 243-8394, 223-1703.

VÉHICULES

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., tout équipée, très propre, 1 proprio. 923-0721.

1998 30 C.V. Marinier, démarreur électrique, fibre de verre 14', remorque dompeur, $3,900 nég. 243-0384

1998 TOYOTA Camry CE, 41,235 km, 1 femme proprio, 5 ans antirouille, démarreur et +. Petit bijou à $13,000. Après 18h: 595-4723.

1999 TOYOTA Tercel, 65,000 km, noire, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, garantie prolongée, excellente condition, $10,000. 663-9552

2002 VOLKSWAGEN Jetta GLS, 26,000 km, 5 vit., clim., rég. de vit., groupe électr. $24,500. 682-2982

3 ROUES, Honda, 250 SX, 1985, impeccable, $1,600. 243-8071

BATEAU PRINCECRAFT 14 pi, Mercury 15 forces neuf. Soir: 819-428-4658

VÉHICULES

AMPLIFICATEUR 480 watts RMS, 4 canaux, avec "shuttle", 10 CD, Sony, avec convertisseur FM inclus, valeur $1,000, demande $480 les 2. Excellent état. 921-0286

BATEAU 2001 Mitzy River 16'8", fini tapis rouge, vivier, comme neuf, payé $7,000 en 2001, demande $3,000 nég. (613)932-4129

CAMPEUR Overland de 6.5 pi pour petit camion, tout équipé, très bonne condition. 663-9492.

GLENDALE, roulotte 29 pi, 1980, propre, non-fumeurs, vaisselle incl., $5,900. (514)425-6386 ou (514)820-6232

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GLISSADE pour piscine creusée, $200. Jean, 986-7013.

IDÉAL pour vente de garage: aspirateur, outils, électroniques, etc. Très bon prix. 281-3511, 661-3511.

152 DIVERS À VENDRE

" JET" pompe, 1/2 force, boitier acier inoxydable, $200, 561-3308.

★★★

KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils karaoke $129.99, CD+ G, VCD, DVD. 300 différents CD+G. **Méga Spécial,** acheter 2 et 3e gratuit.
MUSICA MONETTE, 663-9999

LIT Antique, de 100 ans et plus. 827-5890.

152 DIVERS À VENDRE

LIT ajustable, sofa, table et banc en pin, unité air climatisé, portes et fenêtres, réfrig. 24". 595-2919

MATELAS ET SOMMIER, grandeur King, avec tête de lit, comme neuf, $475. Claire, 778-4804.

MEUBLES DE PATIO
PATIO MALO, voisin pont Alonzo
Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

152 DIVERS À VENDRE

POLISSEUSE, un aspirateur, un charriot, tordeur, chaudière, valeur $2,400 laisse pour $1,000. 663-7105.

PORTE de garage double, 16'5" en bois vernis avec commandes électrique, $600 nég. 777-8417.

PORTE PATIO NEUVE, 6 pi, valeur $700. Faites une offre! 790-0021

REMORQUE Cargo, 6X10, très bonne condition; lav./séc., bonne condition; 2 bureaux; 2 tables de salon; bicyclette 3 roues; chaise berçante ext.; 2 chaises ext. 281-1579

ROBE mariée, satin italien, voile, gants, $500; table + 6 chaises, vaisselier, chêne, $1,500. 773-8609.

★★★

SURPLUS II
Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

TABLE billard, 4x8, avec acc. $350. 671-1562.

INTERLOCK (pavé uni), en excellent état, 3,300 pi car., $1.50/pi car. Photo par internet et produit disponible pour voir. De 7h à 17h: 568-0770.

"TOP SOIL", sable, roches concassées, 777-6112, Cell: 775-6355.

TRACTEUR à gazon, neuf, ramasse l'herbe, $1,600. 643-3471.

TRACTEUR John Deere, série 300, 1988, 18 c.v., souffleuse et tondeuse 48", hydraulique, remorque 15 pi cu., $2,900 ferme. (819)663-2083

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE vieux bijoux avec pierres de Rhin; meubles antiques, vieille vaisselle et figurines. (819)743-7252.

160 VENTE-GARAGE

MÉGA VENTE, du 3 au 19 mai, tout doit être vendu. Cause déménagement, 156 Ruisseau des Cerises, Gracefield, (819)463-4669.

162 PISCINES

PISCINE hors-terre 27 pi, Vogue Deluxe, bordure en PVC, avec acc., sans toile, un an d'usage, $1,000 ferme. 819-427-9831.

SPA ext. 3 places, bonne condition, 5'X7', $1,000. 243-2775.

SYSTÈME de filtration pour hors-terre ou creusée et chauffe-piscine thermopompe. 663-6760.

164 CAMPING

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

SITES CAMPING louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

174 ANIMAUX

10 CHIOTS golden retreiver, prêts à partir pour 3 juin. 986-6347.

12 BERGERS Anglais (Bobtail), queue et ergots coupés, vaccinés et vermifugés, femelle $450, mâle $400. Près à partir début juin. 827-2334.

2 HIMALAYENS: 1 blanc, 1 gris fumée, vaccinés, $299; 1 Boston terrier croisé, $199. 663-8235.

2 HUSKIES sibérien, pure race, cabane + enclos 6'x12', $600. 281-6428

ADORABLES chiots de race mélangée, $50 ch. 986-7158

ADORABLES chiots mini Colley, ainsi que bébés Shitzu. 986-3968.

CHATONS siamois, parents sur place, 613-321-1037, 613-261-1284.

CHÈVRES miniatures, différentes couleurs, mâles-femelles. 986-7158

CHIOTS berger allemand/huskie, 6 sem., prêts à partir, $125. 986-8063

CHIOTS border collie pour très grand espace ou pour fermier. 643-9280

174 ANIMAUX

CHIOTS caniches "toys", shih-tzu, vaccinés, vermifugés. 281-1007.

CHIOTS: caniche "Toy", vaccinés, vermifugés, $350. (819)457-1660.

CHIOTS labradors noirs, femelles ou mâles, $200. (819)463-3822.

CHIOTS Yorkshire, shih-tzu, schnauzer, tatoués, enregistrés, garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

COURS de tonte et toilettage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

EPAGNEUL Cocker américain, 8 sem., très bonne santé, 455-2236.

GOLDEN retriever, mâle, 1 an. 819-985-3735.

GOLDEN Retriever, mâle, 7 sem.; aussi bébés yorkshire. 986-3968

GOLDEN retrievers, chiots à vendre. Contacter Yolande (819)671-4460.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

POULIN Buskin, 1 an, très doux, belle conformation, début de dressage au licou, $1,400 nég. 423-5777.

SHIH-TZU, 6 mois, mâle, vacciné, vermifugé, propre, $300. 663-1602.

SPÉCIAL: chatons 10 sem., très bon choix. Studio La Griffe 669-7377.

TRÈS beaux chiots yorkshires 2-3 lb et 4-6 lb, éduqués à ne pas japper, propre à la cage. Shih-tzu. Garantie, carnet de santé. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux à bon prix. Pâturages, foin de qualité, plusieurs sentiers. Cantley. 827-2225.

PENSION pour chevaux, Angers, 8 places. Après 18h: 281-1391.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMÉRA digitale vidéo Fudji S602 ZOOM, 4.0 pixels, 1 an d'usure, $750 nég. 830-5387

192 ARTISANAT

BROUETTE décorative et cabane d'oiseaux en bois de grange, 671-7695

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS, sur mesure, intensif ou pas! Spécial jour. 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MACHINE à teinture Jupiter II, valeur $3,450 pour $1,500; 2 séchoirs Bonat, bon état, $40 ch. 664-2526.

RECHERCHE esthéticienne électrolyste (h./f.), temps partiel. Demander Denise 561-2525.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $60/corde livrée. 281-9621.

BOIS de chauffage, acheter tôt. $60 la corde, $70 la corde livrée, minimum 2. Meilleur qualité!!! (819)986-8801.

BOIS de toutes sortes et de toutes dimensions (sec et vert), chêne, érable, merisier, hêtre, noyer, cerisier, tilleul, cèdre, pin blanc et rouge, pruche, etc. 4/4, 5/4, 6/4, 8/4, 14'X14', etc.). Aussi déligneuse (edger) moteur à essence. 423-5289 laisser message.

CLIM. de fenêtre, comme neuf, garanti, $285. 842-9474 poste 327

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde. **Après 18h, 568-2650.**

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE roulante 18", neuve, 6 mois d'usage, $325. 745-4332.

CHAISE roulante électrique, 2 ans d'usage, valeur $4,000 pour $2,000 nég. 790-0523.

QUADRIPORTEUR de luxe, 4 roues, modèle Boxsster 2001, très peu utilisé, parfait état, valeur $4,600 pour $2,695. (819)454-2776

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 MACHINES à crème glacée molle, $500 les 2, telle quelle. 328-1816

ÉQUIPEMENT de bar et cuisine: tables, chaises, friteuses, laveuse à verres, compresseur, hotte de cuisine, échangeur d'air Velmar, etc. (613)769-3303.

ÉQUIPEMENT de dépanneur à vendre. 281-5909.

HOTTE de 5'6" + CO2 et équipement complet, $900. 669-5565, 775-2275

MACHINE D'isolation à louer, 671-5052.

PLAQUE, 15 po, avec support, à gaz, jamais utilisé. Jean-Guy, 422-3413.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, commercial, équipement. La banque refuse, nous pouvons vous aider. 790-8091.

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT DISPONIBLE rapidement 798-6846

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
59, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

TROP DE DETTES?
PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COURS de cuisine. Apprenez des recettes simples, délicieuses et sans cuisson! Un "must" pour l'été. 771-8817

PERTE DE POIDS, 120 comprimés pour 1 mois. 819-281-8917.

VIANDE chevaline, prix d'entrepôt. Pag. 1-888-856-3616

VOUS DÉSIREZ PERDRE QUELQUE KILOS POUR L'ÉTÉ
Inf.: 1-866-219-8635 ou www.maigrir-o-naturel.com

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

JEUNE femme dynamique et polyvalente recherche emploi. Exemples: travaux ménagers, tresses, peinture ou autre. 776-6415.

MOT MYSTERE

LA SUISSE - Un mot de 9 lettres

M	E	I	L	E	N	E	T	O	L	K	O	N	I	Z
A	P	E	I	V	O	G	R	U	H	T	P	X	N	O
G	E	X	W	E	L	A	T	N	E	M	M	E	E	R
R	U	F	L	U	X	U	S	T	E	R	G	C	H	B
H	D	E	S	T	E	L	B	E	Z	N	A	U	C	E
I	N	X	E	N	O	H	R	R	E	S	I	O	N	L
N	O	R	I	C	Z	T	I	W	L	A	N	C	Y	L
E	F	E	L	T	S	E	N	A	D	I	G	E	N	I
N	R	E	I	N	M	C	Z	L	Z	A	O	I	D	N
I	E	E	E	O	E	E	H	D	U	I	S	G	L	Z
D	T	I	S	L	I	T	T	A	U	G	S	E	A	O
A	S	S	T	T	N	R	L	V	D	L	A	R	W	N
G	O	L	A	I	A	P	U	O	R	E	U	N	B	A
N	A	L	L	X	E	N	S	S	U	E	R	I	O	C
E	J	A	S	S	G	U	S	T	A	V	E	V	E	Y

ADIGE
AIGLE
ALPES
ALSACE
AOSTE
BELLINZONA
BEX
BEZNAU
BLETSE
CHENI
CIRON
COIRE
DAVOS
EIGER
EMMENTAL
EMOSSON
ENGADINE
FLUXUS
FONDUE
GEX
GOSSAU
GUSTAVE
JASS
KLOTEN
KONIZ
LANCY
LIESTAL
LINTH
LITTAU
LOCLE
LUGANO
MEILEN
NESTLE
OBWALD
OLTEN
ONEX
ORBE
REUSS
RHIN
RHONE
SBRINZ
SCHADER
SERE
SION
SSR
STANS
THURGOVIE
TILSIT
TRAX
UNTERWALD
URI
USTER
VEVEY
WENGEN
WIL
WITZ

Solution du dernier problème : MUSCAT

13 mai 2003 — No 288

Votre HOROSCOPE

Le mardi 13 mai 2003

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Les réactions violentes de la personne chère vous entraîneront dans une discussion vive. Si vous ne voulez pas vous trouver soudainement dans une situation déconcertante, faites un effort pour être diplomate et si possible, isolez-vous pour récupérer dans le calme. Votre santé est à ménager, car vous ressentirez la fatigue accumulée.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

Dans le domaine du travail, on tâchera de vous en imposer, ne prenez pas cette attitude au sérieux. Le travail sera correctement réparti et l'ordre régnera. On vous démontrera de la bienveillance; sachez en profiter modérément. Sur le plan sentimental, ne vous laissez pas aller à des confidences dont on pourrait facilement abuser. On vous poursuivra de déclarations amoureuses.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan du travail, vous feriez mieux d'écouter votre bon sens, car les conseils que vous donneront certaines personnes peuvent vous conduire à un échec. Sur le plan du cœur, ne mêlez pas vos questions d'argent à vos sentiments, car votre sensibilité ne pourra les supporter. Côté santé, n'abusez pas des somnifères.

bélier
du 21 mars au 20 avril

Les natifs de ce signe ne devraient pas chercher à résister à une attirance très forte pour une personne qu'ils rencontreront aujourd'hui. N'ayez pas peur de vos sentiments et vivez pleinement vos émotions. Vous risquez d'être ému jusqu'à croire votre expérience impossible, à vous demander si vous ne perdez pas toute retenue. Avouez en toute simplicité votre émoi à la personne que vous confiez vos secrets. Cherchez par ce tiers à en savoir un peu plus.

taureau
du 21 avril au 20 mai

Au travail, vous pouvez craindre les brusqueries mais on appréciera votre franchise et votre vision nette de la situation. Votre souplesse de caractère et votre bon jugement vous appuieront dans les décisions que vous aurez à prendre pour régler un conflit. Sentimentalement, adoptez une attitude plus chaleureuse afin de vous rapprocher de l'être aimé.

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Si vous avez un emploi du temps chargé, pensez à l'essentiel. Occupez-vous sans tarder de ce qui vous semble le plus ardu à accomplir. Tout retard, en effet, vous rendrait vulnérable auprès d'une personne qui ne demanderait pas mieux d'en profiter. Vous dégagerez autour de vous un certain magnétisme charmeur qui vous permettra de séduire facilement. Vous vivrez des moments fort agréables.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Vous n'hésiterez pas à accomplir tout ce que l'on vous demande au travail. Votre spontanéité réjouira vos supérieurs. Profitez-en pour leur révéler les améliorations ou nouveautés que vous souhaiteriez voir se réaliser. Côté sentimental, une sortie amoureuse ne serait pas une mauvaise idée. Vous avez tant besoin de vous changer les idées.

lion
du 23 juillet au 23 août

Une vieille connaissance vous propose un travail qui vous ennuie mais qui lui rendrait service. Réfléchissez bien avant de refuser, car peut-être votre aide lui est indispensable. De plus, votre amitié est peut-être en jeu. Votre conjoint vous démontre beaucoup de compréhension, profitez-en pour livrer complètement le fond de votre pensée.

vierge
du 24 août au 22 sept.

Ce matin, vous vous sentirez rêveur et négligerez votre travail. Au contraire, il serait utile de trouver des solutions pratiques. Cherchez vous-même ces solutions et cessez d'espérer que les autres le feront pour vous. Vous serez jugé sur vos actions et non sur de vagues promesses. Le ciel favorise des échanges de confidences au foyer.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

Si vous avez des affaires difficiles à régler, mieux vaudrait vous en occuper au plus vite, car le temps ne jouera pas en votre faveur. Une personne qui vous aime mais un peu distante vous fera nettement des avances. Belle sentimentalité en perspective. Sur ut que vous vous sentez en disposition de réchauffer les cœurs.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez envie de revoir certains de vos amis et parents, vous pourrez donc profiter de cette journée pour renouer des relations. Vous vous entendrez bien avec la personne qui vous aime, vous chercherez à l'aider, surtout sur le plan moral et psychologique. Votre compréhension lui sera très utile et votre amour sera profond et stimulant. La santé sera excellente, mais vous devriez prendre le temps de bien déjeuner.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez intérêt à créer une équipe ou à vous associer avec des personnes dynamiques afin de relancer vos activités professionnelles. Vous vivrez dans un climat sentimental qui vous réchauffera le cœur. La personne qui vous aime oubliera les malentendus passés. En fin de journée, ne prenez aucun risque dans vos déplacements.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

PETITES rénovations, peinture, calfeutrage, paysagement...568-0876

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) à temps partiel à Ottawa. 749-3930, 443-1149.

COIFFEUR(SE) avec exp., location de chaise, Masson-Angers. 986-1137

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

GALERIES DE HULL
Espace à louer pour technicienne en pose d'ongles. Christine ou Denis, 772-7776.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

TRAVAILLEUR(SE) autonome recherché(e) en coiffure pour compléter une équipe déjà formée. Luxueux emplacement au 167, boul. Gamelin à Hull. Nicole 328-6425.

URGENT! Coiffeur(se) bilingue demandé(e) avec exp. Salaire et commission. James 685-9467, 684-1544

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À partir de juin à oct. 2003, personne d'expérience non-fumeuse, pour garder fillette de 1 an, lun. au ven., 8h à 17h. Secteur Gatienau. 664-7353.

AYLMER-CHELSEA, recherche gardienne, chez moi, fille de 1 an. Doit conduire auto, temps plein. Bilingue de préférence. 827-2162.

GARDIENNE DEMANDÉE OTTAWA/Gloucester (613)746-1038

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, chez moi, enfants 6 ans et 28 mois, minimum 3 ans d'exp., excellent dossier personnel. 778-0367.

AYLMER, gardienne non-fumeuse demandée pour enfants de 1 et 3½ ans, temps partiel. 682-2521.

GATINEAU, chez moi, 2 filles: 2 ans et 3 1/2 ans. Avec auto, sur appel de jour, du lundi au vendredi. 955-7075.

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants. Télécopier C.V. et références au (613)990-6608.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-4 ANS, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 5 ANS, milieu familial, repas chauds, activités int./ext., 3 places disponibles, reçu. Julie, 776-1169.

0 ET +, milieu familial, cour clôturée, reçu, secteur St-René, 669-2795.

1 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ans, jeux éducatifs, reçus, bel atmosphère, cours RCR. 770-2672.

1 PLACE, enfant 1 à 3 ans, temps partiel, milieu paisible et sécuritaire, période du 26 mai au 22 août, secteur Aylmer Nord. 684-3161.

24H/24H ou pour l'été, secteur Cheval Blanc, repas équilibrés. 669-1927

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360**.

3 À 5 ANS, Gatineau, 2 places à $5 (1er sept.). Pag. 719-3314.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636, TRAITEMENT de vers blancs, entretien des pelouses sans pesticides. Bioterra.

771-5235 SPÉCIAL RETOURBAGE POUR PROBLÈME DE VERS BLANCS.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouse à contrat, taille de haie de cèdre. 568-0307.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ÉRIC.S Landscaping, 15 ans d'exp.: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES CÈDRES DE LA GATINEAU Spécialiste en tailles haies de cèdres. et +. 282-9593, 643-4704

MULTI-EXCAVATION Location d'équipements lourds, aménagement complet, pavé uni, mur de soutien. 671-3043, 923-0146.

PELOU-NEIGE - 671-8622 Profitez de l'été, laissez-nous l'entretien de votre gazon. Excellent rapport qualité-prix. 10% RABAIS si contrat signé avant 15 mai.

TERRASSEMENT LEMAY **Service de terrassement complet, pose de tourbe, émondage, haies de cèdres et entretien paysager; nettoyage de stationnements. 771-5235**

TONTE de pelouse, haies de cèdres, prix raisonnable. 243-8273.

TRAITEMENT de verres blancs, coupe de gazon et haie de cèdre, émondage. 213-1441.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR CENTRAL, estimation gratuite, installation. 243-9192, 665-0628.

245 ARBRES

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/ddc

ÉMONDAGE S.P Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VOTRE service pour plomberie, chauffage et ventilation. Licence Québec et Ontario. 613-632-6065.

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ au complet, TPS, TVQ, paie et CCQ. 246-2112.

TENUE de livres, comptes payables et recevables, états bancaires, payes salariés CCQ, avec programme Quick Book, Fortune 1000, Acomba, WordPerfect. 923-0353

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

CONSTRUCTION RÉNOVATION Travail professionnel **GARANTI** Estimation gratuite, prix compétitif Mike au 743-9116, 682-5231.

CONSTRUTION générale, maintenance, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-1339

EXCAVATION, fondation, terrassement et autres, avec excavatrice et "bulldozer" (819)664-1881.

GEST-ENT entrepreneur licencié constr. neuve et rénovations, sinistre, R.R.Q. 8267-9127-36. 663-8162, cell.: 664-3545.

MENUISIER, tous genres de travaux int.-ext. Bon prix. 281-7351, 790-0221

255 CONSTRUCTION

RÉNOVATION en tout genre, dessin de plans, consultant en construction, patio, galeries, construction de maison et chalets, **819-767-2549, 986-3398.**

RÉNOVATIONS de tout genre, estimation gratuite. Contacter François au 776-5721 ou Dany au 770-5534

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embouveté. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT DV Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

★ Déménagement Maximum ★ ★ Expérience, service, qualité ★ Assurances et estimation gratuite 777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

LOGICAL DEMENAGEMENT local/longue distance (613)295-1782

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE DE REBUTS. 243-3819

266 ÉBÉNISTERIE

FERAIT décapage et finition de meubles. 561-4474.

268 ÉLECTRICITÉ

BONJOUR ÉLECTRIQUE INC. Résidentiel, commercial Estimation gratuite. 663-6773

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

SPÉCIALISTE en électricité et construction de remises. 643-1312.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Dom.: 281-2357; cell.: 923-4545

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloc, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

BRIQUE, bloc, réparation cheminées. Estimation gratuite. André, 661-1361

MAÇONNERIE G.T. - Spécialiste en rénovations: briques, pierres et blocs. Licencié, estimation gratuite. 282-3460

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

ENTREPISE S.G. Campeau, rénovation général int./ext., license RBQ. 776-9601, 595-3778, pag. 760-0997

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

LA TOUCHE FINALE, rénovation, finition de tous genres et +. 751-8199.

LOCATION de boîtes à rebuts pour nettoyage. Location Godmaire, 669-3334

PEINTURE, rénovations et ménage. Bernard et Claire, 281-9648.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION int., patio, cabanon et peinture. Alain, 328-5248, 669-0152

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié **Donald: 770-6107 (rép.)**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

C'EST le temps pour un **PATIO** (deck)! Qualité/prix. 664-7550

NOUVEAU EN OUTAOUAIS, armoires de cuisine, vanité de s/bains et meubles sur mesure, prix compétitifs. Après 18h, **(819)422-1548, 790-3552.**

PLANCHERS DESLOGES ET FILS 30 ans d'exp. Bois franc, pose, sablage, vernissage, réparation. Vente de préverni et brut. Marcel, 769-7807

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien, décapage, cirage, nettoyage à pression et autres. Plus de 10 ans de références. **NETTOYEUR VOLANT, 770-0440**

COUPLE avec exp., disponible les jeudis. Références. 778-2705.

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

ENTRETIEN ménager Lou-Lou 329-0116; LAVAGE DE VITRES E.P.C. Window Cleaning 595-6743.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE**** SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PRENEZ une pause, service d'entretien intérieur de votre maison pour moins de $40. Info: Any 669-8239.

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. **281-0119**

PISCINES 0-Claire, 665-0036, 779-2117 Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente, installez votre piscine creusée vous-même (kit disponible). 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTIE OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

À FAIRE: peinture int./ext., très bon prix. Estimation. **561-3597, 328-8393.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

290 PLÂTRE ET PEINTURE

MICHEL LE PEINTRE, int./ext., peinture, tapisserie, joints. 643-0891.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, s/sol, rénovations, excellente référence. 749-7636, 643-5974.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7/7
★ PLOMBERIE SECOURS ★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE???
561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

292 PHOTOGRAPHIE

www.milem4digitalphotography.com Service de photo numérique. Contacter Michel, (613)220-1937

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 643-6659, 328-2016

BESOIN RÉNOVATIONS? Construction M. Madore, licencié, spécialisé, résidentiel int./ext. RBQ 8247-4941-53 Estimation gratuite. 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., travaux de qualité, bons prix. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

★★★

FERAIS travaux de tous genres **(menuiserie, béton)**. 669-0389

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL Estimation gratuite. Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

RÉNOVE OUTAOUAIS, bois franc, escalier, céramique, moulures décoratives, deck, rénovations de tous genres. Membre APCHQ. Estimation gratuite. 661-0678, 661-0679

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: 743-3953

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

20 ANS d'exp. dans tous genres de toitures. Garantie. 669-2457.

ESTIMATION gratuite pour tous genres de toitures, garanti, 671-5052.

MASSON. Couvreur ferait réparations toitures. 281-4395, 743-8529.

TOITURE de bardeaux ou toit plat, **25 ANS D'EXP.** Rénovation int./ext. Plancher bois et céramique. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

TOITURES de tous genres, 17 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

TOITURES PRO-THEC-TOIT INC. Infiltration d'eau? Spécialiste de la rénovation en bardeaux résidentiel. Estimation gratuite. 773-7713.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

CÉRAMIQUE, installation, réparation, 30 ans d'expérience, 328-8335.

POSE de tapis, mesure, conseil. 685-9845, pag.: 772-5002 (RBQ)

322 GARDERAIS ENFANTS

ÉCOLE Montessori, place disponible pour bébé à préscolaire. Inscription avant sept. 777-1138.

GARDERIE à $5, places disponibles, 4 ans +. Bd Lorrain. Julie, 643-9085.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GARDERIE familiale, 0 et +, temps plein/partiel, Montée-Paiement, jeux éducatifs int./ext. tous les jours, cours RCR et références. **Nathalie 663-1770.**

HULL, centre-ville, 2 places, expérience, références, reçus. 771-8147.

RÉOUVERTURE d'une garderie à **$5.00**, 2 places. 669-2066.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

2 MASSEUSES, belle ambiance très propre, $$$, 568-1869

37 POSTES

TRAVAIL D'ÉTÉ

Appliquez maintenant, débuter, après les examens, vente et service à la clientèle. 613-730-9696 **www.travailetudiant.com**

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
RECHERCHE
CHAUFFEUR DE CAMION INCLUANT L'ENTRETIEN DE L'ENTREPÔT.

- TEMPS PLEIN
- HONNÊTE ET FIABLE
- ANGLAIS/FRANÇAIS
- SALAIRE HEBDOMADAIRE ET BÉNÉFICES

S.V.P. TÉLÉCOPIEZ VOTRE C.V. AU 613-746-2512 OU TÉLÉPHONEZ AU 613-746-3813 POSTE : 29

$7,60 À $10/HEURE
pour commis-caissier(ère) pour dépanneurs de Hull et Gatineau, temps partiel, possibilité temps plein. La personne devra être de belle apparence, travailleur, débrouillard et **HONNÊTE.** Si vos vous qualifié, envoyer votre C.V. au (819)772-0409.

AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

AIDE familiale résidente, Ottawa. 749-2316.

AIDE (H./F.) CUISINIER RECHERCHÉ(E)
Vous êtes fiable, rapide, honnête et débrouillard(e). La Fondation du CHVO est à votre recherche pour occuper un poste d'aide cuisinier à temps partiel. Télécopier votre C.V. au 595-6313.

À LA RECHERCHE DE: personnes hautement motivées intéressées à un poste dans la direction des ventes. Une des organisations de commercialisation à plus forte croissance au pays, excellent revenu potentiel. 819-595-3085.

AMATEURS DE THÉÂTRE
Le département de théâtre français est à la recherche de candidats h./f. dynamiques, sociables et enthousiastes voulant représenter le CNA durant notre campagne d'abonnements de théâtre par téléphone. Gagnez de l'argent dans un environnement plaisant! et assistez à quelques performances gratuitement. Opportunité de gérance.

Temps partiel en soirée, du lundi au vendredi, de 17h30 à 21h30. Seulement les candidats ayant un français parlé impeccable seront acceptés. Veuillez vous informer auprès de Haisha, gérante de campagne, au (613)947-7000, poste 342.

ARGENT COMPTANT
TRAVAIL DE SOIRÉE
Entre 9h et 15h: 770-9193.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus)- gagnez CHAQUE SEMAINE $300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

AVON! En plein expansion; Joignez-vous à notre équipe de vente. Formation soutenue. 232-8585.

CAISSIER(E)S matures, 2 ans d'exp. Bontanix Cloutier, 778-3576.

325 OFFRES D'EMPLOI

AUCUNE EXP. REQUISE, JOURNALIERS
Vous êtes dynamique, énergique, venez joindre l'équipe du CFER Outaouais, cette entreprise en récupération est à la recherche de travailleur(se)s en usine, 35h/sem., $7.30/h. Pour information: 770-0103 poste 4 ou envoyer C.V. par fax au 770-5315 ou courriel: jacky.poirier@cferoutaouais.ca
OU venir remplir le formulaire d'embauche au 220 Edmonton, Hull.

AVONS besoin de VENDEUR(SE)S DE MEUBLES chez Méga Liquidation aux Promenades de l'Outaouais. $1,000 à $2,000/sem. Apporter votre C.V. et demander Michel.

BELLE OPPORTUNITÉ
$350 - $500 PAR SEM.
Êtes-vous fatigué de votre emploi? Pas d'expérience, pas de problème. Nous avons besoin de 15 personnes immédiatement. Positions au service à la clientèle et relation publique, temps plein, bilingue, aucune vente par téléphone. Appeler Alexia 789-4557.

BELLES jeunes filles pour massage et service d'escorte. Faites jusqu'à $2,000/semaine. 776-2500.

BESOIN de commis de bureau avec exp. pour travailler sur chantier de construction, région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

BESOIN de téléphonistes matures et responsables pour vente de magazines. Quart de travail jour ou soir. Salaire garanti + bonis. Bienvenue aux gens désirant faire un retour au travail. Formation sur place. **(819)777-4889**

BOUCHER temps plein ou partiel avec exp. (belle personnalité), Buckingham. Benoit 281-6575, soir, 986-6130.

CALICEL recherche représentant(e)s pour faire la vente de logiciels informatiques, voiture obligatoire. Isabelle, 663-5128.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CAMIONNEUR journalier (h./f.), pour pompage septique et travail de journalier, sur sem. et 1 sam./2,, personne possédant de l'entregent et une bonne attitude, voiture obligatoire. 827-2772 ou fax: 827-6601.

CAMP des débrouillards Arundel, recherche chef d'expédition, qualification min., 19 ans et plus, expérience dans les camps, sauveteur plage. 29 juin au 22 août. 685-2267

CAMP des débrouillards Arundel recherche moniteur(trice), 29 juin au 22 août. Qualification minimum 18 ans et plus, avec ou sans sauveteur de plage. (819)685-2267.

CHARPENTIER demandé(e) à temps plein. (613)762-9553

CHAUFFEUR de camion (h./f.) classes 3, bilingue, avec exp. pour distribution alimentaire, temps plein. Ottawa-Gatineau et les environs. C.V. par fax au (613)248-0021.

CHAUFFEUR de camion pour Canada/États-Unis. (819)463-0857.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Cousineau à Hull.

CHERCHE réceptionniste temps partiel avec exp. Se présenter au 275 boul. St-Joseph, Hull.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS CAISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel, dans dépanneur, doit connaître la Loto, 561-3435.

COMMIS comptable bilingue, connaissance de Hopen, horaire flexible. Envoyez résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

COMPAGNIE en pleine expansion dans le domaine des réparations/rénovations recherche 5 nouveaux employés pour former nouvelle équipe. Aucune expérience nécessaire. Formation sur place. 772-0277 ou faxer C.V. au 772-2577.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. **Lun. au vend., de 7h à 16h.**

CONCIERGE, 1 personne, 5 jours/sem., 2 jours/sem., Marcel 795-9774

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité de faire beaucoup $$$, établissement bien tenu et sécuritaire. Vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DEVENEZ CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ, $300 pour 10h de travail, KIT de départ gratuit. Aucun inventaire ni livraison. 643-1420

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, $11.25/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

EQUIPE demandé pour revêtement extérieur (vinyle). 841-0605.

325 OFFRES D'EMPLOI

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

Les Immeubles **E.T ASSE**

COUPLE CONCIERGE
RECHERCHÉ

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité pour couple retraité
- Devront demeurer sur les lieux
- 44 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Louise Marleau
(613) 276-5988

HOMME à tout faire, habile en menuiserie, disponible d'avril à nov., $10/h. Ne paye pas sous la table. Coordonnées par fax au (819)643-5959.

HOMME ou femme demandé pour laver les autobus, la nuit, disponibilité les fins de sem. 663-7253.

✓✓✓
INSTALLATEUR D'ARMOIRES
avec EXP. OBLIGATOIRE et CARTE de COMPÉTENCE.. (819)827-4359

INSTALLATION de clôtures, 3 ans d'exp., voiture et permis de conduire OBLIGATOIRES. Cell.: 790-3235 229-8580.

JEAN COUTU Buckingham, recherche commis au laboratoire, temps plein, avec expérience et bilingue un atout. Télécopier votre C.V. à l'attention de Paul Leblanc au (819)986-9597.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
• Bienvenue aux étudiants
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

JOIGNEZ les rangs des travailleurs autonomes! Pour vendre ou connaître davantage sur l'occasion de marketing en réseau Avon: 232-8585.

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE!
JOIGNEZ-VOUS AU CENTRE AUTO CANADIAN TIRE
Postes, temps partiel régulier et temps partiel: Installateurs de pneus, apprenti-mécanicien et mécanicien. Se présenter avec C.V. au Centre d'auto au Canadian Tire d'Aylmer.

JOURNALIER avec exp. dans l'aménagement paysager et permis classe 3. 671-3043, 923-0146.

JOURNALIER demandé avec carte C.C.Q., exp. en pavage. 770-3167.

LABORATOIRE d'optique a un poste à combler dans la fabrication de lentilles ophtalmiques. Exigences: diplôme secondaire 5, mathématiques fortes, bilingue, expérience en optique un atout. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 776-0254.

LAVE-AUTO MONTCALM
recherche LAVEURS D'AUTOS (h/f), à temps plein. Expérience un atout. Apporter C.V. au 642 boul. Maloney est à Gatineau, demander Yvon ou Jacques.

L'AVENIR S'OFFRE À VOUS!
Jumelez famille et travail en gagnant un revenu de votre domicile, 10-40/sem., exp. non requise.
Inf.: 1-866-285-7499
Site Web: www.super-concept.com

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s, en hauteur ou avec échelle. 770-1439.

LIVREUR(SE) demandé(e), avec mini-fourgonnette en bon état pour livraison locale, 50 + bienvenue. Téléphoner après 17h au (819)790-9158.

MANOEUVRE en entretien paysager, avec exp. Télécopieur c.v. au: 561-5109; tél.: 568-6789.

MANOEUVRE en entretien paysager, traitements de pelouses. Doit être prestataire de service sociaux. Germaine 568-4636.

MARCHÉ MÉTRO ST-ANDRÉ-AVELLIN
recherche boucher, temps plein. Envoyez C.V. au 110-90 Principale, St-André-Avellin, J0V 1W0 ou faxer au 819-983-1519.

MÉCANICIEN avec exp. demandé. Bob Taxi. **561-2604.**

MÉCANICIEN(NE) pour moteurs hors-bord de 2 à 120 forces. 663-2526.

NETTOYEUR MONSON demande personne pour comptoir, bilingue, temps plein, personne avec expérience seulement. Contactez Pierre au 749-5969.

325 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEUR ST-LOUIS
recherche presseur ou presseuse avec expérience. Télécopier C.V. a/s: Jean au 777-6351.

PERSONNE avec expérience pour travailler avec enfants. 778-3783 entre 13 et 15h; 778-8862 après 18h.

PERSONNEL de sécurité bilingue, beaucoup d'entregent pour app. de luxe. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PRÉPOSÉ(E) à la cuisine, famille d'accueil en santé mentale, fin de semaine. Jacinthe 827-2669/ 771-5365

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT fiable et d'apparence soignée, demande(e) à temps plein sur quarts de travail, ayant 6 ans d'expérience de conduite. Se présenter chez Centre Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E) pour famille d'accueil, 5 jours/sem., doit loger. Jacinthe 827-2669.

PRODUITS UNIQUES PC SOLUTION
Recherche représentant(e)s pour ouvrir nouveau territoire. Formation et rémunération. 819-243-4943.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.
MANUFACTURIER
est à la recherche d'**AIDE INSTALLATEUR** (h./f.) pour la pose de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.50/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895, boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.
MANUFACTURIER
est à la recherche de **PRÉPOSÉ D'ATELIER** (h./f.) pour la fabrication de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.57/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895, boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RECHERCHE 10 PERSONNES
pour embaucher, entraîner et superviser (pré-sélection). 1-877-398-6379. www.opportunite.org

RECHERCHE charpentier(ère)s pour refoulage et redressage pour maisons neuves, région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE personne avec minimum 5 ans d'exp. dans le domaine des enseignes. 663-3735.

RECHERCHE PERSONNES avec exp. pour lire plans, pour travailler sur chantier de construction à Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

RECHERCHE PERSONNES ou ÉQUIPES avec exp. et équipement pour faire travaux de finition ext. et/ou installation de revêtement de vinyle, pour projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHONS presseur (h./f.) pour Nettoyeur St-Louis à Limbour, Gatineau. Johanne 923-4559 243-6361

RECHERCHONS tuteur pour cours de rédaction créative. Intéressant, bien payé, temps partiel, à la maison, alex@qualityofcourse.com.

RÉSIDENCE pour personnes âgées est à la recherche d'un(e) récréologue avec expérience, à temps partiel. Envoyez C.V. au 771-9057.

RÉSIDENCE pour personnes âgées de Hull est à la recherche d'une personne bilingue qui aime travailler dans ce domaine et qui possède l'expérience dans la location, le marketing, la publicité, l'ordinateur (Word Acces, etc.), connaissances élémentaires en gestion. Temps plein. Envoyez C.V. au 771-9057.

SAUVETEUR(EUSE) pour piscine demandé(e). Se présenter au Motel Montcalm, 175 boul. Gréber, Gatineau. 568-0144.

SCELLANT BC
recherche vendeur(se), 20% commission, possibilité de salaire de base. Dino, 790-8648.

SECRÉTAIRE/réceptionniste recherchée, avec 2 ans d'exp., min., bilinguisme essentiel. Énoncer de qualité, disponible à: www.trottier.ca/emploi Salaire annuel $30-$33,000. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au: 613-745-9647

TÉLÉPHONISTE (h.f.), temps partiel, pour travail au téléphone, doit être parfaitement bilingue. 568-6533 entre 13h et 20h.

MARCHÉ TESSIER-VAL-DES-MONTS
Boucher(e) demandé(e), temps plein. Steve au (819)457-2344.

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

URGENT BESOIN DE livreur(se)s avec voiture. Se présenter chez les Rôtisseries St-Hubert d'Hull pour remplir une demande d'emploi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour conseillère en vente. Mature, bilingue, avec auto. $10 à $12/h , 20 heures et + . Aylmer. Envoyer C.V. par fax: (819)682-5383.

COMMIS de bureau, 5 ans d'exp., connaissance simple comptable, disponible maintenant. 778-3576.

Abonnez-vous!
562-0555

372 PERSONNEL DE BUREAU

CUISINES LUXORAMA LTÉE
PERSONNEL DE BUREAU
Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi:
- Connaissance générale de l'armoires de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-dentaire recherché(e), temps plein, pour se joindre à une équipe dynamique. Écrire à CASE 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ASSISTANT(E) dentaire, temps partiel; **SECRÉTAIRE dentaire,** temps plein, CTRL un atout, 601 Principale Buckingham, 281-3368, fax: 281-4549

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, Hull, du 1er au 16 juin, temps plein ou temps partiel, pour remplacement. 595-3008

373 PERSONNEL MÉDICAL

MASTERS AGE: .CY a un URGENT BESOIN de:

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

et INFIRMIÈRES LICENCIÉES

Avantages +++
Horaires donnés à l'avance
Communiquer avec Linda au **613-741-3883,** télécopieur **741-4935.**

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN/barmaid avec expérience, temps partiel. Faire parvenir C.V. avant le 31 mai à l'Association récréative de Templeton, 13, rue Labelle, Gatineau, QC, J8P 1X7.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **préposé(e) à la réception** avec exp., temps partiel fin de sem. **Sauveteur,** temps plein et **préposé(e) aux chambres.** Se présenter avec C.V., lun. au ven., de 9h à 15h, 585 La Gappe, Gatineau.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1576

LA LOI, DEUXIÈME PARTIE

Dans le système moderne d'enchère, le saut à la manche, en réponse à l'ouverture en majeure, ne promet pas une main d'ouverture. C'est une enchère qui se fait avec une main faible, un fit cinquième dans la majeure d'ouverture ou quatrième et un singleton annexe.

Nord-Sud vulnérables.
Est donneur.

NORD
♠ 9 7 6 5 3
♥ R 3 2
♦ V 7 6 5
♣ 9

SUD
♠ R D V 4 3
♥ A 5 4
♦ A D
♣ D 7 6

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♠
Passe	4 ♠	Tous passent.	

Ouest entame de la Dame de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Vous voyez ici une application parfaite de l'influence immense que La Loi des Levées Totales a apportée sur le bridge moderne. S'il ne devait se fier qu'aux points d'honneur et de distribution, Nord devrait simplement soutenir les piques au niveau de deux. Ce qui laisse beaucoup de place aux adversaires pour une intervention. En sautant directement à la manche, Nord joue sur deux tableaux à la fois. Si son partenaire a une bonne main et que les deux jeux " fitent " bien, il pourra réussir la manche. Sinon, il volera le contrat aux adversaires. Peut-être ceux-ci gageront au niveau de cinq et chuteront ?

Pouvez-vous maintenant gagner la manche demandée ? L'impasse au Roi de carreau est une possibilité, mais il y a mieux. Sud gagne l'entame dans sa main et tout de suite joue l'As de carreau suivi de la Dame. Le retour cœur est pris au mort et, sur le Valet de carreau maintenant maître, Sud jette son cœur perdant. Il ne lui restera plus qu'à forcer l'As d'atout et couper ses trèfles au mort.

♠ 9 7 6 5 3
♥ R 3 2
♦ V 7 6 5
♣ 9

♠ 10 8 ♥ D V 10 8 ♦ R 10 3 ♣ R 8 3 2

N O E S

♠ A ♥ 9 7 6 ♦ 9 8 4 2 ♣ A V 10 5 4

♠ R D V 4 3
♥ A 5 4
♦ A D
♣ D 7 6

Jouer les carreaux ainsi gagne si la couleur est 4-3 ou si un défenseur coupe, que ce soit avec l'As d'atout singleton.
jfrs@videotron.ca

RAPPEL RAPPEL
N'oubliez pas votre séance de bridge hebdomaire le jeudi soir au Montmartre Canadien à 19 h 30.
Tournoi formule suisse le 10 mai à 13h.
Tournoi régional Fleur de Lys du 15 au 19 mai 2003.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONTREMAÎTRE, 10 ans d'exp., avec référence, pour maçonnerie. BRIQUELEUR d'exp. demandé. 772-4540.

RECHERCHE chef d'équipe pour charpente résidentielle, minimun 10 ans d'exp. 229-6921

RECHERCHE opérateur(trice) de backoe (pépine) avec exp. Contacter Antonio, 773-1351.

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER
Recherche mécanicien(ne) avec minimum 2 ans d'exp., avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ère), serveur(se) et plongeur(se). Se présenter avec C.V. à la Résidence de l'Île, 223 St-Rédempteur, Hull.

A & W HULL - **CUISINIER(E)S**, 30h/sem. 643-6019, laisser mess.

A & W HULL, Gatineau, **caissier(e)s** temps partiel, 10-25h/sem. 643-6019

CAFÉ 4 JEUDIS, HULL
CUISINIER(ère)s et aide-cuisinier(ère)s, du lundi au vendredi, pour l'été, temps plein. Voir Stéphane, de 9h à 11h, au 36, rue Laval.

CASSE-croûte, recherche une personne avec expérience, temps partiel. Gilles 243-7308.

CHEF cuisinier et assistant-chef demandés, h/f, fine cuisine. Jeanne D'Arc, 561-0555.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour restaurant à Buckingham. Patrick 661-2173.

CUISINIER(ère) demandé(e). **Restaurant Ferme Rouge**, contacter Robert au 986-7013.

CUISINIER(ÈRE) d'expérience pour occasions de tout genre aussi cuisinier(ère) pour sushi. Salaire très intéressant. Les Services JGL, 770-4795.

L'ARGOAT cherche un second cuisinier(ère) avec une bonne connaissance de la cuisine française. 771-6170 demander Christian.

LE SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO
Serveur(se), temps plein/partiel avec expérience: Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

McDONALD d'Aylmer recherche personne pouvant travailler de nuit pour l'entretien, la sem., 40h/sem. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présenter au 213 ch. Aylmer.

RECHERCHE personnel temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au Harveys (Home Dépôt), 243 Montée Paiement, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU restaurant de fine cuisine et service rapide recherche caissier, aide-cuisinier et plongeur (h/f). Travail de soir et fin de semaine. Flexibilité dans les fonctions journalières, bilinguisme, expérience similaire sont des atouts. Pour entrevue veuillez contacter M. Breissan au (819)777-2738 entre 9h et 11h am.

RESTAURANT Le Matinal recherche serveur(euse)s avec exp. Contactez Manon au 685-9175.

RESTAURANT PATIO VIDAL recherche cuisinier(ère)s de nuit avec exp. Caroline 669-2003 poste 41.

RESTO-BAR LE MOULIN recherche SERVEUR(SE), temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE) d'expérience pour banquets et occasions de tout genre. Salaire très intéressant. Les Services JGL, 770-4795.

SERVEUR(SE)S avec expérience; livreur, avec voiture. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

SERVEUR(SE)S demandé(e)s, temps partiel/plein, expérience un atout, fin de sem. Se présenter au Restaurant Napple, 70 rue Montcalm.

TIM HORTONS DE HULL
CH. DE LA MONTAGNE
recherche assistant(e)-gérant(e) fiable et responsable avec expérience de préférence pour quarts de travail variables. Faxer C.V. au 778-6601.

TUSCANOS DE HULL
Serveur(euse)s et assistant-gérant(e) avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 710 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

378 PERSONNEL DE VENTE

CORSETIÈRE est à la recherche d'une vendeuse mature et dynamique, à temps partiel. Communiquez entre 10h à 16h, du lun. au ven., 770-2001.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juin, $725 chauffé, éclairé, câble, 1,000 pi car. dans s/sol bien éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux. 827-1167.

1 CHAMBRE, neuf, au centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libre. $625-$635. Laisser message au 819-955-7111.

1 CHAMBRE, rénové, stat., prises lav./séc., eau chaude, stores, pas d'animaux, $560, références personnelles et d'emploi requises. 684-9348.

2 CHAMBRES, $600 + hydro, 3e étage, stat. 770-1797, 299-2315.

2 CHAMBRES, juil., buanderie, 4 appareils neufs, $580. Soir 682-7975.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, $850 et 3 CHAMBRES, $985, secteur de choix, 35 des Conifères, non chauffés, non éclairés, 1er juil. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, chauffé, garage int., 2 appareils, libre. Monique Lortie Re/Max Direct 759-0696 ou 664-1239.

2 CHAMBRES, juin, beau, non chauffé non meublé, $650. 684-5615.

2 CHAMBRES, rue Pearson, immeuble neuf, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $740. 595-0843.



LE STRASBOURG ET L'ESCALE
garçonnière et 2 chambres. (819)685-0585.

SECTEUR PLAGE
CONSTRUCTION neuve, luxueuse, 2 chambres, 1,100 pi car., 1er juillet, $825 et $925. (819)685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

1-2 CHAMBRES, $575-$685, 2 appareils, tout rénové, stat., juin/juil. 568-9618.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $510, 4 appareils, stat. 773-0743.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $560, non chauffé, non éclairé. 243-6141.

1 CHAMBRE, 1er juil., tranquille, très propre, prises lav./séc., remise ext., tès grand, $525, non chauffé, non éclairé, stat. 778-7122, 996-5404.

1 CHAMBRE, 21 rue Damphousse, libre, prises lav./séc. 561-4670.

1 CHAMBRE, $450 non chauffé non éclairé, juin. 663-5297.

1 CHAMBRE, foyer, alarme, remise, très propre, $550 non chauffé non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. 97 Marengère. 246-8983.

1 CHAMBRE, haut de duplex, idéal 1 personne, poêle, réfrig., $450 non chauffé, non éclairé. 663-9796

1 CHAMBRE, neuf, maison privée, bord de l'eau, $615 chauffé éclairé, idéal personne seule, juin. 643-2483

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rénové, $575. 780-7830.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er juin, $475, 152 la Savane. 243-8969

1 CHAMBRE, r.-de-ch., prises lav./séc., remise, stat., $580 non chauffé non éclairé, juin ou juil. 663-1455.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, balcon, s/lavage, $525, 1er juil. **776-0593**

1 CHAMBRE, semi meublé, près Promenades, $475, stat. 246-3307

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, bois franc, céramique, lav./séc., $575. Juil. 923-4863

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, non éclairé, rue Fortin, $525. (613)443-1797.

1 CHAMBRE, tranquillité, juin et juil., $490-$500 (appareils), non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1er JUILLET, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $580, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat. 568-1513.

1 ET 2 CHAMBRES, 22 du Barry, juin-juillet, immeuble neuf, prises lav./séc., $700 et $775, non chauffés, non éclairés. 568-2595.

CONSTRUCTION NEUVE
disponible le 1er juillet
Appartements luxueux à Gatineau
avec foyer
Vue sur la rivière
Aucun tapis

1 chambre
661 p.c. **625$**

3 chambres
1325 p.c. **1175$**

Information
du lundi au jeudi
Entre 9 h et 12 h
772-2224

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $535, $695. 561-3324.

2,000 PI CAR., 2 grandes chambres, luxueux, $1,050 chauffé, éclairé, câble, accès piscine. 827-4480

2 BELLES chambres, prises lav./séc., stat., spacieux, paisible, rénové à neuf, $575. Michael, 770-9544.

2 CHAMBRES, 146 ch. de la Savanne, dans 6 logis modernes, spacieux, entrée privée, 1er juil. 778-7318.

2 CHAMBRES, 1er juil., $700, prises lav./séc., entrée privée. 773-7834.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $650. Gréber. prises lav./séc. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc./lave-vaisselle, haut de triplex, 1,100 pi car., $650 non chauffé, non éclairé, références demandées. 772-4401

2 CHAMBRES, 1er juin, $595, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juin, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 568-4099, 665-3871

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., buanderie, $650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $700/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 36 Onésime, haut triplex, bois franc, prises lav./séc., $700, stat., libre. 956-0691, 447-0254.

2 CHAMBRES, boul. de l'hôpital. Jour 243-1451, soir 561-5288.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $700, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $625. 663-0334

2 CHAMBRES, condo 1,500 pi car., semi s/sol, libre dès 1er juin, aire ouverte, très tranquille, remise int./ext., $850 non chauffé non éclairé, bail 2 ans min., pas d'animaux. 663-3117.

2 CHAMBRES, haut de Labrosse, $750 non chauffé/éclairé. 858-6663.

2 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées très tranquilles, chauffé, eau chaude, voisin de l'église St-René, 1 pièce avec prise lav./séc., balcon, stat. avec prise, libre 1er févr., références, $620. 663-9946 après 18h.

★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, juil., **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., balcon, remise int. **$610.** 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, prises lav./séc. 773-8175

2 CHAMBRES, **JUIN,** poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, eau chaude et stat. inclus, buanderie, $625, personnes sérieuses avec références seulement. Denise 246-9144.

2 CHAMBRES, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $675. 246-4759

2 CHAMBRES, lav./séc., câble, chauffé, éclairé, libre 1er juin, $850. 30 Audré, Val-des-Monts. 568-8011.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. incl. **246-5201.**

2 CHAMBRES, refait à neuf, $650/mois, 1er août. 246-1067

2 CHAMBRES, secteur paisible, 1,200 pi car., $690, libre 1er août, 381 boul. de la Cité. 561-4280.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, éclairé, chauffé, près 50, prises lav./séc., non-fumeurs, $760/mois. (819)663-9634.

2 LOGEMENTS neufs, grand 4 1/2, situé à 1 km de Gatineau, paisible, bord de l'eau, système d'alarme, idéal retraité, 1er août, Soir: 663-7098.

2x2 CHAMBRES, libres, $650-$675, chauffé non éclairé. 827-9244.

3 CHAMBRES, 1er juillet, rez-de-ch., $700, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., Gatineau. 787-7438.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., triplex jumelé (1992), Labrosse près Maloney, très propre, 1er juin/juil./1er août, pas d'animaux, $685, non chauffé non éclairé, recherche de crédit. 281-1677.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $750, libre. 246-2217.

3 CHAMBRES, doit louer 1er juin, $790 non chauffé non éclairé, près de tout à pied et très propre, enquête de crédit. 568-6125.

HAUT de maison, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, près école, stat., $950, 1er juin. (819)328-5586.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES près Mont-Bleu, tranquille, chauffé, stat. incl., $525. Juin/Juillet 770-8389, 738-4600

1, 2 et 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $585-$785. 778-7816, 328-4845.

1 CHAMBRE, 1er juil., belle cour et patio, s/lavage, 1 stat. 771-8080.

1 CHAMBRE, 1er juil., face Parc Jacques Cartier et Marina, près Musée Civilisations, 1 stat., $425 non chauffé non éclairé. 787-7438.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $425 chauffé, eau chaude, 567-1414.

1 CHAMBRE, 1er juil., près Cégep, très spacieux, voisinage agréable, impeccable, petit immeuble, bois franc, rangement abondant, appareils, $530. 770-9861

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, condo neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

1 et 2 CHAMBRES, central, spacieux, $450-$620. Michel 775-9313.

2-1/2, CHAUFFÉ, éclairé à 2 pas des édifices gouvernementaux, $485, juil, 329-4921.

2 CHAMBRES, 190 B, ch. Freeman, 1er août, réfrig. et poêle, prises lav./séc., planchers bois franc, stat., $750 non chauffé, non éclairé, près auto bus. Références exigées. 684-8666.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, chauffé, secteur Laramée, près UQO, stat., $680. Yves 827-8724, 664-2513

2 CHAMBRES, 1er juillet, $795. prises lav./séc., Mont-Bleu. 778-9020.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $560. Références. 770-2835.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, non chauffé, non éclairé, $695. 664-5825.

2 CHAMBRES, $550, non chauffé, non éclairé, propre. 772-0429

2 CHAMBRES, $695, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, tranquille. 733-0620.

2 CHAMBRES, $725 à $795, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $640. 776-9668.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Château des Grives
Plateau de la capitale

À louer
1 chambre avec studio à partir de 825$
2 chambres à partir de 850$

Incluant
Planchers et murs de béton
Ascenseur
Air climatisé
Lave-vaisselle
Prises pour laveuse et sécheuse
Stationnement extérieur
Stationnement intérieur (en option)

Possession immédiate **Hâtez-vous!**

Le Groupe Leclair
Bureau de location
400, boulevard des Grives, Hull
Rendez-vous : 819.595.0843

Venez nous visiter les samedis et dimanches de 13h à 17h (visite libre)

1 CHAMBRE, 1er juin, $400, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrig., pas de stat. 776-0124

1 CHAMBRE, 1er juin, $460, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, rue Lanctot. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, $545, 2 appareils, buanderie. 772-9581.

1 CHAMBRE, 1er juin, $600, tout incl., rénové, s/sol maison. 664-6440

1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, prises lav./séc., $550 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.

1 CHAMBRE, $560, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, $625, édifice propre et tranquille, bien géré, près hôpital et Les Galeries de Hull. 770-1547.

1 CHAMBRE, $639 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

1 CHAMBRE, 9e étage, Terrasses Chavoin, prestigieux, impeccable, piscine, tennis, $647/mois, stat. inclus, disponible immédiatement. Jour, 663-1011; après 18h, 298-6828.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, Le Piedmont, $605. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, stat., idéale personne tranquille non-fumeuse, $650. 772-1213.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, juillet, $575. 777-4128.

1 CHAMBRE, du Roussillon, 1er juin, non chauffé, non éclairé. 771-8257.

1 CHAMBRE, joli, petit, tranquille, $550, chauffé, éclairé. 743-7414.

1 CHAMBRE, juil./août/sept., St-Raymond-Hautes-Plaines, bois franc, $575-$625. 770-3167.

1 CHAMBRE, juin-juillet, $525, non chauffé, non éclairé. Galeries de Hull. 276-5008.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $505. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Hélène au 772-2224.

1 CHAMBRE, Plateau, semi-s/sol, duplex, juin-juillet, $575. 776-4197.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 107 Eddy, $550 chauffé. 595-1011.

1 CHAMBRE rénovée, centre-ville, poêle, réfrig., pas stat., $500 chauffé. 771-1853.

1 CHAMBRES, 118, champlain, app. 10, s./sol, poêle/réfrig., céramique, 1er juin, $550 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, Secteur du Dôme, prises lav./séc., juillet, $635. 770-2222.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, $549. 595-0298.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, juin, $745. 595-0857

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, $725, juil. **778-3020**

2 CHAMBRES, juillet, très grand, secteur Mont-Bleu, chauffé. 770-0641.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $550, 1er juin, références. 777-6252.

2 CHAMBRES, neuf, clim., céramique, bois franc, prises lav./séc., remise, pas de chiens, 3 min. d'Ottawa, $875, libre. **776-0593.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, $650, avenue du Pont. 613-229-4229.

2 CHAMBRES, plancher bois, non chauffé, non éclairé, $615. 771-7799.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er août. $625. 778-1035

2 CHAMBRES, près Plateau, poêle, réfrig., libre, $620. 595-9106.

2 CHAMBRES, unité de coin, 10e étage, piscine, sauna, bain tourbillon, ascenseur, 1er sept., $740. 776-2495

3 chambres, $1,100, juin-juillet, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, juin, juil., $875. (819)213-1319.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., 1 stat., $795. 775-5325.

3 CHAMBRES, 2 étages, cour privée, 145 Bourque. $740. 827-0356

3 CHAMBRES, $750, prises lav./séc., stat., enquête crédit, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 778-1035.

3 CHAMBRES, **août**, $850, Plateau, foyer, études de crédits. 772-4750.

3 CHAMBRES disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er août, $825 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.

3 CHAMBRES, rue Garneau, prises lav./séc., 1 stat., chauffé, eau chaude, juil., $750. 329-4921.

3 CHAMBRES, rue St-Henri, prises lav./séc., 1 stat., non chauffé non éclairé, juin/juil., $625. 329-4921.

3 CHAMBRES, sept., **centre-ville, béton,** bois franc, appareils, stat., pas d'animaux, $900. **771-0084, 743-7545**

GARÇONNIÈRES, 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.

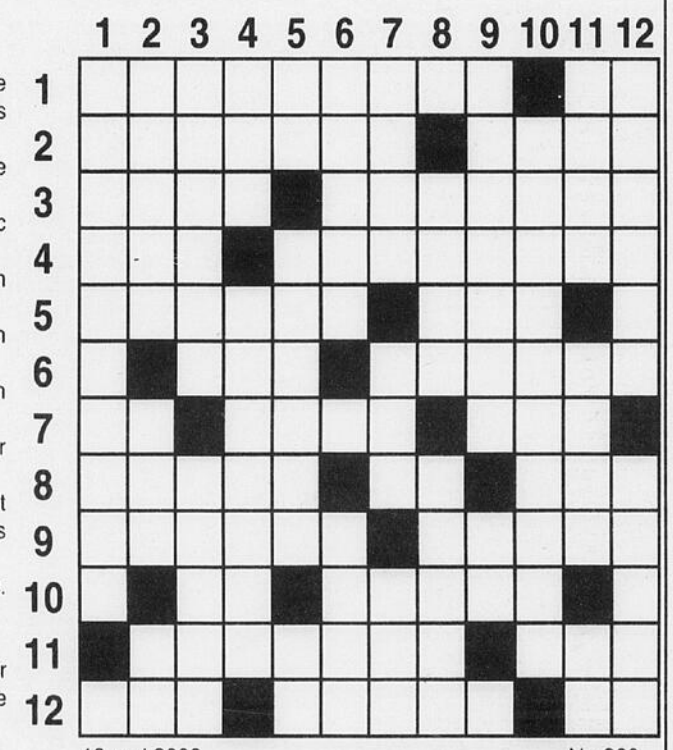
PRÈS des Galeries, grand 3 chambres, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., non fumeur(euse), accès buanderie, $1,200. 777-6150.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Qui est toujours prêt à se rendre utile - Un des points collatéraux.
2 Appesanti - Sert à l'étamage des glaces.
3 Forme des liens avec quelqu'un - Dans l'oreille.
4 Officier, dans l'Empire ottoman - Critiquer violemment.
5 Activité commerciale - En Europe ou en Afrique.
6 Remué - Arrêt de la sécrétion urinaire.
7 Difficulté - Divinité de l'Amour - Dans la rose des vents.
8 Qui n'est pas pauvre - C'était "oui" dans certaines régions de France - Il est ignorant.
9 Copier - Qui dure douze mois.
10 Titre raccourci - Vipère.
11 Regarder - Le soleil s'y lève.
12 Lentilles - Action de garder une chose volée par un autre - Règle.



13 mai 2003 — No 289

VERTICALEMENT

1 Policier truculent et burlesque, fruit de l'imagination de Frédéric Dard.
2 Compliment - Oncle des U.S.A. - Zirconium.
3 Chaque élément d'un organisme - Nunuche.
4 Consultée - Oublier.
5 Infinitif - Ensemble des voitures courant pour une même marque - Cité antique.
6 Aime beaucoup - Manque.
7 Vent froid - Volcan du Japon - Se dit d'un bois qui brûle bien.
8 Possessif - Condiment.
9 Vaste - Négation.
10 Fait de se succéder, régulièrement ou pas.
11 Désavouée - Défaite des Prussiens - Saint.
12 Le caviar en est une de luxe - Gratin.

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	R	F	O	N	D	R	E	■	P	A
2	A	V	O	I	R	■	R	E	C	L	U	S
3	L	U	T	■	B	O	U	C	H	E	R	■
4	F	L	A	P	I	■	E	R	E	■	U	S
5	A	E	T	I	T	E	■	U	V	A	L	E
6	I	■	I	T	E	R	A	T	I	V	E	S
7	S	E	V	E	■	G	U	E	N	O	N	■
8	A	V	E	U	■	O	S	E	■	I	C	I
9	N	E	■	S	O	T	S	■	A	N	E	S
10	T	■	D	E	P	E	I	N	T	E	■	O
11	E	L	U	■	E	R	■	I	R	■	E	L
12	S	U	C	O	N	■	A	D	E	P	T	E

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, $400, 1er juin, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle et réfrig., idéal personne retraitée ou seule. 772-0234.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1,000 pi car., grande cour. 778-4038.

SEMI-DÉT., 2 chambres et s/bains au semi-s/sol. Salon et cuisine à l'étage, cour clôturée, 1er juin ou juil., pas d'animaux, $585 non chauffé non éclairé, recherche crédit. 281-1677.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $500, libre. 827-8735.

3 CHAMBRES, Cantley, $675, foyer, chauffé, éclairé, appareils. www.magma.ca/~wilew/

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de $595. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, près pont Cummings, duplex, non-fumeur, pas d'animaux, $745 + services. 748-7051, 738-9504

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 chambres, à Notre-Dame-de-la-Salette. 1er juillet. 281-6799.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, câble/satellite, 2 appareils, accès lav./séc., chauffé, éclairé, $500, non fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

200 MÈTRES des Terrasses de la Chaudière, lieu historique, compacte même spacieuse, meublée, entrée et balcon privés, tranquille, éclairée, incl. chauffage, éclairage, clim., eau chaude, s/lavage, système d'alarme, libre, $600. 771-7745, (613)797-7818

GATINEAU, 1 1/2, s/sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal 30+ ans, non-fumeur(se), $375. 568-5060 ou 743-3697.

GATINEAU, 503 Cheval Blanc, 1er juin, grande, spacieuse, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $550. 213-3124.

GATINEAU, bord de l'eau, foyer, tout incl., propre, $600. 243-5954.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur(se), idéale personne seule travailleur(se), 1er juin, $420. Soir: 663-9842.

GATINEAU, magnifique garçonnière, condo, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, petite garçonnière, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, stat., rue Mondoux, juin, $350. 643-3357

GATINEAU, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $500. 669-5075 ou 1-819-597-2314.

HULL, NON-FUMEUR, semi-s/sol, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, stat., $400/mois. 770-2996 (mess.).

HULL, près Casino, 1er juin, meublés, $460 + Hydro. 771-8045.

MANOIR Rapides, Gatineau, chauffée, éclairée, $425. Bob, 827-9960

PRÈS musée et pont, 2 1/2, appareils, $450 chauffée, éclairée. 328-4416

ST-JOSEPH St-Raymond, juin, s/sol, 2 ½ pièces, meublée, chauffée, éclairée. 301-0741.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, Gatineau, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires. 246-3018.

2 CHAMBRES, parfait pour professionnel, bail de courte durée, entrée privée, très propre, calme, Gatineau, gens de l'ext. bienvenue, $1,275. 720-2593

Les Immeubles **E.TASSE**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES

Magnifiques suites luxueuses

Mieux que le motel, durée flexible, très propre.

(613)276-5988

www.etasse.com

AYLMER, multi-paliers, 2 chambres, 2 s/bains, non-fumeur, vue magnifique de la rivière, $995/mois + services. (819)684-2064.

HULL, balcon, câble, chauffé, eau chaude, $675 juin. 771-1616.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, centre-ville, app. meublé, tout inclus, 1 chambre, $975. 827-0623

HULL, CENTRE-VILLE, condo 2 chambres, 7 min. de marche du Portage, durée flexible, $1,495/mois. **775-3386**

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., $1,600 +, 1 mois +. **819-771-0944.** www.visitenet.com/front

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.visitenet.com/suitesmeublees

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 613-229-3332.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison**, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$350 TOUT INCL., non-fumeur(se), près UQO. 771-4659

4½, JUIN à déc., $260 non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), à 2 min. de l'UQO. Inf. (819)623-5607.

CENTRE-VILLE de Hull, maison centenaire meublée, 2 étages, stat., $375 tout incl. Sans bail. 776-5956.

CENTRE-VILLE Ottawa, maison 9 pièces, non-fumeur, pas d'animaux, $375 tout inclus. 230-4003

GATINEAU, 1er juin, $325, meublé, non-fumeur(se). Soir, 243-9734.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, tout inclus, $380. 595-0431, 923-7330 (mess.).

HULL, bien situé, personne 20-30 ans, prix à discuter. 771-1616.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stat., $300 + Hydro, libre. 779-1010.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Libre juin. David, 795-2255.

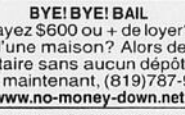
411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

À VOIR! Hull, condo luxueux, 2 chambres, 6 appareils, clim., balcon, toutes fenêtres du plancher au plafond, stat. int., vue panoramique, 1er juil., $1,150 + services. 775-3386.

HULL, près parc Jacques Cartier, 1 chambre, $540, juin-juillet, 595-9226.

432 MAISONS À LOUER

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.



2 CHAMBRES, Hull, boul. Montclair, entrée privée, s/sol aménagé, appareils inclus, meublée ou non, période fixe de 10 mois non renouvelable, $850. 770-9911.

3 CHAMBRES, 2 étages, cour privée, 145 Bourque. $740. 827-0356

A1 LOCATION OPTION D'ACHAT
Plusieurs maisons en Outaouais, à partir de $625/mois, 248-5646.

AYLMER, maison rangée, unité de bout, 3 chambres, garage, 1er juin, $985. (819)778-9650.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, $1,200, 3 + 2 chambres, p.c.l., piscine, près école, 5 min. de Hull, 1er août. 459-3684.

CHELSEA, 5 chambres, 10 min. d'Ottawa, lot privé, $1,600. 819-459-3391

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, 2,000 pi car., secteur de prestige, libre immédiatement, $1,500. 514-766-9096, 514-237-7733.

GATINEAU, 3 chambres, $900 non chauffé non éclairé, août. 329-4405.

GATINEAU, des Fleurs, 3+1 chambres, 3 s/bains, foyer, clim., piscine, garage double, pas d'animaux, fin juillet, $1,400. 663-5355

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée ou non, bois franc, céramique, $1,400, 1er août. 669-7644.

GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin. $1,200. 772-2224.

HULL, août, **face rivière, 58 Bourget,** duplex, **app. luxueux sur 2 étages,** 1,700 pi car., 2 s/bains, bois franc, foyer, pas d'animaux $1,500. **771-0084 743-7545**

HULL, Jardins du Château, maison en rangée, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, clim., 5 appareils, garage, non chauffée, non éclairée, $1,300, libre. Non-fumeurs. Pas d'animaux. Après 19h: (613)236-5126.

HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, $1,200. 1er juin. Hélène, 772-2224.

HULL, près CHVO, adjacent au Parc de la Gatineau, 3 chambres, piscine creusée, bain tourbillon double, 6 appareils, libre, $1,300. 772-1122.

HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, 5 appareils, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

NEUVE, 3 chambres + logis au s/sol, $1,500 pour le tout. 246-5756.

OPTION D'ACHAT
2 jolies maisons unifam. et 1 semi, prix abordable, disponibles 1er juin ou juillet. Bonne expérience de crédit obligatoire. Faites vite. Yves, 663-1671

TERRASSE Eardley, 3 chambres, juin, très propre, $825. 798-6846.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $400 tout incl. 561-0093.

AYLMER, près rivière et piste cyclable. Calme assuré. 685-9035.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS (L'Ange-Gardien), chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. $400 nég. 986-2881.

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, meublée, semi-s/sol, personne sérieuse, $450. 664-6740.

GATINEAU, r.-de-ch., 1 chambre, $300, stat., 1er juin. 669-7924.

MAISON à partager, secteur des Fleurs, non-fumeur, pour gens très propres, $380/mois, 724-0518.

SEMI, femme de préférence, idéal pour étudiant(e), choix de 3 chambres, piscine, stat., etc., $375, 1er juil. 664-7537.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, $495. 664-5825.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $315, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

12X15, $360, COMMODITÉS, **non-fumeur(se)** idéal étudiant(e), pour 3 mois. Propre, très tranquille, Hull. 778-2626.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. (613)797-6484**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (613)255-2633.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

A1, TOURAINE, idéal travailleur ext., non-fumeur, télé, stat. 246-9409.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ANGERS, 1er juin, accès à tout, $300. 281-5312.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $360, personne mature, références. 246-0850.

CHAMBRE à louer, tout meublée. (819)568-6172.

CHAMBRES à louer, $360/mois, chauffées, éclairées. 955-6932

CHAMBRE spacieuse, tout compris, idéal pour femme non-fumeuse, $350, libre. Pag. 760-3151.

GATINEAU, boul. Lorrain, 1 belle chambre, $340, tout incl. 663-9788.

GATINEAU, libre. Idéal personne tranquille, non-fumeuse, professionnelle, clim. centrale, accès piscine. Jour: 946-3753, soir: 643-4232.

GATINEAU, près Promenades, prix à discuter, tout incl. ou non. 561-3154.

GATINEAU, très propre, câble, internet, tout incl., $300. 643-4247.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, $325., près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat., 771-5118 ou 771-8710.

HULL, 84 Dollard, meublée, idéal étudiant(e)s, câble, buanderie, non-fumeur(se), 1er juin, $325. **956-0691.**

HULL, aimant les chiens, non-fumeur(se), tout inclus. **778-6464.**

HULL, entièrement rénovée, secteur St-Joseph/Taschereau, s/lavage, entrée privée, câble, non-fumeur(se), travailleur(se), $380/mois, 777-7993.

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

HULL, meublée, entrée privée, non-fumeur(se). 595-1133.

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. 664-5701 ou 593-0124.

HULL, tout inclus, à partir de $315/mois, bois franc, près autobus, (sans bail). 772-9094.

NEUF, près des services, lav./séc., non-fumeur, libre juin, $425 tout incl. Préférence femme. 819-778-6367

ORLÉANS, Chapel Hill, 1 chambre, dans maison neuve, clim., meublée, s/bains privée, stat., lav./séc., lave-vaisselle, accès à tout, $500/mois. (613)830-9108.

PIED-À-TERRE dans l'Outaouais. Grande chambre meublée avec télé, propre, stat., tranquille. Ménage, lavage de lit et reçu incl. Idéal pour gens venant de l'ext. pour travailler dans l'Outaouais. $125/sem. 778-4038.

PLATEAU de Capitale, non fumeur(euse), idéal professionnelle/étudiante, personne tranquille, ordonnée, responsable, 1er juin-juil., $400 tout incl. 778-2615, 776-4712.

SUPERBE chambre rénovée avec accès à tout, $280. Idéal dame. 663-7570, 222-8682.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, résidence de (7) personnes âgées. 281-0574

GATINEAU, pour personnes âgées, $700. 663-4636.

PLACE disponible dans résidence de type familial, pour personnes âgées, services inclus. 827-0685.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, Hull, neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

1ER juin, Hull, condo 2 chambres, 6 appareils, impeccable. 778-3501

1ER sept., neuf, derrière hôpital Gatineau, $900. Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, chemin de La Montagne, 5 appareils, foyer. 595-8922

470 CONDOMINIUMS À LOUER

3 CHAMBRES, foyer, balcon, 5 appareils, $760. 772-4943

GATINEAU, magnifique garçonnière, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin. $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

HULL, 2 chambres, tout rénové, libre, Terrasse Chavoin. 265-4401.

HULL, Plateau de la Capitale, neuf, 2 chambres, béton, clim., lave-vaisselle, possession immédiate, $950. (613)851-1320.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

50 DUSSAULT, Hull, superbe 2 chambres, unité de coin, très propre et bien décoré, $129,900. Claudette Marcoux, agent immobilier, Trans-Actions Outaouais 2000 Inc., 566-1368.

75 DU Coteau, Gatineau, penthouse, 1,500 pi car., vue sur la ville, $129,900. Pierre, 955-8033.

AUSSI peu que $74,900, profitez de notre prévente, vaste choix de sites à Hull et Gatineau. 561-4663.

GATINEAU, 2 paliers, 2 chambres, vaut une visite, $112,500. 243-1244.

CONDOS NEUFS À VENDRE

Centre-ville de Gatineau
possession immédiate

790-9769 cell.
Bureau : 568-2555

GATINEAU, condo de 1 chambre, coin Rouville et de l'hôpital. Grandes pièces bien éclairées, bain romain et douche séparés, clim., abris d'auto. Madeleine Jobin, Trans-Action Outaouais 2000, 775-5645.

GATINEAU, + de 1,200 pi car., plafond cathédrale, 2 chambres, marbre/tapis, foyer au bois, garage, champs à l'arrière, $120,000. (819)246-9433.

GATINEAU, près hôpital, paisible et convoité, 2 chambres, planchers neufs en bois flottant, stat., $94,000 nég. 1er juil. 568-5045, 243-2269.

HULL, Des Jonquilles, unité de coin, 3 chambres, appareils, foyer, libre immédiatement, $94,900, 613-851-1320

★★★

HULL, Village Normandie, impeccable, 1,100 pi car., 2 chambres, foyer, balcon 24 pi, étage supérieur, vue Ottawa, juin, $115,000. 568-0074.

RUE de Morency, Gatineau, 2 chambres, super propre et beau, rénové de A à Z, 5 appareils inclus, libre 1er juin, $121,900. 663-9462

SECTEUR Templeton, coin Cheval Blanc/Maloney, 2 chambres, rez-de-ch., disponible 1er mai, $59,900. Jour: 819-643-3440.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0 DÉPOT, $549/mois, 45 de la ville, accès au lac, 328-6323.

109, DES Sarcelles, Masson-Angers, semi-dét. avec 2 chambres au rez-de-ch., planchers en tapis et vinyle, propriété bien éclairée et située dans un secteur très agréable, belle cour aménagée avec deck et piscine, échangeur d'air. Aucun comptant, hypothèque à $700/mois. Stéphane Bisson, Olivex courtier-immobilier, 776-6000.

$115,900, Gatineau, 62 Birch, unifam. brique, 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini à 80%, toiture 2001, grand patio couvert + privé, remise, secteur tranquille + arbres matures. Remax Vision, 1900 Inc., courtier immobilier agréé, Claude Laflamme (613)248-2560.

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

$159,500, **DUPLEX,** bois franc, brique, rénové, 463 Main, **Gatineau** 663-9268.

191 DES Bouleaux, Gatineau, 1,935 pi car., 3+1 chambres, beaucoup d'extra, $249,900 nég. 669-7432.

2 CHAMBRES, 39 Meunier, Hull, super, tout rénové, libre, très grand terrain paysagé, garage. 772-2994

3 UNIFAM. PAS CHER!
$79,500, 50 St-Louis, Gatineau.
$104,900, 36 Prévost, Hull.
$129,000, 236 Laurel, Gatineau.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

58 DU GISEMENT, HULL, $159,900, unité de coin, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc, foyer, clim. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

ANGERS, semi-dét., 2 chambres, rénovée à neuf, grande remise, grand deck, 1 s/bains avec douche séparée, plancher chauffant, 2e s/bains, $94,500. (819)595-5127.

À PAPINEAUVILLE, 57 du Bocage, 4 chambres, thermopompe, pierre et brique, $75,000. Inf. 819-281-7523.

AUBAINE RARE, REPRISE, possible à $122,000. Gatineau, unifam. 2002, 2 étages, 3 chambres, libre, gaz, clôture, etc. Faire très vite! M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

AVEC logis, bungalow neuf + garage, rue Prud'homme, $198,000. **246-5756**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, 1,700 pi. car., 2+2 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, ensoleillé, une vaste pièce, bois franc, bain tourbillon, grand garage double, 1.3 acre, $194,900. 682-5337.

AYLMER, 215 Des Artisans, très belle maison joliment décorée de 2 étages avec garage, 3 chambres, s/sol aménagé avec bureau et s/familiale, belle cour bien paysager avec piscine. Aucun comptant, hyp. à $1,000/mois, (024773). Stéphane Bisson, Olivex Courtier Immobilier, 776-6000.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage attaché, patio 16x20, clôturé, chauffage gaz, clim., foyer, bois franc, s/sol fini, $159,000. 880-3256.

AYLMER, campagne, magnifique bungalow sur 11 acres boisés, 3+3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois et + + +, $184,900. 744-5596.

AYLMER, économisez $15,000 en commission! 2 étages, 1,850 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, salle familiale, salon, salle à manger, grande cuisine, garage double, grand terrain. 819-684-2252.

AYLMER, luxueux cottage (1997), 1,600 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, 2 foyers, remise, 2 entrées, 5,430 pi car., $179,000. **819-685-9891.**

AYLMER, Parc Rivermead, 1994, 2 chambres, bungalow, 1,250 pi car., tapis, garage, piscine creusée, $187,000. (819)665-3873.

AYLMER, semi-dét., centre-ville, 3 chambres, $102,000. 685-1039.

AYLMER, semis neufs, 1,433 pi car., 3 chambres, centre-ville. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141

BELLE propriété, secteur Touraine, 3+2 chambres, céramique et bois franc au r.-de-ch., s/sol fini, piscine creusée, $159,000. 568-5166

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, 173 Bertrand, $76,000. 281-1070

BUNGALOW 1,430 pi car., bord de la rivière, 620 ave Principale, Gatineau, clim. et aspirateur central, interlock, prix révisé, $220,000. Visites libres 17-18 mai. 568-4992 pag.: 594-6556.

CANTLEY, bungalow 1999, 3 chambres, 2 s/bains, céramique et bois franc, grand garage/entrepôt 32X60, piscine creusée, 955-7889, 827-4262

CANTLEY, maison champêtre, grande galerie recouverte, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, bois franc, céramique, foyer, s/sol semi-fini, 1.2 acres boisées, 5 min. de la ville. 28 Place Neufbourg. $193,900. (819)827-5856
www.maisonventeprivee.com

CANTLEY, maison neuve style Victorien, env. 1,800 pi car., 3 ou 4 chambres (maître 15x20), bois franc, céramique, garage double, 1 acre boisé, $258,000. Possession août. **827-4440**

CANTLEY, unifam. à palier, rénovée à l'int., 2 chambres, aucun voisin arrière (boisé), $124,000. (819)827-6689

FAITES vite! La seule à vendre dans le secteur à ce prix! 10 km d'Aylmer, construction 10 ans, frais peint, piscine hors-terre, grand patio, 1 acre, $154,500. Sérieux seulement. Sur rendez-vous: 682-6197.

FERME Limbour, 2,000 pi car., brique, 2+1 chambres, s/sol fini, beaucoup d'extras, $249,000. 246-2294.

FERME LIMBOUR, IMPECCABLE
23 Morin, unifam. équipée de A à Z, 3+1 chambres, bois franc/céramique, s/sol fini, extra grand terrain bien aménagé, clôturé, remise, piscine hors terre chauffée, située dans un secteur familial, près pistes cyclables et écoles, $260,000. 243-1248.



GATINEAU, **25** unifam. **NEUVES,** 2 étages, 1,400 car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$143,900. 281-4997** www.developpementsgatineau.com

GATINEAU, 769 Hurtubise. Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.venteprivee.ca/7690

GATINEAU, bungalow (1996), 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturé. 819-643-4173.

GATINEAU, Côte D'Azur, bungalow (1999), 1,050 pi car., bois franc, 2 s/bains, $167,000. 243-1387.

GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, $89,900, 1er juin. 663-0716.

GATINEAU, **maison neuve,** 1,700 pi car., près école primaire, $179,900. La Capitale Outaouais Inc., Philippe Larocque, (819)712-0285.

GATINEAU, près de Paiement, à paliers, vue panoramique, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande s/familiale, très éclairé, poêle à l'huile style antique, plancher de bois franc, remise, piscine hors-terre, grand stat. Possession immédiate, $165,000. 669-3334.

GATINEAU, projet des Fleurs, 1,350 pi car., bois dur, céramique, clim., piscine, garage, terrain de 9,300 pi car., privée, $169,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

GATINEAU, secteur recherché, à palier, 1,670 pi car., avec garage, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grande salle familiale, foyer, remise, piscine, et +, $194,000. 643-1453.

GATINEAU, semi 1,254 pi car., près Paiement, 3 chambres, $128,900. 669-9134. http://pages.infinit.net/djohnson/maison.htm

GATINEAU, semi-dét. **À VOIR!** 3+1 chambres, s/sol fini, frais peint, beau grand terrain clôturé, garage, piscine hors terre. $124,900. (819)643-6699

GATINEAU, semi très propre, 3 chambres, piscine hors-terre, $117,900. Nicole L. Cliche, agent immobilier, 566-1366.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, un bijou de bungalow, 3 chambres, complètement rénové, nombreux extra, tranquille, $133,900. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 773-2524.

GATINEAU, vente privée, semi, excellente condition, bois franc, céramique, clim., centrale, aucun voisin arrière, secteur de choix, 669-6055.

GATINEAU, vue panoramique, beaucoup de fenêtres, 2 étages, garage, 3+1 chambres, s/sol fini avec porte patio, nouveau projet, 5 min. d'Ottawa, $279,900 nég. 819-246-6648

HULL, beau semi-dét., 22 Martin-Pêcheur, 1,400 pi car., 3 chambres, clim., $159,900. Stéphane Courchesne, Re/Max Vision, 248-9641.

HULL, excellent achat, jolie bungalow 3 chambres + logis parental 1 chambre s/sol, clim. central, piscine hors-terre, cour privée, beaucoup de rénovations effectuées, possession rapide. Claude C. Proulx, 328-2232, Re/Max Vision 1990 Inc.

HULL, Plateau, rue sans issue, semi 3+1 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, grand terrain avec deck. 778-1440.

HULL, rond point, semi impeccable, 3 chambres, cour privée. 778-7388

HULL, secteur des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, clim. et aspirateur central, deck en PVC et autres. 819-778-7632.

HULL, unifam. 3 chambres, garage, piscine, remise. 595-2799, 595-1904

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, s/sol fini, 67 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Ouvert dimanche de 13h à 16h. Nous construisons aussi selon vos plans, 568-3466, cell.: 712-3735.

MAISON À vendre + 2 châlets, au Lac Bowman, 819-454-6033.

MAISON à vendre avec serre commerçiale, clientèle établie, terrain 18 acres, Cantley, $279,000. 671-5880.

MAISON de ville à Masson-Angers, sur la rue Des Bouleaux. $67,000. Agents s'abstenir. (450)432-0766.



MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs, libres. **AUCUN DÉPÔT. 281-4997.** www.developpementsgatineau.com

MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, $148,000. 986-8875.

MONTPELLIER, 4 chambres, foyer, planchers/armoires érable, s/sol fini, 2 s/bains, $88,000. 819-428-1356

RÉDUIT À $109,000. Semi, 4 chambres, possession immédiate, foyer, plancher de bois franc, secteur Hull. Immeubles René Cossette courtier 568-0049

SEMI-DÉT., Gatineau, 3 chambres, bois franc, céramique, terrain près de 10,000 pi car. À voir! Nicole L. Cliche, agent immobilier, 566-1366.

www.MaisonVentePrivee.com
Hull, unifam. 5 chambres. 776-0675

495 MAISONS DEMANDÉES

PETITE famille cherche maison à la campagne, 3 chambres. 827-6194.

RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

RECHERCHE maison de campagne ou ferme avec 50 acres boisés ou plus, à louer avec option d'achat pour 24 mois, dépôt de 5%. 819-790-1548

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 x 6 LOGIS, À voir au: 4ads.com. ID: 122097 ou par tél.: 827-9244.

3 LOGIS, 80 Glaude, Gatineau. revenu brut: $16,380. Prix: $109,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

7 LOGIS, impeccable, toujours loués, 155 Richer, Hull, par proprio, stat., près de tout. 772-2994.

BUCKINGHAM, 2 logis de 2 chambres chacun. Logis du bas libre le 1er juil. $88,000. Après 16h: 986-1139.

GATINEAU, triplex, 5 chambres, r.-de-ch., propriétaire, revenus 2 logis: $1,000/mois, $127,900. Gisèle Morin, Y.D.C., 243-9285.

HULL, 8 logis, revenu $47,000. Prix: $296,000. 776-2195.

HULL, Deux 8 logis, $108,000 annuel. $679,000. 276-5008.

RECHERCHE immeubles de 3 logis et +. 827-4122

VANIER, 17 unités, hydro payé par locataires. 7x le brut. 744-5839.

559 CHALETS DEMANDÉS

JE RECHERCHE un chalet, 45 minute de Hull. Bord de l'eau. De juin à octobre. 329-4157.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, 2 chambres, meublé, Bowman, plage sablonneuse, chauffage central électr. poêle combustion lente/poêle à granule, terrain 12,000 pi car., $94,500. 290-0809, 568-5014.

A VAL-des-Bois, 3 chambres, bord de l'eau, prix: $74,500. 613-764-2075.

BOIS ROND 14x20, 2 acres, accès à l'eau, Chelsea, $85,000. 827-3017

CHALET roulotte, remise, tour du lac Simon, camping Servant. 561-6363.

560 CHALETS À VENDRE

LUSKVILLE, bord de l'eau, vue exceptionnel, 2 chambres, meublés, bateau, moteur, remorque, + extra, $60,000. 682-9641.

PAPINEAUVILLE, Grande Presqu'île, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

TWIN LAKE, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, fosse septique, bord de l'eau, $50,000. Après 16h30: 819-743-5774.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, Lac Donaldson, 4 saisons, tout équipé. 281-9819.

1,2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D.-du-Laus. Nouveau: suite romantique. www.domainedenis.com **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, plage, équipé, 20 min. d'Aylmer, 684-0704.

40' DU LAC RODDICK, Bouchette, 2 chambres, équipé. (819)682-9027

40' DU LAC RODDICK, Bouchette, 2 chambres, équipé. (819)682-9027

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. $600/sem. juin/juil./août. 775-4976

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

AU bord du lac Ste-Marie, jusqu'à 6 personnes, meublé, 5 appareils. Mai à nov.: $4,200. (613)741-8822.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET 2 ou 4 chambres, Tremblant fin de sem. et sem., à partir $40/jour/personne + taxes 1-888-687-2057 www.symresort.com

CHÉNÉVILLE, Lac Simonet, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, pédalo, barbecue très propre. (613)487-2088

LAC 31 milles (St-Thérèse de Gatineau), coquet 2 chambres, sur 2 étages, $450/sem., Pag. 819-778-9650.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos inclus, belle plage, 1h30 d'Ottawa. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 819-454-6033.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la semaine. (819)827-8590. Fin de semaine: (819)463-0604.

LAC des Plages, près de St-Jovite, bord de l'eau, sem. et fin de sem. 613-443-2970 (soirée).

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, $600/semaine. (819)986-3230.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquilité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe. Semaines (819)428-7868.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. Soir: 819-428-4658

LAC Simon, 3 chambres, près du lac, belle plage, sem., mois, saison. Après 18h, 772-8751.

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, pêche, équipé, confortable, chaloupe. Soir 450-665-7554

LAC Vert, Val-des-Bois, 4 saisons, construction neuve. 819-454-4011.

PETIT chalet meublé Lac Teeple, 45 min. de Hull, pour saison, $1,800. (819)456-3063.

POUR la saison, Lac St-Pierre, plage. 819-457-9877.

RIVE La Blanche entre lacs St-Pierre et McArthur, chalet rustique + toilette sèche, pour saison. **457-9726, 661-2727**

562 FERMES

FERME agricole 300 acres avec bâtiments, $180,000, banlieue Buckingham. (819)986-1352, pag.: 593-8692

★★★

ST-LAZARE, 1109 Montée Poirier, à vendre par le proprio. **MAISON ET ÉCURIE moderne 48 stalles, ARÉNA INTÉRIEUR,** etc. $795,000. 450-455-0295

TERRAIN de 4 acres pour mini-ferme avec services de la ville, à 1/2 km de l'autoroute 50, 561-1971.

570 TERRES

À Ripon, propriété boisée de 90 acres avec rivière. Après 19h, 281-2177.

575 TERRAINS

1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **671-1900**

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

2 ACRES, cadastrés, prêts à construire, Cantley. 281-6428

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

4.3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley. 561-0796 soir.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

575 TERRAINS

8 TERRAINS à Perkins, 1 acre, prêt à construire, 10 min. de l'autoroute 50, 3.5 km du village par la Montée-Paiement. Guy 671-4967, 671-6020.

À CANTLEY, choix de 35 lots, 1 acre +, panoramique, boisé, nouvelles phase 3 et 4 ouverte. 827-0299.

AVEC Services, 75X135, 19 Hudson, Gatineau, $25,000 nég. 663-7740.

BORD de l'eau, 100' de façade sur la rivière La Blanche, Gatineau, prêt à construire, eau/égout/gaz raccordés, $59,900. France Gélinas, Royal LePage, 778-4122.

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.

CANTLEY, domaine Chanteclerc, 3 âcres, boisés, $37,500. 561-4456.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

GATINEAU, BD LABROSSE
DOMAINE DES ANGES
Nouveau projet, première phase, **9 terrains,** boisés, prestigieux, arbres matures, à partir de $34,500.
819-663-9934

GATINEAU, boul Gréber, voisin du Kentucky, 21,869 pi car., coin de rue, $250,000.
GATINEAU, rue Labine, près Main, terrain à développer, 30,277 pi car., $60,000.
AYLMER, près Ch. de la Montagne et Parc de la Gatineau, 15 min. de Hull, pour mini-ferme, 35 acres, $279,000.
Progrès courtier immobilier agréé
568-8815

GATINEAU, terrain pour mini ferme de 4 acres avec services de la ville, à 1/4 km de la 50. 561-1971

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

LAC SIMON (Barrière), prêt à construire, $8,999. Aubaine! 664-7905.

LAC Simpson, terrain 150'X300', bord l'eau, $21,000. 819-643-2981.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, Ange-Gardiens, 1 acre et plus. 986-1128.

POUR construction immédiate en campagne - route 148 Thurso Est, 196x268 façade, puits artésien, remise, voisin du parc provincial et rivière Outaouais. (819)985-2392.

PRESTIGIEUX, Lac Simon, 650,000 pi car. situé au milieu du golf Montpellier, boisé, chemin verbalisé, zonage commercial ou résidentiel, vue directe sur le golf, en copropriété avec le célèbre #44. (819)428-4236.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau,** boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

TERRAIN 1 1/2 acre, Chelsea, secteur Cascades, 2 min. de l'autoroute 5. Doit être vendu. 456-3833

TERRAIN à Poltimore, 8.11 acres, $22,000 nég. 772-0510.

TERRAIN pour logis multiple, 548 Notre-Dame, Gatineau, 50X100 (5,000 pi car.), $29,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

TRÈS beaux terrains boisés de 2 à 5 acres et plus, faisant face à un petit lac, ayant accès au chemin principal et au lac Blue Sea. (819)328-3733, (819)463-3663, courriel: bainbridgebond@hotmail.com

VAL-DES-MONTS, 160 acres, zone grise. GATINEAU, 92 rue Roquevaire, 653.76 m car. (819)458-2667.

VAL-DES-Monts, 1 acre, vue panoramique, 663-3640.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains, 50X100, $16,000 ch. (819)561-1794.

580 BUREAUX À LOUER

1910, CH. PINK AYLMER
2000 et 3000 pi car., disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

BUREAUX à louer, édifice professionnel, coin St-Joseph/Brodeur, Hull, $450/mois. Salle d'attente et service d'accueil. Entretien. 771-4442.

ÉTUDE notariale située à Gatineau recherche professionnel pour sous-louer local. Partage de services possible. Occupation immédiate. Veuillez communiquer avec Marie Courtemanche au (819)246-1155.

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 900 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

580 BUREAUX À LOUER

HULL, face à Place du Portage, 2,200 pi car., 6 bureaux, salle de réception, édifice neuf, style victorien, bail de 2 ans. 568-3112.

584 COMMERCES À LOUER

GARAGE pour mécanique (Parc Gréber), "lift" et compresseur incl., $1,200/mois. 243-6360.

MONTCLAIR/ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

A VENDRE OU À LOUER: Station service et garage, Casselman. 1-800-821-8515

BOUTIQUE vêtements d'enfants, centre-ville Ottawa. Inventaire et équipement à vendre. 613-789-0311.

LUSKVILLE, doit vendre, bâtisse 2,000 pi car., 5 acres, équipement complet de restaurant, $109,500. 771-2695.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcourt, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

STATION service et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaire. Info: (819)671-4647, avant 14h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$100. 8x40 pi, conteneur, libre, 236, boul. de l'Aéroport. 663-5297.

#1 ATTENTION 8'X20' - 8'X40'
Entreposez chez nous ou chez vous. Conteneurs d'entreposage portatifs **Mobil Tech,** Aylmer, 685-9911.

885 DE LA CARRIÈRE, 3,200 pi², disponible 1er mai, porte 12'x14', plafond 24', clôturé. Charles Masse 791-2245 ou www.e-spaces.ca

MINI ENTREPÔTS 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,200 PI² OU 600 pi², libre immédiatement, 52 Gréber, très bien situé, clim. + chauffage central au gaz, grand stat., plusieurs possibilités d'affaires. Robert 862-2666.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1 MOIS GRATUIT - 600' car., commerce ou bureau, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592

2,400 PI car., porte 12X12', s/bain, aussi 2e bâtisse, 2,000 pi car., bureau, 2 s/bains, grand stat., parc aéroport. 663-5297, 663-5104.

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1,272 pi², moitié salle de montre, moitié entrepôt avec porte de garage, $1,400/mois. Claude, entre 12h et 18h, 770-1971.

2 ESPACES Commerciales, artères principale 1736 Maloney Est, 1-3,200 pi car., 2-1,300 pi car., meilleur prix en ville. Libre immédiatement. 790-9999

510 BOUL. Maloney Est, ascenseur, stat., dimension variée. La Capitale Outaouais, Inc., Philippe Larocque, 819-712-0285.

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage, libre; AUSSI 129 ave Gatineau. 561-4670.

CLARENCE CREEK, Ontario, espace à louer chauffé, garage 12X25, portes 12 pi de haut, $250/mois. Contacter Gérard ou André au (613)488-2367.

COMMERCIAL, 1,700 pi car., plancher béton, s/sol, $114,000. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GATINEAU, 391 rue Main, local à louer. 819-643-4978, 669-5602.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 et 141 Savane, 400, 762, 980 et 1,600 pi car. Progrès courtier immobilier agréé. 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 845 boul. de la Carrière, 1er étage, local à louer, 2,400 pi car. de bureau + 360 pi car. d'entrepôt, libre. Robert Séguin au 819-777-5854.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., libre, $750. 771-6858.

LIBRE 810 pi car. et 1050 pi car.

Maurice Boucher, (819)663-0742

LOCAL commercial à louer, idéal pour bureau, au 358 St-André, Gatineau, 768 pi car., chauffé, clim., stat., central, libre. (819)669-8102.

595 LOCAUX

SECTEUR HULL, commercial, 1,500 à 3,000 car., entrepôt, bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CAMION usine 1987 pour lavage de tapis à la vapeur + extra, $8,000 ou meilleure offre. Après 16h, 663-0773.

DÉMARRAGE, expansion, financement. Gaston Bolduc, 665-0200.

ESPACE à louer pour pépinière à Cantley, au 890 Montée de la Source, $200/mois. Contactez Isabelle Tassé au 568-5545, poste 220.

INVENTAIRE papier Podge + acc., idéal: commerce d'artisanat ou qui aimerait l'offrir à sa clientèle. 246-7774

LEXXUS international, excellente opportunité d'affaires. Augmentez vos revenus. Contactez Stella, 643-0132.

RECHERCHE investisseur/partiaire financier, personne solide et sérieuse seulement. PME en expansion, dans le domaine médical. clientèle établie. 1-888-269-8444, télécopieur: 819-775-3632.

SOYEZ votre propre patron! Gagnez des $$$. Ceci est une opportunité magnétique. Une compagnie formidable, avec des revenus formidables. Luc Dupuis, 663-7532.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30/60+. **568-4484**

GRATUIT pour les **dames,** $60 pour les messieurs, prix pour 4 semaines. 1 Rencontre compatible, max. 2. **18 et +.** Avec photo. 827-8880 ♥ ♥

"JACOB-ANN"
Service personnalisé, sécuritaire, confidentialité assurée, clientèle sélectionnée, 18 ans et +. 819-827-3652

TRISTAN ET ISEUT. GRATUIT professionnel (50-65), 5'9" +. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRES-5 JOLIES femmes recherchent 5 hommes professionnels, de 30 à 40 ans, pour soupers-rencontres, intelligence et sens de l'humour requis. 664-8540.



601 ÉSOTÉRISME

100% GARANTI. Voyance, cartes, écriture, photo. 777-5927.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'expérience. Clairvoyante. 986-2058.

M. YOULA
CLAIRVOYANT MÉDIUM, AFRICAIN
résous vos problèmes, retour rapide définitif de l'être aimé, amour, chance en affaires, jeux, protection, résultats efficaces et garantis. 613-842-7500.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ **1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1001 CARESSES. Douce, délicate, 18 ans, Jessica. 561-6136

♥ **1,001 ÉMOTIONS** ♥
Superbes belles filles, donnent super bon massage, 595-0584.

♥ 1001X ATTENTION ♥
Christina et Rachel, 776-4800

100% A-1 BONNE DÉTENTE
★ Masseuses sur rendez-vous ★
★ 568-9229 ★

100% EXCELLENT massage, ♥♥ la petite Sylvie. 243-0003.

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joane 663-4400.

100% LA belle et douce Janny, ouvert de 7h à 21h. 246-5957 ♥

♥100% NOUVELLE, la très belle Liloo, pour vous servir. 243-0003♥.

$40 MASSAGE érotique, femme noire, 40DD, 24 h, Templeton. 669-4800.

★★ 7E CIEL GARANTI ★★
massage avec bella Anika. 246-2199

À qui la chance! Jeune portugaise, Sandra 776-9991.

★ BARBARELLA ★ belle, excitante, très discrète. 776-9344.

BELLES jeunes filles en privé avec vous, spectacle erotique, cinéma, cabine privée, film XXX de votre choix. 175 ch. Montréal, suite 301-304.

602 MESSAGES PERSONNELS

BESOIN de relaxer, massage XXX, bon et pas cher, 669-8369.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

CHARMANTE Marie-Josée au main de fée, 243-0003.

CLÉOPÂTRE DU MASSAGE
l'envoûtante Nounou, 669-6616

DOMINATRICE
JEUX DE DOMINATION À TROIS
ou session privée/ studio équipé
744-6411

★★★

EXCELLENT massage, la belle TAMARA
♥♥ Femme/Homme, 663-1300 ♥♥

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ JEUNE BLONDE SEXY ♥♥
8 A.M., appelle Angie, 661-3806

JEUNE petite blonde très mignonne pour vous servir. Marie-Eve 246-2199

♥ JULIE ♥
Douceur inoubliable. **743-4374**

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE idée apaisante pour votre bien-être. 776-9991.

MASSAGE INOUBLIABLE
superbe noire Tatiana 669-6616

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme
De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921

NOUVEAU! Arélis, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

NOUVEAU mains magiques. Sur rendez-vous seulement. 789-1119.

NOUVEAU, NOUVEAU
Douceur et sensualité, homme, femme, Océane et Sarah. 772-9585.

OFFREZ-VOUS un moment de détente inoubliable. 568-1869.

POUR femmes et hommes, massage suédois, détente/thérapeutique et réflexologie. Membre FQM. Reçu pour assurance. Mario, Hull. 639-0683.

SEXY ET CHAUDE
masseuse espagnole 669-6616

SEXY, jeune noire pour massage, Christel, 663-6616

SPECTACLES, massage et accompagnement à partir de $80 + photos à venir. Demandez Manon, 29 ans, **772-2495.**

SUITE au renouvellement des ses masseuses, le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 pour cette semaine seulement. Laissez courir votre imagination! 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

VOUS désirez une belle blonde, appelez Jessie. 643-0148.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 100% 100% 100%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Jolies demoiselles 18 à 25 ans, disponibles pour vous messieurs. 24/7. Reçois pas. Angèlo. 328-5393.

100% PLAISIR et passion, déesse de rêve avec forte poitrine. 661-4269

100% SENSUELLE, Cindy et Kelly vous reçoivent en privé pour réaliser tous vos fantasmes. De plus, elles vous offrent un duo explosif, 24/24, 7/7, se déplacent aussi, 921-0403.

24h/24h, BIANCA. Hommes, couples et Soirée échangiste, 669-9651.

$60 COMPLET, femme noire, 40DD, X films, 24h, Maloney Est. 669-4800.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas.
Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
8 demoiselles 18 à 22 ans
Ne recevons pas
Nous engageons. 669-4144, 663-9524

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. (819)772-4189.

CLAUDIA reçoit Buckingham et les environs, au 328-8447

DOUCE Crystal vous reçoit, soir. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

DOUCE et sensuelle Tanya, forte poitrine pour vous combler. 561-9351.

ÉROTIKA
770-5972
MASSAGE 775-4775

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FEMME MATURE, ISABELLE
561-9314

JEUNE Caraïbienne, irrésistible. Danyella, (613)240-3549.

KATHY, belle et sexy de retour. Nouvel emplacement. 827-6193.

MOMENT, douce noire, 22 ans. Privé et discret. **Sarafina, 261-8043.**

★★★ MOMENT EXQUIS ★★★
CASSANDRA, 1,001 aventures et extase garantie. 595-0377

★ **NIKITA** ET **PAMELA** ★ 2 sensuelles demoiselles prêtent à accomplir vos désirs. Spécial! 568-0588.

♥ NOUVELLE COLLÉGIENNE ♥
Sensuelle, solo/duo, discret, 24h, bon prix, 852-7859

603 SERVICES D'ESCORTE

VENEZ vous exalter avec Kayra. Sexy, mince, exotique. 661-5133.

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 17h à 22h, 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1969 VOLKSWAGEN Bus, $850. 669-0616, pag.: 598-5642.

1983 DODGE Diplomate, 4 portes, très bonne condition, 140,000 km, $1,800. 643-2411.

1986 JEEP Cherokee 4X4, 5 vit., bon état, très propre, DC, attache-remorque, $2,000. 613-446-1029.

1987 BMW 325, automat., $3,800 nég. 777-6530, 661-6848.

1987 BMW 325i, vrai bijou! Bonne condition. $3,750. 319-0399.

1987 FORD Mustang, automat., 5L, nouvelle peinture, plusieurs pièces extra, $3,000 nég. 827-8075.

1988 CAMRY LE, besoin réparations, rouille, $400 ou meilleure offre. 777-3889.

1988 COROLLA, 4 portes, automat., $1,650. 777-6530, 661-6848.

1988 HONDA Prélude, 5 vit., état A1, 231,000 km, $1,800. 771-4129.

1988 NEW Yorker 5th Avenue, très bon état, luxueux, $950. Après 18h, (613)443-3296.

1988 TOYOTA Selica, GTS, 5 vit., $600 pour pièces, 613-566-0942.

1990 CAVALIER Z24, 215,000 km, $1,750 nég. 568-9502, 661-3350

1990 COROLLA, automat., bon état, 200,000 km, $1,200 nég. 778-2518.

1990 DODGE Spirit, V6, automat., très bon état, $650. 281-0102

1990 FORD Thunderbird, 150,000 km, $1,500. 243-4663

1990 GOLF, 2 portes, 5 vit., 185,000 km, $3,200, 328-8995.

1990 TERCEL, 183,000 km, $1,500. 281-0806.

1990 TERCEL, 4 portes, 8 pneus, 145,000 km, 5 vit., $1,800. 771-3922

1991 BUICK Regal, blanche, 317,000 km, bon état, $1,800. 773-5897.

1991 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., nouveau moteur 30,000 km, mise au point complète, $3,500. 682-0399.

1991 COROLLA, automat., 170,000 km, propre, $2,800. 770-4637.

1991 GRAND Marquis, 5 L., V8, équipée, 88,000 km, excellente condition, $3,800. 741-5541 après 19h.

1991 HONDA Civic SI, manuelle, 225,000 km, $1,950. 671-6778.

1991 MUSTANG, moteur refait à neuf, $2,000 nég., 682-2769.

1991 SPRINT, 2 portes, 5 vit., $950, 671-4521.

1991 TOYOTA Tercel, 5 vit., en bon état, $1,600 nég. 595-3555.

1991 VANDURA, Van 2500, 3/4 t., $1,500 nég. 777-0042, 665-5205.

1992 CHEVROLET Corsica, V6, automat., 4 portes, $1,200. 568-8054

1992 HONDA Accord, excellente condition, $3,000. 561-5978.

1992 JETTA, diesel, manuelle, 200,000 km, $3,300 nég. 243-4795.

1992 NISSAN Sentra classique, A1, automat., $1,000 nég., 664-3715.

1992 SENTRA, 5 vit., 230,000 km, faut voir! $2,600. 319-3499.

1992 SENTRA, automat., clim., 160,000 km, pas de rouille, très propre. (819)776-9661

1993 CARAVAN, 78,000 km, $4,650. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1993 DODGE Shadow, automat., clim., 123,000 km, 4 pneus d'hiver, $2,900. Après 18h, 743-7387.

1994 CAVALIER, 4 portes, clim., pour pièces seulement, $350. 561-4415.

1994 CAVALIER Z22, blanche, 4 portes, bon état, automat., 200,000 km, $1,995. 561-2802.

1994 HONDA Civic DX coupé, bon état, 239,000 km, $2,800. 568-9408.

1994 PONTIAC Grand Am, A1, 161,000 km, $3,200. 427-5763.

1994 TERCEL, automat., 169,000 km, $3,995. Obsession 682-3031

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 154,255 km, $3,350. 685-1966

1995 FIREFLY, manuelle, 86,000 km, Un bijou! OB. Auto 643-2425.

1995 SATURN, 5 portes, automat., très bon état, $3,750. 561-3644.

1995 SUNFIRE, 4 portes, automat., 140,000 km, très propre, $3,995. 457-9726, 661-2727.

1996 ACCENT, 4 portes, automat., $3,995. Obsession Auto 682-3031

1996 ESCORT, 5 vit., excellent état, pneus neufs, etc., $3,700. 643-2519

1996 OLDSMOBILE Achieva, 4 portes, noir, automat., 3.1L, V6, clim., Am/Fm/Cassette/DC, démarreur, tout équipée, 249,000 km, $3,900. 613-446-7572, 613-948-7279, courriel: jean_lemay@videotron.ca

605 AUTOS À VENDRE

1974 VOLKSWAGEN Coccinelle, bleue, très bon état. 568-0158

1975 CORVETTE Stingray, rouge, très bon état., meilleur offre. 568-3399.

1986 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, 97,000 km, bon état, $1,299. 561-7993.

1988 MUSTANG 2,3L, pièces neuves, $1,500 nég., 246-0625.

605 AUTOS À VENDRE

1990 LUMINA; 1989 CUTLASS, $850 ch. ou meilleure offre. Échange pick-up. 771-2695

1990 MAZDA Protegé, à vendre pour les pièces. 682-7566

1991 CIVIC, 5 vit., 4 portes, radio AM-FM, $1,550. 772-6848

1991 COLT, 5 vit., 2 portes, 184,000 km, $1,600 nég. 773-1867.

605 AUTOS À VENDRE

1998 HONDA Civic LX, manuelle, 4 portes, 86,000 km, très bon état, femme proprio, $10,500. 743-4096.

1998 HONDA Civic SE, sport, 55,000 km, $14,800, 819-743-3225.

1998 JETTA GL, manuelle, 58,000 km, équipée, $11,500. 770-4579.

1998 MALIBU, tout équipée, propre, $8,400. 669-5945.

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

Recevez 500$ comptant (sur livraison avec financement)

Financement **FACILE!**

0$ comptant disponible (S.A.C.)

LE ROI DU FINANCEMENT

Libéré de faillite, bienvenue!

REFAITES VOTRE CRÉDIT!

FAITES VOTRE DEMANDE PAR TÉLÉPHONE OU PAR INTERNET

www.automobilesroy.ca

Ouvert les samedis!

LIVRAISON LE MÊME JOUR

Vaste inventaire de véhicules récents de qualité supérieure et certifiés

Appelez maintenant : (819) 778-8787
ou sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)

Automobiles M. Roy

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

1992 SENTRA, automat., 1 proprio, $1,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 TOYOTA Corolla, 260,000 km, automat., 4 portes, bon état général, $2,400. (613)679-2868

1993 CADILLAC Fleetwood Brougham, toit ouvrant. 663-8170

1993 GRAND AM GT, équipée, 4 pneus d'hiver avec jantes, 147,000 km. Faut voir. $5,900. 777-2425

1993 HONDA Accord LX, manuelle, 170,000 km, 4 portes, parfaite condition, $4,800. Après 17h, 561-7327.

1993 TOYOTA Previa LE, 124,000 km, très bon état, attache remorque, pas de clim., $7,500. 684-8767.

1994 CAVALIER, automat., 2 portes, $995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 MONTE Carlo, 71,000 km, pneus neufs, $12,500. 643-3757.

1998 SENTRA, manuelle, 4 portes, propre, $7,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 SUNFIRE, excellente condition, toute équipée, 90,000 km, $9,000 nég. Après 18h: 665-6197.

1998 TOYOTA Camry CE, 41,235 km, 1 femme proprio, 5 ans antirouille, démarreur et +. Petit bijou à $13,000. Après 18h: 595-4723.

1999 À 2001 CAVALIER OU SUNFIRE, certifiés et garantis, à partir de $6,900. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1999 ACCENT GSI, 5 vit., toit ouvrant, 70,000 km, $7,600. **DENIS AUTO.CA**

1999 ALERO, 4 portes, tout équipée, $11,995. Marc Lupien, 776-3338.

WOW! **4 MODÈLES UN SEUL PRIX** 7 488$

• 2000 Sunfire SE • 2000 Focus LX
• 1999 Tercel CE • 2000 Accent GS



2000 WINDSTAR LX Bas km, tout équipé — 9 988$

1999 VITARA 4 PORTES 4x4, bas km — 9 988$

2000 SATURN SL2 équipée — 8 888$

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

www.cars4me.ca / (819) 775-3222

Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1994 HONDA Accord LX, bleu nuit, 5 vit., clim., 4 portes, très très propre, $6,890 nég. 643-5183

1994 INTREPID, bas km, bon état, $4,200. 770-2678.

1994 MAZDA 323, 107,000 km, $4,495. 682-2713.

1995 ESCORT LX, automat., vitres électriques, lecteur DC, bonne condition, $4,900 nég. 663-3157.

1995 NEON blanche, roues "Mags", vitres teintées, $3,800 nég. 661-6681

1996 ACCENT Sport, manuelle, propre, $3,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1996 CHRYSLER Cirrus LX1, Vente rapide, 72,000 km, sacs gonflables. $6,900. 684-8538.

1996 ESCORT, 5 vit., excellent état, pneus neufs, etc., $3,700. 643-2519

1996 GRAND AM, 120,000 km, démarreur distance, clim., vitres et portes électr., $6,200. 663-3477.

1996 HONDA Accord EX, 73,000 km, automat., $12,500. 243-4795.

1996 INTREPID, 6 cyl., équipée, bon km, $5,300. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1996 NEON, automat., 77,000 km, $3,995.

1996 SWIFT, 113,000 km, $3,995. Riverview 682-2713, 296-5505.

1997 CHRYSLER Sebring LXI, 2 portes, certifié, V6, 120,000 km, tout équipée, $10,000. 443-0908.

1997 CONCORDE, équipée, 95,000 km, $6,995. 682-2713 ou 296-5505.

1997 FORD Taurus, automat., 100,000 km, excellent état, tout équipée, $6,950. 443-5245, 293-1790.

1997 SATURN, clim., 5 vit. Obsession Auto, 682-3031.

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 CAVALIER, automat., 60,000 km, 4 portes, $7,500 nég. 770-4609

1998 CIVIC LX, 5 vit., 4 pneus neufs, $10,500. 243-8394, 223-1703.

1998 HONDA Civic, 5 vit, 4 portes, noire, bas km, bonne condition, $8,800 nég., 246-2596.

1999 CENTURY Custom, or, $12,995. Marc Lupien, 776-3338.

1999 COROLLA, 5 vit., clim. neuf, 84,000 km, $10,700. 243-3004.

1999 ELANTRA familiale, financement, $7,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1999 GOLF, moteur 2 L., 5 vit., 4 portes, CD, 115,000 km, attache-remorque, 4 pneus neufs, $11,500 nég. (819)454-2525.

1999 HONDA Civic CX, 120,000 km, automat., $8,800. (819)671-3445.

1999 MALIBU, 6 cyl., clim., équipée, bon km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

1999 PROTEGÉ LX, automat., clim., $7,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999 PROTEGÉ, manuelle, clim., $9,900. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 SUNFIRE, 4 portes, freins et 2 pneus hiver neufs, antidémarreur, garantie prolongée, 95,000 km, $9,500. Julie, 319-5023. Excellent état

1999 SUNFIRE, clim., DC, 2 portes, $7,995. BIJOU!! OB. Auto 643-2425

1999 SUNFIRE GT, manuelle, financ., $9,695. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., garantie, $7,650. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1999 TERCEL, automat., noire, $8,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 TERCEL, **seulement 13,400 km,** automat., 2 portes, clim., excellent état, $11,800. 776-2959.

1999 TOYOTA Tercel, 65,000 km, noire, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, garantie prolongée, excellente condition, $10,000. 663-9552

2000 ALERO, 4 portes, 4 cyl., automat., $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 ALERO, équipée, argent, $12,400. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 BUICK Century, équipée, 60,000 km, $13,995. **DENIS Auto.ca, 643-5262.**

2000 CAMRY, 63,500 km, bon état, $16,000, 4 portes, 561-2703.

2000 CAMRY LE, 4 cyl., 79,000 km, toit ouvrant, "mags", impeccable, fin de location ou $17,500. 231-1942.

605 AUTOS À VENDRE

2000 CAMRY LE, 90,000 km, 4 cyl., automat., AM/FM/DC, vitres électr., toit ouvrant, $16,900. 773-8596.

2000 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 CAVALIER, automat., clim., $10,995. Marc Lupien, 776-3338.

2000 CAVALIER Z24, automat. ou 5 vit., $10,695. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 COROLLA VE, clim., 55,000 km, $11,500. 663-2971, 661-2947.

2000 COUGAR, 5 vit., certifiée, garantie, $11,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 ECHO, 4 portes, automat., 57,000 km, $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 FOCUS, 43,000 km, rouge, 5 vit., très bon état, $8,895. 684-5122.

2000 FOCUS, 4 portes, équipée, $10,995. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 FOCUS SE, automat., 44,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, 5 vit., clim., $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, automat., $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $10,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

2000 GRAND AM SE, V6, équipée, $12,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

2000 HONDA Civic, automat., clim., $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 INTREPID, équipé, garantie 1 an, $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 JETTA VR6, automat., toute équipée, très propre, 120,000 km, $15,900. 724-0518.

2000 MALIBU LS, tout équipée, cuir, toit ouvrant, roues "Mags". A voir, une beauté. $11,995. A-622 **www.automobilesroy.ca, 778-8787.**

2000 MAZDA MPV, DX, garantie prolongée 6 ans, 160,000 km, 561-0123.

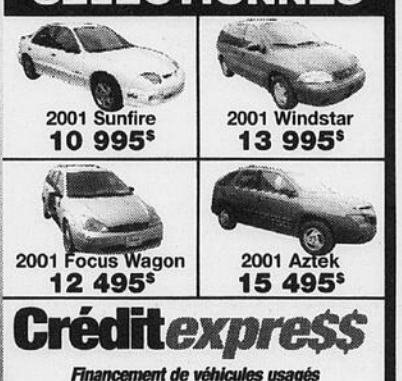
2000 PROTEGÉ, 5 vit., 30,000 km, $12,950. 790-3311.

2000 PROTEGÉ LX, tout équipée, 5 vit. 45,000 km, **Marc Lupien Auto, 776-3338.**

2000 SATURN, 4 portes, 5 vit., clim., $8,900. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

VOTRE 2e CHANCE AU CRÉDIT AVEC 0 $ DE DÉPÔT CHEZ DENIS AUTO

VÉHICULES SÉLECTIONNÉS



2001 Sunfire **10 995$**

2001 Windstar **13 995$**

2001 Focus Wagon **12 495$**

2001 Aztek **15 495$**

Créditexpres$$

Financement de véhicules usagés
Approbation ultra rapide

414 Maloney Ouest Gatineau

643-5262 sans frais **1-866-643-0557**

2000 SATURN LS1, 40,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SATURN LS2, V6, équipé + toit, $12,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 SUNFIRE, 2.4 L., clim., 44,000 km, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SUNFIRE, 5 vit., tout équipée, $10,995. Marc Lupien, 776-3338.

2000 SUNFIRE, manuelle, 2 portes, DC, $7,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

2000 TAURUS, 36,000 km, équipée, $12,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 TAURUS SE, 57,000 km, certifiée, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TOYOTA Corolla CE, 54,000 km, clim., 5 vit., $13,300. 771-5181.

2000 Z24, automat., équipée, un vrai bijou! $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 COUGAR, gris, automat., clim., comme neuf, support à vélo, $19,750. 777-9010, 664-9106.

2001 ECHO, 5 vit., garantie Toyota, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS familiale, automat., $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2001 FORD Focus, automat., 4 portes. Fin de location: $400/mois, se termine en août 2004 ou rachat: $10,000. 243-0275.

2001 GRAND AM SE, 49,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2001 HONDA CIVIC LX, tout équipée, 42,000 km, $16,000. 281-4034

2001 KIA Rio, automat., 54,000 km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 PROTEGÉ, 4 portes, automat., clim., $11,995. **DENIS Auto.ca 643-5262**

★★★

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., $11,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 PROTEGÉ LX, automat., financ., $11,985. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 SATURN SC1, 47,000 km, excellent état. (819)985-2380

2001 SATURN SCI, 3 portes, financ., $9,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2002 MAXIMA, noire, int. cuir gris, 6 vit. 4 roues/4 pneus d'hiver Pirelli, transfert de location. Solde: 35 mois à $540/mois taxes incl. 213-0764

2002 MAZDA Protegé LX, gris, 5 vit., 15,500 km, $17,495. 671-3735.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, $17,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2002 VOLKSWAGEN Jetta GLS, 26,000 km, 5 vit., clim., rég. de vit., groupe électr. $24,500. 682-2982

2 **GO-KARTS** Sody, de course, 6.5 forces, remorque 6'x13'. 669-3334.

AUTOTIC 2000
1992 GMC 4X4, $8,995
1994 Caravan, $4,995
1994 Colt, 94,000 km, $4,495
1996 Cavalier Z22, $5,595
1997 Cherokee Laredo, $12,995
2002 Cavalier, 17,000 km, $11,895
30 véhicules et +. Nouvelle chance au crédit. MARTIN, 770-6065.

AUTO VISION
Tous nos prix inclus
la certification complète.
669-3339 www.autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

LIQUIDATION
1994 Cavalier, manuelle, $3,995.
1995 Escort LX familiale, $3,995.
1996 Neon, automat., $3,995.
1997 Cirrus LX, équipée, $6,995.
www.automobilesroy.ca, 778-8787

PRESQUE NEUFS
2X 2002 Cavalier VLX, $12,995
2002 Sunfire SLX, 5 vit., $11,995
2002 Sunfire SLX, automat., $12,995
2001 Sunfire SL, automat., $11,995
2001 Venture, tout équipé, $12,995
12x 2000 Cavalier/Sunfire, à partir de $8,995

www.automobilesroy.ca, 778-8787

611 AUTOS DE PRESTIGE

1983 MERCEDES Benz 300 SD, état A-1, nouveau parbrise, Toya pneus, international batterie, 240,000 km, $7,000 ou meilleure offre. **827-2021**

1997 CAMARO SS, 30e anniversaire, seulement 9,500 km, blanc artic, bande décorative ext. orange, tous les logos 30e anniversaire SS, int. blanc, roues Z-R1-17X9, stylisées aluminium blanc, moteur LT1-V-8, 310 forces, avec système hyperteck, seulement 1,000 unités vendues, état A-1, impeccable, jamais conduite l'hiver ni sous la pluie. $37,500 ferme. Personne sérieuse seulement. ★ Essaie routier si très intéressé. 772-4515, 790-0702.

2000 LINCOLN LS, noir, toit + cuir, $22,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 MUSTANG, décapotable, noir sur noir, $20,995. **DENIS AUTO.CA,**

615 AUTOS À LOUER

$ $ $

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

AYLMER PIÈCES D'AUTOS
Ensemble, recyclons notre ville. Remorquage inclus $$$. 682-3525.

VOUS croyez que ça vaut mieux que la ferraille (autos, etc.). 643-6381.



Nouveau chez Mont-Bleu FORD

ATTENTION

Oui, tous les gens ont droit à une *2e chance*

APPROUVÉ

EXIGENCES
• Salaire annuel de 24 000 $
• Libéré de votre faillite

Nous allons à la source du problème!

Appelez Alain (819) 669-7800

« Le spécialiste en *2e chance* au crédit »

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 GARANTI, accidentées ou non, remorquage inclus. 773-8137.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1989 AEROSTAR 3.0 L., bon état, $850 ou meilleur offre. 777-5576.

1989 FORD, 1 t, vitrée, bon état, $800. 671-7730, 762-2154.

1989 VOYAGEUR LE, $1,100 nég. 790-8210.

1992 VAN GMC 2,500 Cargo, 225,000 km, $1,500 ou meilleure offre. Après 18h: 771-7135.

1993 DODGE Caravan, propre, $1,400. 712-3278.

1993 VOYAGER, V6, automat., $2,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

AUTO VISION

Le vrai spécialiste de l'auto dans l'Outaouais

Comparez avant d'acheter

VOUS N'ÊTES PAS FATIGUÉS DE COURIR LES AUBAINES QUI N'EXISTENT PAS! NOUS CHEZ AUTO VISION

Ce que nous annonçons

NOUS L'AVONS

AUCUNE DÉCEPTION SATISFACTION GARANTIE

DES VRAIS EXPERTS FIABLES ET PROFESSIONNELS

2e chance au crédit = Financement à partir de 6,9 %

Possibilité de 3 mois sans paiement
Aucune demande de crédit refusée.

Votre choix un seul prix!

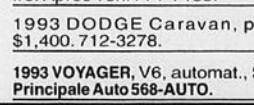
2000 CAVALIER 2 portes, auto., clim. — 7 995$



Un bijou !

COMPAREZ AVANT D'ACHETER

2000 CAVALIER 4 portes, 39 000 km, impeccable. — 7 995$



COMPAREZ AVANT D'ACHETER

2001 KIA RIO 4 portes, auto., 54 000 km. — 5 995$



COMPAREZ AVANT D'ACHETER

1999 MALIBU auto., 6 cyl., très belle. — 5 995$



COMPAREZ AVANT D'ACHETER

Votre choix 7 950 $

Tous nos véhicules sont inspectés et certifiés.
Plus de 358 véhicules disponibles pour la vente.

303 Maloney Est, Gatineau

669-3339

www.autovisiongm.com

621 FOURGONNETTES

1994 EUROVAN Weekender GLS, diesel, 40 mille/gal., 5 vit., campeur, tout équipée, très propre, 160,000 km, $11,000 nég. (819)428-3559

1995 CHEVROLET Astro CS, 8 places, 4.3L., V6, automat., clim., tout équipée, aucune rouille, $5,800 nég. (819)986-9938, (613)720-3000.

1995 TRANS SPORT, V6, très propre, $5,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1995 VOYAGER SE, $3,995. Riverview 819-682-2713, 613-296-5505

1996 DODGE Caravan, 4 portes, $6,450. Obsession Auto 682-3031

1996 DODGE Caravan, démarreur, clim., pneus neufs, 7 pl., 118,000 km, très propre, $6,900 nég. 669-9860.

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., tout équipée, très propre, 1 proprio. 923-0721.

1997 DODGE Caravan, 138,000 km, $8,500 nég. 986-3851.

1997 TRANS SPORT, 6 cyl., vérifiée, $7,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 VOYAGER, bas km, clim., impeccable, garantie 6 mois, $6,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 VOYAGER, bon état, 154,000 km, $6,000. 755-2647, 669-0699.

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 DODGE Caravan, 7 places, bien entretenue, $6,500. 684-8127

1998 PLYMOUTH Voyageur, très bonne condition, 160,000 km, $8,500. Gilles, 663-6720.

1998 SIENNA CE, 5 portes, garantie, $13,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1998 TRANSPORT, 138,000 km, $11,500 nég. Après 16h: 712-2680.

1999 DODGE Caravan, 76,000 km, bon état, $12,200, au 643-2630.

1999 VENTURE, allongée, 5 portes, bas km, $11,495. **DENIS Auto.ca, 643-5262.**

2000 ASTRO, blanche, 74,000 km, très propre, $12,500. 663-3735.

2000 SILHOUETTE, allongée, 2 clim., $12,995. **Auto Vision, 669-3339**

2000 VENTURE LS, équipée et +, $14,495. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 WINDSTAR LX Quad, équipée, $10,450. **Auto Vision, 669-3339**

2000 WINDSTAR LX, V6, équipée, $12,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 AZTEK, V6, équipée, 53,000 km, $14,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2001 CARAVAN SE, tout équipée, 2 choix, $14,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 WINDSTAR, 5 portes, équipée, $13,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 26,000 km, $18,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 FORD Windstar Sport, 18,000 km, tout équipée. Éric 281-0949.

AUTO VISION
Tous nos prix inclus
la certification complète.
669-3339 www.autovisiongm.com

625 CAMIONS À VENDRE

1984 DODGE, 4 portes, 3/4 tonnes, $1,000. 777-0654.

1986 DODGE, automat., très propre, $1,500 nég. 986-7686, 213-0101.

1986 F-150, 6 cyl., automat., $1,350. 777-6530, 661-6848.

1989 DODGE Ram, très bon état, $2,000 nég. 454-2130.

1991 VANDURA, 82,000 km, toit surélevé, $6,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SUBURBAN, 84,000 km, V8, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 FORD F-150 XL, automat., 8 cyl., 117,000 km, très bon état. 671-1618.

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 DODGE RAM, 3/4 t., moteur 360 Magnum, 5.9 L., 255 c.v., 74,000 km, attache Fifth wheel, coffre, $24,000. 663-2620

1998 EXPLORER, 4 portes, $11,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1998 F-150 XLT, cabine allongée, V8, 46,000 km, $15,995. **Denis Auto**

1998 MAZDA B-3000, V6, financ., $10,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 S-10, manuelle, propre, financ., $7,895. **Principale Auto 568-AUTO.**

2000 F-150 Club Cab Quad, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 S-10 King Cab LS, V6, bas km, $13,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 F-150 XLT, 4 portes, 8 cyl., 31,000 km, $25,495. **DENIS AUTO.CA**

2001 FORD F250, XLT, "super duty", tout équipé, 7,200 km, $35,000, 669-5144 ou 790-1440.

2001 SONOMA SLS King Cab, V6, 21,000 km. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2 POUR 1, remorque "Fifth wheel", 27 pi de long fermée, avec camion 1 tonne, seulement $15,000, **281-1545.**

VOUS VOULEZ un camion avec cabine qui roule bien? En voici un! 1989 FORD F150, mécanique et int. en bonne condition, nouveau système d'échappement, réservoir à essence, radiateur et silencieux neufs, bas km, 4X4, radio AM/FM cassette, $5,500 nég. Pour info: 671-3861.

628 CAMIONS 4X4

1987 FORD F150 Lariat 4x4, 302 automat., complètement refait à neuf, cabine incl., certifié, excellente condition, $5,500. M 1 M, 775-6789.

1988 GMC, pour pièces. 671-3445.

1989 JEEP Cherokee Ltd, 4X4, tout équipée, cuir, $2,900. 246-4244.

628 CAMIONS 4X4

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 210,000 km, beaucoup pièces neuves, $4,200. Après 18h, 661-0282.

1992 FORD F-350, 4X4, bon état, équipé pour mécanicien de chantier: compresseur à air-impact 1/2", 3/4", 1"; machine à souder, 225 ampères; torche à souder/couper; outils à main. Gabe: 819-743-3779.

1992 JEEP Cherokee, 147,000 km, impeccable, $6,000, 213-1441.

1992 TOYOTA 4Runner, automat., noir, bon état, $5,900. 770-0982

1993 TOYOTA 4x4, 130,000 km, très propre, $9,500. Soir, (819)770-3152.

1994 BLAZER Tahoe LT, 4 portes, $5,995. **Riverview 682-2713, 296-5505.**

1994 FORD Explorer Limited, 205,000 km, $6,500. 671-9998.

1994 SUZUKI Sidekick JLX, 4X4, manuel. Après 17h, 246-7066.

1995 PATFHFINDER, équipé, V6, certifié, $7;900. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 JEEP TJ sport, vert, 2 toits, 115,000 km, bon état, 243-5832.

1997 SIDEKICK Sport, 4 portes, équipé, $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 CHEROKEE Laredo, 8 cyl., tout équipée, $13,000. Marc 772-5057 ou 778-2943.

1998 CHEROKEE Laredo, équipée, 85,000 km, $13,495. **DENIS AUTO.CA**

1998 CHEROKEE, V6, automat., $10,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 DAKOTA Sport Club Cab, V6, $16,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 DODGE Ram 2500 Laramie Quad 4X4, diesel, automat., cuir, bijou. (819)986-9938, (613)720-3000.

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 105,800 km, groupe électrique, $17,000. 561-7116.

1998 S-10 Extra Cab, V6, automat., $15,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999-2000 JIMMY Blazer, 2-4 portes, dès $13,995. **Auto Vision, 669-3339**

1999 CHEVROLET Tracker 4x4, 2 portes, rouge, décapotable, 64,000 km, $12,399. 663-9116

2000 EXPLORER XLS, 4 portes, tout équipé, $16,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 GMC 1500 Sierra, Extra Cab, automat., V8, 5.3 L., clim., 84,000 km, $23,500. 684-3643.

2000 GMC Sierra Extra Cab, équipé + démarreur à distance, état A1, 71,000 km, $26,500. (819)665-1966

2000 JIMMY, V6, équipée, financ., $15,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipée. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2001 KIA Sportage, roues "Mags" et +, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 CHEVROLET S10, automat., transfert de location, 819-643-9237.

AUTO VISION
Tous nos prix inclus
la certification complète.
669-3339 www.autovisiongm.com

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR, 1980, 4x4, 85 c.v., 560 h, "loader", cabine chauffante, $16,500. 743-7672, soir: 772-0079.

663 MACHINERIE

1989 WHITE GMC, camion dompeur, essieux avant 20,000 lb, arrière 44,000 lb, moteur 3406 Caterpillar, transmission 13 vit., peinture neuve, excellent état, $16,000. 955-7911

6 ROUES camion 1980 Chevrolet, dompeur, bon état, $4,800. 743-7672

MINI débusqueuse sur chenille, conçue pour coupe sélective, pelle forestière, mat arrière, treuil hydraulique, 900 heures, vauleur à neuve $28,000, demande $12,500. 827-5601.

TAMISEUR pour "Top Soil" et ROTOCULTEUR 7 pi pour tracteur, bon état, prix à discuter. Pag.: 783-9094

TRACTEUR Ford 8600, 110 c.v., 1976, $7,800. (819)664-9071

665 MOTOCYCLETTES

1975 HONDA CB550, très bon état, $1,200. 790-1454.

1981 GOLDWING, bon état; 1 autre pour pièces, $2,700. 671-7730.

1982 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $10,000. 819-827-4094.

1983 MAGNA 1100, excellente état, $2,300 nég. 772-8407

1983 YAMAHA Seca 750cc, moteur et transmission état A1, réparation mineure. $750 tel quel. Serge 682-6056.

1986 HARLEY DAVIDSON FLAHTC Evolution Decker, très bon état, peinture "air brush". Faut voir! $14,000. (819)986-9918 ou 277-1361.

1986 **HARLEY** Davidson FXR, moteur, électricité refait à neuf, etc, $18,450, personne sérieuse, 819-743-3225.

1986 INTRUDER, excellent état, 41,000 km, sacoche et pare-brise incl., pneus neufs, idéale pour personne courte, $3,800. 613-746-8985

1987 KAWASAKI Concours, 80,000 km, bon état, $3,200. 770-3910.

1994 HONDA Goldwing Aspen Cade, noire, 68,500 km + remorque, Denray, noire, 1997; $18,000. (819)449-5978.

1994 HONDA Shadow Spirit, "low rider", 1,100 c.c., 45,000 km, parebrise, sacoche, etc., $6,500 nég. 595-1437, 246-9503.

1995 VULCAN 800, modifiée Harley Davidson, (équipée $3,000 d'extra). Faut voir pour apprécier. 246-2588.

665 MOTOCYCLETTES

1995 YAMAHA Virago XV, 1,100 cc, 49,000 km, accidentée, très bien entretenue. **$1,995.** André, 771-1642.

1998 HARLEY Davidson 883 Sport ster, très bon état, $10,500. 661-3940

1998 VSTAR Classic 650, noire, parebrise, marche-pied, barre à lumières chromée, sacoche en cuir, comme neuve, acc., vêtements et chapeaux inclus, $6,500. 819-463-3679.

1999 HONDA CBR 600, 20,000 km, impeccable, $7,300. 819-983-3154

1999 SUZUKI VL 1500 cc, 21,000 km, $8,500 ferme. 663-7652.

1999 YAMAHA V-Star 650 Classic, 3,200 km, pare-brise, sacoche/dossier, $7,000. Marc, 663-4318.

2000 SUZUKI GSXR 600, 9,000 km, $7,400 nég., 776-2947, 328-7076.

2000 YAMAHA Venture Royal, 1,300 c.c., beaucoup extras, 11,000 km, $14,000. 778-7405.

2001 SUZUKI Katana, 4,500 km, 600 cc, parfait état. 643-0208.

2001 VULCAN bleu 800 cc, 7,000 km, $6,500. 246-9496, 328-8271.

MOTOCROSS YAMAHA TT 350, 1986, $1,600, moteur refait à neuf. 669-1647, 923-0540.

YAMAHA Virago 1985, 1,000 c.c., bonne condition, $3,000. 669-3039

670 MOTONEIGES

1997 POLARIS Ultra Touring, remorque double fermée 4 roues; toit rigide pour Jeep YJ. 561-7785, 743-7273.

2001 ZR-800, 2,000 miles, beaucoup acc., très rapide. 281-6575, soir, 986-6130.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 ACURA, pour pièces, $800 nég. 281-5334.

1996 VOYAGER, 60,000 km: moteur 3L/radiateur, $900; transmission $800. 663-9709.

4 PNEUS Michelin X1, P205 65R15 utilisés 2 saisons, $250. Tondeuse, $20. 776-3257

AMPLIFICATEUR 480 watts RMS, 4 canaux, avec "shuttle", 10 CD, Sony, avec convertisseur FM inclus, valeur $1,000, demande $480 les 2. Excellent état. 921-0286

CABINE de camion pour un Chevrolet S-10, $400. 777-0654.

TOIT rigide pour Sidekick ou Tracker (fibre de verre). 281-0360.

673 REMORQUES

POUR Motoneige, VTT, double, tandem, en acier complet, 983-6509.

REMORQUE 4x8 avec rampe de chargement, $500 nég. 243-7633.

REMORQUE artisanale 7'X8', idéale pour motoneige et véhicule tout terrain, pneus neufs, $550. 643-4238.

REMORQUE fermée, 12 pi, prix négociable, 561-9055.

677 ROULOTTES

1974 PRESTIGE, 17 pi., rénové, certifié, freins électriques, $2,800. 299-6728

1974, TENTE-ROULOTTE Bellevue, $600. 568-7911.

1974 UNIK 21 pi, refaite, bonne condition, $3,500. 281-7492.

1978 ARISTOCRATE 21' avec auvent, douche et toilette, en excellent état, $4,500. 819-986-6351.

1979 TAURUS, 23', avec galerie, $3,000. 456-2281.

1979 TENTE-ROULOTTE, 6 places, état A-1, $2,450. Chaloupe aluminium 12', état A-1, $750. 830-2153.

1979 TENTE-roulotte, toile neuve, 6 places, A-1, $2,700. 770-7135.

1984 WANABEGO Chieftain 22', moteur GMC 454, génératrice, réservoir de gas propane, clim., très bon état, $11,000 nég. 613-488-2462.

1985 BONAIR tente-roulotte, parfait état, toit/toiles neufs, propre, $3,500. 643-3317

1985 PROWLER 28 pi, auvent, remise, couche 6, clim., très bon état, Camping Cantley, $8,700. 643-4078.

1988 MOTORISÉ Classe C, très bon état, 6 places, chambre séparée, moteur neuf, $21,500. 613-524-3092.

1988 MOTORISÉE, classe A, Chevrolet Mallard, 27', 84,000 km, 7.4 L., V8, pneus et réfrig. neufs, excellent état, tout équipé. $23,900. 778-0547.

1988 PROWLER LYNX 31', couche 8, 2 chambres une avec 3 lits superposés et une avec grand lit à l'arrière. Grand réfrigérateur/congélateur 2 portes, cuisinière/fourneau, fournaise automatique, micro-ondes, 2 tables, s/bains 4 pièces, beaucoup d'espace de rangement. Très bon état. Très propre. Le tout fonctionne bien. $11,000. Peut-être livré. (613)232-8758.

1989 BONAIR 17 pi, 6 places, très propre. 561-1929.

1989 CAMPEUR Hydeway 9 1/2 pi, poêle, four, réfrig., eau chaude, douche, toilette, fournaise, clim., antenne rotation pour télé, excellente condition, prix réduit à $5,000. (819)561-4678

1989 WANNABAGO Chieftan, GMC 454, 3 auvents, double clim., micro-onde, télévision, magnétoscope, génératrice, lit double, 6 places, certifié, $29,500. Jour: 643-1226 ou Soir: 281-8816

1991 BONAIR 36', 3 rallonges, très bon état, auvent neuf, $19,500. Michel, (819)767-2390.

1998 AERO, 24 pi, légère, tout équipée, $15,900. (819)643-3954

677 ROULOTTES

1991 INNSBRUCK, 35.5 pi, 2 chambres, deck 32'X8', etc., prix réduit $16,500. Camping Cantley, 568-2601

1991 PROWLER à selette, comme neuve, 27.5 pi., tout équipée, auvent, etc., livrée et installée sur terrain camping si désiré, $13,800 nég. 685-0504.

1996 BONAIR 16 pi, 927 kg, tout équipée, très propre, couché 6, frein à l'huile. 643-3645.

1996 TERRY à salette (Fifthwheel), 26', tout équipée, très propre, clim., $15,500. 643-6556.

1998 COCHMAN, à salette, 28', "slide out", $21,500 nég. 613-741-2931.

1998 MALLARD, 32 pi., couche 8, tout équipée, $16,000. 663-5161.

1998 ROULOTTE Rockwood 25', ultra légère, grand lit, tout équipée, $14,900. (613)837-0232.

1999 FOUR Winds Lite, 26 pi, 5 places, comme neuve, cuisinette, auvent 18 pi incl. $14,500. 776-1476

2000 PALOMINO Pinto, poêle, refrig., chauffage, auvent, 5-6 personnes, extra, $7,000 ferme. 777-6909

2001 SALEM, 37 pi, extension double, 2 chambres, couche 9, comme neuve, $24,500. 669-0820.

2002 TRAIL CRUISER 26', tout équipée, 3,300 lb, $18,890. 281-1159

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551, 773-0685.

CAMPEUR Overland de 6.5 pi pour petit camion, tout équipé, très bonne condition. 663-9492.

CORSAIR 1984, 29 pi, auvent et deck 29'x10', terrain de camping au bord de la rivière, $8,500. 450-437-0798

CUISINETTE 8'X20' pour tente-roulotte 8 places. (819)986-9176.

FIFTHWHEEL 1990, Terry 26.5', clim., attache remorque, support vélos, très propre, $11,500. 683-2361

FIFTHWHEEL 30', salon en avant, 1994, très propre, $16,900. 456-3688

GLENDALE, 29 pi, 1980, propre, non-fumeurs, vaisselle incl., $5,900. (514)425-6386 ou (514)820-6232

PETITE roulotte, bon état, intérieur très propre, $1,700. 613-524-1043.

PMC 1974 TANDEM, propre, $2,500. À L'Ange-Gardien. 1-450-491-4754.

PROWLER 1999 24', couche 7, auvent. 669-6227 ou (819)457-4677.

ROULOTTE Aérolite 21 pi, 1997, Fifth wheel, demandons $13,000. 682-0287 ou (819)465-5315.

ROULOTTE avec rallonge, fini vinyle, quai, Camping Lac Escalier, bord de l'eau. 243-5196.

ROULOTTE Bowler 13', 260 kilos, réfrig. électrique et micro-ondes, $1,800. 1-819-426-2476.

ROULOTTE Glendette 39'6" complètement équipée, clim., auvent, 3 rallonges, comme neuve, $22,500. 450-949-2698.

TENTE-roulotte 1986 Coleman, très propre, couche 6, $3,700. 246-8672, cell. 921-6414.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 2000, couche 8, bien équipée, comme neuve - très peu utilisée. À voir. Demande $9,000. 246-7975

TENTE-ROULOTTE Palomino Shetland 1991, auvent, pneu de secours, boule 2", ac-dc-gaz, poêle int., glacière, 4-5 personnes, $3,000 ferme. (819)457-2364. Voir photos à www3.sympatico.ca/yves.gaudreau.denholm/palomino.htm

TERRAIN pour roulotte à louer du 15 mai au 15 octobre, ND du Laus (Domaine Denis), $1,500/saison. 613-762-3008, 777-8062 jour.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 SAMURAI, pelle à neige, "Towbar" $850. 779-9681.

1991 POLARIS 350 4X4, 1 proprio, $3,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 SUZUKI Quad LT80, bon état, 1 proprio, $1,500. Roger 671-1857.

1993 SUZUKI Quad Runner 300, 4X4, pelle et treuil, $3,500. 568-0818

1999 YAMAHA R6, 25,000 km, $6,300. 457-2467.

2000 YAMAHA Big Bear, excellent état, $5,950. 712-3094.

2001 ARTIC CAT 500 4x4, pelle à neige, treuil, pare-brise, siège double avec valise, 400 km, comme neuf, $7,000. M 1 M, 775-6789.

2001 YAMAHA Big Bear, excellent état, $6,500. 665-6606.

2001 YAMAHA Raptor 660, $7,200 nég. Excellente condition. Après 17h, 663-1779 ou 643-1224.

3 ROUES, Honda, 250 SX, 1985, impeccable, $1,600. 243-8071

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1978 "BASS BOAT", Mercury 50 c.v., remorque + acc., $1,200. 328-0339.

1984 VOILIER Halman 20', moteur 9.9 forces, remorque, VHS, etc., $6,500. 777-6766, 794-9766.

1987 CRESLINER Phantom, 18 pi, V6, 4.3 L., $7,800. (819)664-9071

1989 DYNA TRACK "bass boat", 115 Evinrude, 15 Evinrude, 2 batteries, 2 "props", skis. 568-1884, 329-6087.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, $8,000. 819-561-7223.

1991 CADOR-MAT 19 pi, V6, 150 c.v., "open deck", remorque, excellente condition, $10,500. 682-2858.

1991 CRESTLINER, 17', moteur Evinrude FICHT-RAM 2000, garantie 1 an, très économique, remorque, excellent état, $13,900. 775-6603.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1991 MAXUM, 21 pi, cabine "Cuddy", très propre, $13,500. (613)913-0587.

1992 FIBRE de verre 14.5 avec moteur Evinrude 15 forces et remorque, $2,800, 772-9917.

1995 POLARIS SLT 750, 3 places, motomarine $3,500. 663-7808.

1995 PRINCECRAFT Fisherman 14', Mercury 15 c.v., vivier, bâche vinyle, remorque galvanisée, excellent état, $6,200 nég. 568-3640.

1995 SEADOO POLARIS SL 750 avec remorque, $3,100. 661-6453.

1996 BATEAU Rinker, 21 pi., Cuddy Cabin, moteur Mercruiser 180 Hp, toilette, profondimètre, toit campeur, remorque, excellent état! 281-7518.

1998 30 C.V. Marinier, démarreur électrique, fibre de verre 14', remorque dompeur, $3,900 nég. 243-0384

1999 PRINCECRAFT Pro 142 avec 1999, 40 c.v., 4 temps, inclus: sonar, "toit bimini", remorque et plus, très peu utilisé, excellente condition, $10,500. 613-858-2382, (613)789-9765.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 16', moteur 35 forces, tout équipé, $3,200. 319-0399

BATEAU 17', Johnson 115 forces; remorque 1981, $5,200. 819-568-6776.

BATEAU 2001 Mitzy River 16'8", fini tapis rouge, vivier, comme neuf, payé $7,000 en 2001, demande $3,000 nég. (613)932-4129

BATEAU alluminium 17 1/2', remorque, Yamaha 70, Evenrude 9.9, tout équipé, très propre, $9,500 nég., 9.9 Johnson $795, Evenrude 15 $1,375. (613)762-5562.

BATEAU Sport Balayner 16 pi, 5 places, moteur 125 forces, mécanique A1, int. refait à neuf, remorque, prix demandé: $7,800. 665-6503

BATEAU Starcraft 14 pi, moteur Evinrude Sportsman 9.5 et remorque, $1,800 nég. 568-3781.

BEAU bateau Doral, 17.5 pi, 1981, remis à neuf (int. et ext.), à voir au: 479 A. Gibeault, Gatineau. 663-7732

MOTEUR Johnson 20 c.v., $1,100; sonar, neuf, $250. 682-0496

PNEUMATIQUE Quick Silver, 11'5", moteur Johnson, 15 forces, $2,500, 561-4251 laissé message.

PRINCECRAFT 14 pi, Mercury 15 forces neuf. Soir: 819-428-4658

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

VOILIER Grampian 26', bien équipé, $11,000. Après 18h: 682-6448.

Nécrologie

DESJARDINS - M. Paul Maurice est décédé le lundi 5 mai 2003, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Sévère Desjardins et de feu Liliane Gunville. Il laisse dans le deuil 1 frère, Rodolphe (feu Cécile); 3 soeurs: Marie-Paule (feu Roger), Thérèse (Gérald), Odette (Royal), ainsi qu'une belle-soeur, Jeannine Desjardins. Il laisse également plusieurs neveux et nièces; prédécédé par 1 frère, René et 2 soeurs: Jeanne et Françoise. Il n'y aura pas de visites. Un service commémoratif aura lieu en la chapelle à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, chemin Montréal, Ottawa (241-3680), le mercredi 14 mai 2003 à 13h. Courriel: rrg@infonet.ca



MENNIE - Mlle Carole, est décédée le dimanche 11 mai 2003, à l'âge de 50 ans. Elle était la fille de Noëlla Sicard et de feu Alley Mennie. Elle était également la chère soeur de Pearl (Gaston Marinier), Don, Evelyne (Jack Reid), Joyce (François Gendron), Donna Lyne (Ronald Desjardins), Greta (feu Brian Hicks), Gerald (Betty Mills) et Gail (feu Marcel Pommainville). Elle laisse également sa tante, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s à la Résidence. Il n'y aura pas de visites. Un service aura lieu à la chapelle de **LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, ch. Montréal (241-3680), le mercredi 14 mai 2003 à 10h30. La famille désire remercier le personnel ainsi que l'infirmière Ghislaine Lachaine de la Résidence Presland. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Courriel: rrg@infonet.ca.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



CLICHE - Mme Murielle, née Bouchard, de L'Orignal, autrefois de Courville, est décédée le vendredi 9 mai 2003, à l'âge de 62 ans. Tendre épouse de André A. Cliche; fille de feu Mérédé Bouchard et de feu Blanche Simard; mère bien-aimée d'Isabelle (Nicolas Chabot) de Candiac; grand-mère adorée de Jérôme; chère soeur de Maud (Denis Tardif) de Boucherville. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511, le samedi à compter de 10h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury le samedi 17 mai 2003 à 13h; inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa, 503, ch. Smyth, Ottawa, Ont., K1H 1C4, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiaume@on.aibn.com.

BÂTIR DEMAIN ENSEMBLE!

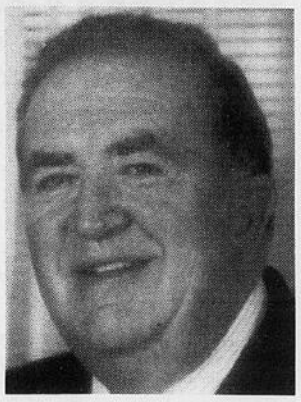
Comblez votre temps libre.

Vivez une expérience enrichissante.

Pourquoi ne pas bénévoler?

Centre d'Action Bénévole de Gatineau 568-0747

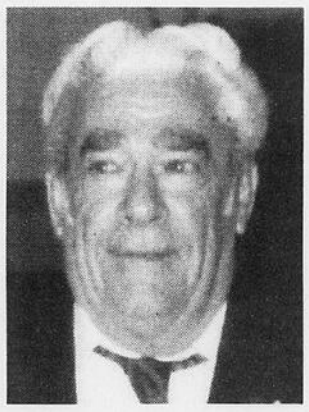
LA FAMILLE PAGÉ
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR LUCIEN PAGÉ

décédé le 3 mai 2003, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Claire Bronsard. Il laisse dans le deuil son fils Pierre (Paula Potvin); ses petits-enfants: Pascal et Roxanne; ses frères: Henri-Georges (Éloise Haspect) et Roland (feu Jacqueline Bouchard); ses soeurs: Jeanne-Claire (feu Gilbert Bédard) et Jeannine (Jacques Lamont); sa belle-soeur Micheline Laflamme (feu Jean Pagé) et plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par ses parents, Émile Pagé et Rose-Anna Roy; ses soeurs: Colette (Redmond O'Neil) et Camille, ainsi que son frère Paul-Émile (Liliane Séguin). Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Le service aura lieu en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson le jeudi 15 mai 2003 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX «Chapelle Villeneuve»,** 322, rue Principale, Buckingham. Pour information, (819)986-3834 ou pour vos messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca.

EN MÉMOIRE DE

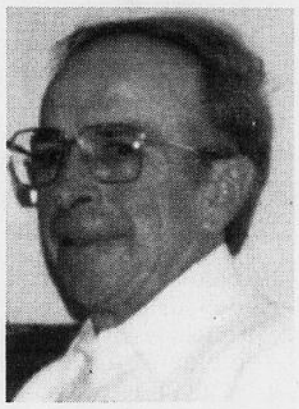


ALDORIA CONSTANTINEAU (EMILE)
DÉCÉDÉ LE 13 MAI 1997 À L'ÂGE DE 73 ANS

Cher époux, père et grand-père bien-aimé, déjà six années se sont écoulées depuis ton départ vers la Maison du Père. Ce départ reste toujours difficile à accepter et notre chagrin est encore aussi grand. Sans toi, la vie n'est plus la même. Tu nous manques beaucoup à moi et aux enfants. Tu es parti hélas trop vite. Nous avons foi en Dieu. Nous devons nous soumettre à sa volonté. Veille sur nous et donne-nous le courage et la ténacité pour traverser ce long passage qu'est la vie. Avec tout notre amour,

Ton épouse Constance, tes 7 enfants, 8 petits-enfants,
10 arrière-petits-enfants, parents et amis

AVIS DE DÉCÈS

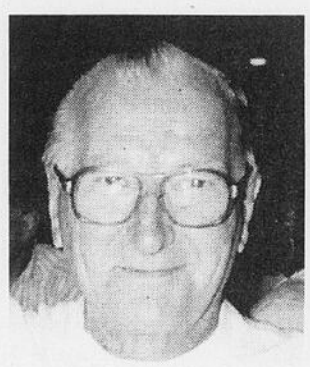


M. MAURICE MAJOR

de Bouchette, est décédé le 11 mai 2003 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de Colombe Lacaille; fils de Roland Major et de Edéna Richard. Il a été à l'emploi de la CIP pendant 30 ans. Outre son épouse et ses parents, il laisse dans le deuil 2 filles: Lyne (Bruno Paul), Nathalie (André Riopel); 3 petits-enfants: Antony, Cassiopée et Zoé, ainsi que Vincent; ses frères et soeurs: Soeur Rolande, Gisèle (Noël), Réjean (Françoise), Georgette (Harby), Michelle (Norbert), Suzanne (Richard), Henri (Gisèle), Louise (Gaston), Yvon (Colette), Danielle et Philippe (Manon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Allan (Isabelle), Lisette, Marcel (Micheline) et Francine (Jean-Louis), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 1 belle-soeur, Gisèle (feu Robert Toussaint). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., J9E 1R3, téléphone: (819)449-2626; télécopieur: (819)449-7437.** Heures de visites en présence des cendres: le jeudi 15 mai de 19h à 22h et le vendredi 16 mai à compter de 11h; suivra le service religieux à 14h, en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés.

1er ANNIVERSAIRE





M. LUCIEN LEDUC

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé.1 an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Une messe sera célébrée le 13 mai à 19h, en l'église JeanXXIII de Gatineau.

Ton épouse et tes enfants

1er ANNIVERSAIRE



Ghislain Berthiaume

À la douce mémoire de Ghislain, décédé le 13 mai 2002. Père regretté, un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Ton souvenir nous est précieux, mais douloureuse est ton absence.
En dépit de ton départ, notre plus grande consolation est de te savoir en paix.
De là-haut, aide-nous à surmonter la douleur de la séparation et donne-nous le courage de continuer sans toi à nos côtés.
Nous remercions parents et amis de leur soutien lors de cette pénible épreuve.

De ton fils Luc, de ta soeur
Roline, et de tous
ceux qui te regrettent.



6e ANNIVERSAIRE

Aldoria Constantineau

Cher père bien-aimé, six longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher papa, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Diane ta fille qui t'aime.

4e ANNIVERSAIRE



CHLOÉE BLÉOO
(née Charron)

À la douce mémoire de Chloée, décédée le 13 mai 1999. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux Eugène, tes
enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Funérailles

MERCREDI

ALLAN - Mme Jacqueline
Le service religieux sera célébré en la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans.

DESJARDINS - M. Paul Maurice
Le service commémoratif sera célébré à 13h, en la chapelle de la Maison funéraire et chapelle Racine, Robert & Gauthier, 180, chemin Montréal, Ottawa.

DÉSORMEAUX - Mme Aurore
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield.

FOUCAULT - M. Rolland
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, promenade Sussex.

GAUTHIER - M. Paul
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h30, en la chapelle du Funérarium Beauchamp, 271, boul. St-Joseph, Hull (Québec).

MENNIE - Mlle Carole
Le service sera célébré à 10h30, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal.

MORIN - M. Robert
La cérémonie de prières sera célébrée en présence des cendres à 13h, à la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

PATRY - Mme Élianne
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond-de-Pennafort, 35, boul. St-Raymond, Hull, Qué.

SAUVÉ - Mme Yvette
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

Urgence!
IRAK: LES GENS D'ABORD !
CONTRIBUEZ À L'ACTION HUMANITAIRE D'OXFAM-QUÉBEC
1-877-937-1614 www.oxfam.qc.ca
Oxfam Québec
2330, RUE NOTRE-DAME OUEST, BUREAU 200
MONTRÉAL, QUÉBEC H3J 2Y2
COALITION HUMANITAIRE CSQ UPA Desjardins FTQ CLUB 2/3

DEVENEZ BÉNÉVOLE
en
Accompagnement/transport
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
de Gatineau
568-0747

Les Expos en bref

Galarraga veut aider les Giants

PC – SAN FRANCISCO

Andres Galarraga aura 42 ans très bientôt. Il a dû se battre contre le cancer il y a quelques années. Pourtant, il semble encore en grande forme.

Il a donné un bon coup de main aux Expos l'an dernier. Il entend faire de même avec les Giants cette saison.

«Je ne sais pas si j'aurai vraiment l'occasion de jouer souvent, a dit le Gros Chat, mais je me sens en bonne forme.»

Il n'est pas surpris par ailleurs de voir les Expos faire aussi bien.

«Les Expos ont une bonne équipe. Quand on parle des Guerrero, Vidro, Cabrera, on parle de bons joueurs. Et ils ont de bons jeunes lanceurs.

«Je suis heureux de voir qu'ils font aussi bien. Ces gars-là, ce sont mes frères.»

Vlad de retour

Après avoir combattu un début de grippe au cours du dernier week-end, Vladimir Guerrero était de retour dans la formation de départ des Expos.

Un petit velours

Sans vouloir l'avouer ouvertement, Felipe Alou a laissé entendre que cela lui «avait fait un p'tit velours» de voir son équipe balayer la série contre les Marlins de la Floride et de Jeffrey Loria la semaine dernière.

«Ce balayage nous a fait plaisir. Ce furent des matches âprement disputés. Je ne pensais pas, par contre, que mon successeur (Jeff Torborg) allait être congédié si rapidement.»

El Duque opéré

Comme prévu Orlando El Duque Hernandez a été opéré hier à Miami par le Dr John Uribe pour une déchirure à l'épaule droite.

Selon les Expos, l'opération s'est bien déroulée et Hernandez devrait se remettre complètement de sa blessure. Il amorcera un programme de rééducation à Miami sous la surveillance d'Uribe et de son personnel.

Les Lynx l'emportent à Norfolk

Le Droit

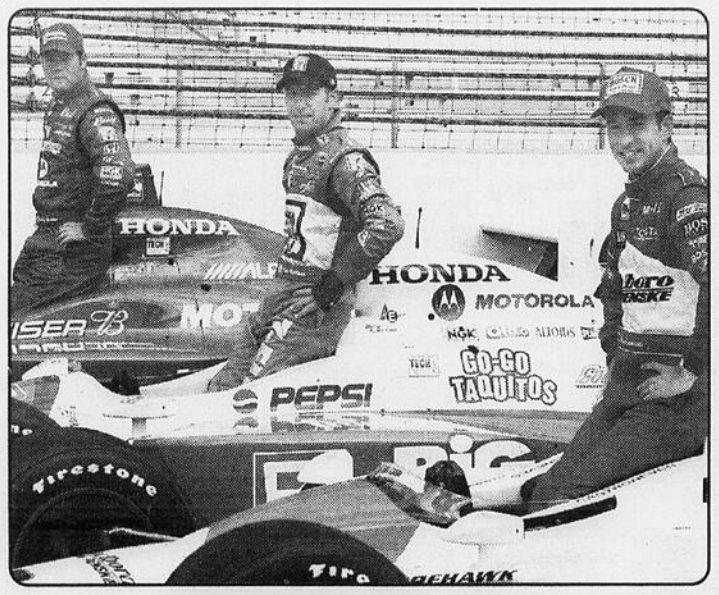
Les Lynx d'Ottawa ont marqué sept fois au cours des cinq premières manches et ils ont remporté une victoire de 7-4, hier soir, contre les Tides de Norfolk.

La victoire est allée à la fiche de l'artilleur partant Sean Douglass (5-3). Le lanceur des Tides, Mike Bacsik (0-4), a ainsi subi le revers. Au cours de la rencontre, les sept premiers frappeurs de l'alignement des Lynx ont au moins rappé un coup sûr.

Les locaux ont bien tenté un retour en fin de match, alors qu'ils ont compté deux points en 7e, pour porter la marque à 7-4, mais le «stoppeur» des Lynx, Mike Garcia a fermé la porte en inscrivant ainsi son 10e sauvetage de la campagne.

Avec cette victoire, les Lynx présentent une fiche de 20 victoires et 17 revers. Ils gardent ainsi un recul de 3 matches et demi sur les meneurs de la section Nord, les Bisons de Buffalo, qui ont gagné également hier.

Le prochain match des Lynx a lieu ce soir à Richmond.



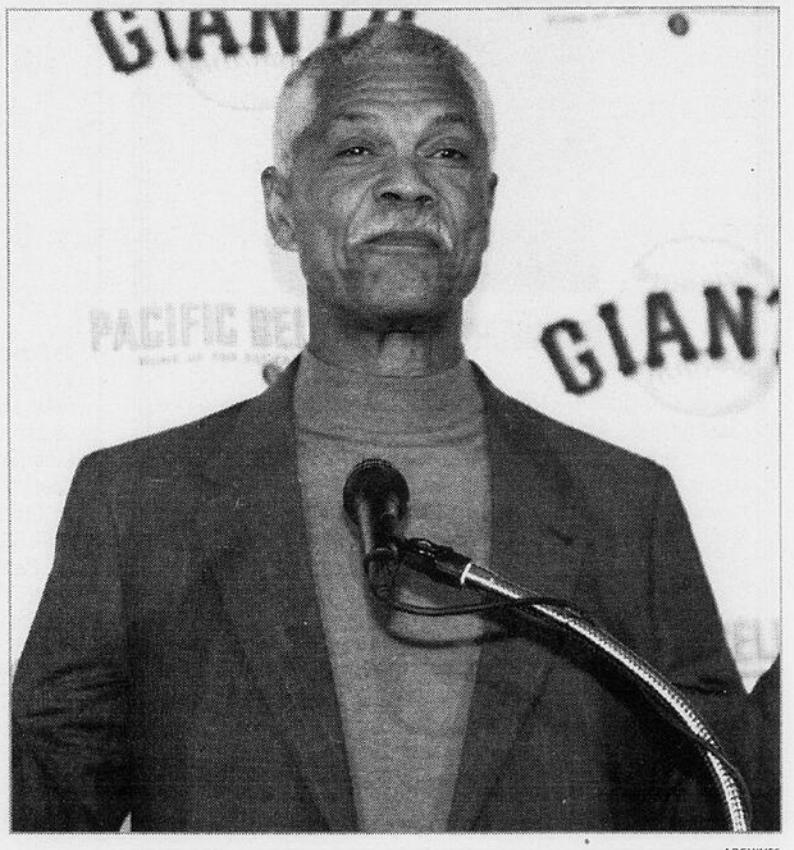
ASSOCIATED PRESS

Tout est prêt pour le Indy 500

La première ligne au départ du Indianapolis 500 sera composée des pilotes de l'Indy Racing League (IRL) Robby Gordon, Tony Kanaan et Helio Castroneves. Du coup, Castroneves vient d'ajouter un fleuron à son palmarès en devenant le premier pilote, deux fois champion défendant, à gagner la pole. La course sur le circuit d'Indianapolis aura lieu le samedi 25 mai. Par ailleurs, Sarah Fisher s'est qualifiée pour une 4e fois à cette course légendaire.

Alou sait qu'il était plus qu'un gérant à Montréal

Michel **Lajeunesse**
Presse Canadienne - SAN FRANCISCO



ARCHIVES

Felipe Alou sait très bien qu'il a contribué à faire de plusieurs jeunes joueurs des Expos des joueurs établis.

Felipe Alou était entouré d'une meute de journalistes dans son bureau quelques heures avant le début du match d'hier. Il célébrait bien sûr son 68e anniversaire de naissance, mais ce n'était là qu'une partie de l'événement. Felipe allait gérer pour la première fois contre son ancienne équipe, contre certains joueurs qu'il avait vu grandir, qu'il avait aidés à atteindre les grandes ligues.

Alou sait fort bien qu'il était bien plus qu'un gérant quand il était avec les Expos. Il était aussi un professeur et bien sûr un ambassadeur pour le baseball et l'organisation.

Pendant un bon bout de temps, le baseball à Montréal, c'était Felipe Alou.

«Je suis fier de voir que cette équipe connaît du succès, a dit Alou. Je suis fier de voir que les joueurs sont en bonne santé et qu'ils progressent.

«Je suis surtout fier pour des gars comme Jose Vidro et Orlando Cabrera. Personne ne croyait en ces joueurs. Vidro n'avait pas de position. On disait que Cabrera était trop petit. Mais nous nous sommes battus pour ces joueurs. Mais finalement ce sont eux qui ont fait leur place.

«Tout le monde savait que Vladimir Guerrero avait du talent. Mais il fallait de vrais professionnels pour reconnaître qu'il allait être aussi dominant.»

Alou, qui a connu de grandes années comme joueur avec les Giants, a hérité d'une grande équipe, une équipe qui devrait batailler pour les grands honneurs jusqu'à la fin. En 1994, il dirigeait la meilleure formation du baseball quand on a déclenché la grève le 12 août.

Il reconnaît qu'il y a des similitudes entre les deux formations.

«Il faut dire que les deux équipes avaient six matches de priorité sur leurs plus proches poursuivants, a fait remarquer Alou. Mais là, nous sommes en mai. Les Expos avaient cette avance en août. Et ils étaient en bonne santé.»

Alou dit ne pas être surpris des succès des Expos. Il s'est passé des choses bien différentes avec cette équipe au cours des dernières années, des choses qui sont passées inaperçues.

«Certains ne le réalisent pas toujours, mais on n'a pas touché au noyaau de cette équipe depuis longtemps. Je vous parie que Vladimir Guerrero a déjà passé plus de temps avec les Expos que ne l'a fait Larry Walker, par exemple. C'est la même chose avec des gars comme Vidro, Vazquez et plusieurs autres.

«Je sais que cette équipe va connaître beaucoup de succès. Et je sais qu'elle va rapporter beaucoup, peut-être pour une autre ville, mais elle rapportera des dividendes. A Montréal, on avait toujours fait le contraire en se débarassant des bons joueurs. J'espère que cette même équipe restera encore quelque temps à Montréal.»

Alou a toujours été un homme fier. Il était fier de ce qu'il avait accompli avec les Expos de 1994. Il a mentionné lundi qu'il avait aussi été très fier d'avoir été choisi pour diriger l'équipe de la Ligue nationale lors du match des étoiles de 1995.

«Et j'ai géré ce match pour gagner, comme j'aurais géré n'importe quel autre match, a-t-il dit. Je n'ai pas manqué de joueurs. J'ai géré comme je le fais toujours; pour permettre à mon équipe de remporter la victoire.»

Malgré ses 68 ans, Alou semble en grande forme. Il affrontait, au cours de cette série, un gérant qui n'est son cadet que d'un an.

«Il faaudrait demander à mon épouse si je suis vraiment en forme, a-t-il dit en faisant rire l'assistance. J'ai remercié Dieu pour cette journée en me levant ce matin. Et je le ferai encore demain si je me lève à nouveau.

«Il n'y a pas de secret à tout cela. C'est à l'âge de 11 ou 12 ans qu'on prépare ce qui va nous arriver plus tard.»

Quant à Frank Robinson, il a admis qu'il se sentait fatigué à la fin du camp d'entraînement, mais qu'il avait retrouvé des énergies nouvelles depuis quelque temps.

En bref

Kuerten passe au deuxième tour à Hambourg

AP – HAMBOURG, Allemagne

Gustavo Kuerten a fait un pas dans la bonne direction afin de relancer son jeu sur terre battue, hier, défaisant l'Argentin Juan Ignacio Chela 6-2, 6-4 pour ainsi se qualifier pour le deuxième tour du Masters de tennis de Hambourg.

Kuerten, qui a déjà été le meilleur joueur de terre battue au monde, s'est relevé après s'être fait éliminer dès le premier tour de l'Omnium d'Italie la semaine dernière.

Dans un autre match, Paradorn Srichaphan, 7e tête de série, a de nouveau connu des difficultés sur cette surface de jeu et il s'est incliné en deux manches, 6-4, 6-3 face à l'Espagnol Feliciano Lopez.

Montoya perd son permis de conduire

AP – TOULON

Le pilote de Formule 1 Juan Pablo Montoya s'est vu retirer son permis de conduire après avoir fait l'objet d'un contrôle à 204 km-h, hier, en France.

Le pilote de F1 a été repéré au volant d'une BMW X5 sur une autoroute alors qu'il circulait en direction de Nice.

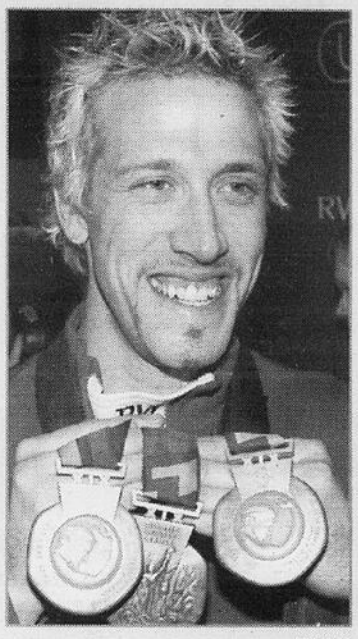
En raison de son excès de vitesse, son permis de conduire lui a été immédiatement retiré et il a dû s'acquitter d'une consignation de 1000 euros (1600 $CAN).

Selon la police, Montoya fera l'objet d'une décision administrative qui pourrait lui interdire de circuler sur le territoire français pendant deux mois.

Marc Gagnon, le touche-à-tout, veut voir les jeunes en forme

Kino-Québec a visé juste en demandant à Marc Gagnon de faire la promotion de l'activité physique auprès des jeunes du secondaire.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com



ARCHIVES

Marc Gagnon est devenu une star en remportant trois médailles au Jeux de Salt Lake City.

D'abord, parce que l'homme qui aura 28 ans en mai s'habille et se coiffe toujours comme un adolescent. Ensuite, parce qu'il est plus actif aujourd'hui qu'à l'époque où il tentait de devenir le plus rapide patineur du monde!

L'athlète originaire de Chicoutimi est devenu une célébrité nationale lors des Jeux olympiques de Salt Lake City.

Il vaut presque la peine de se demander s'il a pris le temps de dormir, depuis ce jour où il a remporté ses trois médailles sur courte piste.

Après avoir officiellement accroché ses patins, Gagnon a passé l'hiver à la télévision. S'il n'était pas à *Fun Noir*, sur les ondes de TQS, il participait aux enregistrements du *Teksho* de Canal Z.

Il a aussi travaillé pendant cinq semaines à faire du remplacement sur les ondes de la radio montréalaise. Il s'est improvisé humoriste, en équipe avec Patrick Huard, lors du dernier festival Juste pour Rire.

Entre deux tournées de promotion, l'athlète devenu animateur a su trouver un peu de temps pour se consacrer à la gestion de son nouveau restaurant et de ses deux centres de conditionnement physique.

Il retournera aussi à la compétition sportive à la fin du mois. Il va cette fois tenter sa chance dans le domaine de la course automobile.

«Je ne me fixe pas de gros objectifs. J'ai toujours un peu trippé sur la vitesse et je vais juste tenter de m'améliorer», explique celui qui se tentera sa chance au championnat québécois Sedan GT.

Un chausson avec ça?

«J'étudie la possibilité de participer à quatre ou cinq autres émissions de télévision. Je cherche peut-être aussi un emploi régulier à la radio, car j'ai beaucoup apprécié cette expérience», ajoute-t-il.

«J'ai comme l'impression d'avoir commencé à vivre quand j'ai pris ma retraite du patinage. J'ai réalisé ces derniers mois à quel point j'avais une vie plate», lance-t-il en toute honnêteté.

Gagnon ajuste le tir rapidement. Il ne veut pas que ses propos soient mal interprétés. «J'adorais le patinage, et j'y retournerais demain matin si je pensais que je pourrais gagner d'autres médailles aux prochains Jeux», dit-il.

«Mais un patineur de calibre international ne fait pas grand chose de sa vie à part patiner. On voyage beaucoup, mais on ne prend pas souvent le temps de visiter.»

LE SPORT, POUR S'AMUSER

Marc Gagnon a rencontré des étudiants de l'École secondaire de l'Île, hier matin.

Cette visite à Hull s'inscrivait dans une tournée provinciale qui l'a mené dans 41 établissements du Québec.

Il s'arrête à Buckingham, aujourd'hui, le temps de saluer les adolescents de l'école Hormisdas-Gamelin.

La tournée se terminera ensuite par une visite à Gaspé.

Le médaillé olympique a profité de ces rencontres pour faire la promotion des bienfaits de l'activité physique. Il a aussi relevé les défis qui lui ont été lancé par les adolescents.

Il a apprécié le contact. Il a aussi découvert à quel point les choses avaient changé au cours des 15 dernières années.

Les ados de Montréal, dit-il, ont été particulièrement difficiles à faire bouger. «Quand j'allais à l'école, il y avait peut-être trois ou quatre paresseux par classe. Les autres faisaient tous du sport», se souvient-il.

Gagnon a tenté par tous les moyens de ne pas verser dans le paternalisme. «Je ne suis pas là pour leur dire quoi faire et comment le faire. Mais j'ai eu beaucoup de plaisir à faire de l'activité physique avec mes amis.»

«À mon avis, faire du sport est aussi important que bien dormir et manger.»

Les Renegades font de l'oeil à Dickenson

Opération séduction, ce matin, au stade Frank-Clair.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La direction des Renegades d'Ottawa reçoit la visite du joueur autonome le plus convoité du football canadien, Dave Dickenson.

Elle a décidé de mettre le paquet pour séduire celui qui fut jadis le meilleur quart-arrière de toute la LCF.

Dickenson rencontrera d'abord le président Brad Watters, le directeur-général Eric Tillman, l'entraîneur-chef Joe Paopao et quelques joueurs du club en matinée.

Tout ce beau monde rencontrera la presse locale vers 11 h, dans le cadre d'une présentation informelle.

L'après-midi devrait être consacré à une visite approfondie d'Ottawa, lors de laquelle Eric Tillman mettra l'emphase sur les secteurs plus paisibles. Dickenson, dit-on, préfère la quiétude de la campagne au capharnaüm urbain.

La direction des Renegades et le quart-arrière devraient assister au match des Sénateurs contre les Devils du New Jersey, en soirée, au centre Corel.

«Après avoir eu une longue conversation le week-end dernier, Joe et moi avons décidé de lancer cette invitation à Dave. Nous sommes très contents qu'il ait accepté. Nous avons très hâte de lui montrer ce que cette ville et cette franchise peuvent lui offrir», a déclaré Eric Tillman, hier.

ANCIEN HÉROS

Dave Dickenson a été élu joueur par excellence de toute la Ligue canadienne de football, au terme de la saison 2000. Il avait alors récolté 4636 verges de gain par la passe et marqué 36 touchés avec les Stampeders de Calgary.

À titre d'injuste comparaison, Dan Crowley a obtenu 2513 verges et généré seulement 16 touchés avec les Renegades la saison dernière.

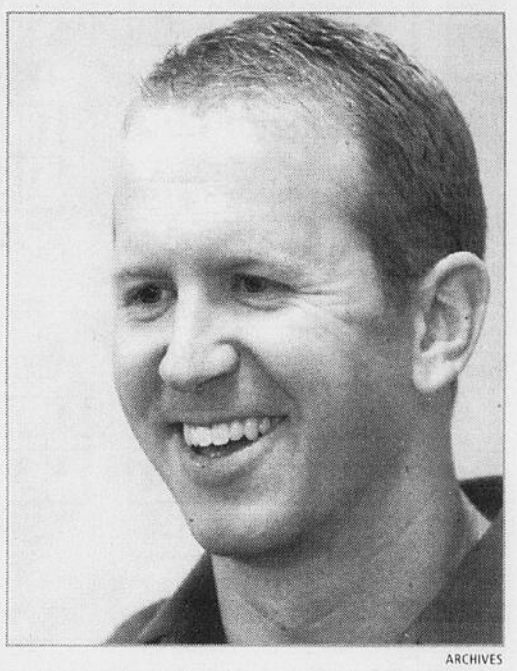
Américain originaire du Montana, Dickenson a déserté le Canada après sa saison de rêve pour tenter sa chance dans la NFL.

Il a joué les seconds violons pendant deux ans à San Diego, Seattle, Miami et Détroit. Il a été libéré par les Lions l'hiver dernier et étudie depuis la possibilité de revenir à la LCF.

BEAUCOUP DE CONVOITISE

La visite de Dave Dickenson dans la capitale ne garantit toutefois pas sa présence au prochain camp d'entraînement des Renegades.

Le quart serait convoité par plusieurs autres équipes du circuit. Il a d'ailleurs rendu visite à son ancien entraîneur-chef Wally Buono, au début du mois. Ce dernier travaille désormais pour les Lions de la Colombie-Britannique.



ARCHIVES

Les Renegades ont invité le quart-arrière Dave Dickenson à faire une petite visite à Ottawa.

Les Argonauts de Toronto et les Eskimos d'Edmonton seraient aussi intéressés à mettre le grappin sur Dickenson.

La vedette pourrait gagner environ 300 000 $ par saison, s'il décidait de revenir au Canada. Il s'agit d'un investissement considérable, puisque le cap salarial dans cette ligue se chiffre à 2,4 millions de dollars.

Les Renegades comptent déjà cinq quarts sous contrat en vue du prochain camp d'entraînement. Outre Crowley, le réserviste de l'an dernier Sam Clemons, et les nouveaux-venus Dameyune Craig, Romaro Miller et Kerry Joseph vont tenter leur chance.

Sorenstam n'a pas sa place au Colonial, selon Vijay Singh

Associated Press
CHARLOTTE, Caroline du Nord

Vijay Singh estime que Annika Sorenstam n'a pas sa place au tournoi Colonial la semaine prochaine et il pourrait déclarer forfait s'il doit jouer en sa compagnie.

«J'espère qu'elle rate la coupure, a révélé Singh. Pourquoi? Parce qu'elle n'est pas à sa place.»

Singh a même avoué qu'il refuserait de jouer dans le même groupe lorsque Sorenstam deviendra la première golfeuse en 58 ans à participer à un tournoi de la PGA. Son nom sera tiré parmi un groupe de vainqueurs d'un tournoi de la PGA lorsque les quatuors seront formés.

Il s'agit des commentaires les plus acerbes depuis que Sorenstam a fait connaître sa décision d'accepter l'invitation des commanditaires pour disputer le tournoi Colonial.

Babe Zaharias, qui s'était qualifiée pour l'omnium de Los Angeles en 1945, est la dernière femme à avoir disputé un tournoi de la PGA.

Nick Price, le champion en titre à Colonial, a mentionné que la présence de Sorenstam «est un coup de publicité». Il croit qu'elle devrait se qualifier si elle veut faire ses preuves au plus haut niveau.

Scott Hoch, qui a déjà joué en compagnie de Sorenstam dans un tournoi mixte, a noté qu'il souhaite la voir bien jouer pour que les gens réalisent «tout l'écart qui existe entre nous et le circuit féminin.»

Néanmoins, la majorité des joueurs ont été prudents dans leurs commentaires, hésitant à prédire un résultat et espérant même qu'elle joue bien pour éviter un impact négatif sur le circuit de la LPGA.

Singh n'est pas revenu sur ses propos lorsqu'il a quitté le vestiaire à Quail Hollow en fin d'après-midi dimanche.

«Qu'est-ce qu'elle va prouver en jouant? C'est ridicule, a dit Singh, détenteur du 7e rang mondial. Elle est la meilleure golfeuse au monde et je tiens à souligner 'golfeuse'. Nous avons notre circuit pour les hommes et elles ont le leur. Elle prend la place d'un golfeur régulier de notre circuit.»

Le Colonial est un tournoi invitation avec un nombre limité de concurrents. Sorenstam a obtenu un laissez-passer des commanditaires.

«C'est différent pour des femmes de jouer sur le circuit masculin. C'est comme envoyer les soeurs Williams contre un homme, et elles sont de loin de meilleures athlètes que Sorenstam peut l'être.»

Sorenstam a remporté 13 tournois à travers le monde l'année dernière, un sommet pour une golfeuse en presque 40 ans.

Il y a deux ans, elle est devenue la première femme à ramener une carte de 59.

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

ASSOCIATION DE L'OUEST

Dallas (1) — 1 6 2 3 5 3 / 2 1 3 1 2 2
Edmonton (8)

Detroit (2) — 1 2 1 2 / 2 3 2 3
Anaheim (7)

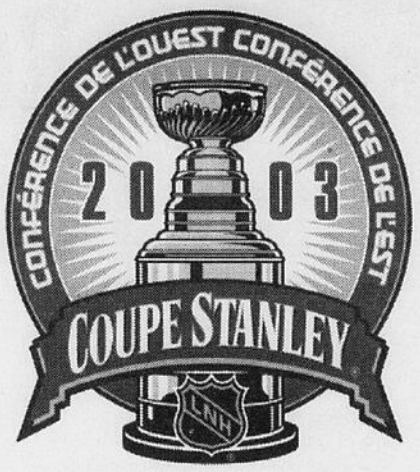
Colorado (3) — 2 3 3 3 2 2 2 / 4 2 0 1 3 3 3
Minnesota (6)

Vancouver (4) — 0 2 1 1 5 4 4 / 6 1 3 4 3 3 1
St. Louis (5)

Dallas (1) — 3 2 2 0 4 3 / 4 3 1 1 1 4
Anaheim (7)

Minnesota (6) — 0 0 / 1 2
Anaheim (7)

Vancouver (4) — 4 2 3 3 2 1 2 / 3 3 2 2 7 5 4
Minnesota (6)



FINALE

Ottawa (1) — 4 0 3 0 5 5 / 2 2 2 1 2 1
Philadelphie (4)

Ottawa (1) — 3 / 2
New Jersey (2)

New Jersey (2) — 3 3 3 3 2 / 0 2 4 1 1
Tampa Bay (3)

Ottawa (1) — 0 3 3 3 4 / 3 0 2 1 1
NY Islanders (8)

New Jersey (2) — 2 4 3 1 3 / 1 2 0 5 0
Boston (7)

Tampa Bay (3) — 0 3 4 3 2 2 / 3 6 3 1 1 1
Washington (6)

Philadelphie (4) — 3 4 3 3 4 1 6 / 5 1 4 2 1 2 1
Toronto (5)

ASSOCIATION DE L'EST

LNH - Calendrier des séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale
(4 de 7)
Ottawa (1) c. New Jersey (2)

Samedi 10 mai
New Jersey 2 **Ottawa 3** (P)
(Ottawa mène la série 1-0)
Mardi 13 mai
New Jersey à **Ottawa**, 20h
Jeudi 15 mai
Ottawa au New Jersey, 19h
Samedi 17 mai
Ottawa au New Jersey, 15h
Lundi 19 mai
SN-New Jersey à **Ottawa**, 19h
Mercredi 21 mai
SN-Ottawa au New Jersey, 19h
Vendredi 23 mai
SN-New Jersey à **Ottawa**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale
(4 de 7)
Minnesota (6) c. Anaheim (7)

Samedi 10 mai
Anaheim 1 Minnesota 0 (P)
Lundi 12 mai
Anaheim 2 Minnesota 0
(Anaheim mène la série 2-0)
Mercredi 14 mai
Minnesota à Anaheim, 21h
Vendredi 16 mai
Minnesota à Anaheim, 22h30
Dimanche 18 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h
Mardi 20 mai
SN-Minnesota à Anaheim, 22h30
Jeudi 22 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h30

SN- Si nécessaire

Meneurs en séries

	B	P	Pts
Marian Gaborik, Minn	9	8	17
Mike Modano, Dal	5	10	15
Markus Naslund, Van	5	9	14
Sergei Zubov, Dal	4	10	14
Wes Walz, Minn	7	6	13
Doug Weight, StL	5	8	13
Sergei Zholtok, Minn	2	11	13
Jamie Langenbrunner, NJ	7	5	12
Martin St. Louis, TB	7	5	12
Andrew Brunette, Minn	6	6	12
Marian Hossa, Ott	**5**	**7**	**12**
John Madden, NJ	4	7	11
Brendan Morrison, Van	4	7	11
Mark Recchi, Phi	7	3	10
Joe Sakic, Col	6	3	9
Martin Havlat, Ott	**4**	**5**	**9**
Scott Niedermayer, NJ	2	7	9
Ed Jovanovski, Van	7	1	8
Pascal Dupuis, Minn	4	4	8
Radek Bonk, Ott	**3**	**5**	**8**
Filip Kuba, Minn	3	5	8
Brendan Morrow, Dal	3	5	8
Jeremy Roenick, Phi	3	5	8
Peter Forsberg, Col	2	6	8
Michael Handzus, Phi	2	6	8

Hockey professionnel

Ligue américaine - Séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale
(4 de 7)
Hamilton c. Binghamton

Mardi 13 mai
Binghamton à **Hamilton**, 19h
Jeudi 15 mai
Binghamton à **Hamilton**, 19h
Lundi 19 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Mardi 20 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Jeudi 22 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h
Vendredi 23 mai
***SN-*Hamilton** à **Binghamton**, 19h05
Dimanche 25 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale
(4 de 7)
Grand Rapids c. Houston

Lundi 12 mai
Houston 3 Grand Rapids 2 (P)
(Houston mène la série 1-0)
Mercredi 14 mai
Houston à Grand Rapids, 19h
Vendredi 16 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30
Samedi 17 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30
Lundi 19 mai
***SN-*Grand Rapids à Houston**, 20h
Mercredi 21 mai
***SN-*Houston à Grand Rapids**, 19h
Jeudi 22 mai
***SN-*Houston à Grand Rapids**, 19h

SN- Si nécessaire

LHJMQ

Séries éliminatoires

Finale
(4 de 7)
Hull c. Halifax

Vendredi 9 mai
Hull 4 Halifax 7
Lundi 12 mai
Halifax 2 **Hull 6**
(La série est égale 3-3)
Mardi 13 mai
Hull à Halifax, 18h

Meneurs

	Mj	B	A	Pts
Talbot, Maxime Hul	**19**	**14**	**28**	**42**
Brunelle, Mathieu Hul	**19**	**20**	**15**	**35**
Daoust, J.-Michel Hul	**19**	**11**	**24**	**35**
Guénette, F.-Pierre Hal	23	10	16	26
Benedict, Brandon Hal	24	8	18	26
Corbeil, Nicolas She	12	9	16	25
MacRae, Stuart Hal	24	6	19	25
Bell, Thatcher Hal	24	6	17	23
Bellemare, J. Hul	**19**	**8**	**12**	**20**
Parenteau, P-Alex, She	12	8	11	19
Vrana, Petr Hal	23	4	15	19

Soccer

Ligue - A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Pittsburgh	2	1	1	7	7	4
Rochester	1	1	1	4	4	5
Syracuse	1	0	0	3	3	1
Montréal	**1**	**1**	**0**	**3**	**2**	**1**
Toronto	**1**	**1**	**0**	**3**	**2**	**2**

Section Sud-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Charleston	4	0	1	13	9	3
Virginia Beach	3	1	0	9	9	5
Richmond	2	2	0	6	5	2
Atlanta	0	2	2	2	4	8
Charlotte	0	4	1	1	3	1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Cincinnati	3	2	0	9	9	4
Minnesota	2	1	0	6	3	1
El Paso	1	2	1	4	4	8
Indiana	0	3	1	1	2	10
Milwaukee	0	0	0	0	0	0

Section Pacifique

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Vancouver	2	0	0	6	8	1
Seattle	2	1	0	6	4	2
Calgary	1	1	0	3	2	7
Portland	0	3	0	0	1	5

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Vendredi 9 mai
Charleston 1 Charlotte 0
Rochester 0 Virginia Beach 3
El Paso 2 Indiana 2
Samedi 10 mai
Montréal 2 Toronto 0
Pittsburgh 3 Richmond 0
El Paso 0 Cincinnati 3
Charlotte 2 Charleston 2
Dimanche 11 mai
Rochester 2 Atlanta 0
Portland 1 Vancouver 2
Lundi 12 mai
Portland à Calgary (n.d.)
Mercredi 14 mai
Syracuse à **Toronto**, 12h
Calgary à Portland, 22h
Vendredi 16 mai
Atlanta à Charlotte, 19h30
Minnesota à Milwaukee, 20h
Cincinnati en Indiana, 20h35
El Paso à Vancouver, 22h

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	5	7	12	4
9. Martin Havlat	4	5	9	10
11. Daniel Alfredsson	4	4	8	8
14. Radek Bonk	3	5	8	8
21. Bryan Smolinski	2	6	8	4
6. Wade Redden	1	7	8	8
3. Zdeno Chara	1	6	7	10
28. Todd White	4	1	5	4
12. Mike Fisher	2	2	4	10
15. Peter Schaefer	2	2	4	6
4. Chris Phillips	1	3	4	8
20. Magnus Arvedson	0	4	4	14
26. Vaclav Varada	1	1	2	10
24. Anton Volchenkov	1	1	2	4
7. Curtis Leschyshyn	0	1	1	6
23. Karel Rachunek	0	1	1	10
22. Shaun Van Allen	1	0	1	8
25. Chris Neil	1	0	1	20
39. Jason Spezza	0	0	0	0
19. Petr Schastlivy	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0
34. Shane Hnidy	0	0	0	0
2. Brian Pothier	0	0	0	2
40. Patrick Lalime	0	0	0	0
32. Rob Ray	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. Martin Prusek	0	0	0	0,00
40. Patrick Lalime	32	19	1	1,58

Olympiques de Hull

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
25. Maxime Talbot	14	28	41	33
28. Mathieu Brunelle	20	15	35	20
26. J.-Michel Daoust	11	24	35	28
9. Jonathan Bellemare	8	12	20	20
6. Doug O'Brien	3	12	15	18
27. Dale Sullivan	4	9	13	10
55. Tyler Reid	4	7	11	34
11. Guillaume Labreque	5	4	9	8
24. Brent Roach	2	6	7	2
3. Jeff Smith	3	4	7	14
8. Francis Wathier	1	6	7	20
18. Nick Fugère	2	3	5	28
5. Dominic D'Amour	2	3	5	51
10. Philippe Dupuis	2	3	5	22
20. Martin Vagner	1	3	4	38
19. Olivier Labelle	4	0	4	36
7. Sam Roberts	3	0	3	20
21. Renaud Des Alliers	0	1	1	2
2. Chris Pottie	0	1	1	6
4. Charles Fontaine	0	0	0	0
44. Yanick Charron	0	0	0	0
30. Éric Lafrance	0	0	0	0
31. David Tremblay	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. David Tremblay	8	0	0	0,00
30. Éric Lafrance	1153	57	0	2,97

Sommaires

LHJMQ

Mooseheads 2 Olympiques 6

Première période
1. Halifax, Derrick Kent (6) (Cyr) ....4:31 (an)
2. Hull, Philippe Dupuis (2) (O'Brien, Brunelle) ....7:29 (an)
3. Hull, J.-Michel Daoust (11) (Vagner, Talbot)....11:13
4. Hull, Mathieu Brunelle (19) (Sullivan, Reid) ....17:51 (an)
5. Halifax, Stuart MacRae (6) (Bell, Benedict)....18:38

Pénalités — Pottie Hull 2:43, MacLean Hal 6:37, Jurcina Hal 16:52.

Deuxième période
2. Hull, Maxime Talbot (14) (Daoust, Bellemare) ....10:17 (an)
3. Hull, Guillaume Labrecque (5) (Sullivan, Dupuis) ....13:04 (an)
4. Hull, Mathieu Brunelle (20) (Daoust, O'Brien) 13:30

Pénalités — Smith Hull 6:39, Lavallée Hal 8:52, Upshall Hal 11:16, Pottie Hull 14:29, MacIntyre Hal 16:35.

Troisième période
Aucun but.

Pénalité — Cyr Hal 2:16, Upshall Hal 2:34, Upshall Hal 2:34, Labelle, Hull 6:40, Kent Hal 11:01, Roberts Hull 11:01, Bellemare Hull 11:40, Cyr Hal 12:20, Picard Hal 14:36, Preston Hal 15:02, Jurcina Hal 15:02, Labelle Hull 15:02

Tirs au but
Halifax....9 12 6 — 27
Hull ....14 12 11 — 37

Gardiens — Halifax: Guillaume Lavallée (P,15-9), Jonathan Boutin (à 13:30 2e p.) Hull: Éric Lafrance (G,15-4).

Avantages numériques — Halifax: 1-5; Hull: 4-11.

Arbitres — Marc Muylaert. **Juges de lignes** — Sylvain Cloutier, Serge Parent.

Assistance — 3810.

LNH

Mighty Ducks 2 Wild 0

Première période
Aucun but.

Pénalités — Roloson Min (purgée par Ronning) 8:35.

Deuxième période
1. Anaheim, Sauer 1 (Rucchin, Bylsma)....7:24 (dn)

Pénalités — Niedermayer Ana 6:28, Walz Min 11:13, Ozolinsh Ana 17:40.

Troisième période
2. Anaheim, Niedermayer 3 (sans aide)....8:06 (dn)

Pénalité — Dupuis Min 3:23, Pahlsson Ana 7:12.

Tirs au but
Anaheim ....7 10 5 — 22
Minnesota ....9 6 9 — 24

Gardiens — Anaheim: Giguère (G,10-2); Minnesota: Roloson (P,5-5).

Avantages numériques — Anaheim: 0-3; Minnesota: 0-3.

Arbitres — Paul Devorski, Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Jean Morin.

Assistance — 19 344.

NBA

Séries éliminatoires
Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Est

New Jersey c. Boston

Vendredi 9 mai
New Jersey 94 Boston 76
(New Jersey mène la série 3-0)
Lundi 12 mai
New Jersey 97 Boston 97 (en 2e prol.)
Mercredi 14 mai
***SN-*Boston au New Jersey**, AEP
Vendredi 16 mai
***SN-*New Jersey à Boston**, AEP
Dimanche 18 mai
***SN-*Boston au New Jersey**, AEP

Detroit c. Philadelphie

Samedi 10 mai
Detroit 83 Philadelphie 93
Dimanche 11 mai
Detroit 82 Philadelphie 95
(La série est égale 2-2)
Mercredi 14 mai
Philadelphie à Detroit, AEP
Vendredi 16 mai
Detroit à Philadelphie, AEP
Dimanche 18 mai
***SN-*Philadelphie à Detroit**, AEP

SN- Si nécessaire
AEP- Heure à être précisée

Séries éliminatoires
Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Ouest

San Antonio c. L.A. Lakers

Vendredi 9 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 110
Dimanche 11 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 99
(La série est égale 2-2)
Mardi 13 mai
L.A. Lakers à San Antonio, 21h30
Jeudi 15 mai
San Antonio à L.A. Lakers, 20h
Samedi 17 mai
***SN-*L.A. Lakers à San Antonio**, AEP

Sacramento c. Dallas

Samedi 10 mai
Dallas 141 Sacramento 137 (2P)
Dimanche 11 mai
Dallas 83 Sacramento 99
(La série est égale 2-2)
Mardi 13 mai
Sacramento à Dallas, 19h
Jeudi 15 mai
Dallas à Sacramento, AEP
Samedi 17 mai
***SN-*Sacramento à Dallas**, AEP

SN- Si nécessaire
AEP- Heure à être précisée

Tennis

Tournoi de Rome

Dames

Simple, premier tour
Conchita Martinez, Espagne, bat Jelena Dokic **(9)**, Serbie et Monténégro, 6-4, 3-6, 7-5.
Amanda Coetzer **(14)**, AFS, bat Iroda Tulyaganova, Ouzbékistan, 2-6, 6-3, 6-0.
Laura Granville, E.-U., bat Meghann Shaughnessy **(15)**, E.-U., 7-5, 6-3.
Anna Pistolesi **(16)**, Israël, bat Elena Tatarkova, Ukraine, 6-0, 6-4.
Nadia Petrova, Russie, bat Tathiana Garbin, Italie, 6-4, 6-1.
Nathalie Dechy, France, bat Ashley Harkleroad, E.-U., 1-6, 6-3, 6-2.
Klara Koukalova, République tchèque, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 7-5, 6-4.
Lina Krasnoroutskaya, Russie, bat Els Callens, Belgique, 6-4, 6-4.
Emilie Loit, France, bat Denisa Chladkova, République tchèque, 6-3, 7-6 (1).
Barbara Schett, Autriche, bat Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-4, 6-0.
Cara Black, Zimbabwe, bat Rita Grande, Italie, 6-3, 7-5.
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, bat Jelena Jankovic, Serbie et Monténégro, 7-5, 2-6, 7-5.
Tina Pisnik, Slovénie, bat Adriana Serra Zanetti, Italie, 6-0, 6-4.

Tournoi de Hambourg

Messieurs

Simple, premier tour
Feliciano Lopez, Espagne, bat Paradorn Srichaphan **(7)**, Thaïlande, 6-4, 6-3.
Gustavo Kuerten **(11)**, Brésil, bat Juan Ignacio Chela, Argentine, 6-2, 6-4.
Guillermo Coria **(12)**, Argentine, bat Vincent Spadea, E.-U., 6-2, 6-2.
Tommy Robredo **(14)**, Espagne, bat Radek Stepanek, Rép. tchèque, 6-4, 6-3.
Gaston Gaudio, Argentine, bat James Blake **(16)**, E.-U., 6-7 (3), 6-1, 6-2.
Wayne Ferreira, AFS, bat Alexander Waske, Allemagne, 6-3, 6-2.
Jarkko Nieminen, Finlande, bat Stefan Koubek, Autriche, 6-4, 0-6, 6-1.
David Sanchez, Espagne, bat Mardy Fish, E.-U., 5-7, 6-4, 6-2.
Tim Henman, G.-B., bat Jan-Michael Gambill, E.-U., 7-5, 6-4.
Agustin Calleri, Argentine, bat Lee Hyung-taik, Corée du Sud, 3-6, 7-6 (1), 7-5.
Lars Burgsmueller, Allemagne, bat Hugo Armando, E.-U., 6-4, 6-4.
Rafael Nadal, Espagne, bat Paul-Henri Mathieu, France, 7-5, 6-4.
Mariano Zabaleta, Argentine, bat Karol Kucera, Slovaquie, 7-5, 6-4.
Nikolay Davydenko, Russie, bat Adrian Voinea, Roumanie, 6-0, 6-2.
Arnaud Clément, France, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 6-4, 6-2.
Olivier Rochus, Belgique, bat Younes El Aynaoui, Maroc, 7-6 (7), 6-4.

Les meneurs du baseball

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
Renteria StL	34	139	27	50	,360
Lieberthal Phi	30	112	18	40	,357
Edmonds StL	34	110	20	38	,345
Sheffield Atl	34	121	34	41	,339
Payton Col	35	136	29	46	,338
AGonzalez Flo	31	116	15	39	,336
Furcal Atl	37	159	30	53	,333
Vidro Mon	**35**	**133**	**23**	**44**	**,331**
Pujols StL	34	109	28	36	,330
PrWilson Col	37	143	26	47	,329

Points — Helton, Col, 34; Sheffield, Atl, 34; Furcal, Atl, 30; JoCruz, SF, 30; Payton, Col, 29; Pujols, St.L, 28; Rollins, Phi, 28.

Points produits — PrWilson, Col, 36; AJones, Atl, 36; Helton, Col, 31; Renteria, St.L, 30; Thome, Phi, 30; Kearns, Cin, 29; Lowell, Flo, 29.

Coups sûrs — Furcal, Atl, 53; Renteria, St.L, 50; Pierre, Flo, 48; LCastillo, Flo, 48; PrWilson, Col, 47; Payton, Col, 46; Rollins, Phi, 45; LGonzalez, Ariz, 45.

Doubles — PrWilson, Col, 17; **Vidro, Mon, 17**; LGonzalez, Ariz, 15; Renteria, St.L, 14; Hollandsworth, Flo, 14; Edmonds, St.L, 14; JKent, Hou, 14.

Triples — LWalker, Col, 5; Wigginton, NY, 3; ASanchez, Mil, 3; **EnChavez, Mon, 3**; Rollins, Phi, 3; Furcal, Atl, 3; CPatterson, Chi, 3; JEncarnacion, Flo, 3; SFinley, Ariz, 3.

Circuits — Dunn, Cin, 12; Sexson, Mil, 12; Kearns, Cin, 11; Bagwell, Hou, 11; Lowell, Flo, 10; ABoone, Cin, 10; Bonds, SF, 10.

Buts volés — Pierre, Flo, 17; DRoberts, LA, 16; DeLee, Flo, 11; JEncarnacion, Flo, 9; LCastillo, Flo, 8; ASanchez, Mil, 7; ABoone, Cin, 7; IRodriguez, Flo, 7; Sheffield, Atl, 7.

Lanceurs (5 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Moss, SF	5-0	1,00	2,11
Millwood, Phi	5-1	,833	3,47
Prior, Chi	4-1	,800	1,65
Nathan, SF	4-1	,800	1,50
Wood, Chi	4-1	,800	3,00
Leiter, NY	4-1	,800	3,37
Wolf, Phi	5-2	,714	2,92

Retraits — JVazquez, Mon 6; Wood, Chi, 63; Prior, Chi, 52; Schmidt, SF, 52; Morris, St.L, 49; Peavy, SD, 46; Millwood, Phi, 46; Schilling, Ariz, 46.

Victoires protégées — Smoltz, Atl, 15; Gagné, LA, 12; Benitez, NY, 11; Worrell, SF, 11; Mesa, Phi, 11; Williamson, Cin, 9; MiWilliams, Pitts 9

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Blalock Tex	31	119	24	46	,387
JJones Min	32	136	27	48	,353
Baldelli TB	36	149	18	52	,349
Fullmer Ana	31	99	17	34	,343
EMartinez Sea	30	102	15	35	,343
Catalanotto Tor	**32**	**134**	**19**	**45**	**,336**
MRamirez Bos	37	143	26	48	,336
GAnderson Ana	36	145	18	48	,331
CEverett Tex	34	121	36	40	,331
ARodriguez Tex	37	146	25	48	,329

Points — CEverett, Tex, 36; ASoriano, NY, 31; **CDelgado, Tor, 31**; NJohnson, NY, 29; Garciaparra, Bos, 29; Damon, Bos, 28; BWilliams, NY, 28.

Points produits — CDelgado, Tor, 37; **Wells, Tor 36**; CEverett, Tex, 34; GAnderson, Ana, 33; ASoriano, NY, 30; ARodriguez, Tex, 30; Hillenbrand, Bos, 29; Durazo, Oak, 29; Posada, NY, 29.

Coups sûrs — ASoriano, NY, 53; Baldelli, TB, 52; **ShStewart, Tor, 51**; JJones, Minn, 48; GAnderson, Ana, 48; ARodriguez, Tex, 48; MRamirez, Bos, 48.

Doubles — **Hinske, Tor**, 16; **ShStewart, Tor, 16**; GAnderson, Ana, 16; Hillenbrand, Bos, 15; MEllis, Oak, 13; Mueller, Bos, 13; Olerud, Sea, 13.

Triples — CGuzman, Minn, 5; MYoung, Tex, 4; DJimenez, Chi, 4; Baldelli, TB, 3; Cuddyer, Minn, 3; Garciaparra, Bos, 3; DYoung, Det, 3; Cameron, Sea, 3; CEverett, Tex, 3.

Circuits — CDelgado, Tor, 12; CEverett, Tex, 12; JGonzalez, Tex, 12; ASoriano, NY, 11; ARodriguez, Tex, 11; Huff, TB, 10; RPalmeiro, Tex, 10.

Buts volés — Hairston, fils, Bal, 12; Crawford, TB, 9; DJackson, Bos, 8; Damon, Bos, 8; Mondesi, NY, 8; Eckstein, Ana, 7; MAnderson, TB, 7; Owens, Ana, 7.

Lanceurs (5 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Mussina, NY	7-0	1,00	1,80
DWells, NY	5-0	1,00	2,89
Mulder, Oak	6-1	,857	2,55
Loaiza, Chi	6-1	,857	2,36
JJohnson, Bal	4-1	,800	2,21
ALopez, KC	4-1	,800	9,35
Wakefield, Bos	4-1	,800	4,60
Rogers, Minn	4-1	,800	4,36

Retraits — Mussina, NY, 63; PMartinez, Bos, 54; Clemens, NY, 50; **Halladay, Tor, 45**; **Lidle, Tor, 43**; Moyer, Sea, 39; Ponson, Bal, 38; Loaiza, Chi, 38.

Victoires protégées — MacDougal, KC, 10; Foulke, Oak, 10; Urbina, Tex, 10; Julio, Bal, 9; Guardado, Minn, 8; LCarter, TB, 7; DBaez, Cle, 6.

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Royals 3 Twins 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Tucker cd	4	0	1	0	JJones cg	4	0	0	0
Randa 3b	3	1	0	0	CGzmn ac	4	0	1	0
Beltran cc	4	2	3	1	Koskie 3b	4	1	1	0
MiSwy fd	3	0	1	0	LeCroy r	4	0	1	1
Febles fd	0	0	0	0	Prince r	0	0	0	0
Ibanez cg	4	0	1	2	THinter cc	4	1	2	1
Harvey 1b	3	0	0	0	Kielty fd	3	0	1	0
Rlaford 2b	4	0	0	0	Mntkw 1b	3	0	0	0
Mayne r	4	0	2	0	Hcking cs	0	0	0	0
Berroa ac	3	0	0	0	Mohr cd	4	0	1	0
					Rivas 2b	2	0	2	0
					Przyns fs	1	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**33**	**2**	**9**	**2**

Kansas City ..200 010 000 — 3
Minnesota ....000 101 000 — 2

DJ—Minnesota 2. **LSB**—Kansas City 6, Minnesota 7. **2B**—LeCroy (5). **C**—Beltran (4), THunter (5). **BV**—Beltran (3), Rivas 2 (5). **RTV**—THunter (3), Rivas (2). **S**—Berroa, Rivas.

	MI	Cs	PPm	BbRb
Kansas City				
Affeldt (G,3-1)	6	7	2	2 1 8
Grimsley	2	2	0	0 0 0
MacDougal (VP,11)	1	0	0	0 1 1
Minnesota				
Mays (P,3-3)	7	6	3	3 3 2
Romero	1	1	0	0 0 0
Rincon	1	1	0	0 0 0

Arbitres—Marbre, Kerwin Danley; 1e but, John Hirschbeck; 2e but, Wally Bell; 3e but, Bill Welke.
Durée—2h22. **Assistance**—12 199

Rendement des Expos

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Michael	78	11	10	5	3	0	,128
18. Cabrera Orlando	135	23	40	23	6	2	,296
53. Calloway Ron	50	6	12	7	1	1	,240
2. Carroll Jamey	17	2	5	2	0	0	,294
19. Chavez Endy	133	21	36	9	2	4	,271
12. Cordero Wil	88	8	27	14	3	0	,307
27. Guerrero Vladimir	119	25	33	23	6	4	,277
45. Liefer Jeff	65	4	12	14	2	0	,185
1. Macias Jose	40	9	9	2	1	1	,225
4. Mateo Henry	22	6	9	1	0	3	,409
39. Schneider Brian	52	7	11	7	3	0	,212
21. Tatis Fernando	119	10	29	13	1	2	,244
3. Vidro Jose	133	23	44	17	4	0	,331
6. Wilkerson Brad	112	17	35	27	5	3	,313

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	2	1	0	17,1	8	2	10	4,15
60. Biddle Rocky	3	1	8	19,1	9	11	18	4,19
54. Day Zach	3	1	0	46,2	15	20	25	2,89
58. Eischen Joey	0	0	0	14,0	3	7	14	1,93
61. Hernandez Livan	3	2	0	43,1	20	11	27	4,15
24. Ohka Tomokazu	3	4	0	37,0	18	10	18	4,38
43. Smith Dan	1	1	0	16,2	9	8	19	4,86
51. Stewart Scott	2	1	0	18,2	5	4	11	2,41
52. Tucker T.J.	0	0	0	18,1	6	4	11	2,95
33. Vargas Claudio	0	1	0	17,2	7	7	14	3,57
23. Vazquez Javier	3	2	0	52,0	21	8	69	3,63

Golf

Boursières de la LPGA

Voici les montant en $US.

(au 11 mai)

	Gains
1. Se Ri Pak	562 900
2. Annika Sorenstam	554 501
3. Grace Park	423 350
4. Patricia M.-Lebouc	422 714
5. Lorena Ochoa	347 544
6. Cristie Kerr	278 694
7. Rosie Jones	277 660
8. Candie Kung	228 330
9. Pat Hurst	207 268
10. Karrie Webb	203 766
11. Hee-Won Han	196 916
12. Wendy Doolan	180 773
13. Laura Davies	171 140
14. Sophie Gustafson	165 196
15. Mi-Hyun Kim	162 997
16. Catriona Matthew	162 412

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	25	12	,676	—
Montréal	**22**	**15**	**,595**	**3**
Philadelphie	22	16	,579	3 ½
Floride	17	22	,436	9
New York	16	21	,432	9

Section Centrale

Chicago	20	16	,556	—
Houston	20	18	,526	1
St. Louis	18	17	,514	1 ½
Cincinnati	19	19	,500	2
Pittsburgh	15	23	,395	6
Milwaukee	13	24	,351	7 ½

Section Ouest

San Francisco	25	11	,694	—
Los Angeles	20	18	,526	6
Colorado	17	20	,459	8 ½
Arizona	17	21	,447	9
San Diego	12	25	,324	13 ½

Calendrier des matches

Dimanche 11 mai
Los Angeles 4 **Montréal 3**
San Francisco 3 Atlanta 7
San Diego 2 New York 3
Milwaukee 5 Cincinnati 7
Colorado 2 Floride 7
Arizona 2 Pittsburgh 1
Houston 10 Philadelphie 7
St. Louis à Chicago (remis, pluie)

Lundi 12 mai
Houston 9 Pittsburgh 4
Chicago 11 Milwaukee 5 (en 8e m.)
New York 5 Colorado 4 (en 5e m.)
Montréal 0 San Francisco 0 (en 3e m.)
Floride 0 San Diego 0 (en 3e m.)
Atlanta 2 Los Angeles 1 (en 2e m.)

Mardi 13 mai
Arizona à Philadelphie, 19h05
(Webb 1-1 vs Millwood 5-1)
Houston à Pittsburgh, 19h05
(Redding 3-2 vs Suppan 4-3)
Chicago à Milwaukee, 20h05
(Estes 3-3 vs Quevedo 0-0)
Cincinnati à St. Louis, 20h10
(Wilson 1-3 vs Simontacchi 1-2)
New York au Colorado, 21h05
(Glavine 4-2 vs Chacon 4-2)
Floride à San Diego, 22h05
(Penny 2-2 vs Lawrence 2-4)
Atlanta à Los Angeles, 22h10
(Ortiz 4-2 vs Ishii 3-1)
Montréal à San Francisco, 22h15
***(Ohka 3-4** vs Ainsworth 3-2)*

Mercredi 14 mai
New York au Colorado, 15h05
Montréal à San Francisco, 15h35
Arizona à Philadelphie, 19h05
Houston à Pittsburgh, 19h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
Floride à San Diego, 22h05
Atlanta à Los Angeles, 22h10.

Jeudi 15 mai
Houston à Pittsburgh, 12h35
Chicago Cubs à Milwaukee, 13h05
Cincinnati à St. Louis, 13h10
Arizona à Philadelphie, 15h05
Atlanta à San Diego, 17h05
Montréal au Colorado, 21h05
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy	Diff
New York	26	11	,703	—
Boston	23	14	,622	3
Baltimore	18	19	,486	8
Toronto	**18**	**20**	**,474**	**8 ½**
Tampa Bay	14	23	,378	12

Section Centrale

Kansas City	23	13	,639	—
Minnesota	20	17	,541	3 ½
Chicago	17	20	,459	6 ½
Cleveland	11	25	,306	12
Detroit	8	27	,229	14 ½

Section Ouest

Oakland	23	14	,622	—
Seattle	23	14	,622	—
Anaheim	17	19	,472	5 ½
Texas	16	21	,432	7

Calendrier des matches

Dimanche 11 mai
Toronto 4 Anaheim 2
Detroit 9 Tampa Bay 2
Baltimore 5 Kansas City 8
Cleveland 10 Texas 17
Chicago 2 Seattle 7
N.Y. Yankees 2 Oakland 5
Boston 8 Minnesota 9

Lundi 12 mai
Kansas City 3 Minnesota 2

Mardi 13 mai
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
*(Kennedy 2-3 vs **Sturtze 3-3**)*
Oakland à Detroit, 19h05
(Lilly 2-2 vs Maroth 0-7)
Seattle à Cleveland, 19h05
(Pineiro 2-3 vs B. Anderson 2-3)
Anaheim à New York, 19h05
(Lackey 1-3 vs Mussina 7-0)
Texas à Boston, 19h05
(Benoit 0-0 vs Fossum 3-1)
Kansas City au Minnesota, 20h05
(Snyder 0-0 vs Lohse 3-3)
Baltimore à Chicago, 20h05
(Daal 2-4 vs Loaiza 6-1)

Mercredi 14 mai
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
Oakland à Detroit, 19h05
Seattle à Cleveland, 19h05
Anaheim à New York, 19h05
Texas à Boston, 19h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05

Jeudi 15 mai
Tampa Bay à **Toronto**, 12h35
Kansas City au Minnesota, 13h05
Oakland à Detroit, 19h05
Seattle à Cleveland, 19h05
Anaheim à N.Y. Yankees, 19h05
Texas à Boston, 19h05
Baltimore à Chicago, 20h05.

Vendredi 16 mai
Seattle à Detroit, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Texas à N.Y. Yankees, 19h05
Anaheim à Boston, 19h05
Toronto à Kansas City, 20h05
Chicago au Minnesota, 20h05

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo	22	12	,647	—
Pawtucket	20	14	,588	2
Ottawa	**20**	**17**	**,541**	**3 ½**
Rochester	17	18	,486	5 ½
Syracuse	15	17	,469	6
Scranton	17	20	,459	6 ½

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Norfolk	19	16	,514	—
Charlotte	18	17	,514	1
Richmond	18	19	,486	2
Durham	16	19	,457	3

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	19	17	,528	—
Toledo	18	17	,514	½
Columbus	14	20	,412	4
Indianapolis	13	23	,631	6

Calendrier des matches

Dimanche 11 mai
Ottawa 5 Norfolk 2
Pawtucket 1 Louisville 6
Columbus 15 Rochester 5
Charlotte 8 Toledo 9
Richmond 6 Scranton 8
Buffalo 13 Indianapolis 8
Durham à Syracuse (remis, pluie)

Lundi 12 mai
Ottawa 7 Norfolk 4
Richmond 2 Scranton 6
Pawtucket 3 Louisville 7
Buffalo 3 Indianapolis 2
Charlotte 1 Toledo 6
Durham à Syracuse, (2) (annulé)
Columbus à Rochester (remis au 17)

Mardi 13 mai
Buffalo à Toledo, 10h30
Norfolk à Syracuse, 18h
Ottawa à Richmond, 19h
Louisville à Scranton, 19h
Charlotte à Columbus, 19h05
Durham à Rochester, 19h05
Pawtucket à Indianapolis, 20h

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
29 Jack Cust	108	15	13	13	2	0	,213
7. Eddy Garabito	140	18	38	19	2	3	,271
xx. Joey Hammond	19	3	9	4	0	0	,474
2. Chris Lemonis	9	1	2	2	0	0	,222
19. Steve Lomasney	85	12	25	6	0	1	,294
20. Luis Matos	132	24	40	21	1	5	,303
16. Darnell McDonald	128	16	40	19	0	4	,313
38. Carlos Mendez	146	18	52	29	4	1	,356
39. Izzy Molina	9	0	0	0	0	0	,000
9. Brian Robert	138	27	41	6	0	16	,297
12. Mike Seestedt	8	1	1	0	0	0	,125
xx. Brian Rios	61	7	14	6	0	1	,230

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
18. Rigo Beltran	1	0	0	22,2	6	8	14	2,38
50. Hector Carrasco	3	0	1	22,1	4	9	22	1,61
17. Darwin Cubillan	0	3	1	16,1	11	7	16	6,06
21. Sean Douglass	4	3	0	34,0	13	19	32	3,44
27. Mike Drumright	1	2	0	33,1	23	12	20	6,21
22. Eric Dubose	4	1	0	37,0	8	7	28	1,95
30. Mike Garcia	1	1	9	17,1	7	9	19	3,63
36. Mike Mohler	1	3	0	18,0	8	9	12	4,00
41. Bill Pulsipher	0	0	1	6,2	11	11	4	14,85
xx. Fernando Rijo	2	0	0	12,0	3	4	13	2,25
43. Todd Rizzo	0	2	0	19,2	9	10	11	4,12
28. John Stephens	0	2	0	37,1	21	10	24	5,06

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



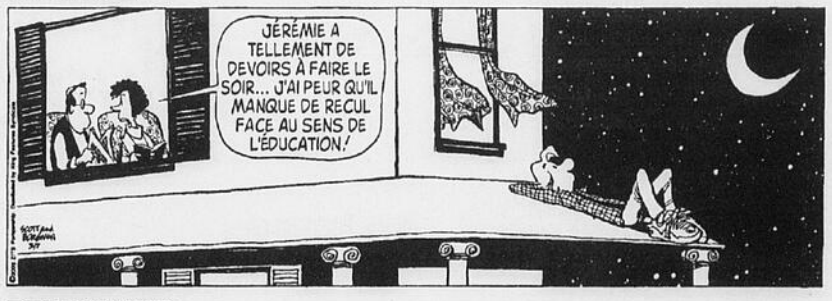
BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



En bref

Visite de Jean Charest

Le nouveau Premier ministre du Québec, Jean Charest, a fait une visite-éclair dans l'Outaouais, sa première depuis les élections du mois dernier, afin d'assister au match d'hier soir.

«Roch Cholette et Gilles Sauvé m'avaient lancé l'invitation il y a longtemps, du temps où les Castors de Sherbrooke avaient encore leur équipe, et cette fois j'ai pu l'accepter avec plaisir», a-t-il raconté au premier entracte, ajoutant qu'il a résidé à Hull pendant 12 ans du temps où il était député à Ottawa.

Charest a dit qu'il était un amateur de longue date des Castors, du temps de Ghyslain Delage, et que son grand-père Claude Charest a déjà joué dans la Ligue américaine de hockey à Baltimore, et que son père a déjà été propriétaire d'une équipe senior.

Probablement par amitié pour Gilles Sauvé, qui détient son numéro de téléphone personnel, le premier ministre a ajouté qu'il «souhaite assister à quelques matches de la coupe Memorial (à Québec), surtout si les Olympiques sont là».

Arrivé un peu sur le tard à l'aréna, Jean Charest n'a pas été présenté à la foule, contrairement à ses députés libéraux de l'Outaouais Roch Cholette, Norm MacMillan, Réjean Lafrenière et Charlotte L'Écuyer.

Réunis de nouveau

Séparé lors des deux derniers matches, la ligne de Maxime Talbot, Mathieu Brunelle et Jean-Michel Daoust a été réunie à nouveau par Benoit Groulx hier, lui qui a tenté de cacher son jeu en indiquant des lignes différentes sur les feuilles d'alignement non-officielles qui sont distribuées avant les matches.

Superstition, quand tu nous tiens

Comme Équipe Canada qui a placé une pièce de monnaie dans un filet dimanche au Championnat du monde en Finlande, les deux équipes qui s'affrontent en finale ont leurs petites superstitions. Avant le quatrième match de la finale, le préposé à l'équipement Dominic Boudriau a placé un sous chanceux trouvé par l'homme à tout faire des Olympiques Jean Laframboise sous le cercle de mise en jeu central, et les Mooseheads ont aussi leur «cenne» au milieu de la glace du Metro Centre.

Le gardien des Mooseheads Guillaume Lavallée aime pour sa part aller au centre de la glace environ 90 minutes avant une partie, autant à domicile qu'à l'étranger, afin de cracher sur le logo central.

Épié par les caméras du Canal Vox hier soir, il s'est cependant abstenu de le faire avant le match d'hier, ce qui explique peut-être bien des choses.

On retourne à Halifax

La flamme des Olympiques de Hull brûle toujours.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les Olympiques ont rapidement réglé le cas des Mooseheads, hier soir à Hull, par la marque de 6-2. Les deux équipes s'affronteront ce soir à Halifax dans un septième match. Les Hullois jouaient ainsi leur dernier match de la saison à l'aréna Guertin.

À leur dernier match à l'aréna Robert-Guertin, sous ce nom, ils n'ont donné aucune chance aux Mooseheads de Halifax de venir soulever la coupe du Président sous leur nez et celui de leurs 3810 partisans survoltés.

Une victoire convaincante de 6-2 des Olympiques a créé l'impasse 3-3 dans cette finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec et ce n'est qu'à l'issue d'un septième match disputé ce soir à Halifax que la fameuse coupe pourra sortir de son coffre.

La formation locale, qui sera connue sous le nom des Olympiques de Gatineau l'an prochain, n'a toujours pas permis à un adversaire de mettre la main sur le championnat du circuit sur sa patinoire.

Champions à quatre reprises (1986, 88, 95 et 97), les Olympiques auront maintenant l'occasion de mettre un terme à une série de deux défaites en finale ce soir contre un adversaire qui semblait exténué hier. Halifax est poussé à la limite de sept parties pour sa troisième série consécutive.

Pour forcer la tenue de ce match qui déterminera l'autre représentant du Québec au tournoi de la coupe Memorial, qui débute samedi dans la Vieille Capitale, les Olympiques ont obtenu de grosses performances de leurs meilleurs joueurs.

Mathieu Brunelle a montré le chemin avec un doublé, ses 19e et 20e buts des séries. Il a aussi préparé le premier des siens réussi par Philippe Dupuis à peine trois minutes après que Derrick Kent ait ouvert la marque pour les visiteurs avec un but chanceux.

Les deux autres membres de son trio réuni à nouveau, Maxime Talbot et Jean-Michel Daoust, ont aussi touché la cible en plus d'obtenir respectivement une et deux passes.

Daoust a donné les devants pour la première fois aux siens au milieu du premier engagement avec une belle feinte sur une descente à deux contre un avec Brunelle. Quant à Talbot, il a amorcé une poussée de trois buts sans réplique au deuxième engagement en complétant une stratégie de Jonathan Bellemare lors d'une attaque à cinq.

Alors que les Olympiques avaient éprouvé de sérieux problèmes de discipline vendredi dernier à Halifax, ce sont cette fois les Mooseheads qui ont été punis plus souvent qu'à leur tour par l'arbitre Marc Muylaert. La plupart du temps, c'est parce qu'ils étaient débordés par des Olympiques qui étaient partout sur la glace.

Hull a su profiter de ses attaques à cinq, marquant quatre buts en 11 chances.

Leurs trois buts en l'espace de 3:13 au deuxième tiers, ceux de Talbot, Guillaume Labrecque et le deuxième de Brunelle ont chassé le gardien des Mooseheads Guillaume Lavallée. Il a été débordé par leurs 24 tirs avant de céder sa place à Jonathan Boutin.

À son dernier match en carrière à l'aréna Guertin, le gardien des Olympiques Éric Lafrance a été très solide face aux 27 lancers des visiteurs. Il n'y pouvait rien sur le but de Kent qui a dévié sur la jambière de ce dernier alors qu'il fonçait au but, ni sur celui de Stuart MacRae en fin de premier tiers.

C'est la sixième fois qu'une finale de la LHJMQ se rend à la limite et l'histoire n'est pas faveur des Olympiques puisque les visiteurs n'ont jamais réussi à gagner un tel match.

Cette septième partie sera présentée sur les ondes du Canal Vox, dès 18 h.

Les partisans ont chargé les Olympiques d'ondes positives

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

En sortant de la patinoire hier, les Olympiques ont eu droit à toute une marque d'affection de la part de leurs partisans.

Comme c'est devenu une tradition depuis 1999 avec Marty Johnston et le gardien Philippe Bergeron, les amateurs se sont massés autour de la patinoire pour un tour d'honneur de leurs favoris. Sauf que cette fois, au lieu de se limiter aux joueurs de 20 ans qui terminaient leur stage, c'est l'équipe au complet qui a eu l'occasion de saluer les partisans.

Des ondes positives qui, espèrent les partisans, aideront les Olympiques à aller arracher la coupe du Président au domicile des Mooseheads ce soir.

«C'était nostalgique un peu pour moi après quatre ans ici, a lancé le gardien Éric Lafrance après coup. Mais ça fait vraiment quelque chose d'entendre ça. Les partisans ont toujours été derrière nous au cours de ces séries et maintenant on espère qu'on va aller chercher la coupe et qu'ils vont nous attendre quand on va la ramener.»

Lors de ce match qu'ils ont largement dominé, les Olympiques espèrent avoir secoué la confiance des Mooseheads en vue de l'ultime rencontre de ce soir.

«Gagner ce match 6-2, ça nous met en confiance pour la septième partie et on espère que ça va les affecter, a dit Mathieu Brunelle, auteur de deux buts et une passe. Nous sommes plus frais qu'eux pour ce deuxième match en deux soirs. On va essayer d'aller jouer 6t0 minutes solides.»

Brunelle était bien content de retrouver Maxime Talbot et Jean-Michel Daoust, pour ce match crucial. «À part pour un match où nous avons été blanchis, nous avons toujours bien joué ensemble», a-t-il noté alors que la ligne s'est partagé une récolte de huit points.

Le capitaine Maxime Talbot mettait cependant les siens en garde contre un excès de confiance.

«On a mis de la pression sur eux et on a su profiter de nos chances, mais c'est certain qu'ils vont revenir fort demain», a-t-il dit.

L'entraîneur-chef Benoit Groulx souhaite que les siens jouent avec la même intensité et aussi la même discipline qu'hier.

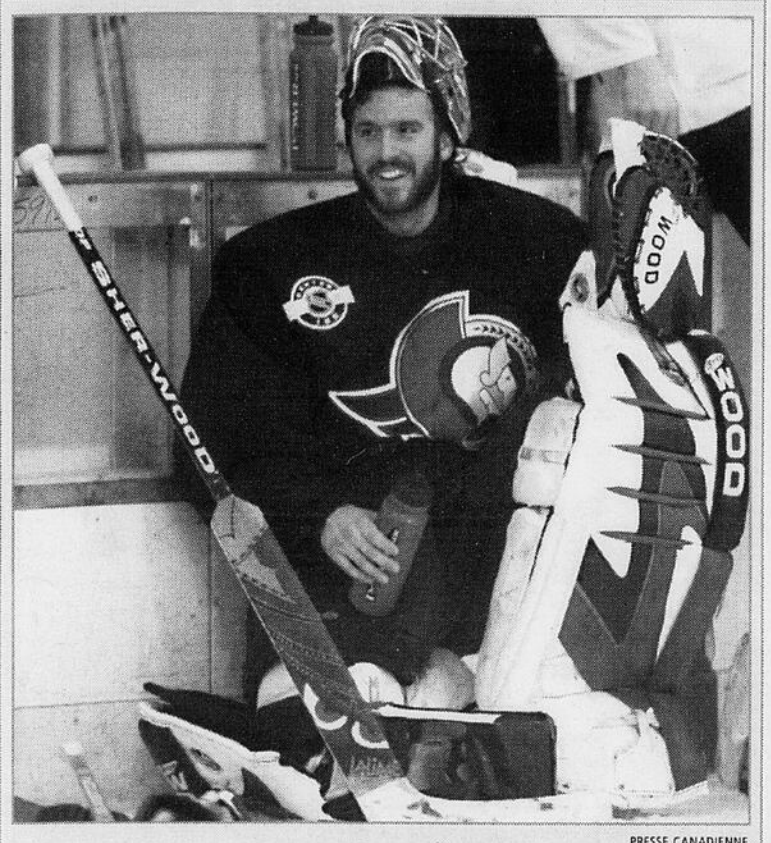
«L'équipe au complet a donné un excellent effort pour ce match sans lendemain. Maintenant ça nous prend le même genre d'effort et un arbitrage semblable. Lors de nos trois matches précédents à Halifax, l'arbitre s'est parfois laissé influencer par la foule. Il faut juste espérer que ça va se décider sur la patinoire», a-t-il souligné.

PICARD DÉÇU

Chez les Mooseheads, le défenseur Alexandre Picard aurait bien aimé avoir l'occasion de soulever la coupe dans son patelin, mais les Olympiques ont refusé de collaborer.

«Nous avons bien joué lors des 10 premières minutes, mais après ça nous avons écopé de quelques punitions en plus de commettre quelques reviremements et ils ont profité de toutes leurs chances», a-t-il analysé.

«Ça aurait été quelque chose pour moi de gagner la coupe ici, mais ça va l'être tout autant si on le fait devant nos partisans. Nous en sommes à notre troisième septième match et on sait comment ça se passe, il y a de la fatigue des deux côtés et c'est l'émotion qui fait la différence dans ce temps-là», a ajouté Picard.



PRESSE CANADIENNE

Patrick Lalime a pu compter sur de bons entraîneurs dans sa carrière.

Lalime en doit une à Allaire et Myre

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Patrick Lalime n'est pas surpris que les quatre équipes toujours en vie en séries misent sur des gardiens québécois.

Les Devils ont Martin Brodeur, Jean-Sébastien Giguère multiplie les miracles avec les Mighty Ducks tandis qu'Emmanuel Fernandez est venu à la rescousse du Wild.

«C'est notre marque de commerce au Québec. On a produit des gardiens de qualité et il semble y avoir une belle relève, a fait valoir Lalime.

Et il a une explication bien simple. «Il y a de bons entraîneurs chez nous», a-t-il dit.

Deux noms lui viennent en tête. Ceux de François Allaire et Phil Myre, qui l'ont aidé dans sa carrière.

Myre l'a pris sous son aile à Ottawa tandis qu'Allaire l'avait ramené sur le droit chemin lors de son court séjour dans l'organisation des Mighty Ducks en 1998-1999. Il avait alors joué au sein du club-école à Kansas City. Là-bas, il avait fracassé 11 records d'équipe.

«François a eu une grande influence sur moi, a confié Lalime. Lorsque j'ai commencé chez les pros, j'ai travaillé beaucoup avec lui et il a changé mon jeu. J'ai appris à être plus patient et à mieux réagir face aux tirs.

«Aujourd'hui, c'est très important de savoir comment se placer après un retour de lancer.»

Et Lalime s'est retrouvé à Ottawa, en 1999, grâce à Phil Myre. C'est ce que Jacques Martin a avoué, hier, en parlant de son gardien numéro un.

«Je me souviens de discussions que j'avais eues à l'époque avec l'entraîneur de Kansas City où Patrick jouait, a relaté Martin.

Il n'avait que de bons mots. Phil aussi. Il l'avait vu jouer souvent et il nous avait dit qu'il avait du potentiel.»

Myre avait vu juste. Lalime a brillé l'an dernier en séries et il en fait tout autant cette année.

Cechmanek quitterait les Flyers

Associated Press
VOORHEES, New Jersey

Le gardien Roman Cechmanek ne sera probablement pas de retour avec les Flyers de Philadelphie.

«Je pense que ce sera difficile de ramener Roman, a révélé le directeur général Bob Clarke, hier. Je ne pense pas qu'il désire revenir.»

Cechmanek a compilé un dossier de 33-15-10 avec une moyenne de 1,83 en saison régulière, aidant les Flyers à terminer à seulement un point des Devils du New Jersey dans la section Atlantique.

Mais Cechmanek a été faible lors des deux derniers matches en série contre les Sénateurs, concédant neuf buts sur 46 tirs.

Le Tchèque a pourtant maintenu une moyenne de 1,96 en trois saisons, la meilleure parmi les gardiens ayant disputé au moins 150 matches en saison régulière depuis 1943-44.

«La situation est curieuse avec Roman, a poursuivi Clarke. Il est finaliste pour le trophée Vézina et termine à égalité pour la meilleure moyenne, mais ses performances en séries sont inégales.»

Giguère toujours invincible et les Ducks mènent 2-0

La fantastique épopée à la Disney des Mighty Ducks d'Anaheim ne semble pas près de s'arrêter.

Presse Canadienne
SAINT-PAUL, Minnesota

Grâce à deux buts inscrits en désavantage numérique, les Mighty Ducks ont pris une avance de deux parties à zéro dans la série finale de l'association de l'Ouest, hier, en vertu d'une victoire de 2-0 face au Wild du Minnesota.

Kurt Sauer, au deuxième vingt, et Rob Niedermayer, en troisième période, ont déjoué Dwayne Roloson alors que les Mighty Ducks jouaient à quatre contre cinq.

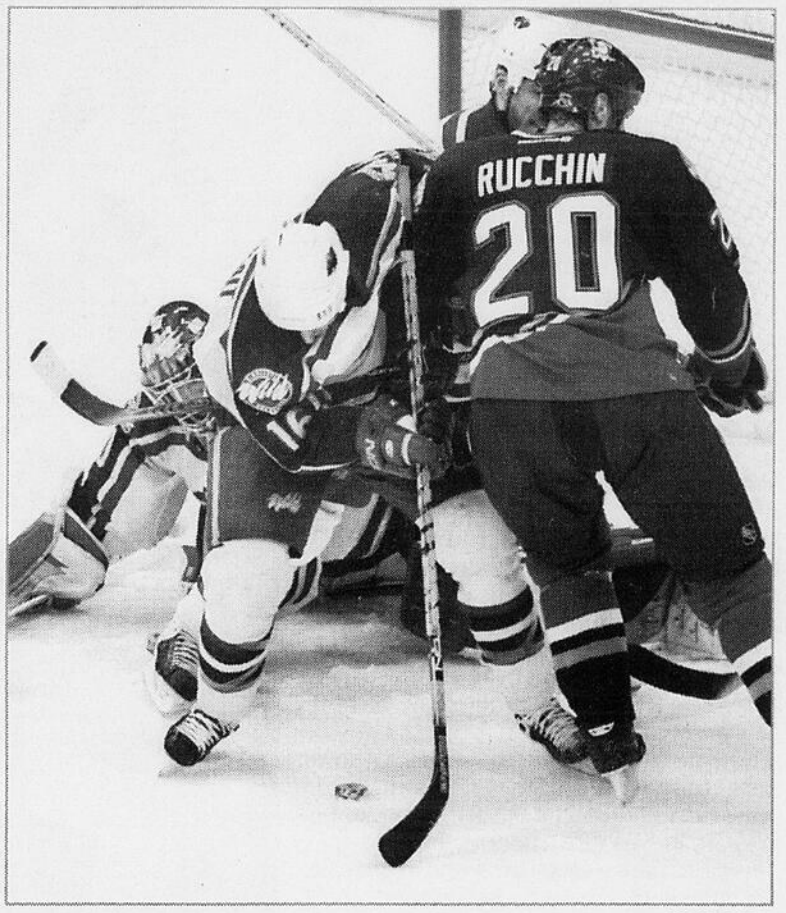
Tenu nettement moins occupé que lors des rencontres précédentes, Jean-Sébastien Giguère a signé un deuxième jeu blanc consécutif et son troisième des séries, trois de moins que le record de tous les temps établi par Dominik Hasek avec les Red Wings de Détroit, en 2002.

Le gardien québécois, qui a fait face à 24 tirs, a prolongé sa séquence d'invincibilité à 153 minutes et 17 secondes.

Quant aux joueurs du Wild, ils n'ont pas fait scintiller la lumière rouge en 150 minutes et 39 secondes, soit depuis le but de Pascal Dupuis contre Dan Cloutier, à 17:27 de la troisième période du septième et décisif match face aux Canucks de Vancouver.

Les hommes de Mike Babcock auront une occasion d'accéder à la finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire en gagnant les deux prochaines rencontres devant leurs partisans.

Le troisième match aura lieu mercredi à 21 h et le quatrième, vendredi à 22 h 30 au Arrowhead Pond.



ASSOCIATED PRESS

Steve Ruccin, des Ducks, tente de percer la défensive du Wild.

Devant les siens

Après une première période aux élans partagés, les Mighty Ducks ont ouvert la marque à 7:23 du deuxième vingt, alors qu'ils évoluaient à court d'un homme.

Pendant une punition à Rob Niedermayer, Kurt Sauer a décoché un tir des poignets d'une vingtaine de pieds qui s'est logé à la droite de Roloson.

Steve Rucchin et Dan Bylsma ont obtenu des passes sur le jeu.

Varada en veut aux arbitres... et à Scott Stevens

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Vaclav Varada respecte Scott Stevens, mais il n'a pas apprécié le croc-en-jambe que lui a servi le défenseur des Devils lors du premier match.

«Les arbitres auraient dû décerner une pénalité sur ce jeu. Il faut croire qu'ils ont jugé que le coup était légal», a commenté l'attaquant des Sénateurs, hier.

Varada estime que les officiels Dan Marouelli et Marc Joannette ont fermé les yeux sur plusieurs incidents. «Il y avait entre 15 à 20 coups qui auraient dû être puni dans cette partie», estime-t-il.

Le robuste ailier a subi des blessures importantes aux deux genoux cette saison qui l'ont tenu à l'écart pendant 24 matches.

C'est pourquoi il n'a pas apprécié le geste de Stevens, qui l'a frappé à la hauteur des genoux au milieu de la patinoire. «Si j'avais été blessé, je vous dirais sans hésiter que c'était un coup vicieux», a dit Varada.

«Mais même si je n'ai pas aimé le geste, je sais que Stevens n'est pas le genre de joueur qui cherche à blesser intentionnellement un adversaire. C'est un guerrier. Comme moi, il aime frapper solidement.»

Depuis le début des séries, Varada s'est fait discret avec seulement un but et trois mentions d'aide en 12 parties. Pourtant, il a surtout évolué avec Radek Bonk et Marian Hossa.

«Je voudrais marquer plus souvent, mais ce n'est pas mon rôle. Moi, c'est de frapper et déranger l'adversaire.»

Et il compte le faire aux dépens de Stevens. «C'est le joueur-clé au sein de leur défensive. Il faut le frapper et l'épuiser, a-t-il dit.

«C'est ce que nous avions fait avec les défenseurs des Islanders et des Flyers. Ils ont commencé à ressentir les effets au milieu de la série.»

Varada participe à sa deuxième finale de conférence en carrière. En 1999, il avait aidé les Sabres de Buffalo à vaincre les Maple Leafs de Toronto et participer à la finale de la coupe Stanley.

Selon lui, les Sénateurs ressemblent à cette édition des Sabres menée par Dominik Haske.

«L'équipe est tout aussi solide défensivement et le gardien est exceptionnel. Je dirais par contre que l'attitude est différente. Ici, les joueurs ne ressentent aucune pression. C'est ce qui m'étonne. J'ai l'impression des fois que certains ne réalisent pas qu'ils se trouvent à seulement quelques victoires de l'étape ultime.»

Les bienfaits de la maison

Les Sénateurs d'Ottawa comptent profiter au maximum de l'avantage de la glace qu'ils ont acquis en saison régulière.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

«Nous avons vu samedi l'effet qu'une foule peut avoir sur l'équipe locale. Elle nous a transportés en début de partie», a raconté Todd White, hier, à la veille du deuxième match de la finale de l'Est.

White et ses coéquipiers mènent la série 1-0, résultat d'une victoire de 3-2 samedi soir au centre Corel.

White avait notamment porté l'avance à 2-0 avec son quatrième filet des éliminatoires «L'ambiance était incroyable et nous visons un autre départ similaire», a dit White.

Les Sénateurs n'ont perdu que 10 fois sur leur patinoire lors du calendrier régulier. Depuis le début des séries, ils montrent un dossier de 5-2 à domicile.

«Nous nous sommes battus en saison pour terminer premiers et obtenir le privilège de débuter chaque ronde devant nos amateurs. Il faut en profiter.»

Lors des deux premières séries, Ottawa a partagé les honneurs des deux premières rencontres sur sa patinoire. Le club de la capitale aimerait bien se présenter au New Jersey avec une avance de 2-0 dans cette finale de conférence.

S'ils devaient gagner ce soir, les Sénateurs écriraient une autre page d'histoire. Ils n'ont jamais gagné les deux premiers matches d'une série.

Les joueurs de Jacques Martin savent toutefois que les Devils se présenteront affamés sur la patinoire . «Je m'attends à un match beaucoup plus serré défensivement où les chances de marquer seront rares, a dit Marian Hossa.

«Le jeu sera moins ouvert qu'à la première rencontre, a-t-il ajouté. Je m'attends à ce que les unités spéciales jouent un rôle important cette fois-ci.»

Lors de la partie initiale, les deux équipes avaient fait preuve de discipline. Les Sénateurs avaient passé seulement deux minutes 23 secondes en avantage numérique. Le jeu de puissance des Devils avait pour sa part été limité à 23 secondes d'action.

«Il sera difficile de créer des choses à force égale, a fait remarquer Hossa, qui a été limité à deux lancers samedi soir.

«Si nous obtenons une opportunité en supériorité numérique, il faudra sauter dessus et marquer. Car il s'agira peut-être de notre seule chance.»

Hossa est conscient que les Devils formaient une des équipes les moins pénalisées en saison. Ils ont continué à jouer les anges en séries, passant en moyenne 9,5 minutes par match au cachot.



PRESSE CANADIENNE

Les joueurs des Sénateurs semblaient détendus à la veille du deuxième match de la série finale de l'Est face aux Devils. Sur la photo, Karel Rachunek, Radek Bonk, Marian Hossa et Mike Fisher sont bien installés derrière Todd White, Vaclav Varada et Anton Volchenkov lors de l'entraînement à Stittsville, hier.

Martin se défend d'être ennuyant

Ne dites surtout pas à Jacques Martin que son équipe est ennuyante.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Un journaliste de Toronto l'a appris à ses dépens, hier midi. Il a été vite ramené à l'ordre par Martin.

«Vous ne cessez pas de dire que nous jouons du hockey ennuyant, a soutenu Martin. La première partie était excitante. C'était une partie incroyable.»

Les Sénateurs et les Devils se sont échangé les attaques en surnombre, pratiquant un style de jeu ouvert. Deux clubs reconnus pour leur solide défensive, ils ont alloué à la surprise générale plus de 30 tirs dans cette rencontre.

«Vous avez deux équipes qui possèdent plusieurs bonnes habiletés offensives. Vous ne verrez pas continuellement des attaques en surnombre, mais vous allez voir de temps en temps de belles pièces de jeu car il y a des joueurs talentueux de chaque côté, a rappelé Martin.

«En saison, je vais l'admettre, vous allez assister parfois à des matches ennuyants. Ce n'est toutefois pas en raison du style de jeu mais le fait que certains joueurs ne travaillent pas. Mais, on n'a pas cela en séries.»

Martin est revenu aussi sur sa réputation d'entraîneur à caractère défensif. Il avoue aimer cette étiquette.

«J'en suis fier parce que j'ai toujours dit que les défensives remportent les championnats.», a-t-il affirmé.

Martin a toutefois apporté un bémol. Contrairement à la croyance populaire, il ne retient pas ses marqueurs naturels. Il veut que ses joueurs soient créatifs.

«Je n'ai jamais été ce genre d'entraîneur. Je n'ai jamais dicté une façon de faire en attaque. Je n'ai jamais dit qu'il fallait lancer la rondelle dans le coin de la patinoire à chaque fois.»

Habituellement peu loquace avec les médias, Jacques Martin aura démontré, hier, des talents d'orateur. Il a vanté Martin Havlat, soutenant qu'il était peu égoïste. Il a rappelé qu'il avait orchestré le but gagnant de Van Allen samedi soir.

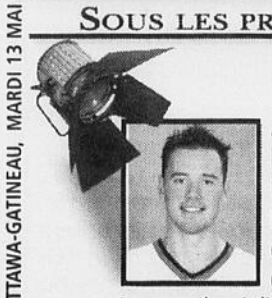
«Plusieurs personnes s'attendaient à ce que Havlat lance la rondelle. Mais il a une bonne vision du jeu et savait qu'il pouvait effectuer une passe.»

Martin avait aussi quelques mots sur Radek Bonk, le mal-aimé des amateurs.

«Il est à l'image de notre club de hockey. Il a grandi au fil des ans. Il est devenu meilleur. Parfois, je crois qu'il ne réalise pas à quel point il est bon. Il a fait beaucoup de progrès et il connaît probablement les meilleurs moments de sa carrière en séries éliminatoires.»

FACE À FACE

Sous les projecteurs



Martin Havlat

À l'instar des Flyers, les Devils l'ont ciblé comme le joueur à stopper chez les Sénateurs. Il a eu droit samedi à des coups de poing de Scott Stevens. Il a répliqué en préparant le but gagnant.

En direct de l'infirmerie



Phillips grippé

Le défenseur Chris Phillips n'a pas participé à l'entraînement des Sénateurs, hier matin, dans un aréna de Stittsville. Il combat la grippe. Il sera toutefois à son poste, ce soir, aux côtés de Zdeno Chara.

Dans le calepin



Encore des billets

La deuxième partie de la série pourrait être disputée devant quelques sièges vides. Il restait encore, hier, plus de 800 billets pour le match présenté exceptionnellement à 20 h ce soir. Cette heure tardive s'explique par la diffusion de la rencontre au réseau ESPN.

Déclaration



«Je ne crois pas que les jeunes ont besoin de savoir aujourd'hui ce qui se passait à l'époque.»

- Daniel Alfredsson en parlant de sa première saison à Ottawa, en 1995-1996

Prochain match: ce soir à 20 h au centre Corel (ESPN2, CBC, RDS, CJRC 1150, The TEAM 1200)



Alain Sanscartier — Le point de vue de l'entraîneur

Cette défensive qui gagne des championnats

Chaque année, le même dicton refait surface lors des séries éliminatoires.

Si l'attaque permet à une équipe de hockey de remporter des matches, dit-on, c'est la défensive qui lui procure des championnats.

Cette vérité s'applique très bien aux Sénateurs d'Ottawa et aux Devils du New Jersey.

Depuis le début des séries, ces deux équipes ont connu du succès entre autres grâce au bon travail de leurs joueurs de soutien et à la composition de leurs brigades défensives respectives.

Autant à Ottawa qu'au New Jersey, le mélange de styles se veut une véritable richesse à la ligne bleue.

Du côté des Devils, Scott Niedermayer et Brian Rafalski jouent le rôle de quart-arrières. Ils sont capables de bien appuyer l'attaque.

Scott Stevens et Colin White sont solides défensivement. Ils sont aussi très robustes.

Ce groupe est complété par trois ou quatre défenseurs d'expérience.

La ressemblance est frappante chez les Sénateurs. Ici, Wade Redden et Karel Rachunek se chargent de l'attaque, pendant que Zdeno Chara et Chris Phillips sont des spécialistes de la défensive et de la robustesse.

Phillips connaît par ailleurs les meilleurs moments de sa carrière.

Le premier quatuor de défenseurs d'Ottawa est complété par un groupe qui allie expérience, jeunesse et robustesse.

Élever ses propres défenseurs

Si les Sénateurs et les Devils présentent une brigade défensive qui fait l'envie des autres équipes de la LNH, c'est qu'ils ont pris de bonnes décisions.

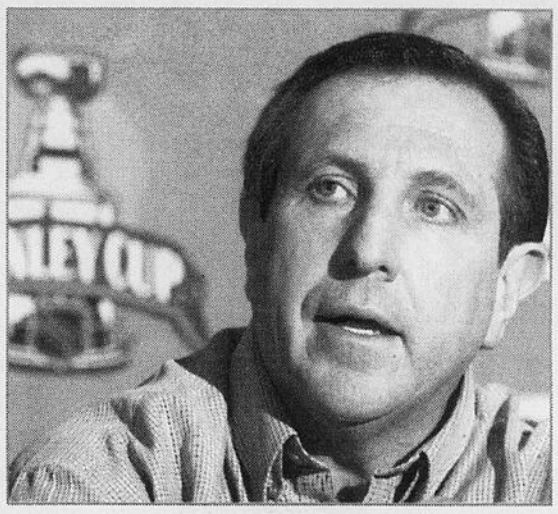
Ils ont, entre autres, choisi d'élever leurs propres défenseurs, soit par le repêchage, soit en réalisant des transactions pour les acquérir au début de leur carrière.

Drôle de hasard: l'ancien directeur général Marshall Johnston a fait partie de ces deux organisations.

Qui de mieux placé qu'un ancien défenseur de la LNH pour évaluer le travail de jeunes défenseurs?

Les joueurs qui ont le plus de valeur à la date limite des transactions sont généralement les gardiens. Ils sont suivis de près par les défenseurs d'expérience.

Cela démontre encore davantage l'importance pour une organisation de construire une défensive efficace.



PRESSE CANADIENNE

Jacques Martin aime bien dire que ce sont les défensives qui gagnent les championnats.

Il existe toutefois une différence de taille entre la défensive des Devils et celle des Sénateurs.

Scott Stevens et Ken Daneyko sont âgés de 39 ans. Tommy Albelin a pour sa part 38 ans. Ils s'approchent de plus en plus du jour où ils devront accrocher leurs patins.

Les meilleurs défenseurs des Sénateurs sont encore très jeunes. Souhaitons que l'arrivée du nouveau propriétaire Eugene Melnyk aidera à conserver ces joueurs, qui pourraient constituer une des principales forces de l'équipe pendant plusieurs années.

Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC 1150

Propos recueillis par Sylvain St-Laurent

«S'ils veulent la rondelle, ils devront nous l'enlever» — Burns

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Pat Burns insiste. Ses joueurs n'ont pas mal joué au premier match, mais il leur a quand même passé une commande spéciale à l'aube du deuxième.

Pour gagner, dit l'entraîneur des Devils, il faudra à tout prix diminuer le nombre de revirements en territoire neutre.

«Les Sénateurs en ont obtenu à peu près 25 lors du premier match. C'est beaucoup trop. Généralement, il ne faut pas en accorder plus de trois ou quatre par période», a déclaré Burns, hier après-midi.

Les attaquants des Sénateurs, c'est bien connu, excellent à soutirer la rondelle aux joueurs adverses en territoire neutre. Ils en ont profité pleinement à l'ouverture de la finale d'association.

«Les revirements ne leur ont pas permis de marquer de buts, mais ils leur ont permis de gagner du momentum et de la confiance», croit Brodeur.

«Les Sénateurs exercent une bonne trappe en zone centrale. Il va falloir couper les passes par le milieu et se servir de la bande», explique le gardien.

«S'ils veulent la rondelle, ils devront nous l'enlever, lance Pat Burns. Nous n'allons pas leur offrir sur un plateau d'argent.»

Les Devils devraient présenter une formation très semblable à celle qui a affronté les Sénateurs, samedi soir.

Si Burns et ses adjoints apportent des changements, ils prendront leurs décisions à la toute dernière minute.

Le défenseur Scott Niedermayer, qui a été terrassé par un lancer d'Anton Volchenkov samedi soir, devrait être prêt à renouer avec l'action.

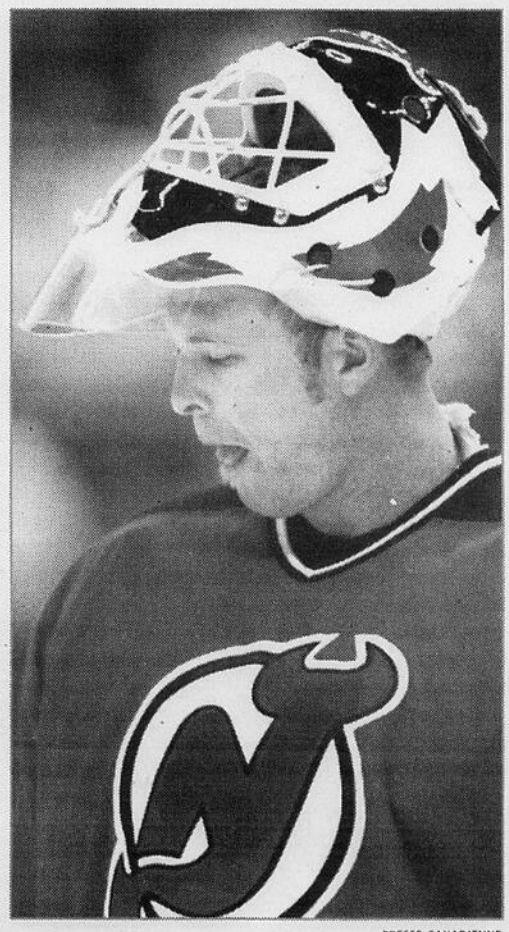
«Il s'est entraîné avec nous ce matin et il a été une supervedette», blague le *coach*.

Ce dernier demandera aussi à sa brigade défensive de fermer l'enclave, histoire de faciliter la tâche à son gardien.

«Marty peut arrêter les lancers qui proviennent de l'extérieur, dit-il. Les deuxième, troisième et même quatrième retours m'inquiètent un peu plus.»

À jouer comme ils l'ont fait samedi, les Devils devraient à nouveau chauffer les Sénateurs, ce soir.

«Nous avons joué contre une bonne équipe. Et à ce que je sache, ils ne nous ont pas passé au travers. Les Sénateurs ont fini devant nous, non? Ne forment-ils donc pas la meilleure équipe?», a tonné Pat Burns lorsque encerclé de journalistes.



PRESSE CANADIENNE

Selon Martin Brodeur, les Sénateurs exercent une bonne trappe en zone centrale.

En bref

Sénateurs vs Canadien

Le Droit

Avis aux amateurs du Canadien de Montréal. Le Tricolore est peut-être en vacances, mais pas son club-école qui affrontera les espoirs des Sénateurs en finale de l'Association de l'Est.

Les Bulldogs de Hamilton ont accédé au tour suivante en battant Manitoba dimanche grâce notamment à un but de l'ex-Olympique Michael Ryder.

Ces derniers accueilleront dès ce soir les Senators de Binghamton, qui miseront sur le retour de Brian Pothier.

Vial en finale

Le joueur le plus puni de l'histoire des Sénateurs pourraient goûter à la coupe... Kelly, emblème de la suprématie dans la East Coast League.

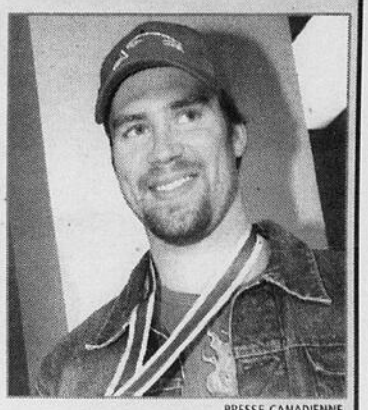
Dennis Vial, qui a évolué à Ottawa de 1994 à 1998, se trouve en ce moment au New Jersey, plus précisément à Atlantic City, avec l'Inferno de Columbia.

Son équipe se retrouve en grande finale contre les favoris locaux, les Boardwalk Bullies.

L'attaquant de 34 ans est aussi un des entraîneurs-adjoints de l'Inferno. Il songe à prendre sa retraite une fois la saison terminée.

Vial a écopé de 625 minutes de pénalités en quatre saisons à Ottawa.

Aujourd'hui



PRESSE CANADIENNE

Craig Rivet

Retour des champions

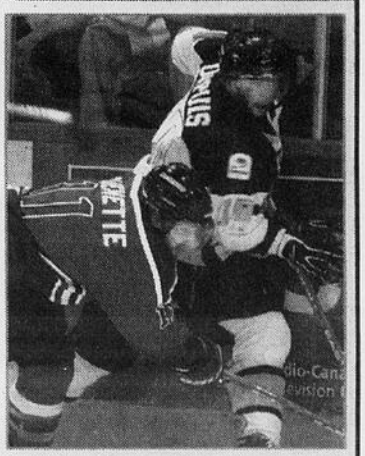
Les dirigeants de l'Association canadienne de hockey avaient tous le sourire, hier, au lendemain de la victoire de 3-2 du Canada contre la Suède en finale du championnat du monde. Tout cela, moins de 15 mois après avoir réussi le doublé hommes-femmes aux Jeux olympiques.

Le Canada n'avait pas remporté le championnat du monde de hockey masculin depuis 1997.

«Ce groupe de joueurs était incroyable», a affirmé le président de l'ACH Bob Nicholson en parlant des joueurs de la LNH qui ont rejoint la formation canadienne à quelques jours d'avis seulement.

«Leur leadership était exceptionnel. Ryan Smyth avait vécu l'expérience de Salt Lake, la performance de Sean Burke devant le filet nous a aidé à traverser les épreuves, les joueurs de Détroit avec leurs bagues de la coupe Stanley...»

Hockey junior



Hull retourne à Halifax

PAGE 48

Renegades

Un tour de ville pour Dickenson

PAGE 45

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX.

Décisions, Décisions...



Sur la photo : bifteck de contre-filet 12 oz

Laissez-vous séduire par notre succulent bifteck de contre-filet 12 oz ou notre assiette deux homards - le meilleur choix en ville! Tous deux servis avec leurs garnitures, bien entendu. Superbe salade verte, petits pains chauds de notre boulangerie, grosses frites croustillantes, pomme de terre au four réclamant sa crème sure ou purée à l'ail, épinards à la crème ou riz parfumé. Des repas pour toute la famille dont la valeur n'a d'égale que la qualité – biftecks, côtes de boeuf et fruits de mer – toujours meilleurs selon la tradition Le Bifthèque!

Venez vous régaler.

LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

Spéciaux en vigueur jusqu'au 20 mai 2003.

75, rue Edmonton,
Hull, Québec
819.777.3727
(face au Casino de Hull)

2750 Iris Street,
Ottawa, Ontario
613.820.4220

RAMADA PLAZA HOTEL LE MANOIR du CASINO HULL-OTTAWA

Lauréat des Grands Prix du Tourisme Régional 2003

1ère Classique de golf

LE BIFTHÈQUE

125$ par joueur incluant golf, voiturette et souper servi par le restaurant Le Bifthèque à l'Hôtel Ramada Plaza Manoir du Casino

Les profits seront remis pour nos enfants malades à la Fondation du CHVO, au département de pédiatrie

Renseignements et réservations : 777-3727

Site web : www.classique03.homestead.com/index.html

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK